Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Instrucciones de funcionamiento
Istruzioni per l'uso
Handledning för uppsättning
Installatiegids
Kortfattet betjeningsvejledning

Portable DVD/CD Player
Tragbarer DVD/CD-Player
Lecteur de DVD/CD portable
Reproductor portátil de DVD/CD
Lettore DVD/CD portatile
Bärbar DVD/CD-spelare
Portable DVD/CD Speler
Bærbar DVD/CD-afspiller

Panasonic

Model No. **DVD-LS80**
DVD-LS82

Region number
The player plays DVD-Video marked with labels containing the region number "**2**" or "**ALL**".
Regionalcode
Der Player kann DVD-Videodiscs wiedergeben, die mit den Symbolen „**2**" oder „**ALL**" gekennzeichnet sind.
Code de zone
Ce lecteur fait la lecture des DVD-Vidéo dont l'étiquette porte le code de zone "**2**" ou "**ALL**".
Número de región de este reproductor
El reproductor reproducirá discos DVD-Video marcados con las etiquetas que tengan "**2**" o "**ALL**".
Codice regionale supportato da questo lettore
Il lettore può utilizzare i DVD video contrassegnati dalle etichette che contengono "**2**" o "**ALL**".
Regionsnummer som kan användas med den här skivspelaren
Skivspelaren kan spela av DVD-videoskivor som är märkta med etiketter innefattande "**2**" eller "**ALL**".
Regiocode door deze speler ondersteund
Op deze speler kunt u DVD-Video discs weergeven die een label hebben waarop "**2**" of "**ALL**" is aangeduid.
Regionsnummer, som understøttes af denne afspiller
Afspilleren kan afspille DVD-Video med etiketter, som indeholder "**2**" eller "**ALL**".

Example:
Beispiel:
Exemple:
Ejemplo:
Esempio:
Exempel:
Voorbeeld:
Eksempel:

Denna handledning för uppsättning ger enkla förklaringar av grundläggande operationer. Var vänlig och läs den medföljande engelska bruksanvisningen för mer detaljerade anvisningar.

Deze installatiegids geeft een eenvoudige beschrijving van de basisbedieningen. Raadpleeg a.u.b. de bijgesloten Engelse gebruiksaanwijzing voor meer gedetailleerde aanwijzingen.

Denne opsætningsguide giver enkle beskrivelser af grundlæggende operationer. Se venligst den medfølgende betjeningsvejledning på engelsk
angående detaljer.

ENGLISH
DEUTSCH
FRANÇAIS
ESPAÑOL
ITALIANO
SVENSKA
NEDERLANDS
DANSK

EG

RQT8789-E

Dear customer

Thank you for purchasing this product.
For optimum performance and safety, please read these instructions carefully.
Before connecting, operating or adjusting this product, please read the instructions completely.
Please keep this manual for future reference.

Precautions

Read these operating instructions carefully before using the unit. Follow the safety instructions on the unit and the applicable safety instructions listed below. Keep these operating instructions handy for future reference.

1) Read these instructions.
2) Keep these instructions.
3) Heed all warnings.
4) Follow all instructions.
5) Do not use this apparatus near water.
6) Clean only with dry cloth.
7) Do not block any ventilation openings.
   Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9) Protect the AC mains lead from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
10) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
11) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.

12) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
13) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as AC mains lead or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

Precautions for Listening with the Headphones or Earphones

- Do not play your headphones or earphones at a high volume. Hearing experts advise against continuous extended play.
- If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.
- Do not use while operating a motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in many areas.
- You should use extreme caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.
- Even if your headphones or earphones are the open-air type designed to let you hear outside sounds, don't turn up the volume so high that you can't hear what's around you.

WARNING:

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR PRODUCT DAMAGE,

- **DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN, MOISTURE, DRIPPING OR SPLASHING AND THAT NO OBJECTS FILLED WITH LIQUIDS, SUCH AS VASES, SHALL BE PLACED ON THE APPARATUS.**
- **USE ONLY THE RECOMMENDED ACCESSORIES.**
- **DO NOT REMOVE THE COVER (OR BACK); THERE ARE NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.**

CAUTION!

- **DO NOT INSTALL OR PLACE THIS UNIT IN A BOOKCASE, BUILT-IN CABINET OR IN ANOTHER CONFINED SPACE. ENSURE THE UNIT IS WELL VENTILATED. TO PREVENT RISK OF ELECTRIC SHOCK OR FIRE HAZARD DUE TO OVERHEATING, ENSURE THAT CURTAINS AND ANY OTHER MATERIALS DO NOT OBSTRUCT THE VENTILATION VENTS.**
- **DO NOT OBSTRUCT THE UNIT'S VENTILATION OPENINGS WITH NEWSPAPERS, TABLECLOTHS, CURTAINS, AND SIMILAR ITEMS.**
- **DO NOT PLACE SOURCES OF NAKED FLAMES, SUCH AS LIGHTED CANDLES, ON THE UNIT.**
- **DISPOSE OF BATTERIES IN AN ENVIRONMENTALLY FRIENDLY MANNER.**

CAUTION!

THIS PRODUCT UTILIZES A LASER.
USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.
DO NOT OPEN COVERS AND DO NOT REPAIR YOURSELF. REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL.

The socket outlet shall be installed near the equipment and easily accessible.
The mains plug of the power supply cord shall remain readily operable.
To completely disconnect this apparatus from the AC Mains, disconnect the power supply cord plug from AC receptacle.

This product may receive radio interference caused by mobile telephones during use. If such interference is apparent, please increase separation between the product and the mobile telephone.

Unless otherwise indicated, illustrations in these operating instructions are of DVD-LS82.

DVD-LS82 Operations in these instructions are described mainly with the main unit, but you can do the operations on the remote control if the remote controls are the same.

Accessories

Use numbers indicated in parentheses when asking for replacement parts.

(Product numbers correct as of January 2007. These may be subject to change.)

- ☐ **1 Remote control** (N2QAHC000021) only included with DVD-LS82
- ☐ **1 Button-type battery** for remote control only included with DVD-LS82 (for replacement, see page 7)
  - ●Keep out of the small children. Accidental swallowing of batteries can result in stomach and intestinal damage.
- ☐ **1 Audio/video cable**
- ☐ **1 AC adaptor**
- ☐ **1 AC mains lead**
  - ●For use with this unit only. Do not use it with other equipment. Also, do not use cords for other equipment with this unit.
- ☐ **1 Car DC Adaptor**
- ☐ **1 Headrest Mounting Bracket**
- ☐ **1 Rechargeable battery pack**

	Included	Optional
DVD-LS80	CGR-H711	CGR-H701 CGR-H712
DVD-LS82	CGR-H712	

- ● Depending on the battery pack, playback time may differ. (➜ page 7, Approximate recharging and play times)
- ● DVD-LS80 CGR-H711 is not available as option. When purchasing a replacement, request one of the optional batteries listed above.

CAUTION

Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type recommended by the manufacturer. Dispose of used batteries according to the manufacturer's instructions.

Warning

Keep the Button-Type battery out of the reach of children. Never put Button-Type battery in mouth. If swallowed call your doctor.

THIS UNIT IS INTENDED FOR USE IN MODERATE CLIMATES.

Product Identification Marking is located on the bottom of units.

Table of contents

Precautions 2
Accessories 3
Discs that can be played 4
Tips for making data discs 5

Preparations
❶ Attaching the battery 6
❷ Recharging the battery 6
❸ The remote control 7
❹ Adjusting the LCD angle 7

Playing discs 8
Useful functions 10
Enjoying higher quality audio and video . . . 13
Program/Random play 14
Playing HighMAT™ discs 15
Playing programs/playlists 15
Playing CD using menus 15
Playing audio (WMA/MP3), picture (JPEG) and video (MPEG4/DivX) discs 16
About DivX VOD content 17
Using On-Screen Menus 18
Changing the player settings 20
Enjoying in a car 22
Using this unit with other equipment . . 25
Troubleshooting guide 26
Frequently asked questions 29
Maintenance 29
Specifications 30
Index . . . . **Inner pages of the back cover**

Batteries

1. **Battery pack (Lithium ion battery pack)**
   - ●Use this specified unit to recharge the battery pack.
   - ●Do not use the battery pack with equipment other than the specified unit.
   - ●Do not use the player outside if it is snowing or raining. (The battery pack is not waterproof.)
   - ●Do not get dirt, sand, liquids, or other foreign matter on the terminals.
   - ●Do not touch the plug terminals (+ and −) with metal objects.
   - ●Do not disassemble, remodel, heat or throw into fire.
   - ●Do not store the battery pack in temperature over 60 °C.
2. **Button-type battery (Lithium battery)**
   - ●Insert with poles aligned.
   - ●Do not touch the terminals (+ and −) with metal objects.
   - ●Do not disassemble, remodel, heat or throw into fire.
   - ●Keep out of reach of children

If any electrolyte should come into contact with your hands or clothes, wash it off thoroughly with water. If any electrolyte should come into contact with your eyes, never rub the eyes. Rinse eyes thoroughly with water, and then consult a doctor.

3. **Disposing of the batteries**
   Check and follow your local regulations before disposal.

Discs that can be played

Commercial discs

Disc Logo	Indicated in these instructions by	Remarks
DVD-Video	DVD-V	High quality movie and music discs
Video CD	VCD	Music discs with video Including SVCD (Conforming to IEC62107)
CD	CD	Music discs

■ Discs that cannot be played

Blu-ray, HD DVD, AVCHD discs, DVD-Audio, Version 1.0 of DVD-RW, DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD and Photo CD, DVD-RAM that cannot be removed from their cartridges, 2.6-GB and 5.2-GB DVD-RAM and "Chaoji VCD" available on the market including CVD, DVCD and SVCD that do not conform to IEC62107.

Recorded disc (○: Available —: Not available)

Disc Logo	Recorded on a DVD recorder, etc.		Recorded on a personal computer, etc.					Necessity of finalize※4
	DVD-VR※2	DVD-V※3	WMA	MP3	JPEG	MPEG4	DivX	
DVD-RAM	○	—	—	○	○	○	○	Not Necessary
DVD-R/RW	○	○	—	○	○	○	○	Necessary
DVD-R DL	○	○	—	—	—	—	—	Necessary
+R/+RW —	—	(○)	—	—	—	—	—	Necessary
+R DL —	—	(○)	—	—	—	—	—	Necessary
CD-R/RW※1 —	—	—	○	○	○	○	○	Necessary※5

- It may not be possible to play the above discs in all cases due to the type of discs, the condition of the recording, the recording method and how the files were created (➜ page 5, Tips for making data discs).

※1 This unit can play CD-R/RW recorded with CD-DA or Video CD format. (WMA MP3 JPEG This unit also plays HighMAT™ discs.)

※2 Discs recorded on DVD recorders, DVD video cameras, etc. using Version 1.1 of the Video Recording Format (a unified video recording standard).
For DVD-R DL: Discs recorded on DVD recorders or DVD video cameras using Version 1.2 of the Video Recording Format (a unified video recording standard).

※3 Discs recorded on DVD recorders or DVD video cameras using DVD-Video Format.
For +R/+RW and +R DL: Discs recorded using a format different from DVD-Video Format, therefore some functions cannot be used.

※4 A process that allows play on compatible equipment. To play a disc that is displayed as "Necessary" on this unit, the disc must first be finalized on the device it was recorded on.

※5 Closing the session will also work.

Tips for making data discs

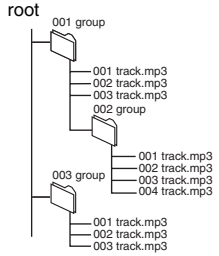
Format	Disc	Extension	Reference
WMA	**CD-R/RW**	".WMA" ".wma"	● Compatible compression rate: between 48 kbps and 320 kbps ● You cannot play WMA files that are copy protected. ● This unit is not compatible with Multiple Bit Rate (MBR: a file that contains the same content encoded at several different bit rates).
MP3	**DVD-RAM** **DVD-R/RW** **CD-R/RW**	".MP3" ".mp3"	● Sampling frequency: DVD-RAM, DVD-R/RW : 11.02, 12, 22.05, 24, 44.1 and 48 kHz CD-R/RW : 8, 11.02, 12, 16, 22.05, 24, 32, 44.1 and 48 kHz ● Compatible compression rate: between 32 kbps and 320 kbps ● This unit is not compatible with ID3 tags.
JPEG	**DVD-RAM** **DVD-R/RW** **CD-R/RW**	".JPG" ".jpg" ".JPEG" ".jpeg"	● JPEG files taken on a digital camera that conform to DCF Standard Version 1.0 are displayed. – Files that have been altered, edited or saved with computer picture editing software may not be displayed. ● This unit cannot display moving pictures, MOTION JPEG and other such formats, still pictures other than JPEG (e.g. TIFF) or play pictures with attached audio.
MPEG4	**DVD-RAM** **DVD-R/RW** **CD-R/RW**	".ASF" ".asf"	● You can play MPEG4 data [conforming to SD VIDEO specifications (ASF standard)/MPEG4 (Simple Profile) video system/G.726 audio system] recorded with the Panasonic SD multi cameras or DVD recorders with this unit. ● The recording date may differ from that of the actual date.
DivX	**DVD-RAM** **DVD-R/RW** **CD-R/RW**	".DIVX" ".divx" ".AVI" ".avi"	● Plays all versions of DivX video (including DivX® 6) [DivX video system/MP3, Dolby Digital or MPEG audio system] with standard playback of DivX® media files. Functions added with DivX Ultra are not supported. ● DivX files greater than 2 GB or have no index may not play properly on this unit. ● This unit supports all resolutions up to maximum of 720×480 (NTSC)/720×576 (PAL). ● You can select up to 8 types of audio and subtitles on this unit.

- If groups were created away from the root like "002 group" in the illustration below, the eighth one and onwards is displayed on the same vertical line in the menu screen.
- There may be differences in the display order on the menu screen and computer screen.
- This unit cannot play files recorded using packet writing.

Naming folders and files on data discs
(Files are treated as contents and folders are treated as groups on this unit.)

At the time of recording, prefix folder and file names. This should be with numbers that have an equal number of digits, and should be done in the order you want to play them (this may not work at times).

e.g. MP3



DVD-RAM

- Discs must conform to UDF 2.0.

DVD-R/RW

- Discs must conform to UDF bridge (UDF 1.02/ISO9660).
- This unit is not compatible with multi-session. Only the default session is played.

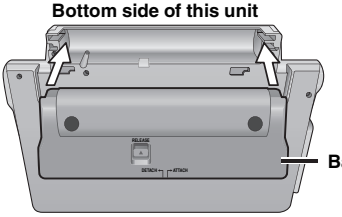
CD-R/RW

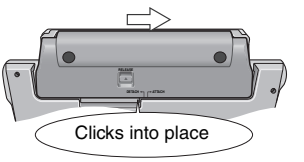
- Discs must conform to ISO9660 level 1 or 2 (except for extended formats).
- This unit is compatible with multi-session but if there are a lot of sessions it takes more time for play to start. Keep the number of sessions to a minimum to avoid this.

Preparations

❶ Attaching the battery (When the unit is off)

The illustrations shown are of CGR-H712; however the steps for CGR-H711 (included with DVD-LS80) or CGR-H701 (optional) are the same.

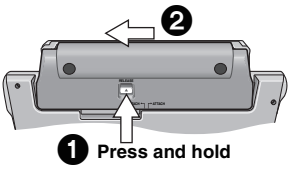




Check to make sure it is securely fastened.

Detaching

- Turn the unit off before detaching the battery pack.

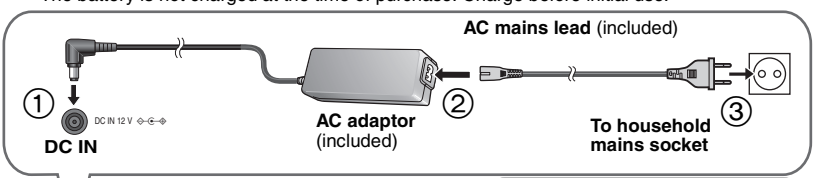


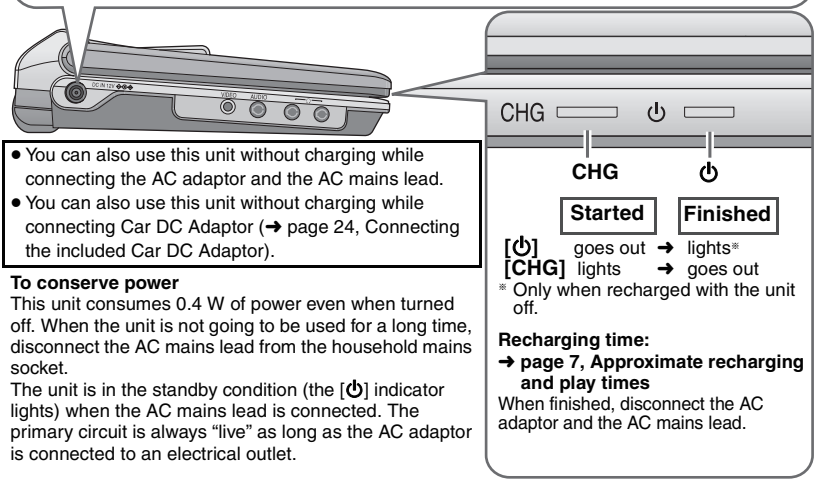
When not using for long periods of time

- Remove the battery pack (➜ left). (Even when the unit is turned off, there is a small amount of voltage running through the unit, and this may result in a malfunction.)
- Recharge the battery for re-use.

❷ Recharging the battery

The battery is not charged at the time of purchase. Charge before initial use.





- You can also use this unit without charging while connecting the AC adaptor and the AC mains lead.
- You can also use this unit without charging while connecting Car DC Adaptor (➜ page 24, Connecting the included Car DC Adaptor).

To conserve power

This unit consumes 0.4 W of power even when turned off. When the unit is not going to be used for a long time, disconnect the AC mains lead from the household mains socket.

The unit is in the standby condition (the [⏻] indicator lights) when the AC mains lead is connected. The primary circuit is always “live” as long as the AC adaptor is connected to an electrical outlet.

Recharging time:

➜ page 7, Approximate recharging and play times

When finished, disconnect the AC adaptor and the AC mains lead.

Approximate recharging and play times (Hours)

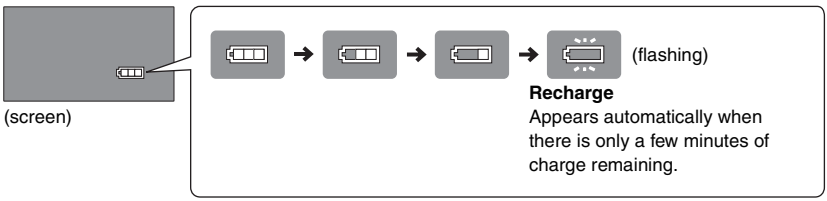
Battery pack	Recharging (When the unit is off)	Play (at room temperature using headphones)			
		LCD brightness level			LCD Off
		−5	0	5	
CGR-H711 ※1	4	6	3.5	2.5	8
CGR-H712 ※2	7	12	7	5	16
CGR-H701 (option)	4	5.5	3	2	7

※1 included with DVD-LS80 (not available as option)
※2 included with DVD-LS82

- The times indicated above may differ depending on use.
- To change the LCD brightness (➜ page 10, When selecting “USER MODE”).

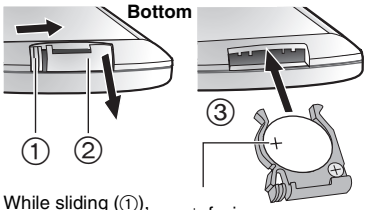
Checking the remaining battery charge

When the unit is on (➜ page 8) and powered by the battery pack
Press [DISPLAY] to check on the LCD (Displays for a few seconds).



❸ The remote control DVD-LS82

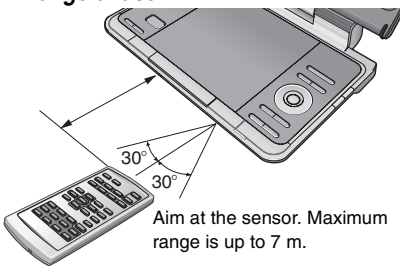
Insert the button-type battery (included)



While sliding (①), pull out (②).

+ facing up
Lithium battery: **CR2025**

Range of use

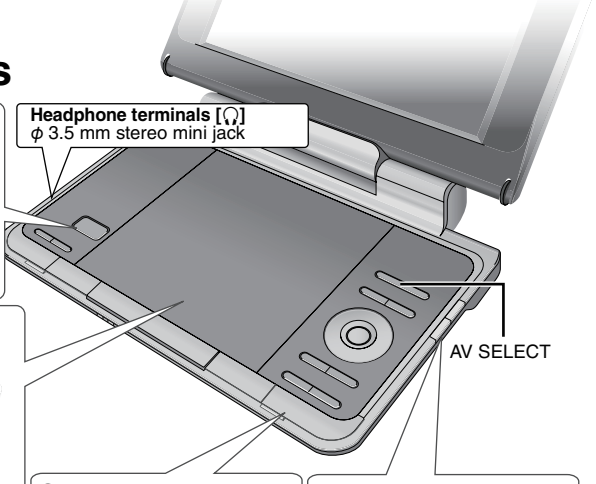


Aim at the sensor. Maximum range is up to 7 m.

❹ Adjusting the LCD angle

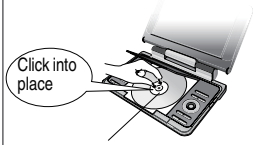
- **When moving the unit : Close the LCD. Don’t hold by the LCD.**
- **Functions operated by buttons on the unit will not work when the LCD is closed.**

Playing discs



1 Open the lid.

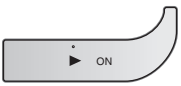
2 Insert a disc and close the lid.



Load double-sided discs so the label for the side you want to play is facing up.

- **DVD-RAM:** Remove discs from their cartridges before use.
- Some discs start to play automatically when the unit is on.

3 Press and hold.



The unit turns on and play begins.

- **When "AUX" is displayed, press [AV SELECT].** (Watching video from other equipment ➜ page 25)

4 Adjust the volume.

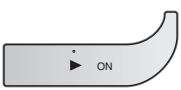
When using headphones, turn down the volume before connection.

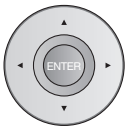
- To play audio (MP3), picture (JPEG) or video (MPEG4 DivX) on DVD-RAM with recorded titles (DVD-VR), select "Play as Data Disc" (➜ page 19, Other Menu).
- While stopped, the unit automatically turns off once 15 minutes (after approximately 5 minutes when using the battery pack) have elapsed.
- Total title number may not be displayed properly on +R/+RW.
- If you are experiencing problems, refer to troubleshooting guide (➜ page 26).

Note

- DISCS CONTINUE TO ROTATE WHILE MENUS ARE DISPLAYED. Press **[■, –OFF]** when you finish to preserve the unit's motor.

Main unit operations

	**Turn unit on/play**	When the unit is off: Press and hold and the power comes on and play begins. When the unit is on: Press and play begins.
	Pause	Press **[▶, ON]** to restart play.
	Stop	The position is memorized when "Press PLAY to resume play" appears on the screen. ● Press **[▶, ON]** to resume. **(Resume play)** Opening the disc lid or pressing **[■, –OFF]** while "Press PLAY to resume play" appears on the screen cancels the memorized position.
	Turn unit off	Press and hold until "OFF" is displayed.

	Skip	Press **[⏮, ⏭]**. DVD-VR Can also skip to the markers.
	Search	Press and hold **[⏮, ⏭]** (up to 5 steps).
	Slow play	Press and hold **[⏮, ⏭]** (up to 5 steps) while paused. Press **[▶, ON]** to return to normal play. VCD **[⏭]** only ● MPEG4 DivX: Does not work.
	Top menu	DVD-V
	Playing programs	DVD-VR (➜ page 15)
	Playback Menu	WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX (➜ page 16)
	Menu	DVD-V
	Playing playlists	DVD-VR (➜ page 15)
	Navigation Menu	WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX (➜ page 16)
	Return	Returns to the previous screen. VCD (with playback control) Returns to the menu.
	**Menu operation**	Press **[▲ ▼ ◄ ►]** to select an item and press **[ENTER]** to confirm.
	Number Select	VCD (with playback control) ①While the disc menu is displayed, press **[DISPLAY]** to display On-Screen Menus. ②Press **[▲▼]** to select "Number Select". ③Press **[►]** then **[▲▼]** to enter number. ●Press and hold **[▲▼]** to alter faster. ④Press **[ENTER]**.
	Frame-by-frame	DVD-VR DVD-V VCD While paused, press **[◄ ►]**. VCD **[►]** only
	Group skip	WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX Press **[▲ ▼]**. ● Does not work while paused.

Remote control operations DVD-LS82

	Turn unit on/off	**● You cannot turn on the unit with the remote control if the unit is powered by the battery pack.**
PLAY	**Play**	Press and play begins.
	Skip	Press **[⏮, ⏭]**. DVD-VR Can also skip to the markers.
	Search	Press **[◄◄, ►►]** (up to 5 steps).
	Slow play	Press **[◄◄, ►►]** (up to 5 steps) while paused. Press **[►]** (PLAY) to return to normal play. VCD **[►►]** only ● MPEG4 DivX: Does not work.
	Enter number	DVD-VR DVD-V VCD CD e.g. To select 12: **[≧10] ➜ [1] ➜ [2]** WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX e.g. To select 123: **[1] ➜ [2] ➜ [3] ➜ [ENTER]**

Useful functions

Selecting how to show 4:3 aspect pictures on the LCD

Press to change.

MONITOR NORMAL: Normal
MONITOR FULL: Stretched horizontally
MONITOR OFF: No picture

- If you are not using the LCD on this unit, select "MONITOR OFF" to conserve power. (The [⏻] indicator flashes)
- The LCD turns off automatically if you close it.

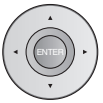
Selecting the picture quality on the LCD

DAYLIGHT: Displays the picture a bit brighter.
MOONLIGHT: Displays the picture a bit darker.
USER MODE: ➜ **below**

Press to change.

■ When selecting "USER MODE"

Press [▲▼] to select the item, and [◄ ►] to change the setting.

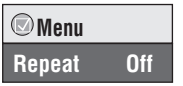


BRIGHT: Adjusts the brightness of the picture (−5 to 5)
COLOUR: Adjusts the shade of the picture's color (−5 to 5)

- **To exit the screen:** Press **[RETURN].**

Repeat play *(Only when the elapsed play time can be displayed. JPEG: you can use even if there is no elapsed time display.)*

Press several times to select the content to be repeated.



To repeat a specified section (A-B Repeat)

Only when the elapsed play time can be displayed.
Except DVD-VR (still picture part) DivX JPEG and MPEG4

1

During play, press once.

2

① **Press [▲▼] to select "Other Settings".**
② **Press [►] then [▲▼] to select "Play Menu".**
③ **Press [►] then [▲▼] to select "A-B Repeat".**
④ **Press [ENTER] at the starting and ending points.**

- Press **[ENTER]** again to cancel.
- **To exit the screen:** Press **[RETURN].**

Reviewing titles/programs to play (Advanced Disc Review)

DVD-VR **DVD-V** ***(Except +R/+RW)***

1 DISPLAY **Press once.**

2

① Press [▲▼] to select “Other Settings”.
② Press [►] then [▲▼] to select “Play Menu”.
③ Press [►] then [▲▼] to select “Advanced Disc Review”.
④ Press [ENTER].
Reviews each title/program.
⑤ Press [►, ON] when you find a title/program to play.

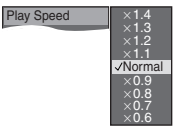
- You can also review each 10 minutes. Select “Interval Mode” (➜ page 20, “Advanced Disc Review” in “Disc” tab).
- This may not work depending on the play position.
- **DVD-VR** Does not work:
  –with still picture part.
  –when playing a playlist.
- **To exit the screen :** Press **[RETURN].**

Changing play speed **DVD-VR** **DVD-V**

1 DISPLAY **During play, press once.**

2

① Press [▲▼] to select “Other Settings”.
② Press [►] then [▲▼] to select “Play Speed”.
③ Press [ENTER] and [▲▼] to select “Normal” or “×0.6” to “×1.4” (in 0.1 units).
④ Press [ENTER].



- Press [►, ON] to return to normal play.
- After you change the speed H.Bass (➜ page 13), Advanced Surround (➜ below) and Sound Enhancement (➜ page 19, Audio Menu) do not work.
- This may not work depending on the disc’s recording.
- **To exit the screen:** Press **[RETURN].**

Enjoying virtual surround (Advanced Surround)

Motion pictures with 2 or more channels

1 DISPLAY **Press once.**

2

① Press [▲▼] to select “Other Settings”.
② Press [►] then [▲▼] to select “Audio Menu”.
③ Press [►] then [▲▼] to select “Advanced Surround”.
④ Press [►] then [▲▼] to select “SP 1 Natural”, “SP 2 Enhanced”, “HP 1 Natural” or “HP 2 Enhanced”.
⑤ Press [ENTER].

A surround sound effect can be made using 2 speakers (on other equipment).

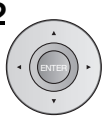
- When **using headphones**, press to select “HP 1 Natural” or “HP 2 Enhanced”.
- When using discs recorded with surround sound, sound seems to come from speakers on either side of you.
- Optimum seating position is 3 to 4 times the distance between the front left and right speakers or the width of the television if using the television’s speakers.
- This does not work when H.Bass (➜ page 13) is on.
- Do not use in combination with surround effects on other equipment.
- **To exit the screen:** Press **[RETURN].**

Useful functions

Changing soundtracks *Motion pictures*

1 DISPLAY

Press once.

2 

① Press [▲▼] to select “Audio”.
② Press [►] then [▲▼] to select the soundtrack.
③ Press [ENTER].

DVD-VR DivX
“L”, “R” or “L R” can be selected.

VCD
“L”, “R”, “L R” or “L + R” can be selected.

DVD-V (Karaoke discs)
①Press [▲▼] to select “Vocal”.
②Press [►] then [▲▼] to select “On” or “Off” for vocals.
Read the disc’s instructions for details.

- DVD-LS82 This menu is also displayed pressing **[AUDIO]** on the remote control.
- **To exit the screen:** Press **[RETURN].**

Signal type/data

LPCM/DD Digital/DTS/MP3/MPEG: Signal type
kHz (Sampling frequency)/bit/ch (Number of channels)
Example: 3/2 .1ch

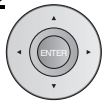
- .1: Low frequency effect (not displayed if there is no signal)
- 0: No surround
- 1: Mono surround
- 2: Stereo surround (left/right)
- 1: Center
- 2: Front left+Front right
- 3: Front left+Front right+Center

- DivX It may take some time for play to start if you change the audio on a DivX video disc.

Changing subtitles *Discs with subtitles*

1 DISPLAY

Press once.

2 

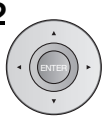
DVD-VR DVD-V VCD DivX
① Press [▲▼] to select “Subtitle”.
② Press [►] then [▲▼] to select “Off” or “On” and the subtitle language.
③ Press [ENTER].

- On +R/+RW, a subtitle number may be shown for subtitles that are not displayed.
- DVD-VR (with subtitle on/off information)
  – On or Off only can be selected.
  – Subtitle on/off information cannot be recorded using Panasonic DVD Recorders.
- DVD-LS82 This menu is also displayed pressing **[SUBTITLE]** on the remote control.
- **To exit the screen:** Press **[RETURN].**

Angle select DVD-V *with multiple angles* */Still picture rotation* JPEG

1 DISPLAY

Press once.

2 

① Press [▲▼] to select “Angle” or “Rotate Picture”.
②Press [►] then [▲▼] to select the angle or rotate the still picture.
③ Press [ENTER].

e.g. DVD-V

- DVD-LS82 This menu is also displayed pressing **[ANGLE]** on the remote control.
- **To exit the screen:** Press **[RETURN].**

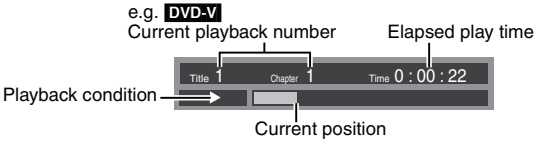
Displaying current playback condition (Quick OSD)

■ Basics

DISPLAY

Press twice.

e.g. DVD-V

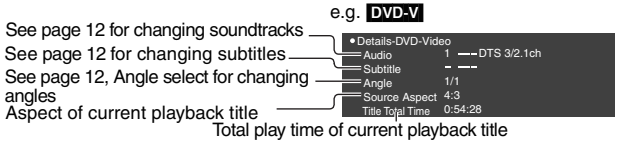


■ Details

DISPLAY

Press three times.

e.g. DVD-V



- MPEG4 DivX Video and audio information is not displayed during search.
- **To exit the screen:** Press **[RETURN].**

Enjoying higher quality audio and video

Enjoying heavy bass with the speakers (H.Bass) DVD-V DVD-VR

1 DISPLAY — **Press once.**

2 ENTER

① Press [▲▼] to select "Other Settings".
② Press [►] then [▲▼] to select "Audio Menu".
③ Press [►] then [▲▼] to select "H.Bass".
④ Press [►] then [▲▼] to select "On" or "Off".
⑤ Press [ENTER].

- This is effective on 5.1 channel DVD-Video and DVD-VR discs. This is also effective on some portions of 2 channel discs as well.
- If the sound is distorted or there is noise, set to "Off".
- **To exit the screen:** Press **[RETURN].**

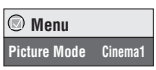
Providing the suitable picture quality for enjoying movies (Cinema1/Cinema2)

Cinema1: Mellows images and enhances detail in dark scenes.
Cinema2: Sharpens images and enhances detail in dark scenes.

1 DISPLAY — **Press once.**

2 ENTER

① Press [▲▼] to select "Other Settings".
② Press [►] then [▲▼] to select "Picture Menu".
③ Press [►] to select "Picture Mode".
④ Press [►] then [▲▼] to select "Cinema1" or "Cinema2".
⑤ Press [ENTER].



- **To exit the screen:** Press **[RETURN].**

Reducing noise in pictures (Depth Enhancer/MPEG DNR)

Depth Enhancer: Reduces the rough noise in the background to give a greater feeling of depth.
MPEG DNR: Smooths block noise and reduces the smudging that appears around contrasting sections of the picture.

1 DISPLAY — **Press once.**

2 ENTER

① In the procedure 2–④ (➜ above, Cinema1/Cinema2), select "User" and press [ENTER].
② Press [▲▼] to select "Picture Adjustment"and press [ENTER].
③ Press [▲▼] to select "Depth Enhancer" or "MPEG DNR".
④ Press [◄ ►] to change the setting. (Depth Enhancer: 0 to +4, MPEG DNR: 0 to +3)

- **To exit the screen:** Press **[RETURN].**

The above indicated features may not work depending on the disc's recording.

Program/Random play *Except* DVD-VR

DVD-LS82 (Remote control only)

PLAYMODE

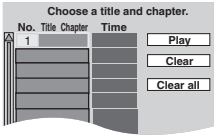
While stopped
Press to change.

Program play → Random play
↑ Off (Normal play) ←

- Disable HighMAT disc play to use random and program play.
  Select “Play as Data Disc” in Other Menu (➜ page 19).

Program play (up to 32 items)

e.g. DVD-V



1

1 2 3
4 5 6 ≧10
7 8 9 0

Press to select an item (➜ page 9, Enter number).

Repeat this step to program other items.

2

PLAY

Selecting all the items (on the disc or in the title or group)
Press **[ENTER]** and **[▲▼]** to select “ALL”, then press **[ENTER]** again to register.

Changing the program
Press **[▲▼]** to select an item.
–To change an item, repeat step 1.
–To clear an item, press **[CANCEL]** (or select “Clear” and press **[ENTER]**).

Clearing the whole program
Select “Clear all” and press **[ENTER]**. The whole program is also cleared when the unit is turned off or the disc lid is opened.

Random play

e.g. DVD-V

1 DVD-V WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX

1 2 3
4 5 6 ≧10
7 8 9 0

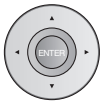
Press to select a group or a title. (➜ page 9, Enter number).

2

PLAY

To exit the program or random mode
Press **[PLAYMODE]** several times while stopped.

Playing HighMAT™ discs WMA MP3 JPEG



While the menu is displayed
Press [▲▼◄ ►] to select items and press [ENTER].

Menu:
Takes you to the next menu which shows playlists or another menu.

Playlist:
Play starts.

- To return to the menu screen, press **[TOP MENU]** then press **[RETURN]** several times.
- To change the menu background, press **[DISPLAY]**. The background changes to the one recorded on the disc.
- **To display/exit the screen:** press **[TOP MENU]**.

Selecting from the list

1. Press **[MENU]**.
2. Press **[◄]** then **[▲ ▼]** to switch among “Playlist”, “Group” and “Content” lists.
3. Press **[►]** then **[▲ ▼]** to select an item and press **[ENTER]**.

- **To exit the screen:** Press **[MENU]**.

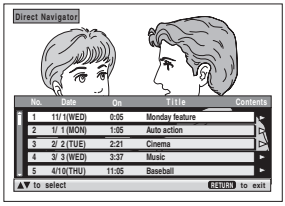
Playing programs/playlists DVD-VR

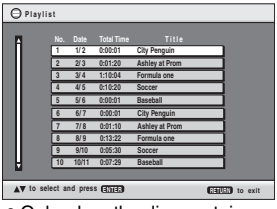
- Titles appear only if they have been entered.
- You cannot edit playlists and titles.

1 **To play programs:** **To play playlists:**

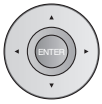
TOP MENU

MENU





2



Press [▲▼] to select the program or playlist and press [ENTER].

- Only when the disc contains a playlist.

- DVD-LS82 You can also use **the numbered buttons** on the remote control (➜ page 9).
- Press **[►]** to show the contents of the program (Only when playing the program).
- **To exit the screen:** Press **[RETURN]**.

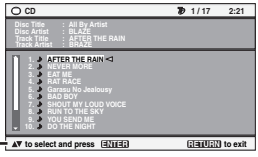
Playing CD using menus CD

Titles appear with CD text playback.

1

MENU

e.g. CD text



2

Press [▲▼] to select the tracks and press [ENTER].

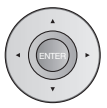
- **To exit the screen:** Press **[RETURN]**.

Press **[DISPLAY]** to switch between guide messages and the playback condition indicator.

Playing audio (WMA/MP3), picture (JPEG) and video (MPEG4/DivX) discs WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX

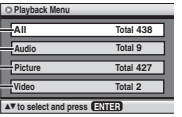
Select "Play as Data Disc" (➜ page 19, Other Menu) in the following cases:
–To play HighMAT discs without using the HighMAT function
–To play audio (MP3), picture (JPEG) or video (MPEG4 DivX) on DVD-RAM with recorded titles (DVD-VR)
● To return to playing titles (DVD-VR), select "Play as DVD-VR" in "Other Menu" (➜ page 19).

Playing items in order (Playback Menu)



While the menu is displayed
Press [▲▼] to select "All", "Audio", "Picture" or "Video" and press [ENTER].
● **To display/exit the screen:**
Press **[TOP MENU].**

All content
WMA/MP3
JPEG
MPEG4 and DivX video



Playing from the selected item (Navigation Menu)

1

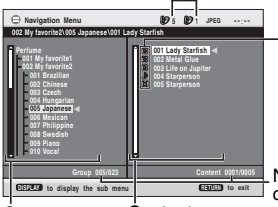
Press once.

2

Press [▲▼◄►] to select the group and press [ENTER].

● To play content in the group in order:
Press [ENTER].
● To start play from the selected content:
Press [▲▼] to select and press [ENTER].

Group and content number currently playing



: JPEG
: WMA/MP3
: MPEG4 and DivX video

Group
Content
Number currently selected

●**To listen to WMA/MP3 while showing a JPEG image on the screen**
Select a JPEG file first, and then select WMA/MP3. (The opposite order is not effective.)
●**To exit the screen:** Press **[MENU].**

■ *Using the submenu*

While the navigation menu (➜ see above) is displayed.

1 Press [DISPLAY].
2 Press [▲▼] to select the sub menu and press [ENTER].

Submenu

✓Multi	Groups and content
List	Content only
Tree	Groups only
Thumbnail	Thumbnail images JPEG
Next group	To the next group
Previous group	To the previous group
✓All	All content
Audio	WMA/MP3 only
Picture	JPEG only
Video	MPEG4 and DivX video only
✓Help display	To switch between guide messages and the playback condition indicator
Find	To search by content or group title (➜ see below)

■ *Searching by a content or group title*

Press [◄ ►] to highlight a group title to search a group, or a content title to search its content.

1 Select "Find" and press [ENTER]. (➜ see above)
2 Press [▲▼] to select a character and press [ENTER].
●Repeat to enter another character.
●Lower case is also searched.
●Press and hold [⏮, ⏭] to skip between A, E, I, O and U.
●Press [◄] to erase a character.
●Erase the asterisk (✳) to search for titles starting with that character.

3 Press [►] to select "Find" and press [ENTER]. The search result screen appears.
4 Press [▲▼] to select the content or group and press [ENTER].

About DivX VOD content

DivX Video-on-Demand (VOD) content is encrypted for copyright protection. In order to play DivX VOD content on this unit, you first need to register the unit.

Follow the on line instructions for purchasing DivX VOD content to enter the unit's registration code and register the unit. For more information about DivX VOD, visit www.divx.com/vod.

Display the unit's registration code

(➜ page 21, "DivX Registration" in "Others" tab)

8 alphanumeric characters

- We recommend that you make a note of this code for future reference.
- After playing DivX VOD content for the first time, another registration code is then displayed in "DivX Registration". Do not use this registration code to purchase DivX VOD content. If you use this code to purchase DivX VOD content, and then play the content on this unit, you will no longer be able to play any content that you purchased using the previous code.
- If you purchase DivX VOD content using a registration code different from this unit's code, you will not be able to play this content. ("Authorization Error" is displayed.)

Regarding DivX content that can only be played a set number of times

Some DivX VOD content can only be played a set number of times. When you play this content, the remaining number of plays is displayed. You cannot play this content when the number of remaining plays is zero. ("Rented Movie Expired" is displayed.)

When playing this content

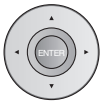
- The number of remaining plays is reduced by one if
  - –you turn off the unit or display "Setup" menu.
  - –you press **[■]**. (Press **[❚❚]** to stop play.)
  - –you press **[⏮, ⏭]** or **[◀◀, ▶▶]** (DVD-LS82 Remote control) etc. and arrive at another content or the start of the content being played.
- Resume play (➜ page 8, Stop) does not work.

Using On-Screen Menus

1 DISPLAY

Press once.

2



① Press [▲▼] to select the menu.

② Press [▶] to go to the next menu and [▲▼] to set.

Repeat step ② if necessary.

- Items shown differ depending on the type of software.
- Press **[◀]** to go to the previous menu.
- DVD-LS82 There are items which you can select using **the numbered buttons** and **[ENTER]** on the remote control.
- If the setting does not change, press **[ENTER]**.
- **To exit the screen:** Press **[RETURN].**

Main menus

Program, Group, Title Chapter, Track, Playlist Content	**To start from a specific item** ● Press **[▲▼]** to select and press **[ENTER]**. ● Press and hold **[▲▼]** to alter faster.
Time	**To skip incrementally or decrementally (Time Slip for play only)** (Except +R/+RW) 1. Press **[ENTER]** twice to show Time Slip indicator. 2. Press **[▲▼]** to select the time and press **[ENTER]**. ●Press and hold **[▲▼]** to alter faster. **To change remaining/elapsed time display**
Video	**To display pixel number** DivX fps (frame per second) is also displayed.
Audio	(➜ page 12, Changing soundtracks) **To display the current bitrate or sampling frequency**
Number Select VCD (with playback control)	**To enter number** ●Press and hold **[▲▼]** to alter faster.
Thumbnail	**To show thumbnail images**
Subtitle	(➜ page 12, Changing subtitles)
Marker (VR)	**To recall a marker recorded on DVD recorders**
Angle	(➜ page 12, Angle select)
Rotate Picture	(➜ page 12, Still picture rotation)
Slideshow	**To turn on/off slideshow** **To change the slideshow timing ("1 Fast" to "5 Slow")** ● When using Slideshow, Skip/Rotate picture may not work correctly depending on the play position.
Other Settings	**(➜ See below)**

Other Settings

Play Speed	(➜ page 11, Changing play speed)

Play Menu (Only when the elapsed play time can be displayed.
JPEG: The Repeat function can be used.)

Repeat	(➜ page 10, Repeat play)
A-B Repeat	(➜ page 10)
Advanced Disc Review	(➜ page 11)

Picture Menu

Picture Mode	(➜ page 13, Cinema1/Cinema2/Depth Enhancer/MPEG DNR)
Source Select DivX	When you select "Auto" the constructing method of the DivX contents is automatically distinguished and output. If the picture is distorted, select "I (Interlace)" or "P (Progressive)" depending on which constructing method was used when the contents were recorded to disc. **Auto I (Interlace) P (Progressive)**

Audio Menu

H.Bass	(➜ page 13)
Advanced Surround	(➜ page 11)
Dialogue Enhancer	**To make the dialogue in movies easier to hear** DVD-V **(**Dolby Digital, DTS, MPEG, 3-channel or over, with the dialogue recorded in the center channel) DivX (Dolby Digital, 3-channel or over, with the dialogue recorded in the center channel) **On ⟷ Off**
Sound Enhancement	**You can enjoy comfortable, analog-like sound.** DVD-VR DVD-V (recorded with 48 kHz only) VCD CD WMA MP3 (recorded with other than 8 kHz, 16 kHz or 32 kHz) **On ⟷ Off** ● This feature does not work with MP3 on DVD-RAM or DVD-R/RW. ● This does not work when H.Bass (➜ page 13) or Advanced Surround (➜ page 11) is on. ● This may not work depending on the disc's recording.

Display Menu

Information	**On ⟷ Off**
Subtitle Position	**0 to -60 (in 2 units)**
Subtitle Brightness	**Auto, 0 to -7**
Just Fit Zoom	***Motion pictures*** To expand the letterbox picture to fit the screen. Press **[▲▼]** to select the preset aspect ratio or "Auto". DVD-VR DVD-V VCD Auto ⟷ 4:3 Standard ⟷ European Vista ⟷ 16:9 Standard ↕ ↕ Cinemascope2 ⟷ Cinemascope1 ⟷ American Vista ● Depending on the disc, the preset aspect ratio may not be displayed. MPEG4 DivX Standard ⟷ Original ↕ ↕ ⟷ Full ⟷
Manual Zoom	***Motion pictures*** Press **[▲▼]** for fine adjustments. (Press and hold to alter faster.) –from ×1.00 to ×1.60 (in 0.01 units) –from ×1.60 to ×2.00 (in 0.02 units) MPEG4 DivX only –from ×2.00 to ×4.00 (in 0.05 units) It may not be possible to zoom up to ×4.00 depending upon the connected television and its settings.
Bit Rate Display	***Motion pictures*** **On ⟷ Off**
GUI See-through	**Off, On, Auto (Switches on automatically when the images appear on the display.)**

Other Menu

Setup	(➜ page 20, Changing the player settings)
Play as DVD-VR **Play as HighMAT** or **Play as Data Disc**	Select "Play as Data Disc" in the following cases: –To play HighMAT discs without using the HighMAT function –To play audio (MP3), picture (JPEG) or video (MPEG4 DivX) on DVD-RAM with recorded titles (DVD-VR) ● To return to playing titles (DVD-VR), select "Play as DVD-VR".

Changing the player settings

- Referring to pages 20 to 21, change as required.
- Underlined items are the factory presets.

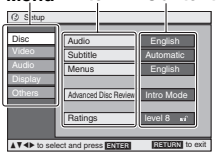
The settings remain intact even if you switch the unit to standby.

1 DISPLAY

Press once.

2 ENTER

① Press [▲▼] to select “Other Settings”.
② Press [▶] then [▲▼] to select “Other Menu”.
③ Press [▶] then [▲▼] to select “Setup”.
④ Press [ENTER].



- Press **[▲ ▼ ◀ ▶]** to select the menu, item, content and press **[ENTER]**.
- To enter number: press **[▲▼]** to select and Press **[ENTER]**.
- To return to the previous screen: press **[RETURN]**.
- **To exit the screen:** Press **[RETURN].**
- DVD-LS82 This menu is also displayed pressing **[SETUP]** on the remote control.

“Disc” tab

Audio	● English ●Original ※1 ● Other✳✳✳✳※3	**Language Options** ●French ●German ●Italian ●Spanish ●Polish ●Swedish ●Dutch
Subtitle	● Automatic※2 ●English ● Other✳✳✳✳※3	
Menus	● English ●Other✳✳✳✳※3	
Advanced Disc Review Select how to review (➜ page 11).	● Intro Mode: Reviews each title/program. ● Interval Mode: Reviews each 10 minutes.	
Ratings Set a ratings level to limit DVD-Video play. ● Follow the on-screen instructions.	Setting ratings (When level 8 is selected) ● 8 No Limit ● 1 to 7: To prohibit play of DVD-Video with corresponding ratings recorded on them. ● 0 Lock All: To prevent play of discs without ratings levels. When setting a ratings level, a password screen is shown. Follow the on-screen instructions. **Do not forget your password.** A message screen will be shown if a DVD-Video exceeding the ratings level is inserted in the unit. Follow the on-screen instructions.	

※1 The original language designated on the disc is selected.
※2 If the language selected for “Audio” is not available, subtitles appear in that language (If available on the disc).
※3 Input a code number referring to the table on page 21.

“Video” tab

TV Aspect Choose the setting to suit your television and preference.	● 4:3 Pan&Scan: Regular aspect television (4:3) The sides of the widescreen picture are cut off so it fills the screen (unless prohibited by the disc). ● 4:3 Letterbox: Regular aspect television (4:3) Widescreen picture is shown in the letterbox style. ● 16:9: Widescreen television Use the television's screen modes to change the way the picture is shown.
Still Mode Specify the type of picture shown when paused.	● Automatic ● Field: The picture is not blurred, but picture quality is lower. ● Frame: Overall quality is high, but the picture may appear blurred.
NTSC Disc Output Choose PAL 60 or NTSC output when playing NTSC discs.	● PAL60: When connected to a PAL television ● NTSC: When connected to an NTSC television
Picture/Video Output Choose the video signal format to be output for JPEG, MPEG4 and DivX video.	● Automatic ●PAL ● NTSC/PAL60: Output will depend on “NTSC Disc Output” setting (➜ above). If picture output is not smooth during playback, change the setting.

“Audio” tab

Dynamic Range Compression	● Off ● On: Adjusts for clarity even when the volume is low through compressing the range of the lowest sound level and the highest sound level. Convenient for late night viewing. (Only works with Dolby Digital.)

“Display” tab

Menu Language	● English ●Français ●Deutsch ●Italiano ●Español ● Polski ●Svenska ●Nederlands
On-Screen Messages	● On ●Off
Background during Play Select background during JPEG, MPEG4 and DivX video playback.	● Black ● Grey

“Others” tab

DivX Registration	You need this registration code to purchase and play DivX Video-on-Demand (VOD) content. (➜ page 17)
Re-initialise Setting This returns all values in the Setup menus to the default settings.	● Yes: The password screen is shown if “Ratings” (➜ page 20) is set. Please enter the same password and press **[ENTER]**. When “Initialised” appears on the screen, wait for about 10 seconds. Press **[ENTER]** and turn the unit off and on again. ● No

Language code list

Abkhazian:	6566	Catalan:	6765	Hausa:	7265	Lithuanian:	7684	Rhaeto-Romance:	8277	Tajik:	8471
Afar:	6565	Chinese:	9072	Hebrew:	7387	Macedonian:	7775	Romanian:	8279	Tamil:	8465
Afrikaans:	6570	Corsican:	6779	Hindi:	7273	Malagasy:	7771	Russian:	8285	Tatar:	8484
Albanian:	8381	Croatian:	7282	Hungarian:	7285	Malay:	7783	Samoan:	8377	Telugu:	8469
Ameharic:	6577	Czech:	6783	Icelandic:	7383	Malayalam:	7776	Sanskrit:	8365	Thai:	8472
Arabic:	6582	Danish:	6865	Indonesian:	7378	Maltese:	7784	Scots Gaelic:	7168	Tibetan:	6679
Armenian:	7289	Dutch:	7876	Interlingua:	7365	Maori:	7773	Serbian:	8382	Tigrinya:	8473
Assamese:	6583	English:	6978	Irish:	7165	Marathi:	7782	Serbo-Croatian:	8372	Tonga:	8479
Aymara:	6589	Esperanto:	6979	Italian:	7384	Moldavian:	7779	Shona:	8378	Turkish:	8482
Azerbaijani:	6590	Estonian:	6984	Japanese:	7465	Mongolian:	7778	Sindhi:	8368	Turkmen:	8475
Bashkir:	6665	Faroese:	7079	Javanese:	7487	Nauru:	7865	Singhalese:	8373	Twi:	8487
Basque:	6985	Fiji:	7074	Kannada:	7578	Nepali:	7869	Slovak:	8375	Ukrainian:	8575
Bengali, Bangla:	6678	Finnish:	7073	Kashmiri:	7583	Norwegian:	7879	Slovenian:	8376	Urdu:	8582
Bhutani:	6890	French:	7082	Kazakh:	7575	Oriya:	7982	Somali:	8379	Uzbek:	8590
Bihari:	6672	Frisian:	7089	Kirghiz:	7589	Pashto, Pushto:	8083	Spanish:	6983	Vietnamese:	8673
Breton:	6682	Galician:	7176	Korean:	7579	Persian:	7065	Sundanese:	8385	Volapük:	8679
Bulgarian:	6671	Georgian:	7565	Kurdish:	7585	Polish:	8076	Swahili:	8387	Welsh:	6789
Burmese:	7789	German:	6869	Laotian:	7679	Portuguese:	8084	Swedish:	8386	Wolof:	8779
Byelorussian:	6669	Greek:	6976	Latin:	7665	Punjabi:	8065	Tagalog:	8476	Xhosa:	8872
Cambodian:	7577	Greenlandic:	7576	Latvian, Lettish:	7686	Quechua:	8185			Yiddish:	7473
		Guarani:	7178	Lingala:	7678					Yoruba:	8979
		Gujarati:	7185							Zulu:	9085

Enjoying in a car

- **Do not leave the unit on a surface that may become hot such as a dashboard. The unit is not heat-resistant so may malfunction.**
- **The driver must not operate this unit while the vehicle is moving.**
  Do not operate this unit where it can be viewed by the driver.
  Driver operation or viewing of this unit while the vehicle is moving will cause distraction which may result in serious accident and personal injury or property damage.

Enjoying video in the back seat with the Headrest Mounting Bracket

You can enjoy video in the back seat attaching the unit to the back of the front seat.

- Please insert the disc before attaching the unit to the headrest bracket.

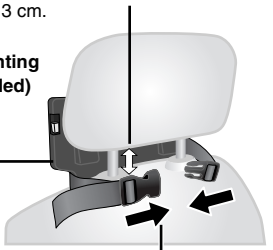
- **Do not attach or detach while driving, and do not attach in the following locations, otherwise it may result in injury or traffic accidents:**
  –anywhere other than the back of the seat
  –in a location that interferes with the driver's view or operation of the car
  –in a location that interferes with the operation of an airbag
  –in a location that interferes with the driving instruments
- **Make sure that the bracket belt is securely fastened, and check the lock on the unit.**
  In the event of an accident, sudden acceleration, or braking, the unit could become loose and cause injury.

1 Attaching the headrest bracket to the front seat.

① Adjust the headrest so there is an open space of about 3 cm.

Headrest Mounting Bracket (included)

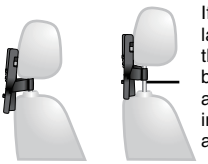
Attach to the seat so that the label side of the bracket can be seen from the rear of the seat.



② Close the buckle and adjust the belt until it fits tightly around the headrest.

Side view

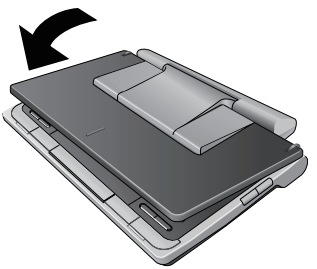
DO ***DO NOT***



If this space is larger than 3 cm, the unit could become loose and cause injury in the event of an accident etc.

2 Adjusting the monitor.

① Fold the monitor down towards the front of the unit.

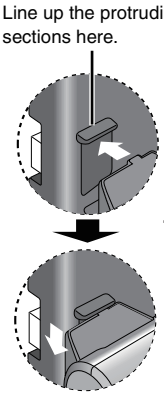


② Rotate the monitor backwards so the screen is facing out.

3 Attaching the unit to the bracket.

While holding the unit with both hands, line up the unit just below the protruding sections on the bracket. Press the unit down about 4 to 5 mm so that the protrusions on the bracket fit into the holes on the bottom of the unit.

- Please check the following points before use.
  - –The bracket is securely fastened to the unit.
  - –The unit is not loose and cannot be lifted upwards.



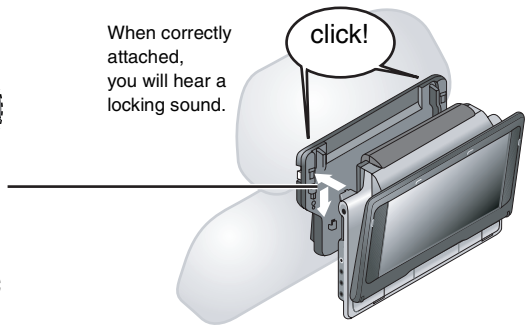
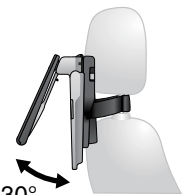


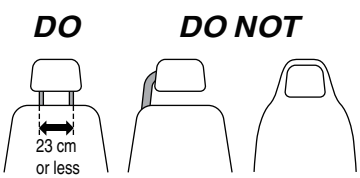
Diagram of attached bracket

Use the monitor in the open position as shown in the illustration to the right to prevent abnormal audio or damage resulting from vibrations in the car.
The angle of the monitor can be adjusted up to about 30°.



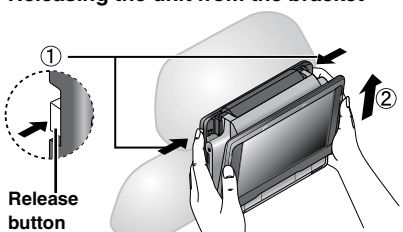
- The angle of the monitor may shift while driving due to vibration, etc.

- Depending on the type of headrest, you may not be able to attach the bracket.



In the event of an accident etc., the unit could become loose and cause injury.

Releasing the unit from the bracket



① Press the release buttons (left and right) in towards the center of the bracket.
② Lift the unit up to release it.

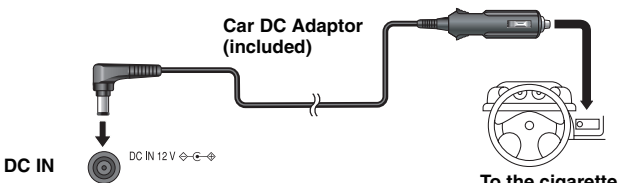
- Do not press the release buttons any time other than when detaching the unit from the bracket.

Enjoying in a car

Connecting the included Car DC Adaptor

Before connection, consult your car owner's manual or your dealer.

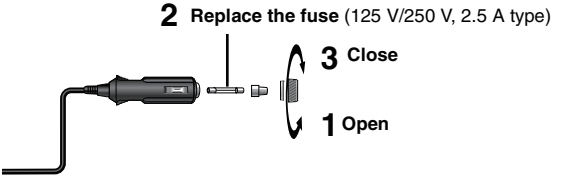
- Connect to the cigarette lighter socket of a vehicle that has a 12 V battery. It is not compatible with a vehicle that has a 24 V battery.
- This is a special negative grounded Car DC Adaptor. Using this Car DC Adaptor with a plus grounded car can cause malfunction and lead to fire.



Left side of this unit
Place the unit on a stable surface.

Replacing the fuse

Replace only with the specified 125 V/250 V, 2.5 A fuse. Use of any other type can cause fire.



Cautions

- **To avoid draining your car battery**
  - –Disconnect the Car DC Adaptor from the cigarette lighter after use. The Car DC Adaptor continues to consume some power even if it is not being used, and if a battery pack is attached to this unit, it will start recharging which uses more power.
  - –Do not use the Car DC Adaptor for long periods when the engine is not running.
- Turn the unit off before stopping the engine while using Car DC Adaptor, otherwise resume play (➜ page 8) may not work.
- Leave some slack in the cord.
- No responsibility will be taken for damage that occurs due to faulty installation.

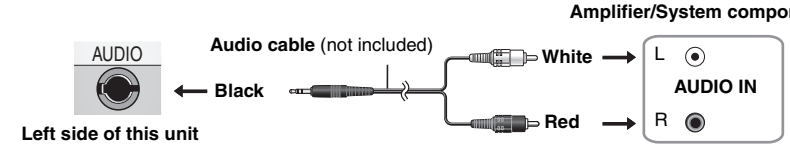
(Left side of this unit)

You can enjoy audio through your car audio system by connecting a car stereo cassette adaptor (not included) to the headphone jack on the left side of this unit.

Using this unit with other equipment

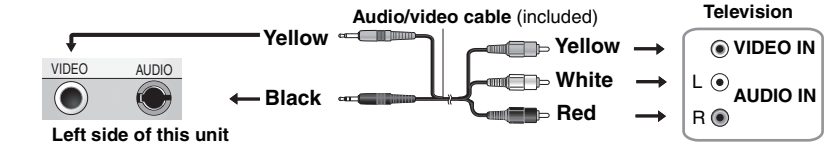
Turn off all equipment before connecting and read the appropriate operating instructions.

Enjoying stereo audio

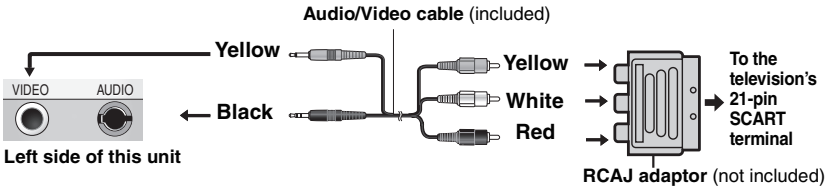


Enjoying with a television

Connect the video output from this unit directly to the television.



Use the RCAJ adaptor (not included) if your TV has a 21-pin SCART terminal.



- The unit's speakers do not have magnetic shielding. Do not place the unit near televisions, personal computers or other devices easily influenced by magnetism. Do not keep this unit and magnetized cards (bank cards, commuter passes, etc.) close together.
- If you raise the volume on the television while playing this unit, the volume may abruptly become very loud when you switch to a television broadcast. Return the volume to its normal level before changing.

Watching video from other equipment

1 Connect the equipment to this unit.

2 Press [AV SELECT] to switch to "AUX".

"AUX" lights on the unit's display.

- Operate playback using the connected equipment. (Please read the operating instructions for the connected equipment)
- The unit does not turn off automatically while "AUX" mode is on. Turn the unit off when you have finished using it.

Troubleshooting guide

Before requesting service, make the following checks. If you are in doubt about some of the check points, or if the solutions indicated in the chart do not solve the problem, consult your dealer for instructions. (Reference pages are shown in parentheses.)

The following do not indicate malfunction.
- Sound from the AC adaptor during recharging.
- The battery pack warming up when recharging or during use.
- The surface and area around the unit becoming warm when used for long periods.

Power

No power.	• Check connections to the AC adaptor or battery pack. **(6)** • DVD-LS82 **You cannot turn on the unit with the remote control if the unit is powered by the battery pack.** • The unit has protection circuitry that is activated if it becomes too hot or too cold. The unit will not work if this occurs. Use the unit between 5 °C and 35 °C.
Unit turns off automatically.	• The unit turns off after it has been stopped for about 15 minutes (5 minutes when the unit is powered by the battery pack) to conserve power. Turn the unit on again.
Cannot charge or the [CHG] indicator fails to light.	• The charging time increases when the temperature is too hot or too cold, and charging may not be possible under some circumstances. • Check connections to the AC adaptor or battery pack. **(6)**
Play time dramatically reduced after recharging.	• The battery pack has reached the end of its service life (It can be recharged about 300 times).

No operation

No response when any buttons pressed.	• This unit cannot play discs other than the ones listed in these operating instructions. **(4)** • The unit may not be operating properly due to lightning, static electricity or some other external factor. Turn the unit off and then back to ON. Alternatively, turn the unit off, disconnect the power source (AC or battery pack), and then reconnect it. • Condensation has formed: Wait 1 to 2 hours for it to evaporate. • Please insert the disc correctly. **(8)**
DVD-LS82 **No response when remote control buttons pressed.**	• Check that the battery is installed correctly. **(7)** • The battery is depleted: Replace it with new one. **(7)** • Point the remote control at the remote control sensor and operate. **(7)**
You have forgotten your ratings password.	• While stopped, press and hold **[I◀◀]** and **[❚❚]** on the unit and then also press and hold **[▶, ON]** on the unit until “Initialised” disappears from the screen. Turn the unit off and on again. All settings will return to the default values.
No picture or sound.	• Check that the disc has something recorded on it.

Specific operation impossible or incorrect

It takes time before play starts.	● Play may take time to begin when an MP3 track has still picture data. Even after the track starts, the correct play time will not be displayed; however, this is normal. ● This is normal on DivX video.
DVD-LS82 **The program and random play functions do not work.** DVD-V	● These functions do not work with some DVD-Videos.
Menu doesn't appear. VCD with playback control	● Press **[■, –OFF]** twice and then press **[►, ON]**.
Subtitle position is wrong.	● Adjust the position. ("Subtitle Position" in Display Menu) **(19)**
No subtitles	● Display the subtitles. **(12)**
In A-B repeat, point B is automatically set.	● If you have set only the starting point (point A), the end of an item becomes point B when it is reached.
Play doesn't start.	● This unit may not play WMA and MPEG4 that contains still picture data. ● If playing DivX VOD content, refer to the homepage where you purchased the DivX VOD content. (Example: www.divx.com/vod) ● If a disc contains CD-DA and other formats, proper playback may not be possible.

Picture incorrect

Picture distorted.	● There may be some video distortion during search, but this is normal. ● Picture quality may worsen or some frames may be skipped when viewing MPEG4, but this is normal. ● DivX Change "Source Select" in Picture Menu. **(19)**
Picture stops.	● Picture may stop if the DivX files are greater than 2 GB.
No picture on the LCD.	● Check connections. **(6)** ● Select a LCD-SIZE other than "MONITOR OFF" (No picture). **(10, Selecting how to show 4:3 aspect pictures on the LCD)**.
The LCD is dark.	● Select "DAYLIGHT" or adjust the brightness. **(10)**
LCD pixels turn black or radiate different colors.	● The LCD is constructed with precision technology so 99.99 % of the pixels are active, but of the remaining of 0.01 %, there are pixels that may be black or emit light constantly. This phenomenon is not a malfunction.
Picture doesn't appear on the television (or the size of the picture seems wrong).	● Check connections. **(25)** ● Check that the television is on. ● Check that the input mode on the television is correct. ● Check the settings in "Video—TV Aspect". **(20)** ● Turn off the zooming feature on your television if you are using Zoom. **(19)** ● Ensure that the unit is connected directly to the television, and is not connected through a video cassette recorder. **(25)** ● Use the television to change the aspect. ● Adjust "Just Fit Zoom" in Display Menu. **(19)**
Menu not displayed correctly.	● Restore the zoom ratio to ×1.00. **(19)** ● Set "Subtitle Position" in Display Menu to "0". **(19)**
Auto zoom function does not work well.	● Turn off the zooming feature on your television. ● Use the other preset aspect ratios or manual adjustment. **(19)** ● Zoom function may not work well, especially in dark scenes and may not work depending on the type of disc.

Troubleshooting guide

Sound incorrect

Sound distorted.	• Select “Off” in “Advanced Surround”. **(11)** • Move unit away from mobile phones. • Noise may occur when playing WMA or MPEG4 files.
Effects do not work.	• Some audio effects do not work or have less effect with some discs. • H.Bass, Advanced Surround and Sound Enhancement do not work if you have changed the play speed.
No sound from the unit’s speaker.	• The speaker is off if the LCD is closed or headphones are connected. • Turn up the volume. **(8)**
No sound from other speakers.	• Check all connections and settings. **(25)**
No sound when you change the play speed.	• There may be a pause in sound. This is not a malfunction.
No sound.	• DivX Audio may not be output due to how files were created. **(5)**

Displays

“⃠”	• The operation is prohibited by the unit or disc.
No On-Screen display.	• Select “On” for “On-Screen Messages” in “Display” tab. **(21)**
“Check the disc.” **“U11”**	• Clean the disc. **(29)** • You inserted a disc that has not been finalized. **(4)**
“ ERROR 01”	• A problem has occurred with the battery pack. Consult your dealer.
“ ERROR 02”	• The battery pack has been recharging for 20 hours but has failed to recharge for some reason. Recharge again.
“ ERROR 03”	• You are recharging in a location that is too hot or too cold. Recharge at normal temperature (+5 to +35 °C).
“H □□” **□□ stands for a number.**	• Trouble has occurred. The number appearing after “H” depends on the problem. Turn the unit off and on again. Alternatively, turn the unit off, disconnect the power source (AC or battery pack), reconnect the power and turn the unit on again. If the service numbers fail to clear, note the service numbers and consult your dealer.
“Cannot display group xx, content xx”	• You are trying to play incompatible groups or content. **(5)**
“Authorization Error”	• You are trying to play the DivX VOD content that was purchased with a different registration code. You cannot play the content on this unit. **(17)**
“Rented Movie Expired”	• The DivX VOD content has zero remaining plays. You cannot play it. **(17)**

[⏻] and [CHG] indicators

The [⏻] indicator flashes rapidly.	• The unit has malfunctioned. Consult your dealer.
The [⏻] indicator flashes slowly.	• The unit is on and the LCD is closed or the LCD-SIZE is set to “MONITOR OFF” (No picture). Turn the unit off when you have finished.
The [CHG] indicator flashes rapidly.	• There is a problem with the battery pack. Turn the unit on and check the message on the LCD. **(above)**
The [CHG] indicator flashes slowly.	• Battery pack charge is low. The unit will turn off automatically after a few minutes.

Frequently asked questions

Reference pages are shown in parentheses.

Can I play a DVD-Video bought in another country?	You can play if the region number includes “2” or “ALL”. Check the disc jacket. **(Cover)**
Can I use on an airplane or in a hospital?	Electromagnetic waves that are emitted from this unit may affect equipment on an airplane or in a hospital. Please obey the rules and/or instructions indicated by the hospital or airline.
Can I use in a car?	● You can use this unit by connecting with the included Car DC Adaptor for power. Damage may occur if you do not use the specified car adaptor. **(24)** ● You can enjoy video in the back seat with the included Headrest Mounting Bracket. **(22)**
Can I connect with a computer?	You can enjoy use of the computer as a television monitor when connecting with the AV input terminal on a computer. However, you cannot operate this unit as peripheral equipment.

Maintenance

To clean this unit, wipe with a soft, dry cloth.

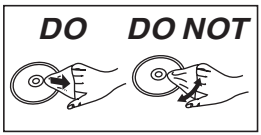
- Use eyeglass cleaner to remove stubborn dirt from the LCD.
- Never use alcohol, paint thinner or benzine to clean this unit.

Maintenance of the lens

- Remove dust carefully with an air blower for camera lenses (optional).
- Recommended product:
  Lens cleaner kit (SZZP1038C)
  (Available from Panasonic dealers.)
- You cannot use a CD type lens cleaner.
- Be careful not to touch the lens with your fingers.

To clean discs

- Wipe with a damp cloth and then wipe dry.



Disc handling precautions

- Do not attach labels or stickers to discs (This may cause disc warping, rendering it unusable).
- Do not write on the label side with a ball-point pen or other writing instrument.
- Do not use record cleaning sprays, benzine, thinner, static electricity prevention liquids or any other solvent.
- Do not use scratch-proof protectors or covers.
- Do not drop stack, or impact discs. Do not place objects on them.
- To protect discs from scratches and dirt, return them to their cases or cartridges when you are not using them.
- Do not use the following discs:
  – Discs with exposed adhesive from removed stickers or labels (rented discs etc).
  – Discs that are badly warped or cracked.
  – Irregularly shaped discs, such as heart shapes.

Specifications

Operating temperature range:
+5 to +35 °C
Operating humidity range:
5 to 85 % RH (no condensation)
Discs played (8 cm or 12 cm):
(1) DVD (DVD-Video, DivX※6, 8)
(2) DVD-RAM (DVD-VR※9, JPEG※4, 6, 7, MP3※2, 6, MPEG4※5, 6, DivX※6, 8)
(3) DVD-R (DVD-Video, DVD-VR※9, JPEG※4, 6, 7, MP3※2, 6, MPEG4※5, 6, DivX※6, 8)
(4) DVD-R DL (DVD-Video, DVD-VR※9)
(5) DVD-RW (DVD-Video, DVD-VR※9, JPEG※4, 6, 7, MP3※2, 6, MPEG4※5, 6, DivX※6, 8)
(6) +R/RW (Video)
(7) +R DL (Video)
(8) CD, CD-R/RW [CD-DA, Video CD, SVCD※1, MP3※2, 6, WMA※3, 6, JPEG※4, 6, 7, MPEG4※5, 6, DivX※6, 8, HighMAT Level 2 (Audio and Image)]
Signal system: PAL/PAL 60 (NTSC) selectable
LCD screen: 8.5″ α-Si, TFT wide-screen LCD
Composite-video output/input:
Output/input level: 1 Vp-p (75 Ω)
Output/input terminal: φ 3.5 mm mini jack
Number of terminals: 1 system (output/input selectable)
Audio output/input:
Output/input level: 1.5 Vrms (1 kHz, 0 dB, 10 kΩ)
Output/input terminal: φ 3.5 mm stereo mini jack
Number of terminals: 1 system (output/input selectable)
Audio performance:
(1) Frequency response:
● DVD (linear audio):
4 Hz to 22 kHz (48 kHz sampling)
4 Hz to 44 kHz (96 kHz sampling)
● CD audio: 4 Hz to 20 kHz
(2) S/N ratio:
● CD audio: 115 dB
(3) Dynamic range:
● DVD (linear audio): 91 dB
● CD audio: 92 dB
(4) Total harmonic distortion:
●CD audio: 0.01 %
Headphone output:
Output: φ 3.5 mm stereo mini jack
Number of terminals: 2 systems
Pickup:
Wave length: 662 nm/785 nm (DVD/CD)
Laser power:CLASS 1M/CLASS 1M (DVD/CD)

Power supply: DC 12 V (DC IN terminal)/ DC 7.2 V (Exclusive battery terminal)
Power consumption (using included AC adaptor)**:** 14 W (Unit only: 12 W)
Power consumption in Standby mode (using included AC adaptor): **approx. 0.4 W**
Power consumption in Recharge mode (using included AC adaptor)**:** 12 W
AC adaptor:
Power source: AC 100 to 240 V, 50/60 Hz
Power consumption: 22 W
DC output: 12 V, 1.3 A
Car DC Adaptor:
DC output: 12 V, 1.5 A
(Vehicle with 12 V battery only)
Battery pack (lithium ion)
DVD-LS80 **CGR-H711** (included):
Voltage: 7.2 V
Capacity: 2250 mAh
DVD-LS82 **CGR-H712** (included):
Voltage: 7.2 V
Capacity: 4500 mAh
Dimensions (W×D×H)
(excluding protrusions and battery):
242.6 mm×173.5 mm×46.0※ mm
※23.9 mm at lowest point
DVD-LS80 (D=173.5 mm including battery)
(H=46.6 mm including battery)
DVD-LS82 (D=179.3 mm including battery)
(H=51.5 mm including battery)
Mass:
(including battery):
DVD-LS80 approximately 1032 g
DVD-LS82 approximately 1120 g
(without battery): approximately 890 g

Note
Specifications are subject to change without notice.
※1 Conforming to IEC62107
※2 MPEG-1 Layer 3, MPEG-2 Layer 3
※3 Windows Media Audio Ver.9.0 L3
Not compatible with Multiple Bit Rate (MBR)
※4 Exif Ver 2.1 JPEG Baseline files
Picture resolution: between 160×120 and 6144×4096 pixels (Sub sampling is 4:0:0, 4:2:0, 4:2:2 or 4:4:4)
※5 MPEG4 data recorded with the Panasonic SD multi cameras or DVD recorders
Conforming to SD VIDEO specifications (ASF standard)/MPEG4 (Simple Profile) video system/G.726 audio system
※6 The total combined maximum number of recognizable audio, picture and movie contents and groups: 4000 audio, picture and movie contents and 400 groups.
※7 Extremely long and slender pictures may not be displayed.
※8 Plays all versions of DivX® video (including DivX®6) with standard playback of DivX® media files. Certified to the DivX Home Theater Profile.
※9 CPRM doesn't cope with it.

Manufactured under license from Dolby Laboratories. Dolby and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

"DTS" is a registered trademark of DTS, Inc. and "DTS 2.0" is a trademark of DTS, Inc.

This product incorporates copyright protection technology that is protected by method claims of certain U.S. patents and other intellectual property rights owned by Macrovision Corporation and other rights owners. Use of this copyright protection technology must be authorized by Macrovision Corporation, and is intended for home and other limited viewing uses only unless otherwise authorized by Macrovision Corporation. Reverse engineering or disassembly is prohibited.

This product is licensed under the MPEG-4 Visual patent portfolio license for the personal and non-commercial use of a consumer for (i) encoding video in compliance with the MPEG-4 Visual Standard ("MPEG-4 Video") and/or (ii) decoding MPEG-4 Video that was encoded by a consumer engaged in a personal and non-commercial activity and/or was obtained from a video provider licensed by MPEG LA to provide MPEG-4 Video. No license is granted or shall be implied for any other use. Additional information including that relating to promotional, internal and commercial uses and licensing may be obtained from MPEG LA, LLC. See http://www.mpegla.com.

HighMAT™ and the HighMAT logo are either trademarks or registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

Windows Media and the Windows logo are trademarks or registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

This product is protected by certain intellectual property rights of Microsoft Corporation and third parties. Use or distribution of such technology outside of this product is prohibited without a license from Microsoft or an authorized Microsoft subsidiary and third parties.

WMA is a compression format developed by Microsoft Corporation. It achieves the same sound quality as MP3 with a file size that is smaller than that of MP3.

Official DivX® Certified product.
Plays all versions of DivX® video (including DivX®6) with standard playback of DivX® media files.
DivX, DivX Certified, and associated logos are trademarks of DivX, Inc. and are used under license.

Do not rest the unit on your lap for a long time while using it. The unit can become hot and cause burns.

To prevent damage
Avoid the following:
- Spraying flammable insecticides near the unit.
- Pressing the LCD.
- Touching the lens and other parts of the laser pickup.

Do not use the unit in the following places:
- Sandy places such as beaches.
- On top of cushions, sofas, or hot equipment such as amplifiers.

Do not leave in an unventilated automobile or exposed to direct sunlight and high temperatures.

WARNING:

The driver must not operate this unit while the vehicle is moving.
Do not operate this unit where it can be viewed by the driver.
Driver operation or viewing of this unit while the vehicle is moving will cause distraction which may result in serious accident and personal injury or property damage.

AC adaptor

This AC adaptor operates on AC between 100 V and 240 V.
But
- Obtain a suitable plug adaptor if the plug does not fit the AC mains socket.

Sehr geehrter Kunde

Wir möhten Ihnen dafür danken, dass Sie sich für dieses Gerät entschieden haben.
Für optimale Leistung und Sicherheit lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch.
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Anschließen, Inbetriebnehmen oder Einstellen dieses Gerätes vollständig durch. Diese Anleitung bitte aufbewahren.

Vorsichtshinweise

Lesen Sie vor Gebrauch des Geräts diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Folgen Sie den Sicherheitsanweisungen auf dem Gerät wie auch den unten aufgeführten entsprechenden Sicherheitsanweisungen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf.

1) Lesen Sie diese Anweisungen.
2) Behalten Sie die Anweisungen.
3) Beachten Sie alle Warnhinweise.
4) Befolgen Sie die Anweisungen.
5) Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6) Reinigen Sie es nur mit einem trockenen Tuch.
7) Verdecken Sie keine Lüftungsöffnungen. Richten Sie sich bei der Aufstellung nach den Anweisungen des Herstellers.
8) Stellen Sie das Gerät nicht neben Wärmequellen wie Heizkörper, Öfen oder andere Geräte (einschließlich Verstärker), die Wärme produzieren.
9) Schützen Sie das Netzkabel gegen versehentliches Drauftreten und Knicke, besonders an Steckern, Steckdosen und der Stelle, an der sie aus dem Gerät treten.
10) Verwenden Sie nur die vom Hersteller angegebenen Anschlüsse und Zubehörteile.
11) Verwenden Sie ausschließlich die vom Hersteller angegebenen oder mit dem Gerät verkauften Rollwagen, Ständer, Stative, Halterungen und Tische. Achten Sie bei Verwendung eines Rollwagens darauf, diesen vorsichtig zu bewegen, damit die Kombination Rollwagen/Gerät nicht umkippt.

12) Trennen Sie das Gerät bei Gewittern oder längerem Nichtgebrauch vom Netzstrom.
13) Überlassen Sie die Wartung qualifiziertem Wartungspersonal. Eine Wartung ist nur bei Beschädigung des Geräts notwendig, wenn z.B. ein Netzkabel oder -stecker beschädigt wurde, wenn Flüssigkeiten oder Fremdkörper in das Gerät gelangt sind, wenn es Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht normal funktioniert oder fallen gelassen wurde.

Vorsichtshinweise zum Gebrauch von Kopf- oder Ohrhörern

- Verwenden Sie Kopf- und Ohrhörer nicht mit hoher Lautstärke. Gehörexperten raten von einem längerem Gebrauch ab.
- Wenn Sie ein Klingeln in den Ohren hören, verringern Sie die Lautstärke oder setzen Sie den Kopf- bzw. Ohrhörer ab.
- Verwenden Sie keine Kopf- oder Ohrhörer, während Sie ein Fahrzeug steuern. Dies kann den Straßenverkehr gefährden und ist in vielen Gebieten sogar verboten.
- Seien Sie in potenziell gefährlichen Situationen besonders aufmerksam oder setzen Sie Kopf- bzw. Ohrhörer ab.
- Auch wenn Ihre Kopf- oder Ohrhörer vom offenen Typ sind und Außengeräusche durchlassen, drehen Sie die Lautstärke nie so hoch, dass Sie nicht mehr hören, was um Sie herum geschieht.

WARNUNG:

ZUR REDUZIERUNG DER GEFAHR VON BRAND, ELEKTRISCHEM SCHLAG UND BESCHÄDIGUNG:

- **DIESES GERÄT SORGFÄLTIG VOR NÄSSE, FEUCHTIGKEIT, SPRITZ- UND TROPFWASSER ZU SCHÜTZEN; BLUMENVASEN UND ANDERE MIT FLÜSSIGKEITEN GEFÜLLTE BEHÄLTER DÜRFEN NICHT AUF DIESES GERÄT GESTELLT WERDEN.**
- **AUSSCHLIESSLICH DAS EMPFOHLENE ZUBEHÖR VERWENDEN.**
- **AUF KEINEN FALL DIE ABDECKUNG (ODER RÜCKWAND) ABSCHRAUBEN; IM GERÄTEINNEREN BEFINDEN SICH KEINE TEILE; DIE VOM BENUTZER GEWARTET WERDEN KÖNNEN. REPARATURARBEITEN SIND GRUNDSÄTZLICH DEM KUNDENDIENSTPERSONAL ZU ÜBERLASSEN.**

WARNUNG!

- **UM AUSREICHENDE BELÜFTUNG ZU GEWÄHRLEISTEN, DARF DIESES GERÄT NICHT IN EINEM BÜCHERREGAL, EINBAUSCHRANK ODER EINEM SONSTIGEN ENGEN RAUM INSTALLIERT ODER AUFGESTELLT WERDEN. SORGEN SIE DAFÜR, DASS DER BELÜFTUNGSZUSTAND NICHT DURCH VORHÄNGE ODER ANDERE MATERIALIEN BEHINDERT WIRD, UM STROMSCHLAG- ODER FEUERGEFAHR DURCH ÜBERHITZUNG ZU VERMEIDEN.**
- **ACHTEN SIE DARAUF, DIE ENTLÜFTUNGSSCHLITZE DES GERÄTES NICHT DURCH GEGENSTÄNDE AUS PAPIER ODER STOFF ZU BLOCKIEREN, Z.B. ZEITUNGEN, TISCHDECKEN UND VORHÄNGE.**
- **STELLEN SIE KEINE QUELLEN OFFENER FLAMMEN, Z.B. BRENNENDE KERZEN, AUF DAS GERÄT.**
- **BEACHTEN SIE BEI DER ENTSORGUNG VERBRAUCHTER BATTERIEN DIE EINSCHLÄGIGEN UMWELTSCHUTZBESTIMMUNGEN.**

WARNUNG!

DIESES PRODUKT ERZEUGT LASERSTRAHLUNG. DURCHFÜHRUNG ANDERER VORGÄNGE ALS DER HIER ANGEGEBENEN KANN ZU GEFÄHRLICHER STRAHLUNG FÜHREN. REPARATUREN DÜRFEN NUR VON QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL DURCHGEFÜHRT WERDEN.

Das Gerät sollte in der Nähe einer Netzsteckdose so aufgestellt werden, dass im Störungsfall jederzeit ein unbehinderter Zugang zum Netzstecker gewährleistet ist. Ein unbehinderter Zugang zum Netzstecker muss stets gewährleistet sein.
Um dieses Gerät vollständig vom Netz zu trennen, den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen.

Dieses Gerät kann beim Betrieb Hochfrequenzstörungen auffangen, die von einem in der Nähe verwendeten Handy verursacht werden. Falls eine solche Störbeeinflussung festgestellt wird, sollte das Handy in größerer Entfernung von diesem Gerät betrieben werden.

Sofern nicht anders angegeben, zeigen die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung grundsätzlich das Modell DVD-LS82. DVD-LS82 Den Erläuterungen von Bedienungsvorgängen in dieser Anleitung liegt hauptsächlich die Verwendung der Funktionstasten am Hauptgerät zu Grunde; wenn jedoch die gleichen Funktionstasten wie am Hauptgerät an der Fernbedienung ebenfalls vorhanden sind, können die betreffenden Bedienungsvorgänge auch an der Fernbedienung ausgeführt werden.

Zubehör

Nutzen Sie die Nummern in Klammern bei der Bestellung von Ersatzteilen.

(Produktnummern Stand Januar 2007. Diese Nummern können sich ändern.)

- ☐ **1 Fernbedienung** (N2QAHC000021)
  nur mit dem DVD-LS82 mitgeliefert
- ☐ **1 Knopfzellenbatterie** für Fernbedienung
  nur mit dem DVD-LS82 mitgeliefert
  (auf Seite 7 finden Sie Informationen zum Austausch)
  - Von kleinen Kindern fernhalten. Ein versehentliches Verschlucken der Batterien kann zu Verletzungen des Magens und Verdauungstraktes führen.
- ☐ **1 Audio/Videokabel**
- ☐ **1 Netzteil**
- ☐ **1 Netzkabel**
  - Nur zur Verwendung mit diesem Gerät. Nicht in Verbindung mit anderen Geräten verwenden. Bitte verwenden sie auch Kabel anderer Geräte nicht mit diesem Gerät.
- ☐ **1 Adapter für Zigarettenanzünder**
- ☐ **1 Kopfstützen-Halterung**
- ☐ **1 Akkus**

	Mitgeliefert	Optional
DVD-LS80	CGR-H711	CGR-H701 CGR-H712
DVD-LS82	CGR-H712	

- Je nach verwendetem Akku können die Wiedergabezeiten abweichen. (➜ Seite 7, Ungefähre Auflade- und Wiedergabezeiten)
- DVD-LS80 CGR-H711 ist als Zubehör nicht verfügbar. Fragen Sie beim Erwerb von Ersatz nach einem der oben aufgeführten optionalen Akkus.

ACHTUNG

Explosionsgefahr bei falschem Anbringen der Batterie. Ersetzen Sie nur mit einem äquivalentem vom Hersteller empfohlenem Typ. Behandeln Sie gebrauchte Batterien nach den Anweisungen des Herstellers.

Warnung

Die Knopfzelle stets außerhalb der Reichweite von Kleinkindern aufbewahren. Die Knopfzelle auf keinen Fall in den Mund nehmen. Falls sie verschluckt wird, unverzüglich ärztliche Behandlung aufsuchen.

DIESES GERÄT IST FÜR DEN BETRIEB IN LÄNDERN MIT GEMÄSSIGTEM KLIMA BESTIMMT.

Das Typenschild befindet sich an der Unterseite von Geräte.

Inhaltsverzeichnis

Vorsichtshinweise 2
Zubehör 3
Abspielbare Discs 4
Tipps zur Herstellung von Daten-Discs . . . 5

Vorbereitungen
❶ Einsetzen der Batterie 6
❷ Aufladen der Batterie 6
❸ Die Fernbedienung 7
❹ Einstellen des LCD-Winkels 7

Abspielen von Discs 8
Praktische Funktionen 10
Audio und Video mit höherer Qualität . . . 13
Programm-/Zufallswiedergabe 14
Wiedergabe von HighMAT™-Discs 15
Wiedergabe von Programmen/Abspiellisten . . 15
Wiedergabe von CDs mit Menüs 15
Wiedergabe von Audio- (WMA/MP3), Bild- (JPEG) und Video-Discs (MPEG4/DivX) 16
Hinweise zum DivX VOD-Inhalt 17
Gebrauch der Bildschirmmenüs . . . 18
Ändern der Player-Grundeinstellungen . . . 20
Betrieb im Auto 22
Verwenden des Geräts mit anderen Geräten . . 25
Fehlersuchanleitung 26
Häufig gestellte Fragen 29
Pflege 29
Technische Daten 30
Index . . . . **Innenseiten des Rückendeckels**

Batterien

1. Akkupack (Lithium-Ionen-Akkupack)
- Verwenden Sie dieses Gerät zum Aufladen des Akkupacks.
- Das Akkupack darf nicht mit anderen Geräten außer dem dafür vorgesehenen Player verwendet werden.
- Betreiben Sie den Player nicht im Freien, wenn es schneit oder regnet. (Das Akkupack ist nicht wasserdicht.)
- Achten Sie darauf, die Kontakte von Schmutz, Sand, Flüssigkeiten und Fremdkörpern freizuhalten.
- Bringen Sie keine Metallgegenstände in Kontakt mit den Polen (+ und −).
- Versuchen Sie auf keinen Fall, den eingebauten Akku oder das Akkupack zu zerlegen oder nachzugestalten, erhitzen Sie sie nicht und werfen Sie sie nicht ins Feuer.
- Bei der Lagerung des Akkupacks darf die Umgebungstemperatur 60 °C nicht überschreiten.

2. Lithium-Knopfzelle
- Legen Sie die Lithium-Knopfzelle polaritätsrichtig in das Batteriefach ein.
- Bringen Sie keine Metallgegenstände in Kontakt mit den Polen (+ und −).
- Versuchen Sie auf keinen Fall, die Lithium-Knopfzelle zu zerlegen oder nachzugestalten, erhitzen Sie sie nicht und werfen Sie sie nicht ins Feuer.
- Halten Sie die Lithium-Knopfzelle außer Reichweite von Kindern.

Falls Elektrolyt mit Körperteilen oder Kleidungsstücken in Berührung gerät, spülen Sie die betroffenen Stellen unverzüglich unter fließendem Wasser ab.
Falls Elektrolyt in die Augen gerät, dürfen Sie diese auf keinen Fall reiben.
Spülen Sie die Augen gründlich unter fließendem Wasser aus und suchen Sie dann unverzüglich einen Arzt auf.

3. Entsorgen von Batterien
Bitte beachten Sie die einschlägigen Vorschriften zur Entsorgung von Batterien.

Abspielbare Discs

Kommerzielle Discs

Disc Logo	In dieser Anweisung bezeichnet als	Anmerkungen
DVD-Video	DVD-V	Hochqualitative Film- und Musik-Discs
Video-CD	VCD	Musik-Discs mit Video Einschließlich SVCD (entspricht IEC62107)
CD	CD	Musik-Discs

■ Nicht mit diesem Gerät abspielbare Discs

Blu-ray, HD DVD, AVCHD-Discs, DVD-Audio, Version 1.0 von DVD-RW, DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD und Photo CD, DVD-RAM-Discs, die nicht aus ihrer Cartridge entfernt werden können, 2,6-GB- und 5,2-GB-DVD-RAM-Discs sowie im Handel als „Chaoji VCD“ vertriebene Discs, einschließlich CVD, DVCD und SVCD, die nicht der Norm IEC62107. entsprechen.

Aufgenommene Disc (○: Verfügbar —: Nicht verfügbar)

Disc Logo	Mit einem DVD-Recorder o.ä. aufgezeichnet		Mit einem PC o.ä. aufgenommen					Finalisierung notwendig※4
	DVD-VR※2	DVD-V※3	WMA	MP3	JPEG	MPEG4	DivX	
DVD-RAM	○	—	—	○	○	○	○	Nicht notwendig
DVD-R/RW	○	○	—	○	○	○	○	Notwendig
DVD-R DL	○	○	—	—	—	—	—	Notwendig
+R/+RW —	—	(○)	—	—	—	—	—	Notwendig
+R DL —	—	(○)	—	—	—	—	—	Notwendig
CD-R/RW※1 —	—	—	○	○	○	○	○	Notwendig※5

- Je nach Disc-Typ, Zustand der Aufzeichnung, Aufzeichnungsverfahren und Erstellungsart der Dateien kann es vorkommen, dass nicht alle oben aufgelisteten Discs mit diesem Gerät abgespielt werden können (➜ Seite 5, Tipps zur Herstellung von Daten-Discs).

※1 Dieses Gerät ist zum Abspielen von CD-R/RW-Discs geeignet, die im CD-DA oder Video-CD-Format bespielt wurden. (WMA MP3 JPEG Dieses Gerät kann für die Wiedergabe von HighMAT™-Discs verwendet werden.)

※2 Discs, die auf DVD-Recordern, DVD-Videokameras o.ä. aufgenommen wurden, die Version 1.1 des Video-Aufzeichnungsformats (eine vereinheitlichte Video-Aufzeichnungsnorm) verwenden.
Für DVD-R DL: Discs, die auf DVD-Recordern oder DVD-Videokameras aufgenommen wurden, die Version 1.2 des Video-Aufzeichnungsformats (eine vereinheitlichte Video-Aufzeichnungsnorm) verwenden.

※3 Discs, die mit DVD-Recordern oder DVD-Videokameras im DVD-Video-Format bespielt wurden.
Für +R/+RW und +R DL: Discs, die mit einem anderen als dem DVD-Video-Format aufgenommen wurden, weshalb einige Funktionen nicht verwendet werden können.

※4 Bei der Finalisierung handelt es sich um ein Verfahren, das eine Wiedergabe der Disc mit kompatiblen Geräten ermöglicht. Um auf diesem Gerät eine Disc wiederzugeben, die hier mit „Notwendig“ aufgeführt ist, muss die Disc erst auf dem Gerät finalisiert werden, auf dem sie bespielt wurde.

※5 Ein Schließen der Sitzung reicht ebenfalls aus.

Tipps zur Herstellung von Daten-Discs

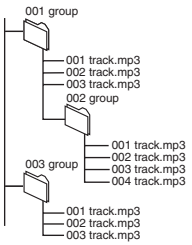
Format	Disc	Erweiterung	Referenz
WMA	**CD-R/RW**	„.WMA“ „.wma“	● Kompatible Kompressionsrate: zwischen 48 kbps und 320 kbps ● Sie können keine kopiergeschützten WMA-Dateien abspielen. ● Dieses Gerät ist nicht kompatibel mit Multiple Bit Rate (MBR: Dateien, die denselben Inhalt in mehreren unterschiedlichen Bit-Raten codiert enthalten).
MP3	**DVD-RAM** **DVD-R/RW** **CD-R/RW**	„.MP3“ „.mp3“	● Abtastfrequenz: DVD-RAM, DVD-R/RW: 11,02, 12, 22,05, 24, 44,1 und 48 kHz CD-R/RW: 8, 11,02, 12, 16, 22,05, 24, 32, 44,1 und 48 kHz ● Kompatible Kompressionsrate: zwischen 32 kbps und 320 kbps ● Dieser Player ist nicht mit ID3-Tags kompatibel.
JPEG	**DVD-RAM** **DVD-R/RW** **CD-R/RW**	„.JPG“ „.jpg“ „.JPEG“ „.jpeg“	● JPEG-Dateien, die mit einer Digitalkamera aufgenommen wurden, die der Norm DCF Version 1.0 entspricht, werden angezeigt. – Möglicherweise werden Dateien, die unter Verwendung von Bildbearbeitungssoftware verändert, editiert oder gespeichert wurden, nicht angezeigt. ● Dieses Gerät ist nicht geeignet zur Anzeige von Laufbildern, MOTION JPEG und ähnlichen Formaten sowie von Standbildern eines anderen Formats als JPEG (z.B. TIFF) oder zur Wiedergabe von Bildern mit eingefügtem Tonmaterial.
MPEG4	**DVD-RAM** **DVD-R/RW** **CD-R/RW**	„.ASF“ „.asf“	● Sie können mit diesem Gerät MPEG4-Daten [entsprechend den SD VIDEO-Spezifikationen (ASF-Norm)/MPEG4 (Simple Profile) Videosystem/G.726 Audiosystem] abspielen, die mit den Panasonic SD Multi Cameras oder DVD-Recordern aufgenommen wurden. ● Das Aufnahmedatum kann sich vom tatsächlichen Datum unterscheiden.
DivX	**DVD-RAM** **DVD-R/RW** **CD-R/RW**	„.DIVX“ „.divx“ „.AVI“ „.avi“	● Es lassen sich alle Versionen von DivX Video (einschließlich DivX® 6) [DivX-Videosystem/MP3, Dolby Digital oder MPEG-Audiosystem] mit der Standardwiedergabe von DivX®-Mediendateien abspielen. Mit DivX Ultra hinzugefügte Funktionen werden nicht unterstützt. ● DivX-Dateien, die größer als 2 GB sind und keinen Index haben, werden auf diesem Gerät möglicherweise nicht richtig wiedergegeben. ● Dieses Gerät unterstützt alle Auflösungen bis maximal 720×480 (NTSC)/720×576 (PAL). ● Sie können bei diesem Gerät bis zu acht Arten Audio und Untertitel auswählen.

- Wurden Gruppen nicht im Stammverzeichnis, sondern in darunter liegenden Ebenen des Verzeichnisbaums angelegt, wie beispielsweise die „002 group“ in der Abbildung unten, erfolgt die Darstellung auf dem Bildschirmmenü von der achten Gruppe an in einer vertikalen Linie.
- Die Darstellungsreihenfolge des Bildschirmmenüs kann von der Anzeige des Computerbildschirms abweichen.
- Das Gerät kann keine Dateien abspielen, die im „Packet Writing“-Modus aufgenommen worden sind.

Benennen von Ordnern und Dateien auf Daten-Discs
(Dieses Gerät behandelt Dateien als Inhalt und Ordner als Gruppen.)

Versehen Sie Ordner- und Dateinamen bei der Aufzeichnung mit Präfix-Nummern. Die Nummern sollten eine einheitliche Anzahl von Ziffern enthalten und die gewünschte Wiedergabereihenfolge einhalten (dies funktioniert hin und wieder nicht).

Beispiel: MP3
Stammverzeichnis



DVD-RAM
- Discs müssen UDF 2.0 entsprechen.

DVD-R/RW
- Discs müssen UDF Bridge (UDF 1.02/ISO9660) entsprechen.
- Dieses Gerät ist nicht mit Multisessions kompatibel. Es wird nur die Standard-Session abgespielt.

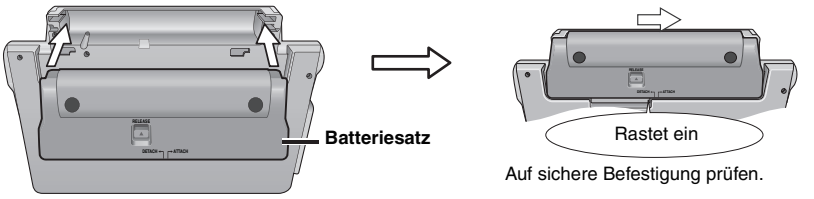
CD-R/RW
- Discs müssen der Norm ISO9660 Level 1 oder 2 entsprechen (mit Ausnahme erweiterter Formate).
- Dieses Gerät ist mit Multisessions kompatibel, sind jedoch viele Sessions vorhanden, vergeht mehr Zeit bis zum Start der Wiedergabe. Halten Sie daher die Zahl der Sessions so klein wie möglich, um dies zu vermeiden.

Vorbereitungen

❶ Einsetzen der Batterie (Bei ausgeschaltetem Gerät)

In den Abbildungen ist der CGR-H712 dargestellt; Die Schritte sind jedoch für den CGR-H711 (mit dem DVD-LS80 mitgeliefert) oder CGR-H701 (Zubehör) gleich.

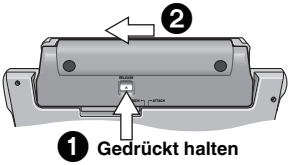
Unterseite des Geräts



Auf sichere Befestigung prüfen.

Entnahme

- Schalten Sie das Gerät vor Entnahme des Batteriesatzes aus.

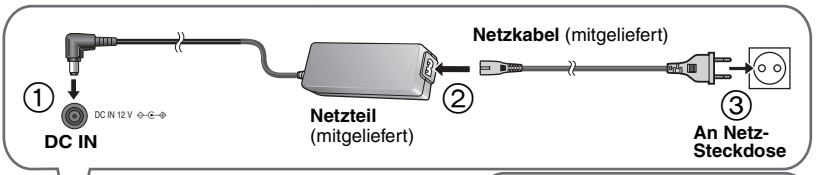


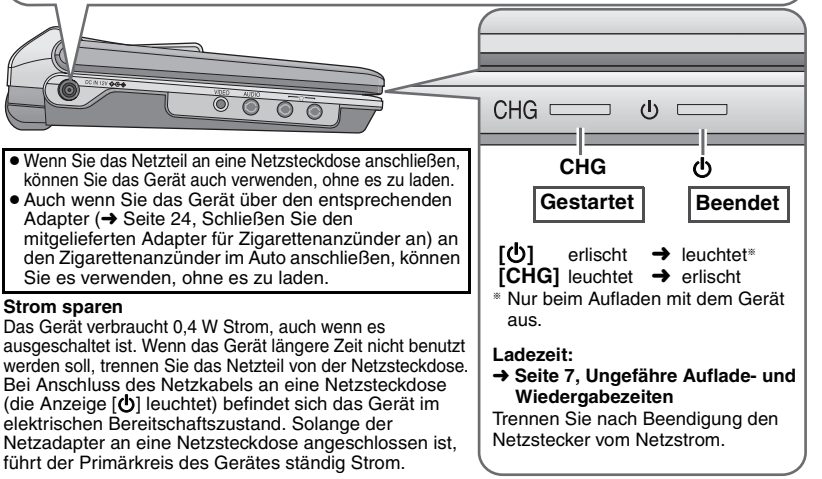
Bei längerem Nichtgebrauch

- Entnehmen Sie den Batteriesatz (➜ links). (Auch bei ausgeschaltetem Gerät fließt ein geringer Strom durch das Gerät, was zu Fehlfunktionen führen kann.)
- Batterie für Wiederverwendung aufladen.

❷ Aufladen der Batterie

Der Akku ist beim Kauf nicht aufgeladen. Laden Sie ihn vor der ersten Verwendung auf.





- Wenn Sie das Netzteil an eine Netzsteckdose anschließen, können Sie das Gerät auch verwenden, ohne es zu laden.
- Auch wenn Sie das Gerät über den entsprechenden Adapter (➜ Seite 24, Schließen Sie den mitgelieferten Adapter für Zigarettenanzünder an) an den Zigarettenanzünder im Auto anschließen, können Sie es verwenden, ohne es zu laden.

Strom sparen

Das Gerät verbraucht 0,4 W Strom, auch wenn es ausgeschaltet ist. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt werden soll, trennen Sie das Netzteil von der Netzsteckdose. Bei Anschluss des Netzkabels an eine Netzsteckdose (die Anzeige [⏻] leuchtet) befindet sich das Gerät im elektrischen Bereitschaftszustand. Solange der Netzadapter an eine Netzsteckdose angeschlossen ist, führt der Primärkreis des Gerätes ständig Strom.

[⏻] erlischt ➜ leuchtet※
[CHG] leuchtet ➜ erlischt
※ Nur beim Aufladen mit dem Gerät aus.

Ladezeit:
➜ Seite 7, Ungefähre Auflade- und Wiedergabezeiten

Trennen Sie nach Beendigung den Netzstecker vom Netzstrom.

Ungefähre Auflade- und Wiedergabezeiten *(Stunden)*

Batteriesatz	**Aufladen** (Bei ausgeschaltetem Gerät)	**Wiedergabe** (bei Raumtemperatur über Kopfhörer)			
		LCD-Helligkeit			**LCD aus**
		−5	0	5	
CGR-H711 ※1	4	6	3,5	2,5	8
CGR-H712 ※2	7	12	7	5	16
CGR-H701 (Optional)	4	5,5	3	2	7

※1 mit dem DVD-LS80 mitgeliefert (nicht als Zubehör verfügbar)
※2 mit dem DVD-LS82 mitgeliefert
- Je nach Verwendungsart können die Zeiten von den oben angegebenen abweichen.
- Zum Ändern der LCD-Helligkeit (➜ Seite 10, Bei Auswahl von „USER MODE“).

Prüfen der verbleibenden Batterieladung

Bei eingeschaltetem (➜ Seite 8) und über den Batteriesatz betriebenen Gerät
Drücken Sie [DISPLAY], um den LCD zu prüfen (Anzeige für wenige Sekunden).

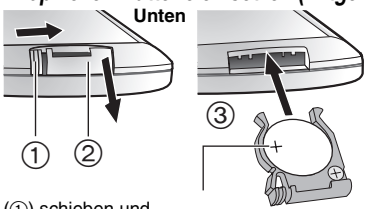
(Bildschirm)

(blinkt)

Aufladen
Erscheint automatisch, wenn nur noch wenige Minuten Ladung verbleiben.

❸ Die Fernbedienung DVD-LS82

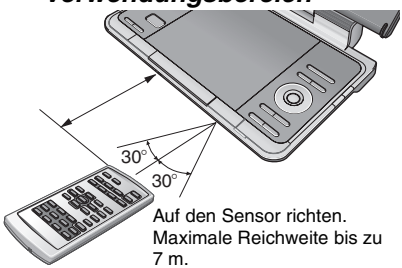
Knopfzellen-Batterie einsetzen (mitgeliefert)



(①) schieben und
(②) herausziehen.

+ nach oben
Lithiumbatterie: **CR2025**

Verwendungsbereich

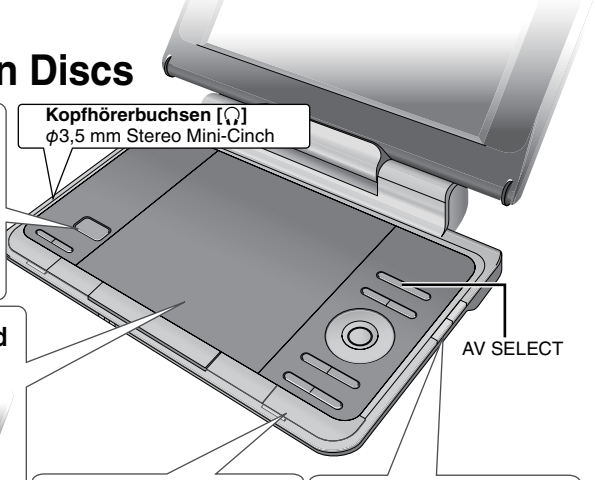


Auf den Sensor richten.
Maximale Reichweite bis zu 7 m.

❹ Einstellen des LCD-Winkels

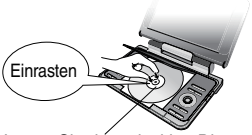
- **Beim Bewegen des Geräts: LCD schließen. Nicht am LCD festhalten.**
- **Funktionen, die mit Hilfe der Tasten am Gerät bedient werden, stehen bei geschlossenem LCD nicht zur Verfügung.**

Abspielen von Discs



1 Fach öffnen.

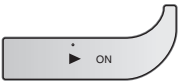
2 Disc einlegen und Fach schließen.



Legen Sie doppelseitige Discs so ein, dass die Beschriftung der Seite, die Sie abspielen möchten, nach oben zeigt.

- **DVD-RAM:** Entfernen Sie die Disc aus der Cartridge, bevor Sie sie verwenden.
- Einige Discs werden automatisch abgespielt, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

3 Gedrückt halten.



Das Gerät schaltet sich ein, und die Wiedergabe beginnt.

- **Drücken Sie bei Anzeige von „AUX" auf [AV SELECT].**

(Video von anderen Geräten aus abspielen ➜ Seite 25)

4 Lautstärke einstellen.

Verringern Sie vor dem Anschluss von Kopfhörern die Lautstärke.

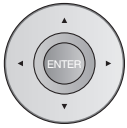
- Für die Wiedergabe von Audio (MP3), Bildern (JPEG) oder Video (MPEG4 DivX) auf DVD-RAM mit aufgezeichneten Titeln (DVD-VR) wählen Sie „Play as Data Disc" (➜ Seite 19, Other Menu).
- Wenn angehalten, schaltet sich das Gerät automatisch nach etwa 15 Minuten (etwa 5 Minuten bei Verwendung von Batterien) automatisch aus.
- Die Gesamtanzahl der Titel wird möglicherweise bei+R/+RW nicht korrekt angezeigt.
- Falls ein Problem auftritt, schlagen Sie bitte im Abschnitt zur Fehlersuche nach (➜ Seite 26).

Hinweis

- DIE DISC ROTIERT WEITER, WÄHREND MENÜS ANGEZEIGT WERDEN. Drücken Sie **[■, –OFF]** nach beendeter Einstellung, um den Laufwerkmotor zu schonen.

Bedienung des Hauptgeräts

	Gerät einschalten/ Wiedergabe	Bei ausgeschaltetem Gerät: Gedrückt halten, bis das Gerät eingeschaltet wird und die Wiedergabe beginnt. Bei eingeschaltetem Gerät: Drücken, und die Wiedergabe beginnt.
	Pause	Drücken Sie **[▶, ON]**, um die Wiedergabe neu zu starten.
	Stopp	Eine Position ist gespeichert, wenn „Press PLAY to resume play" auf dem Display erscheint. ● Drücken Sie **[▶, ON]**, um die Wiedergabe fortzusetzen. **(Wiedergabe fortsetzen)** Das Öffnen des Disc-Fachs und das Drücken von **[■, –OFF]**, während „Press PLAY to resume play" auf dem Display angezeigt wird, löscht die gespeicherte Position.
	Gerät ausschalten	Gedrückt halten, bis „OFF" angezeigt wird.

	Überspringen	Drücken Sie **[⏮, ⏭]**. **DVD-VR** Kann auch zu den Marken springen.
	Suchlauf	**[⏮, ⏭]** gedrückt halten (bis zu 5 Schritte).
	Langsame Wiedergabe	**[⏮, ⏭]** im Pausenzustand gedrückt halten (bis zu 5 Schritte). Drücken Sie **[▶, ON]**, um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren. **VCD** **[⏭]** nur ● **MPEG4** **DivX**: Funktioniert nicht.
TOP MENU	**Hauptmenü**	**DVD-V**
	Wiedergabe von Programmen	**DVD-VR** (➜ Seite 15)
	Playback Menu	**WMA** **MP3** **JPEG** **MPEG4** **DivX** (➜ Seite 16)
MENU	**Menü**	**DVD-V**
	Wiedergabe von Abspiellisten	**DVD-VR** (➜ Seite 15)
	Navigation Menu	**WMA** **MP3** **JPEG** **MPEG4** **DivX** (➜ Seite 16)
RETURN	**Zurück**	Zurück zum vorherigen Menü. **VCD** (mit Wiedergabesteuerung) Zurück zum Menü.
	Menübedienung	Drücken Sie **[▲ ▼ ◄ ►]** zur Auswahl eines Elements und dann **[ENTER]** zur Bestätigung.
	**Number Select**	**VCD** (mit Wiedergabesteuerung) ①Drücken Sie während das DISC-Menü angezeigt wird **[DISPLAY]**, um die Bildschirmmenüs anzuzeigen. ②Drücken Sie **[▲▼]**, um „Number Select". ③Drücken Sie **[►]**, danach **[▲▼]**, um die Ziffer einzugeben. ●Halten Sie **[▲▼]** zum schnellen Ändern gedrückt. ④Drücken Sie **[ENTER]**.
	Einzelbild-Weiterschaltung	**DVD-VR** **DVD-V** **VCD** Drücken Sie im Pausenzustand **[◄ ►]**. **VCD** **[►]** nur
	Gruppe überspringen	**WMA** **MP3** **JPEG** **MPEG4** **DivX** Drücken Sie **[▲ ▼]**. ● Ist im Pausenzustand nicht möglich.

Bedienung der Fernbedienung DVD-LS82

	Gerät ein- und ausschalten	● **Das Gerät lässt sich mit der Fernbedienung nicht einschalten, wenn es über Batterien betrieben wird.**
PLAY	**Wiedergabe**	Drücken, und die Wiedergabe beginnt.
	Überspringen	Drücken Sie [⏮, ⏭]. **DVD-VR** Kann auch zu den Marken springen.
	Suchlauf	Drücken Sie [◀◀, ▶▶] (bis zu 5 Schritte).
	Langsame Wiedergabe	Drücken Sie **[◀◀, ▶▶]** (bis zu 5 Schritte) im Pausenzustand. Drücken Sie **[►]** (PLAY), um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren. **VCD** **[▶▶]** nur ● **MPEG4** **DivX**: Funktioniert nicht.
	Zahl eingeben	**DVD-VR** **DVD-V** **VCD** **CD** z.B. zur Eingabe von 12: **[≧10] ➜ [1] ➜ [2]** **WMA** **MP3** **JPEG** **MPEG4** **DivX** z.B. zur Eingabe von 123: **[1] ➜ [2] ➜ [3] ➜ [ENTER]**

Praktische Funktionen

Auswahl der Darstellung von Bildern mit Seitenverhältnis 4:3 auf dem LCD

Drücken zum Ändern.

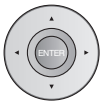
MONITOR NORMAL: Normal
MONITOR FULL: Horizontale Streckung
MONITOR OFF: Kein Bild
- Wenn Sie den LCD des Geräts nicht verwenden, wählen Sie „MONITOR OFF“, um Strom zu sparen. (Die Anzeige **[⏻]** blinkt)
- Der LCD wird beim Schließen automatisch ausgeschaltet.

Auswählen der LCD-Bildqualität

Drücken zum Ändern.

DAYLIGHT: Zeigt das Bild etwas heller an.
MOONLIGHT: Zeigt das Bild etwas dunkler an.
USER MODE: ➜ unten

■ Bei Auswahl von „USER MODE“



Drücken Sie [▲▼], um den Eintrag auszuwählen, und [◄ ►] um die Einstellung zu ändern.

BRIGHT: Passt die Helligkeit des Bildes an (−5 bis 5)
COLOUR: Stellt die Tönung der Bildfarbe ein (−5 bis 5)
- **Verlassen der Bildschirmanzeige:** Drücken Sie **[RETURN].**

Wiedergabewiederholung

(Nur wenn die verstrichene Spielzeit angezeigt werden kann.
JPEG: ***Verwendung auch ohne Anzeige der verstrichenen Spielzeit möglich.)***

Mehrmals drücken, um den zu wiederholenden Inhalt auszuwählen.

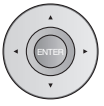
Wiederholen eines bestimmten Abschnitts (A-B Repeat)

Nur wenn die verstrichene Spielzeit angezeigt werden kann.
***Außer* DVD-VR *(Standbild-Abschnitt)* DivX JPEG *und* MPEG4**

1

Während der Wiedergabe einmal drücken.

2



① Drücken Sie [▲▼] zur Auswahl von „Other Settings“.
② Drücken Sie [►] und dann [▲▼] zur Auswahl von „Play Menu“.
③ Drücken Sie [►] und dann [▲▼] zur Auswahl von „A-B Repeat“.
④ Drücken Sie [ENTER] am Anfangs- und Endpunkt des gewünschten Abschnitts.

- Drücken Sie **[ENTER]** erneut, um diese Funktion aufzuheben.
- **Verlassen der Bildschirmanzeige:** Drücken Sie **[RETURN].**

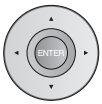
Überprüfen abzuspielender Titel/Programme (Advanced Disc Review)

DVD-VR **DVD-V** ***(Außer +R/+RW)***

1 DISPLAY

Einmal drücken.

2



① Drücken Sie [▲▼] zur Auswahl von „Other Settings“.
② Drücken Sie [►] und dann [▲▼] zur Auswahl von „Play Menu“.
③ Drücken Sie [►] und dann [▲▼] zur Auswahl von „Advanced Disc Review“.
④ Drücken Sie [ENTER].
Überblick über alle Titel/ Programme.

⑤ Drücken Sie [►, ON] , wenn Sie einen Titel oder ein Programm gefunden haben, das abgespielt werden soll.

- Sie können den Inhalt auch in Sprüngen zu jeweils 10 Minuten durchsehen. Wählen Sie „Interval Mode“ (➜ Seite 20, „Advanced Disc Review“ im Register „Disc“).
- Je nach Wiedergabe-Position kann diese Funktion u. U. nicht ausgeführt werden.
- **DVD-VR** Funktioniert nicht:
  –mit Standbild-Abschnitt.
  –bei Wiedergabe einer Abspielliste.
- **Verlassen der Bildschirmanzeige:** Drücken Sie **[RETURN].**

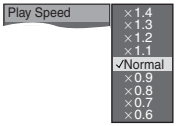
Ändern der Wiedergabegeschwindigkeit **DVD-VR** **DVD-V**

1 DISPLAY

Während der Wiedergabe einmal drücken.

2

① Drücken Sie [▲▼] zur Auswahl von „Other Settings“.
② Drücken Sie [►] und dann [▲▼] zur Auswahl von „Play Speed“.
③ Drücken Sie [ENTER] und [▲▼] zur Auswahl von „Normal“ oder „×0.6“ bis „×1.4“ (in Schritten von 0,1).
④ Drücken Sie [ENTER].



- Drücken Sie **[►, ON]**, um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.
- Nach Änderung der Geschwindigkeit funktionieren H.Bass (➜ Seite 13), Advanced Surround (➜ unten) und Sound Enhancement (➜ Seite 19, Audio Menu) nicht.
- Je nach Aufzeichnungsart kann diese Funktion u. U. nicht ausgeführt werden.
- **Verlassen der Bildschirmanzeige:** Drücken Sie **[RETURN].**

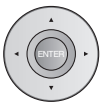
Virtual Surround (Advanced Surround)

Laufbild mit 2 oder mehr Kanälen

1 DISPLAY

Einmal drücken.

2



① Drücken Sie [▲ ▼] zur Auswahl von „Other Settings“.
② Drücken Sie [►] und dann [▲ ▼] zur Auswahl von „Audio Menu“.
③ Drücken Sie [►] und dann [▲ ▼] zur Auswahl von „Advanced Surround“.
④ Drücken Sie [►] und dann [▲ ▼], um „SP 1 Natural”, “SP 2 Enhanced“, „HP 1 Natural“ oder „HP 2 Enhanced“ auszuwählen.
⑤ Drücken Sie [ENTER].

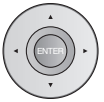
Ein Surround-Soundeffekt kann durch Verwendung von 2 Lautsprechern (an einem anderen Gerät) erzielt werden.

- Bei **Verwendung von Kopfhörern** drücken Sie zur Auswahl von „HP 1 Natural“ oder „HP 2 Enhanced“.
- Beim Abspielen von Discs, die mit Surround-Sound aufgenommen wurden, scheint der Klang von Lautsprechern rechts und links von Ihnen zu kommen.
- Die optimale Sitzposition entspricht dem 3- bis 4-fachen des Abstands zwischen den beiden vorderen Lautsprechern bzw. der Breite des Fernsehgeräts, falls Sie dessen Lautsprecher benutzen.
- Bei aktiviertem H.Bass (➜ Seite 13) steht diese Funktion nicht zur Verfügung.
- Nicht in Kombination mit Surround-Effekten anderer Geräte einsetzen.
- **Verlassen der Bildschirmanzeige:** Drücken Sie **[RETURN].**

Praktische Funktionen

Tonspur wechseln *Laufbilder*

1 DISPLAY **Einmal drücken.**

2 

① Drücken Sie [▲▼] zur Auswahl von „Audio“.
② Drücken Sie [►], danach [▲▼], um die Tonspur auszuwählen.
③ Drücken Sie [ENTER].

DVD-VR DivX
Sie können diese Taste zur Wahl von „L“, „R“ oder „L R“ betätigen.

VCD
Sie können diese Taste zur Wahl von „L“, „R“, „L R“ oder „L + R“ betätigen.

DVD-V (Karaoke-Discs)
① Drücken Sie [▲▼] zur Wahl von „Vocal“.
② Drücken Sie [►], danach [▲▼] zur Wahl von „On“ oder „Off“ für die Singstimme.
Einzelheiten hierzu finden Sie in der Begleitliteratur der Disc.

- DVD-LS82 Dieses Menü wird auch angezeigt, wenn Sie auf der Fernbedienung **[AUDIO]** drücken.
- **Verlassen der Bildschirmanzeige:** Drücken Sie **[RETURN].**

Signaltyp/Daten

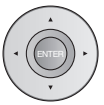
LPCM/DD Digital/DTS/MP3/MPEG: Signaltyp
kHz (Abtastfrequenz)/bit/ch (Anzahl der Kanäle)
Beispiel: 3/2 .1ch

- .1: Niederfrequenzeffekt (keine Anzeige, wenn kein Signal vorliegt)
- 0: Kein Surround
- 1: Mono-Surround
- 2: Stereo-Surround (links/rechts)
- 1: Mitte
- 2: Frontkanal links+Frontkanal rechts
- 3: Frontkanal links+Frontkanal rechts+Mitte

- DivX Bei einer DivX-Video-Disc kann es einige Zeit dauern, bis die Wiedergabe beginnt, wenn Sie die Audioeinstellung ändern.

Wechseln der Untertitel *Discs mit Untertiteln*

1 DISPLAY **Einmal drücken.**

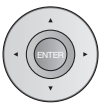
2 

DVD-VR DVD-V VCD DivX
① Drücken Sie [▲▼] zur Auswahl von „Subtitle“.
② Drücken Sie [►], danach [▲▼], um „Off“ oder „On“ und die Untertitelsprache auszuwählen.
③ Drücken Sie [ENTER].

- Bei +R/+RW wird möglicherweise eine Nummer für Untertitel angezeigt, die nicht auf dem Bildschirm erscheinen.
- DVD-VR (Mit Untertitelinformationen ein/aus)
  – Nur On oder Off kann ausgewählt werden.
  – Informationen zum Abschalten/Anzeigen von Untertiteln können nicht mit DVD-Recordern von Panasonic aufgezeichnet werden.
- DVD-LS82 Dieses Menü wird auch angezeigt, wenn Sie auf der Fernbedienung **[SUBTITLE]** drücken.
- **Verlassen der Bildschirmanzeige:** Drücken Sie **[RETURN].**

Wahl des Betrachtungswinkels DVD-V *mit mehreren Betrachtungswinkeln / Standbilddrehung* JPEG

1 DISPLAY **Einmal drücken.**

2 

① Drücken Sie [▲▼], um „Angle“ oder „Rotate Picture“ auszuwählen.
② Drücken Sie [►], danach [▲▼], um den Betrachtungswinkel auszuwählen oder das Standbild zu drehen.
③ Drücken Sie [ENTER].

Beispiel: DVD-V

- DVD-LS82 Dieses Menü wird auch angezeigt, wenn Sie auf der Fernbedienung **[ANGLE]** drücken.
- **Verlassen der Bildschirmanzeige:** Drücken Sie **[RETURN].**

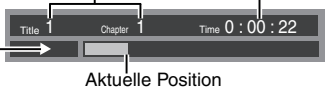
Anzeige der gegenwärtigen Wiedergabe-Betriebsart (Quick OSD)

■ Basisinformationen

DISPLAY

Zweimal drücken.

Beispiel: **DVD-V**

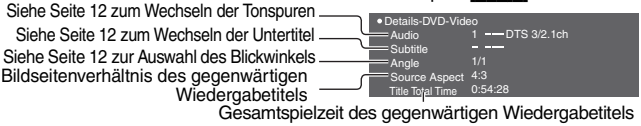


■ Details

DISPLAY

Dreimal drücken.

Beispiel: **DVD-V**



- **MPEG4** **DivX** Video- und Audioinformationen werden während der Suche nicht angezeigt.
- **Verlassen der Bildschirmanzeige:** Drücken Sie **[RETURN].**

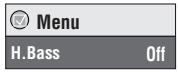
Audio und Video mit höherer Qualität

Schwere Bässe mit den Lautsprechern (H.Bass) **DVD-V** **DVD-VR**

1 DISPLAY **Einmal drücken.**

2 ENTER

① Drücken Sie [▲▼] zur Auswahl von „Other Settings“.
② Drücken Sie [►] und dann [▲▼] zur Auswahl von „Audio Menu“.
③ Drücken Sie [►] und dann [▲▼] zur Auswahl von „H.Bass“.
④ Drücken Sie [►] und dann [▲▼] zur Auswahl von „On“ oder „Off“.
⑤ Drücken Sie [ENTER].



- Dies ist auf 5.1-Kanal DVD-Video- und DVD-VR-Discs wirksam. Dies ist auch bei einigen Teilen der 2-Kanal-Discs wirksam.
- Bei verzerrtem Klang oder Rauschen auf „Off“ stellen.
- **Verlassen der Bildschirmanzeige:** Drücken Sie **[RETURN].**

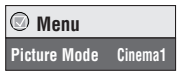
Auswahl der passenden Bildqualität für Filme (Cinema1/Cinema2)

Cinema1: Bilder werden weicher reproduziert und Details in dunklen Szenen werden hervorgehoben.
Cinema2: Liefert ein schärferes Bild und verbessert die Detailwiedergabe in dunklen Szenen.

1 DISPLAY **Einmal drücken.**

2 ENTER

① Drücken Sie [▲▼] zur Auswahl von „Other Settings“.
② Drücken Sie [►] und dann [▲▼] zur Auswahl von „Picture Menu“.
③ Drücken Sie [►] zur Auswahl von „Picture Mode“.
④ Drücken Sie [►] und dann [▲▼] zur Auswahl von „Cinema1“ oder „Cinema2“.
⑤ Drücken Sie [ENTER].



- **Verlassen der Bildschirmanzeige:** Drücken Sie **[RETURN].**

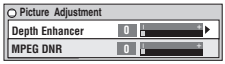
Rauschreduzierung im Bild (Depth Enhancer/MPEG DNR)

Depth Enhancer: Dient zur Reduzierung des groben Hintergrundrauschens, um eine bessere Tiefenwirkung zu erzielen.
MPEG DNR: Glättet Blockrauschen und reduziert die Flecken, die bei kontrastierenden Bereichen des Bildes erscheinen.

1 DISPLAY **Einmal drücken.**

2 ENTER

① In Prozedur 2–④ (➜ oben, Cinema1/Cinema2), wählen Sie „User“ und drücken [ENTER].
② Drücken Sie [▲▼] zur Auswahl von „Picture Adjustment“ und drücken Sie [ENTER].
③ Drücken Sie [▲▼] zur Auswahl von „Depth Enhancer“ oder „MPEG DNR“.
④ Drücken Sie [◄ ►] zum Ändern der Einstellung. (Depth Enhancer: 0 bis +4, MPEG DNR: 0 bis +3)



- **Verlassen der Bildschirmanzeige:** Drücken Sie **[RETURN].**

Je nach Aufzeichnungsart können die oben aufgeführten Funktionen u.U. nicht ausgeführt werden.

Programm-/Zufallswiedergabe *Außer* DVD-VR

DVD-LS82 (nur Fernbedienung)

PLAYMODE

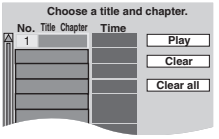
Im Stoppzustand **Drücken zum Ändern.**

Programmwiedergabe → Zufallswiedergabe → Aus (normale Wiedergabe)

- Um Zufalls- und Programmwiedergabe zu verwenden, muss HighMAT-Disc-Wiedergabe deaktiviert werden.
  Wählen Sie „Play as Data Disc“ im „Other Menu“ aus (➜ Seite 19).

Programmwiedergabe (bis zu 32 Einträge)

Beispiel: DVD-V



1

1 2 3
4 5 6 ≧10
7 8 9 0

Drücken zu Auswahl eines Eintrags (➜ Seite 9, Zahl eingeben).

Wiederholen Sie diesen Schritt, um weitere Einträge zu programmieren.

2

PLAY

Alle Einträge auswählen (auf der Disc, im Titel oder in der Gruppe)
Drücken Sie **[ENTER]** und **[▲▼]** zur Auswahl von „ALL“ und dann noch einmal **[ENTER]** zur Bestätigung.

Ändern des Programms
Drücken Sie **[▲▼]** zur Auswahl eines Eintrags.
–Um einen Eintrag zu ändern, wiederholen Sie Schritt 1.
–Zum Löschen eines Eintrags drücken Sie **[CANCEL]** (oder wählen „Clear“ aus und drücken **[ENTER]**).

Löschen des ganzen Programms
Wählen Sie „Clear all“ aus und drücken Sie **[ENTER]**. Das gesamte Programm wird auch durch Ausschalten des Gerätes oder Öffnen des Disc-Fachs gelöscht.

Zufallswiedergabe

Beispiel: DVD-V

1 DVD-V WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX

1 2 3
4 5 6 ≧10
7 8 9 0

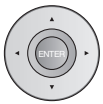
Drücken zur Auswahl der Gruppe oder des Titels (➜ Seite 9, Zahl eingeben).

2

PLAY

Verlassen der Programm- und Zufallswiedergabe-Betriebsart
Drücken Sie im Stoppmodus mehrmals **[PLAYMODE]**.

Wiedergabe von HighMAT™-Discs WMA MP3 JPEG



Bei Anzeige des Menüs
Drücken Sie [▲▼◄►] zur Auswahl von Einträgen und dann [ENTER].

Menü:
Zum Aufrufen des nächsten Menüs für Abspiellistenwahl oder eines anderen Menüs.

Abspielliste:
Die Wiedergabe beginnt.

- Um zum Bildschirmmenü zurückzukehren, drücken Sie auf **[TOP MENU]**. Drücken Sie dann mehrmals auf **[RETURN]**.
- Zum Ändern des Menühintergrunds drücken Sie **[DISPLAY]**. Der Hintergrund wechselt zu dem auf der Disc aufgezeichneten.
- **Darstellen/Verlassen der Bildschirmanzeige:** Drücken Sie **[TOP MENU]**.

Auswahl aus einer Liste

1. Drücken Sie **[MENU]**.
2. Drücken Sie **[◄]** und dann **[▲ ▼],** um zwischen den Listen „Playlist", „Group" und „Content" umzuschalten.
3. Drücken Sie **[►]** und dann **[▲ ▼]**, um einen Eintrag auszuwählen, und bestätigen Sie mit **[ENTER]**.

- **Verlassen der Bildschirmanzeige:** Drücken Sie **[MENU]**.

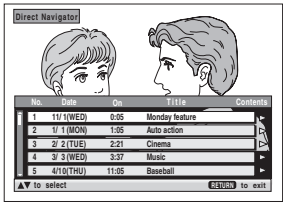
Wiedergabe von Programmen/Abspiellisten DVD-VR

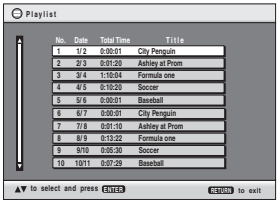
- Namen werden nur angezeigt, wenn Sie welche eingegeben haben.
- Abspiellisten und Titel können nicht editiert werden.

1 **Abspielen von Programmen:** **Wiedergabe von Abspiellisten:**

TOP MENU

MENU





2

Drücken Sie [▲▼] zur Auswahl von Programm oder Abspielliste und dann [ENTER].

- Nur möglich, wenn die Disc eine Abspielliste enthält.

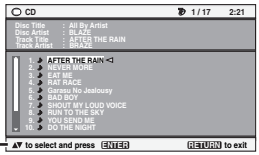
- DVD-LS82 Sie können auch die **Zifferntasten** auf der Fernbedienung benutzen (➜ Seite 9).
- Drücken Sie **[►]**, um den Inhalt des Programms anzuzeigen (nur bei Wiedergabe des Programms).
- **Verlassen der Bildschirmanzeige:** Drücken Sie **[RETURN]**.

Wiedergabe von CDs mit Menüs CD

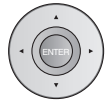
Titel erscheinen mit CD-Text-Wiedergabe.

1 **Beispiel: CD-Text**

MENU



2



Drücken Sie [▲▼] zur Auswahl des Titels und dann [ENTER].

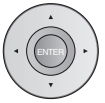
- **Verlassen der Bildschirmanzeige:** Drücken Sie **[RETURN]**.

Drücken Sie **[DISPLAY]**, um zwischen Bedienerführung und der Anzeige der Wiedergabe-Betriebsart umzuschalten.

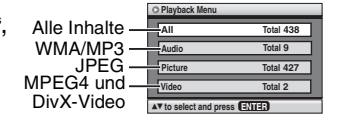
Wiedergabe von Audio- (WMA/MP3), Bild- (JPEG) und Video-Discs (MPEG4/DivX) WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX

Wählen Sie „Play as Data Disc“ (➜ Seite 19, Other Menu) in den folgenden Fällen:
–Zur Wiedergabe von HighMAT-Discs ohne Verwendung der HighMAT-Funktion
–Für die Wiedergabe von Audio (MP3), Bildern (JPEG) oder Video (MPEG4 DivX) auf DVD-RAM mit aufgezeichneten Titeln (DVD-VR)
- Um zur Wiedergabe der Titel (DVD-VR) zurückzukehren, wählen Sie unter „Other Menu“ die Option „Play as DVD-VR“ (➜ Seite 19).

Abspielen eines Programms (Playback Menu)



Bei Anzeige des Menüs
Drücken Sie [▲▼] zur Auswahl von „All“, „Audio“, „Picture“ oder „Video“ und dann [ENTER].
- **Darstellen/Verlassen der Bildschirmanzeige:** Drücken Sie **[TOP MENU].**



Abspielen ausgewählter Einträge (Navigation Menu)

1

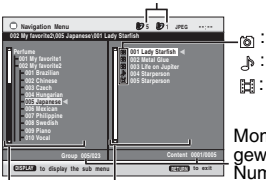
MENU

Einmal drücken.

2

Drücken Sie [▲▼◄►], um eine Gruppe auszuwählen und bestätigen Sie mit [ENTER].
- Abspielen des Gruppeninhalts in festgelegter Reihenfolge:
  Drücken Sie [ENTER].
- Abspielen ausgewählten Inhalts starten:
  Drücken Sie [▲▼] zur Auswahl und dann [ENTER].

Nummern der laufenden Gruppe und ihres Inhalt



- **Wiedergabe von WMA/MP3-Dateien bei Anzeige eines JPEG-Standbilds auf dem Fernsehschirm**
  Wählen Sie zunächst eine JPEG-Datei und dann WMA/MP3 aus. (Der umgekehrte Bedienungsablauf funktioniert nicht.)
- **Verlassen der Bildschirmanzeige:** Drücken Sie **[MENU].**

■ *Gebrauch des Untermenüs*

Bei Anzeige des Navigationsmenüs (➜ siehe oben).
1 Drücken Sie [DISPLAY].
2 Drücken Sie [▲▼] zur Auswahl des Untermenüs und dann [ENTER].

Untermenü

✓Multi	Gruppen und Inhalt
List	Nur Inhalt
Tree	Nur Gruppen
Thumbnail	Piktogramme JPEG
Next group	Zur nächsten Gruppe
Previous group	Zur vorherigen Gruppe
✓All	Alle Inhalte
Audio	nur WMA/MP3
Picture	nur JPEG
Video	nur MPEG4 und DivX-Video
✓Help display	Umschalten zwischen Bedienerführung und der Anzeige der Wiedergabe-Betriebsart
Find	Zum Suchen von Inhalt oder Gruppen nach Namen (➜ siehe unten)

■ *Suchen von Inhalt oder Gruppen nach Namen*

Drücken Sie [◄ ►] zum Markieren eines Gruppennamens, um eine bestimmte Gruppe zu suchen, oder zum Markieren eines Inhaltsnamens, um einen bestimmten Inhalt zu suchen.

1 Wählen Sie „Find“ und drücken Sie [ENTER]. (➜ siehe oben)
2 Drücken Sie [▲▼] zur Auswahl eines Buchstabens und dann [ENTER].
- Wiederholen Sie diesen Schritt, um einen weiteren Buchstaben einzugeben.
- Kleinbuchstaben können ebenfalls gesucht werden.
- Halten Sie [|◄◄, ►►|] gedrückt, um zwischen A, E, I, O und U umzuschalten.
- Drücken Sie [◄], um ein Zeichen zu löschen.
- Löschen Sie das Sternchen (✳), um die Titel suchen zu lassen, die mit dem betreffenden Buchstaben beginnen.

3 Drücken Sie [►] zur Auswahl von „Find“ und dann [ENTER]. Die Liste mit den Suchergebnissen erscheint.
4 Drücken Sie [▲▼], um Inhalt oder Gruppe auszuwählen und bestätigen Sie mit [ENTER].

Hinweise zum DivX VOD-Inhalt

DivX Video-on-Demand (VOD)-Inhalt ist zum Urheberrechtschutz verschlüsselt. Um DivX VOD-Inhalt auf diesem Gerät abzuspielen, müssen Sie es zuerst registrieren.

Folgen Sie den Anweisungen zum Kauf von DivX VOD-Inhalt, um den Geräte-Registrierungscode einzugeben und das Gerät zu registrieren. Weitere Informationen zu DivX VOD finden Sie auf www.divx.com/vod.

Anzeige des Geräte-Registrierungscodes

(➜ Seite 21, „DivX Registration“ im Register „Others“)

8 alphanumerische Zeichen

- Wir empfehlen, dass Sie sich den Code notieren, um ihn nachschlagen zu können.
- Nachdem Sie zum ersten Mal DivX VOD-Inhalt abgespielt haben, wird unter „DivX Registration“ ein anderer Registrierungscode angezeigt. Verwenden Sie diesen Registrierungscode nicht, um DivX VOD-Inhalt zu erwerben. Wenn Sie mit diesem Code DivX VOD-Inhalt erwerben und den Inhalt dann auf diesem Gerät abspielen, können Sie keinen Inhalt mehr abspielen, den Sie mit dem vorherigen Code erworben haben.
- Wenn Sie DivX VOD-Inhalt mit einem anderen Registrierungscode als dem des Geräts erwerben, können Sie diesen Inhalt nicht abspielen. („Authorization Error“ wird angezeigt.)

Hinweise zu DivX-Inhalt, der nicht unbegrenzt abgespielt werden kann

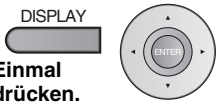
Bestimmter DivX VOD-Inhalt kann nicht unbegrenzt abgespielt werden. Wenn Sie diesen Inhalt abspielen, wird die verbleibende Anzahl der Abspielvorgänge angezeigt. Sie können diesen Inhalt nicht mehr abspielen, wenn die verbleibende Anzahl Null erreicht hat. („Rented Movie Expired“ wird angezeigt.)

Beim Abspielen dieses Inhalts

- Die verbleibende Anzahl der Abspielvorgänge reduziert sich um eins, wenn
  - Sie das Gerät ausschalten oder das „Setup“-Menü anzeigen.
  - Sie **[■]** drücken. (Drücken Sie **[❚❚]** zum Anhalten der Wiedergabe.)
  - Sie **[⏮, ⏭]** oder **[◀◀, ▶▶]** (DVD-LS82 Fernbedienung) etc. drücken und bei einem anderen Inhalt oder dem Beginn des aktuellen Inhalts ankommen.
- Wiedergabe fortsetzen (➜ Seite 8, Stopp) funktioniert nicht.

Gebrauch der Bildschirmmenüs

1 **2**



Einmal drücken.

① Drücken Sie [▲▼] zur Auswahl des Menüs.
② Drücken Sie [►], um zum nächsten Menü zu gelangen, und [▲▼] zur Einstellung.

Wiederholen Sie gegebenenfalls Schritt ②.

- Die angezeigten Einträge sind je nach Software-Typ unterschiedlich.
- Drücken Sie **[◄]**, um zum vorherigen Menü zu gelangen.
- DVD-LS82 Bestimmte Einträge lassen sich über die **Zifferntasten** und **[ENTER]** auf der Fernbedienung auswählen.
- Wenn sich die Einstellung nicht ändert, drücken Sie **[ENTER]**.
- **Verlassen der Bildschirmanzeige:** Drücken Sie **[RETURN].**

Hauptmenüs

Program, Group, Title Chapter, Track, Playlist Content	**Starten der Wiedergabe mit einem bestimmten Disc-Eintrag** ● Drücken Sie **[▲▼]** zur Auswahl und dann **[ENTER]**. ● Halten Sie **[▲▼]** gedrückt für schnelleres Ändern.
Time	**Stufenweise vor- oder zurückspringen (Time Slip nur bei der Wiedergabe)** (Außer +R/+RW) 1. Drücken Sie **[ENTER]** zweimal, sodass die Anzeige Time Slip erscheint. 2. Drücken Sie **[▲▼]** zur Auswahl der Zeit und dann **[ENTER]**. ●Halten Sie **[▲▼]** gedrückt für schnelleres Ändern. **Umschalten zwischen Restzeit- und verstrichener Spielzeitanzeige**
Video	**Anzeigen der Pixelzahl** DivX fps (Frames per Second) wird ebenfalls angezeigt.
Audio	(➜ Seite 12, Tonspur wechseln) **Aktuelle Bitrate bzw. Abtastfrequenz anzeigen**
Number Select VCD (mit Wiedergabesteuerung)	**Eingabe von Ziffern** ● Halten Sie [▲▼] gedrückt für schnelleres Ändern.
Thumbnail	**Anzeigen von Piktogrammen**
Subtitle	(➜ Seite 12, Wechseln der Untertitel)
Marker (VR)	**Aufrufen einer mit einem DVD-Recorder aufgezeichneten Marke**
Angle	(➜ Seite 12, Wahl des Betrachtungswinkels)
Rotate Picture	(➜ Seite 12, Standbilddrehung)
Slideshow	**Ein- und Ausschalten der Dia-Vorführung** **Ändern des Zeitintervalls für die Dia-Vorführung („1 Fast“ bis „5 Slow“)** ● Bei der Slideshow oder dem Überspringen/Rotate Picture kann diese Funktion je nach Wiedergabe-Position u.U. nicht ausgeführt werden.
Other Settings	**(➜ Siehe unten)**

Sonstige Einstellungen

Play Speed	(➜ Seite 11, Ändern der Wiedergabegeschwindigkeit)

Play Menu (Nur wenn die verstrichene Spielzeit angezeigt werden kann.
JPEG: Wiederholungsfunktion kann verwendet werden.)

Repeat	(➜ Seite 10, Wiedergabewiederholung)
A-B Repeat	(➜ Seite 10)
Advanced Disc Review	(➜ Seite 11)

Picture Menu

Picture Mode	(➜ Seite 13, Cinema1/Cinema2/Depth Enhancer/MPEG DNR)
Source Select DivX	Wenn Sie „Auto“ auswählen, wird automatisch das Format des DivX-Inhalts bestimmt und ausgegeben. Wenn das Bild verzerrt ist, wählen Sie „I (Interlace)“ oder „P (Progressive)“ aus, abhängig davon, welches Format verwendet wurde, als der Inhalt der Disc aufgezeichnet wurde. **Auto I (Interlace) P (Progressive)**

Audio Menu

H.Bass	(➜ Seite 13)
Advanced Surround	(➜ Seite 11)
Dialogue Enhancer	**Anheben des Dialogtons von Spielfilmen** DVD-V (Dolby Digital, DTS, MPEG, mindestens 3 Kanäle, Dialogton auf Mittelkanal aufgezeichnet) DivX (Dolby Digital, mindestens 3 Kanäle, Dialogton auf Mittelkanal aufgezeichnet) **On ⟷ Off**
Sound Enhancement	**Ein angenehmer, analog-ähnlicher Klang ist hörbar.** DVD-VR DVD-V (nur mit 48 kHz bespielte Discs) VCD CD WMA MP3 (Aufnahme der Disc mit einer anderen Frequenz als 8 kHz, 16 kHz oder 32 kHz) **On ⟷ Off** ● Die Funktion steht nicht zur Verfügung mit MP3 auf DVD-RAM oder DVD-R/RW. ● Funktioniert nicht, wenn H.Bass (➜ Seite 13) oder Advanced Surround (➜ Seite 11) aktiviert ist. ● Je nach Aufzeichnungsart kann diese Funktion u. U. nicht ausgeführt werden.

Display Menu

Information	**On ⟷ Off**
Subtitle Position	**0 bis -60 (in Schritten von 2)**
Subtitle Brightness	**Auto, 0 bis -7**
Just Fit Zoom	***Laufbilder*** Diese Funktion erweitert ein Bild im Letterbox-Format, sodass es den Bildschirm ausfüllt. Drücken Sie auf **[▲▼]**, um das voreingestellte Bildseitenverhältnis auszuwählen, oder auf „Auto“. DVD-VR DVD-V VCD Auto ⟷ 4:3 Standard ⟷ European Vista ⟷ 16:9 Standard ⟷ Cinemascope2 ⟷ Cinemascope1 ⟷ American Vista ● Je nach Disc kann das voreingestellte Seitenverhältnis u.U. nicht angezeigt werden. MPEG4 DivX Standard ↔ Original ⟷ Full
Manual Zoom	***Laufbilder*** Drücken Sie **[▲▼]** zur Feineinstellung. (Wenn Sie die Taste gedrückt halten, ändert sich die Einstellung im Schnelllauf.) –von×1.00 bis ×1.60 (in Schritten von 0.01) –von ×1.60 bis ×2.00 (in Schritten von 0.02) MPEG4 DivX nur –von ×2.00 bis ×4.00 (in Schritten von 0.05) Abhängig von dem angeschlossenen Fernsehgerät und dessen Einstellungen ist es eventuell nicht möglich, bis auf ×4.00 zu zoomen.
Bit Rate Display	***Laufbilder*** **On ⟷ Off**
GUI See-through	**Off, On, Auto (Wird automatisch eingeschaltet, wenn Bilder auf dem Display angezeigt werden.)**

Other Menu

Setup	(➜ Seite 20, Ändern der Player-Grundeinstellungen)
Play as DVD-VR **Play as HighMAT** oder **Play as Data Disc**	Wählen Sie „Play as Data Disc“ in den folgenden Fällen: –Zur Wiedergabe von HighMAT-Discs ohne Verwendung der HighMAT-Funktion –Zur Wiedergabe von Audio (MP3), Bildern (JPEG) oder Video (MPEG4 DivX) auf DVD-RAM mit aufgezeichneten Titeln (DVD-VR) ● Um zur Wiedergabe der Titel (DVD-VR) zurückzukehren, wählen Sie „Play as DVD-VR“.

Ändern der Player-Grundeinstellungen

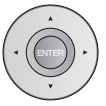
- Siehe Seiten 20 bis 21, Änderungen wie erforderlich vornehmen.
- Die werkseitigen Voreinstellungen sind jeweils durch Unterstreichung gekennzeichnet.

Diese Einstellungen bleiben auch nach Umschalten des Gerätes in den Bereitschaftszustand erhalten.

1 DISPLAY

Einmal drücken.

2



① Drücken Sie [▲ ▼] zur Auswahl von „Other Settings“.
② Drücken Sie [▶] und dann [▲ ▼] zur Auswahl von „Other Menu“.
③ Drücken Sie [▶] und dann [▲ ▼] zur Auswahl von „Setup“.
④ Drücken Sie [ENTER].

Menü **Eintrag** **Inhalt**

- Drücken Sie **[▲ ▼ ◀ ▶]** zur Auswahl von Menü, Eintrag und Inhalt und drücken Sie **[ENTER]**.
- Eingeben der Nummer: Drücken Sie **[▲▼]** zur Auswahl und drücken Sie [ENTER].
- Zurück zum vorherigen Bildschirm: Drücken Sie **[RETURN]**.
- **Verlassen der Bildschirmanzeige:** Drücken Sie **[RETURN]**.
- DVD-LS82: Dieses Menü wird auch angezeigt, wenn Sie auf der Fernbedienung **[SETUP]** drücken.

Register „Disc“

Audio	● English	●Original ※1	Other✳✳✳✳※3	**Spracheinstellungen** ● French ●German ● Italian ●Spanish ● Polish ●Swedish ● Dutch
Subtitle	● Automatic※2	●English	Other✳✳✳✳※3	
Menus	● English	●Other✳✳✳✳※3		

Advanced Disc Review Auswahl der Übersichtsanzeige (➜ Seite 11).	● Intro Mode: Überblick über alle Titel/Programme. ● Interval Mode: Prüft in 10-minütigen Intervallen.
Ratings Stellen Sie eine Sicherungsstufe ein, um die Wiedergabe von DVD-Videos einzuschränken. ● Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.	Einstellen der Kindersicherung (bei Wahl der Stufe 8) ● 8 No Limit ● 1 bis 7: Verhindert die Wiedergabe von DVD-Videos, für die eine entsprechende Kindersicherungsstufe aufgezeichnet wurde. ● 0 Lock All: Verhindert das Abspielen von Discs ohne Kindersicherungsstufe. Bei der Einstellung einer Sicherungsstufe erscheint eine Passwort-Eingabeaufforderung. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm. **Merken Sie sich Ihr Passwort.** Eine Meldung erscheint auf dem Bildschirm, wenn ein DVD-Video die eingestellte Sicherheitsstufe überschreitet. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.

※1 Die Originalsprache der Disc wird ausgewählt.
※2 Falls die im Eintrag „Audio“ gewählte Sprache nicht zur Verfügung steht, erscheinen Untertitel in der betreffenden Sprache (sofern auf der Disc aufgezeichnet).
※3 Geben Sie unter Bezugnahme auf die Tabelle auf Seite 21 einen Code ein.

Register „Video“

TV Aspect Dient zur Wahl der Einstellungen, die Ihrem Fernsehgerät oder Ihren Wünschen entsprechen.	● 4:3 Pan&Scan: Fernsehgerät mit regulärem Bildseitenverhältnis (4:3) Breitformat-Videomaterial wird am linken und rechten Bildrand beschnitten, sodass es den Bildschirm füllt (sofern dies nicht von der Disc gesperrt ist). ● 4:3 Letterbox: Fernsehgerät mit regulärem Bildseitenverhältnis (4:3) Breitformat-Videomaterial wird im Letterbox-Format dargestellt. ● 16:9: Breitformat-Fernsehgerät Ändern Sie die Einstellung des Bildseitenverhältnisses am Fernsehgerät.
Still Mode Dient zur Angabe des im Pausenzustand angezeigten Bildtyps.	● Automatic ● Field: Das Bild ist nicht verschwommen, aber die Bildqualität ist schlechter. ● Frame: Die Gesamtqualität ist hoch, aber das Bild erscheint u.U. verschwommen.
NTSC Disc Output Wählen Sie PAL 60 oder NTSC-Ausgabe bei der Wiedergabe von NTSC-Discs.	● PAL60: Beim Anschluss an ein PAL-Fernsehgerät ● NTSC: Beim Anschluss an ein NTSC-Fernsehgerät
Picture/Video Output Wählen Sie das Videosignal-format für die Ausgabe von JPEG, MPEG4 und DivX-Video.	● Automatic ●PAL ● NTSC/PAL60:Die Ausgabe hängt von der Einstellung „NTSC Disc Output“ ab (➜ oben). Ändern Sie die Einstellung, wenn die Ausgabe während der Wiedergabe gestört ist.

Register „Audio“

Dynamic Range Compression	● Off ● On: Sorgt selbst bei einem niedrigen Lautstärkepegel für eine deutlich hörbare Wiedergabe, indem der Pegelbereich zwischen den leisesten und den lautesten Passagen komprimiert wird. Diese Funktion ist besonders praktisch beim Betrachten von Spielfilmen spät nachts. (Funktioniert nur mit Dolby Digital.)

Register „Display“

Menu Language	● English ●Français ●Deutsch ●Italiano ●Español ● Polski ●Svenska ●Nederlands
On-Screen Messages	● On ●Off
Background during Play Wählen Sie den Hintergrund während der JPEG, MPEG4 und DivX-Videowiedergabe aus.	● Black ● Grey

Register „Others“

DivX Registration	Sie benötigen diesen Registrierungscode, um DivX Video-on-Demand (VOD)-Inhalt zu erwerben und abzuspielen. (➜ Seite 17)
Re-initialise Setting Dient zur Rückstellung aller Einträge der Setup-Menüs auf ihre werkseitigen Voreinstellungen.	● Yes: Die Passwort-Anzeige erscheint, wenn „Ratings“ (➜ Seite 20) eingestellt wurde. Bitte geben Sie das registrierte Passwort ein und drücken Sie **[ENTER]**. Warten Sie etwa 10 Sekunden, wenn „Initialised“ auf dem Bildschirm angezeigt wird. Drücken Sie **[ENTER]** und schalten Sie das Gerät aus und wieder ein. ● No

Liste der Sprachencodes

Abchasisch: 6566	Dänisch: 6865	Interlingua: 7365	Maltesisch: 7784	Sanskrit: 8365	Thailändisch: 8472
Afar: 6565	Deutsch: 6869	Irisch: 7165	Maori: 7773	Schottisches Gälisch: 7168	Tibetisch: 6679
Afrikaans: 6570	Korsisch: 6779	Italienisch: 7384	Marathi: 7782	Serbisch: 8382	Tigrinya: 8473
Albanisch: 8381	Kroatisch: 7282	Japanisch: 7465	Mazedonisch: 7775	Serbo-Kroatisch: 8372	Tongalesisch/ Tongaisch: 8479
Amharisch: 6577	Englisch: 6978	Javanisch: 7487	Moldauisch: 7779	Shona: 8378	Tschechisch: 6783
Arabisch: 6582	Esperanto: 6979	Jiddisch: 7473	Mongolisch: 7778	Sindhi: 8368	Türkisch: 8482
Armenisch: 7289	Estnisch: 6984	Kambodschanisch: 7577	Nauru: 7865	Singhalesisch: 8373	Turkmenisch: 8475
Aserbeidschanisch: 6590	Faröisch: 7079	Kannada: 7578	Nepalesisch:7869	Slowakisch: 8375	Twi: 8487
Assamesisch: 6583	Fidschi/ Fidschianisch:7074	Kasachisch: 7575	Niederländisch: 7876	Slowenisch: 8376	Ukrainisch: 8575
Aymara: 6589	Finnisch: 7073	Kashmiri: 7583	Norwegisch: 7879	Somali: 8379	Ungarisch: 7285
Baschkir: 6665	Französisch: 7082	Katalanisch: 6765	Orija: 7982	Spanisch: 6983	Urdu: 8582
Baskisch: 6985	Frisisch: 7089	Ketschua: 8185	Paschtu: 8083	Suaheli: 8387	Uzbekisch: 8590
Belorussisch/ Weißrussisch: 6669	Galizisch: 7176	Kirgisisch: 7589	Persisch: 7065	Schwedisch:8386	Vietnamesisch: 8673
Bengali; Bangla: 6678	Georgisch: 7565	Koreanisch: 7579	Polnisch: 8076	Sundanesisch: 8385	Volapük: 8679
Bhutani: 6890	Griechisch: 6976	Kurdisch: 7585	Portugiesisch: 8084	Tadschikisch: 8471	Walisisch: 6789
Bihari: 6672	Grönländisch:7576	Laotisch: 7679	Punjabi: 8065	Tagalog: 8476	Wolof: 8779
Bretonisch: 6682	Guarani: 7178	Lateinisch: 7665	Rhäto-Romanisch: 8277	Tamil: 8465	Xhosa: 8872
Bulgarisch: 6671	Gujarati: 7185	Lettisch: 7686	Rumänisch: 8279	Tatarisch: 8484	Yoruba: 8979
Burmesisch: 7789	Haussa: 7265	Lingala: 7678	Russisch: 8285	Telugu: 8469	Zulu: 9085
Chinesisch: 9072	Hebräisch: 7387	Litauisch: 7684	Samoanisch: 8377		
	Hindi: 7273	Malagassi: 7771			
	Isländisch: 7383	Malaiisch: 7783			
	Indonesisch:7378	Malayalam: 7776			

Betrieb im Auto

- **Stellen Sie das Gerät nicht auf Oberflächen, die warm werden können, wie z.B. das Armaturenbrett. Das Gerät ist nicht hitzeresistent, und es kann zu Fehlfunktionen kommen.**
- **Der Fahrer darf das Gerät bei Bewegung des Fahrzeugs nicht bedienen. Das Gerät darf nur außerhalb des Sichtfeldes des Fahrers betrieben werden.**
  Die Bedienung oder Benutzung des Geräts durch den Fahrer während der Fahrt kann ihn ablenken, was zu schweren Unfällen mit Sach- und Personenschäden führen kann.

Video vom Rücksitz aus betrachten mit der Kopfstützen-Halterung

Sie können Video vom Rücksitz aus genießen, indem Sie das Gerät an der Rückseite des Vordersitzes anbringen.

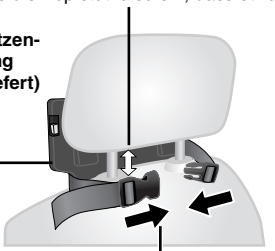
- Bitte legen Sie die Disc ein, bevor Sie das Gerät an der Kopfstützen-Halterung anbringen.

- **Befestigen und entfernen Sie das Gerät nicht während der Fahrt und bringen Sie es nicht an den folgenden Stellen an, da es sonst zu Verletzungen oder Verkehrsunfällen kommen kann:**
  –an einer anderen Stelle als der Rückseite des Sitzes
  –an einer Stelle, die die Sicht des Fahrers oder seine Bedienung des Fahrzeugs beeinträchtigt
  –an einer Stelle, die das Auslösen eines Airbags beeinträchtigt
  –an einer Stelle, die die Fahrzeuginstrumente beeinträchtigt
- **Stellen Sie sicher, dass der Halterungsgurt sicher befestigt ist und prüfen Sie den Einrastmechanismus am Gerät.**
  Bei einem Unfall, schneller Beschleunigung oder bei einem Bremsvorgang könnte sich das Gerät sonst lösen und Verletzungen verursachen.

1 Anbringen der Kopfstützen-Halterung am Vordersitz.

① Stellen Sie die Kopfstütze so ein, dass etwa 3 cm Platz sind.

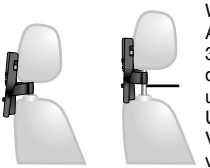
Kopfstützen-Halterung (mitgeliefert)



Befestigen Sie es so am Sitz, dass die Etikettenseite der Halterung von der Rückseite des Sitzes aus sichtbar ist.

Seitenansicht

RICHTIG FALSCH

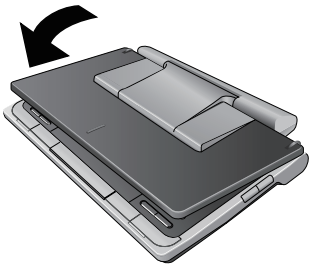


Wenn dieser Abstand größer als 3 cm ist, kann sich das Gerät lösen und bei einem Unfall usw. Verletzungen verursachen.

② Schließen Sie die Schnalle und stellen Sie den Gurt so ein, dass er die Kopfstütze fest umschließt.

2 Einstellen des Monitors.

① Schließen Sie das Display in Richtung des Players.



② Drehen Sie den Monitor nach hinten, sodass der Bildschirm nach vorne zeigt.

3 Anbringen des Players an der Halterung.

Halten Sie das Gerät mit beiden Händen, und richten Sie es genau unter den hervorstehenden Teilen der Halterung aus. Drücken Sie das Gerät um etwa 4 bis 5 mm nach unten, sodass die hervorstehenden Teile an der Halterung in die Löcher auf der Unterseite des Geräts passen.

- Überprüfen Sie bitte vor der Verwendung die folgenden Punkte.
  – Ist die Halterung sicher am Gerät befestigt.
  – Sitzt das Gerät fest und kann es nicht nach oben gehoben werden.

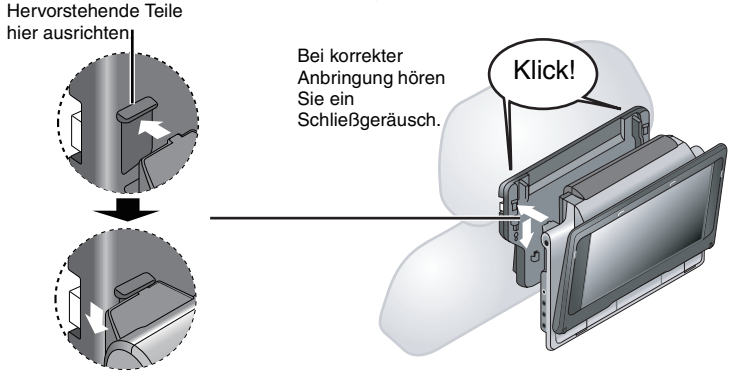
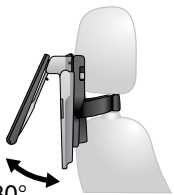


Diagramm der angebrachten Halterung

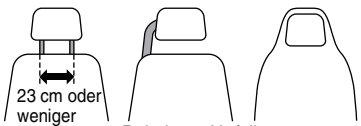
Verwenden Sie den Monitor in der geöffneten Position wie in der Abbildung rechts gezeigt, um anormale Tonausgabe oder Schäden, die durch Vibrationen im Fahrzeug entstehen, zu verhindern.
Der Monitor kann innerhalb eines Winkels von etwa 30 Grad eingestellt werden.



- Durch Vibrationen usw. kann sich der Winkel des Monitors während der Fahrt verändern.

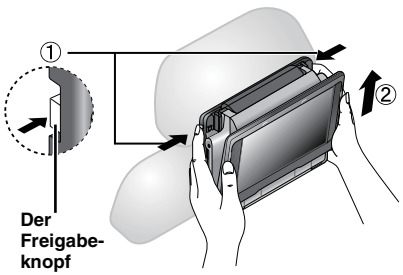
- Je nach Art der Kopfstütze kann die Halterung u.U. nicht angebracht werden.

RICHTIG ***FALSCH***



Bei einem Unfall usw. könnte sich das Gerät sonst lösen und Verletzungen verursachen.

Lösen des Players aus der Halterung



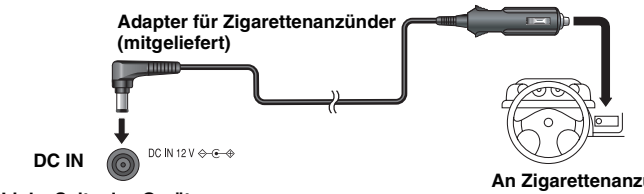
① Drücken Sie die Freigabeknöpfe (links und rechts) nach innen zur Mitte der Halterung.
② Heben Sie das Gerät an, um es zu lösen.

- Drücken Sie die Freigabeknöpfe nur, wenn Sie das Gerät aus der Halterung lösen.

Betrieb im Auto

Schließen Sie den mitgelieferten Adapter für Zigarettenanzünder an

Konsultieren Sie vor dem Anschluss die Bedienungsanleitung des Fahrzeugs oder Ihren Händler.
- Der Anschluss erfolgt an der Zigarettenanzünder-Buchse eines Fahrzeugs mit 12 V-Batterie. Er ist mit Fahrzeugen mit 24 V-Batterien nicht kompatibel.
- Es handelt sich um einen speziellen, negativ geerdeten Adapter für Zigarettenanzünder. Die Verwendung dieses Adapters mit einem positiv geerdeten Fahrzeug kann Fehlfunktionen und Brand verursachen.



Linke Seite des Geräts
Gerät auf stabiler Oberfläche aufstellen.

Ersetzen der Sicherung

Austausch nur gegen die angegebene 125 V/250 V, 2,5 A-Sicherung. Die Verwendung anderer Typen kann einen Brand verursachen.

Vorsichtshinweise

- **Um ein Leeren der Autobatterie zu verhindern**
  - Trennen Sie den Adapter nach dem Gebrauch vom Zigarettenanzünder. Der Adapter für den Zigarettenanzünder verbraucht auch dann etwas Strom, wenn er nicht benutzt wird, und wenn das Gerät über Akkus verfügt, so werden diese aufgeladen, was mehr Strom verbraucht.
  - Vermeiden Sie es, den Adapter für den Zigarettenanzünder längere Zeit zu verwenden, wenn der Motor nicht läuft.
- Schalten Sie bei Verwendung des Adapters für Zigarettenanzünder das Gerät aus, bevor Sie den Motor abschalten, ansonsten funktioniert die Funktion Wiedergabe fortsetzen (➜ Seite 8) eventuell nicht.
- Lassen Sie dem Kabel etwas Spiel.
- Für Schäden, die auf fehlerhafte Installation zurückzuführen sind, wird keine Haftung übernommen.

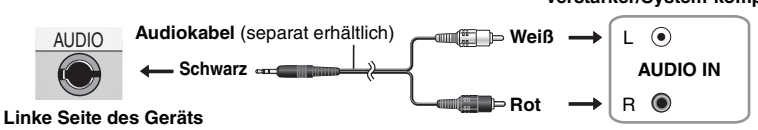
(Linke Seite des Geräts)

Sie können den Ton auch über das Audiosystem ihres Fahrzeugs wiedergeben, indem Sie einen Stereokassetten-Adapter (separat erhältlich) an die Kopfhörerbuchse auf der linken Seite des Geräts anschließen.

Verwenden des Geräts mit anderen Geräten

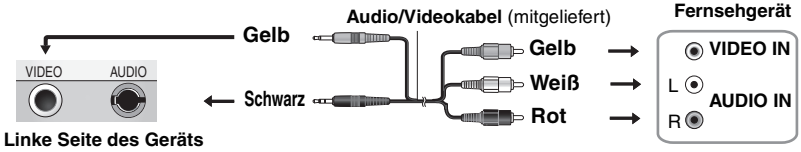
Schalten Sie alle Geräte vor dem Anschließen aus und lesen Sie die entsprechenden Bedienungshinweise.

Stereo-Audio

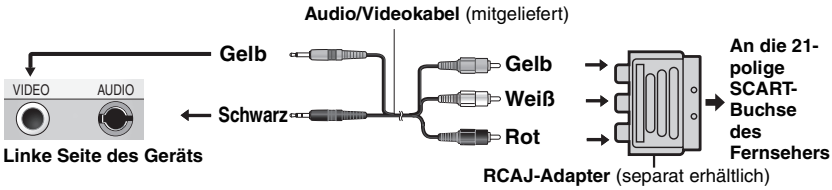


Fernseher

Schließen Sie den Videoausgang dieses Geräts direkt an das Fernsehgerät an.



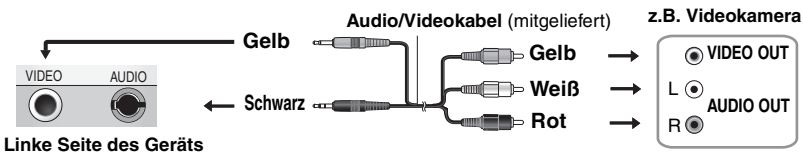
Verwenden Sie den RCAJ-Adapter (separat erhältlich), wenn Ihr Fernsehgerät über eine 21-polige SCART-Buchse verfügt.



- Die Lautsprecher des Geräts verfügen nicht über eine magnetische Abschirmung. Stellen Sie das Gerät nicht neben Fernsehgeräten, PCs oder anderen Geräten auf, die durch Magnetismus beeinträchtigt werden. Bringen Sie keine Magnetkarten (EC-Karten, Pendlerausweise etc.) in die Nähe des Geräts.
- Wenn Sie während der Wiedergabe mit diesem Gerät die Lautstärke am Fernsehgerät erhöhen, kann sie beim Umschalten auf ein Fernsehprogramm plötzlich sehr laut werden. Regeln Sie vor dem Umschalten die Lautstärke nach unten.

Video von anderen Geräten aus abspielen

1 Schließen Sie das anzusteuernde Gerät an diesem Gerät an.



2 Drücken Sie [AV SELECT] um auf „AUX“ umzuschalten.

„AUX“ leuchtet auf dem Display des Gerätes.

- Bedienen Sie die Wiedergabefunktion über die angeschlossenen Geräte. (Lesen Sie bitte die Bedienungsanleitungen für die angeschlossenen Geräte.)
- Das Gerät wird im „AUX“-Modus nicht automatisch ausgeschaltet. Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie die Benutzung beenden.

Fehlersuchanleitung

Führen Sie die folgenden Kontrollen durch, bevor Sie den Kundendienst anrufen. Falls Sie Fragen zu den Prüfpunkten haben oder sich eine Störung anhand der in der Tabelle angegebenen Abhilfemaßnahmen nicht beseitigen lässt, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Fachhändler auf. (Die Referenzseiten sind in Klammern angegeben.)

Folgendes stellt keine Fehlfunktion dar.
- Geräusche aus dem Netzteil während des Ladens.
- Der Batteriesatz erwärmt sich während des Ladens oder dem Gebrauch.
- Bei längerem Gebrauch erwärmt sich die Oberfläche des Geräts und dessen Umgebung.

Stromversorgung

Kein Strom.	• Prüfen Sie die Verbindungen zum Netzteil oder dem Batteriesatz. **(6)** • DVD-LS82 **Das Gerät lässt sich mit der Fernbedienung nicht einschalten, wenn es über Batterien betrieben wird.** • Der Schutzschaltkreis des Geräts verhindert dessen Aktivierung, wenn es zu kalt oder zu heiß ist. Das Gerät funktioniert dann nicht. Verwenden Sie das Gerät zwischen 5 °C und 35 °C.
Gerät schaltet automatisch aus.	• Das Gerät wird nach etwa 15 Minuten im Stoppzustand automatisch ausgeschaltet (5 Minuten bei Batteriebetrieb), um Strom zu sparen. Schalten Sie das Gerät wieder ein.
Laden nicht möglich oder Anzeige [CHG] leuchtet nicht.	• Die Ladezeit erhöht sich bei hohen oder niedrigen Temperaturen, und unter bestimmten Umständen kann das Laden unmöglich sein. • Prüfen Sie die Verbindungen zum Netzteil oder dem Batteriesatz. **(6)**
Wiedergabezeit nach dem Laden erheblich reduziert.	• Die Batterien haben das Ende ihrer Betriebszeit erreicht (sie können etwa 300 mal wieder aufgeladen werden).

Gerät arbeitet nicht

Das Gerät spricht nicht auf die Betätigung von Funktionstasten an.	• Dieser Player kann keine außer den in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Discs wiedergeben. **(4)** • Unter Umständen liegt eine durch Blitz, statische Elektrizität Oder durch andere externe Faktoren verursachte Störung des Gerätes vor. Schalten Sie das Gerät einmal aus und dann wieder ein. Alternativ schalten Sie das Gerät aus, trennen die Stromquelle ab (Netzstecker oder Batterien) und schließen sie dann wieder an. • Kondensation hat sich gebildet: Warten Sie 1 bis 2 Stunden, um sie verdampfen zu lassen. • Legen Sie die Disc ordnungsgemäß ein. **(8)**
DVD-LS82 **Das Gerät spricht nicht auf Betätigung von Funktionstasten an der Fernbedienung an.**	• Prüfen Sie, ob die Batterie korrekt eingesetzt ist. **(7)** • Die Batterie ist erschöpft: Ersetzen Sie die Batterie durch eine neue. **(7)** • Richten Sie die Fernbedienung bei der Tastenbetätigung auf den Fernbedienungssensor. **(7)**
Sie haben das Kindersicherungs-Passwort vergessen.	• Halten Sie im Stoppzustand die am Gerät befindlichen Tasten **[◀◀]** und **[❚❚]** gedrückt und dann **[▶, ON]** bis die Meldung „Initialised“ vom Bildschirm verschwindet. Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein. Alle Einstellungen werden auf ihre Standardwerte zurückgestellt.
Kein Bild oder Ton.	• Prüfen Sie, ob Material auf der Disc aufgezeichnet ist.

Vorgang ist nicht ausführbar oder falsch

Vor Beginn der Wiedergabe verstreicht längere Zeit.	● Wenn ein MP3-Titel Standbilddaten enthält, verstreicht u.U. längere Zeit, bevor die Wiedergabe beginnt. Selbst nach Starten der Wiedergabe des Titels wird die verstrichene Spielzeit nicht korrekt angezeigt; dabei handelt es sich nicht um eine Funktionsstörung. ● Dies ist bei DivX-Video so üblich.
DVD-LS82 **Die Programm- und Zufallswiedergabe arbeitet nicht.** DVD-V	● Diese Funktionen stehen bei einigen DVD-Videos nicht zur Verfügung.
Das Menü erscheint nicht. VCD mit Wiedergabekontrolle	● Drücken Sie zweimal auf **[■, –OFF]** und dann auf **[►, ON]**.
Die Position der Untertitel ist falsch.	● Stellen Sie die Position ein. („Subtitle Position“ im Display Menu) **(19)**
Keine Untertitel	● Schalten Sie die Einblendung der Untertitel ein. **(12)**
Bei A-B Wiederholung wird Punkt B automatisch festgelegt.	● Wenn Sie nur den Anfangspunkt (Punkt A) festgelegt haben, wird das Ende eines Eintrags zu Punkt B, wenn es erreicht wurde.
Die Wiedergabe startet nicht.	● Dieses Gerät spielt möglicherweise keine WMA- und MPEG4-Discs ab, die Standbilddaten enthalten. ● Lesen Sie beim Abspielen von DivX VOD-Inhalt auf der Website nach, über die Sie den DivX VOD-Inhalt erworben haben. (Beispiel: www.divx.com/vod) ● Wenn eine Disc CD-DA und andere Formate enthält, ist eine ordentliche Wiedergabe eventuell nicht möglich.

Störungen des Bildes

Das Bild ist verzerrt.	● Bei der Suche kann es zu Videoverzerrungen kommen, aber das ist normal. ● Bei der Anzeige von MPEG4 kann sich die Bildqualität verschlechtern, oder einzelne Frames werden übersprungen, dies ist jedoch normal. ● DivX Ändern Sie „Source Select“ in Picture Menu. **(19)**
Das Bild stoppt.	● Das Bild kann stoppen, wenn die DivX-Dateien größer als 2 GB sind.
Kein Bild auf dem LCD.	● Prüfen Sie die Anschlüsse. **(6)** ● Wählen Sie eine andere LCD-SIZE als „MONITOR OFF“ (Kein Bild). **(10, Auswahl der Darstellung von Bildern mit Seitenverhältnis 4:3 auf dem LCD)**.
LCD ist dunkel.	● Wählen Sie „DAYLIGHT“ oder stellen Sie die Helligkeit ein. **(10)**
LCD-Pixel werden schwarz oder geben andere Farben ab.	● Der LCD-Monitor wird mit Präzisionstechnologie hergestellt, sodass 99,99 % der Pixel aktiv sind, von den restlichen 0,01 % jedoch einige Pixel schwarz bleiben oder konstant eine Farbe abstrahlen können. Dieses Phänomen stellt keine Fehlfunktion dar.
Es erscheint kein Bild auf dem Fernsehgerät (oder die Bildgröße ist falsch).	● Prüfen Sie die Anschlüsse. **(25)** ● Prüfen Sie, ob das Fernsehgerät eingeschaltet ist. ● Prüfen Sie, ob das Fernsehgerät auf den richtigen Eingangsmodus geschaltet ist. ● Überprüfen Sie die Einstellungen in „Video - TV Aspect“. **(20)** ● Schalten Sie die Zoomfunktion des Fernsehgerätes aus, wenn Sie Zoom verwenden. **(19)** ● Vergewissern Sie sich, dass der Player direkt an das Fernsehgerät, nicht über einen zwischengeschalteten Videorecorder, angeschlossen ist. **(25)** ● Ändern Sie die Einstellung des Bildseitenverhältnisses am Fernsehgerät. ● Passen Sie „Just Fit Zoom“ im Display-Menü an. **(19)**
Menüs werden nicht korrekt angezeigt.	● Setzen Sie das Zoomverhältnis auf × 1,00 zurück. **(19)** ● Stellen Sie „Subtitle Position“ im Display Menu auf „0“. **(19)**
Die automatische Zoom-Funktion arbeitet nicht einwandfrei.	● Schalten Sie bei Ihrem Fernsehgerät die Zoomfunktion aus. ● Verwenden Sie die anderen voreingestellten Bildseitenverhältnisse oder die manuelle Einstellung. **(19)** ● Die Zoom-Funktion arbeitet u.U. nicht einwandfrei, vor allem in dunklen Szenen, und bei bestimmten Disc-Typen steht die Zoom-Funktion nicht zur Verfügung.

Fehlersuchanleitung

Störung des Tons

Der Klang ist verzerrt.	● Wählen Sie „Off“ in „Advanced Surround“. **(11)** ● Halten Sie einen größeren Abstand von Mobiltelefonen. ● Bei der Wiedergabe von WMA- oder MPEG4-Dateien kann Rauschen auftreten.
Die Effekte sind unwirksam.	● Bei bestimmten Discs stehen manche Audioeffekte nicht zur Verfügung oder ihre Wirkung ist weniger stark ausgeprägt. ● H.Bass, Advanced Surround und Sound Enhancement stehen nicht zur Verfügung, wenn Sie die Wiedergabegeschwindigkeit geändert haben.
Kein Ton aus dem Gerätelautsprecher.	● Bei geschlossenem LCD oder angeschlossenem Kopfhörer ist der Lautsprecher ausgeschaltet. ● Erhöhen Sie die Lautstärke. **(8)**
Kein Ton aus den anderen Lautsprechern.	● Prüfen Sie alle Anschlüsse und Einstellungen. **(25)**
Wenn Sie die Wiedergabegeschwindigkeit ändern, ist kein Ton zu hören.	● Die Tonausgabe wird möglicherweise Kurz unterbrochen. Dies stellt keine Fehlfunktion dar.
Kein Ton.	● DivX Je nach Erstellungsart der Datei wird der Ton möglicherweise nicht wiedergegeben. **(5)**

Anzeigen

„⃠“	● Der betreffende Bedienungsvorgang ist vom Player oder von der Disc aus gesperrt.
Keine Bildschirmmenüs.	● Wählen Sie „On“ für „On-Screen Messages“ im Register „Display“. **(21)**
„Check the disc.“ „U11“	● Reinigen Sie die Disc. **(29)** ● Sie haben eine Disc eingelegt, die nicht finalisiert wurde. **(4)**
„ ERROR 01“	● Ein Problem mit dem Batteriesatz ist aufgetreten. Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
„ ERROR 02“	● Die Batterien wurden 20 Stunden lang aufgeladen, was jedoch aus irgendeinem Grund fehlgeschlagen ist. Laden Sie sie erneut auf.
„ ERROR 03“	● Die Umgebung ist zu warm oder zu kalt zum Laden. Laden Sie bei normaler Temperatur (+5 bis +35 °C).
„H □□“ □□ steht für eine Nummer.	● Eine Störung ist aufgetreten. Die Nummer nach „H“ hängt vom Problem ab. Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein. Alternativ schalten Sie das Gerät aus, trennen die Stromquelle ab (Netzstecker oder Batterien), schließen sie dann wieder an und schalten das Gerät wieder ein. Falls der Fehlercode nicht verschwindet, notieren Sie sich den Fehlercode und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
„Cannot display group xx, content xx“	● Sie versuchen eine Gruppe oder einen Inhalt abzuspielen, die nicht kompatibel sind. **(5)**
„Authorization Error“	● Sie versuchen, DivX VOD-Inhalt abzuspielen, der mit einem anderen Registrierungscode erworben wurde. Sie können den Inhalt nicht auf diesem Gerät abspielen. **(17)**
„Rented Movie Expired“	● Der DivX VOD-Inhalt hat keine verbleibenden Abspielvorgänge mehr. Sie können ihn nicht abspielen. **(17)**

[⏻] und [CHG]-Anzeigen

Die Anzeige [⏻] blinkt schnell.	● Es liegt eine Störung des Geräts vor. Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
Die Anzeige [⏻] blinkt langsam.	● Der Player ist eingeschaltet und der LCD-Monitor ist geschlossen oder LCD-SIZE wurde auf „MONITOR OFF“ (Kein Bild) eingestellt. Schalten Sie nach der Benutzung den Player aus.
Die Anzeige [CHG] blinkt schnell.	● Ein Problem mit dem Batteriesatz ist aufgetreten. Schalten Sie das Gerät ein und prüfen Sie die Meldungen auf dem LCD. **(oben)**
Die Anzeige [CHG] blinkt langsam.	● Die Ladung des Batteriesatzes ist gering. Das Gerät wird nach wenigen Minuten automatisch ausgeschaltet.

Häufig gestellte Fragen

Die Referenzseiten sind in Klammern angegeben.

Kann eine im Ausland gekaufte DVD-Video-Disc wiedergegeben werden?	Sie können DVDs wiedergeben, die den Regionalcode „2“ oder „ALL“ tragen. Lesen Sie die Angaben auf der Disc-Hülle. **(Deckblatt)**
Kann das Gerät im Flugzeug oder Krankenhaus verwendet werden?	Vom Gerät ausgehende elektromagnetische Strahlen können andere Geräte im Flugzeug oder Krankenhaus beeinträchtigen. Bitte befolgen Sie die Regeln und Anweisungen des Krankenhauses bzw. der Fluggesellschaft.
Ist ein Betrieb im Auto möglich?	● Sie können das Gerät über den entsprechenden Adapter an den Zigarettenanzünder im Auto anschließen. Wenn Sie nicht den angegebenen Adapter verwenden, können Schäden auftreten. **(24)** ● Sie können Video vom Rücksitz aus mit der mitgelieferten Kopfstützen-Halterung betrachten. **(22)**
Ist eine Verbindung mit einem Computer möglich?	Der Computer lässt sich als Fensehbildschirm verwenden, wenn Sie das Gerät mit der AV-Eingangsbuchse des Computers verbinden. Sie können das Gerät jedoch nicht als periphere Ausstattung verwenden.

Pflege

Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch.

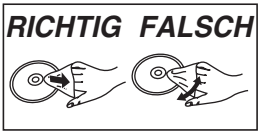
- Verwenden Sie Brillenreiniger, um Staubpartikel vom LCD zu entfernen.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol, Lackverdünner oder Benzin zum Reinigen dieses Gerätes.

Wartung der Linse

- Entfernen Sie Staub vorsichtig mit einem Staubpuster (optional) für Kameraobjektive.
- Empfohlenes Produkt:
  Linsenreinigungskit (SZZP1038C)
  (Erhältlich bei Panasonic Fachhändlern.)
- Verwenden Sie keinen CD-Linsenreiniger.
- Berühren Sie die Linse nicht mit Ihren Fingern.

Reinigen von Discs

- Mit einem feuchten Tuch abwischen und dann trocken wischen.



Vorsichtshinweise zur Handhabung

- Befestigen Sie keinerlei Etiketten oder Aufkleber an Discs (dies kann ein Verwellen der Disc verursachen, wodurch sie unbrauchbar gemacht wird).
- Beschriften Sie die Etikettenseite einer Disc nicht mit einem Kugelschreiber oder anderen Schreibutensilien.
- Verwenden Sie keine Schallplatten-Reinigungssprays, Benzol, Farbverdünner, Antistatikflüssigkeiten oder andere Lösungsmittel.
- Verwenden Sie keine kratzfesten Schutzhüllen oder Abdeckungen.
- Lassen Sie die Discs nicht fallen, legen Sie nicht mehrere Discs aufeinander, und stoßen Sie sie nirgends an. Legen Sie keine Gegenstände auf die Discs.
- Platzieren Sie die Disc bei Nichtgebrauch in ihrer Hülle oder Cartridge, damit sie nicht zerkratzt oder verunreinigt wird.
- Vermeiden Sie den Einsatz der folgenden Arten von Discs:
  – Discs, auf denen sich Klebstoffreste von abgezogenen Aufklebern oder Etiketten befinden (Leih-Discs usw.).
  – Stark verwellte oder gesprungene Discs.
  – Unregelmäßig geformte (z.B. herzförmige, achteckige usw.) Discs.

Technische Daten

Betriebstemperaturbereich:
+5 bis +35 °C
Betriebs-Luftfeuchtigkeitsbereich:
5 bis 85 % RH (keine Kondensation)
Geeignete Discs (8 cm oder 12 cm):
(1) DVD (DVD-Video, DivX[*6, 8])
(2) DVD-RAM (DVD-VR[*9], JPEG[*4, 6, 7], MP3[*2, 6], MPEG4[*5, 6], DivX[*6, 8])
(3) DVD-R (DVD-Video, DVD-VR[*9], JPEG[*4, 6, 7], MP3[*2, 6], MPEG4[*5, 6], DivX[*6, 8])
(4) DVD-R DL (DVD-Video, DVD-VR[*9])
(5) DVD-RW (DVD-Video, DVD-VR[*9], JPEG[*4, 6, 7], MP3[*2, 6], MPEG4[*5, 6], DivX[*6, 8])
(6) +R/RW (Video)
(7) +R DL (Video)
(8) CD, CD-R/RW [CD-DA, Video-CD, SVCD[*1], MP3[*2, 6], WMA[*3, 6], JPEG[*4, 6, 7], MPEG4[*5, 6], DivX[*6, 8], HighMAT Level 2 (Audio und Bild)]
Signalsystem:PAL/PAL 60 (NTSC) umschaltbar
LCD-Bildschirm: 8,5″ α-Si, TFT Breitbild-LCD
Komposit-Videoausgang/-eingang:
Ausgang/Eingang Pegel: 1 Vp-p (75 Ω)
Ausgang/Eingang Buchse: φ3,5 mm Mini-Cinch
Anzahl der Buchsen: 1 System (Ausgang/Eingang auswählbar)
Audio-Ausgang/Eingang:
Ausgang/Eingang Pegel: 1,5 Vrms (1 kHz, 0 dB, 10 kΩ)
Ausgang/Eingang Buchse: φ3,5 mm Stereo Mini-Cinch
Anzahl der Buchsen: 1 System (Ausgang/Eingang auswählbar)
Audioleistung:
(1) Frequenzbereich:
● DVD (Linear-Audio):
4 Hz bis 22 kHz (Abtastfrequenz: 48 kHz)
4 Hz bis 44 kHz (Abtastfrequenz: 96 kHz)
● CD Audio: 4 Hz bis 20 kHz
(2) Signal-Rauschabstand:
● CD-Audio: 115 dB
(3) Dynamikbereich:
● DVD (Linear-Audio): 91 dB
● CD-Audio: 92 dB
(4) Gesamtklirrfaktor:
●CD-Audio: 0,01 %
Kopfhörerausgang:
Ausgang: φ3,5 mm Stereo Mini-Cinch
Anzahl der Buchsen: 2 Systeme
Tonabnehmer:
Wellenlänge: 662 nm/785 nm (DVD/CD)
Laserleistung:CLASS 1M/CLASS 1M (DVD/CD)
Stromversorgung:
12 V Gleichstrom (Buchse DC IN)/
7,2 V Gleichstrom (exklusive Batterieanschluss)

Leistungsaufnahme (mit mitgeliefertem Netzteil)**:** 14 W (Nur Gerät: 12 W)

Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand (mit mitgeliefertem Netzteil): etwa 0,4 W
Leistungsaufnahme im Ladezustand (mit mitgeliefertem Netzteil)**:** 12 W
Netzteil:
Stromversorgung:
100 bis 240 V Wechselspannung, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme: 22 W
Gleichstromausgang: 12 V, 1,3 A
Adapter für Zigarettenanzünder:
Gleichstromausgang: 12 V, 1,5 A
(Nur Fahrzeuge mit 12 V-Batterie)
Batteriesatz (Lithium-Ionen)
DVD-LS80 **CGR-H711** (mitgeliefert):
Spannung: 7,2 V
Kapazität: 2250 mAh
DVD-LS82 **CGR-H712** (mitgeliefert):
Spannung: 7,2 V
Kapazität: 4500 mAh
Abmessungen (B×T×H)
(ohne vorstehende Teile und Batterie)
242,6 mm×173,5 mm×46,0[*] mm
[*]23,9 mm am tiefsten Punkt
DVD-LS80 (T=173,5 mm mit Batterie) (H=46,6 mm mit Batterie)
DVD-LS82 (T=179,3 mm mit Batterie) (H=51,5 mm mit Batterie)
Masse:
(mit Batterie):
DVD-LS80 ca. 1032 g
DVD-LS82 ca. 1120 g
(ohne Batterie): ca. 890 g

Hinweis

Änderungen der technischen Daten bleiben jederzeit vorbehalten.

[*1] Entspricht IEC62107
[*2] MPEG-1 Layer 3, MPEG-2 Layer 3
[*3] Windows Media Audio Ver.9.0 L3
Nicht kompatibel mit Multiple Bit Rate (MBR)
[*4] Exif Ver. 2.1 JPEG Baseline-Dateien
Bildauflösung: zwischen 160×120 und 6144×4096 Pixel (Sub-Sampling von 4:0:0, 4:2:0, 4:2:2 oder 4:4:4)
[*5] MPEG4-Daten, die mit Panasonic SD Multi Cameras oder DVD-Recordern aufgenommen wurden
Entsprechend der SD VIDEO-Spezifikationen (ASF-Standard)/MPEG4 (Simple Profile)-Videosystem/G.726-Audiosystem
[*6] Maximale Gesamtanzahl von erkennbaren Einträgen des Audio-, Bild- und Filminhalts und Gruppen: 4000 Audio-, Bild- und Filmeinträge und 400 Gruppen.
[*7] Extrem lange und schmale Bilder können nicht angezeigt werden.
[*8] Spielt alle Versionen von DivX®-Video (einschl. DivX®6) mit Standardwiedergabe von DivX®-Mediendateien ab. Zertifiziert mit dem DivX Home Theater Profile.
[*9] CPRM genügt diesem nicht.

In Lizenz von Dolby Laboratories hergestellt.
Dolby und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories.

„DTS“ ist ein eingetragenes Warenzeichen von DTS, Inc., und „DTS 2.0“ ist ein Warenzeichen von DTS, Inc.

Dieses Produkt ist mit einer Urheberschutz-Vorrichtung ausgestattet, deren Technologie durch US-Patente und geistige Eigentumsrechte im Besitz von Macrovision Corporation und anderen Inhabern von Urheberrechten geschützt ist. Der Gebrauch dieser Urheberschutz-Vorrichtung muss durch Macrovision Corporation genehmigt werden und ist ausschließlich für die private Nutzung vorgesehen, sofern dem Benutzer keine weitergehende Genehmigung von Macrovision Corporation erteilt worden ist. Untersuchungen dieses Gerätes zum Zweck eines unbefugten Nachbaus und Zerlegens sind untersagt.

Dieses Produkt ist unter der Bezeichnung MPEG-4 Visual Patent Portfolio License für die persönliche und nicht-kommerzielle Nutzung vonseiten eines Benutzers lizenziert, um (i) Videos in Übereinstimmung mit dem MPEG-4 Video Standard („MPEG-4 Video“) zu kodieren und/oder (ii) ein MPEG-4 Video, das von einem Benutzer für persönliche und nicht-kommerzielle Zwecke kodiert wurde und/oder von einem durch MPEG LA zur Bereitstellung von MPEG-4 Video lizenzierten Videovertreiber bereitgestellt wurde, zu dekodieren. Für andere Zwecke wird keine Lizenz gewährt und ist hierin auch nicht eingeschlossen. Weitere Informationen, auch zur Werbe-, internen und kommerziellen Verwendung und Lizenzierung, erhalten Sie von MPEG LA, LLC. Siehe http://www.mpegla.com.

HighMAT™ und das HighMAT-Logo sind Warenzeichen bzw. eingetragene Warenzeichen von Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.

Windows Media und das Windows-Logo sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen der Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.

Dieses Produkt unterliegt dem Schutz durch bestimmte Rechte an geistigem Eigentum von Microsoft Corporation und Dritten. Nutzung oder Verteilung einer derartigen Technologie außerhalb dieses Produkts ohne Erteilung einer entsprechenden Lizenz durch Microsoft, ein autorisiertes Microsoft-Tochterunternehmen oder autorisierte Dritte ist verboten.

WMA ist ein Kompressionsformat, das von Microsoft Corporation entwickelt wurde. Es erreicht die gleiche Klangqualität wie MP3 mit einer kleineren Dateigröße als MP3.

Offiziell DivX® Certified Produkt.
Spielt alle Versionen von DivX®-Video (einschließlich DivX®6) im Standardwiedergabemodus für DivX® Media-Dateien ab.
DivX, DivX Certified und dazugehörige Logos sind Markenzeichen von DivX, Inc. und werden unter Lizenz verwendet.

Das Gerät sollte während des Betriebs nicht für einen längeren Zeitraum auf Ihrem Schoß liegen. Da es eine hohe Betriebstemperatur erreichen kann, ziehen Sie sich möglicherweise Verbrennungen zu.

Verhinderung von Schäden
Beachten Sie folgende Punkte:
- Verwenden Sie keine entzündlichen Insektensprays in der Nähe des Geräts.
- Drücken Sie nicht auf das LCD-Display.
- Berühren Sie weder die Linsen noch sonstige Teile der Lasertonabnahme.

Das Gerät darf nicht an folgenden Orten betrieben werden:
- An Orten mit Sand wie beispielsweise Stränden.
- Auf Kissen, Sofas oder Geräten, die eine hohe Betriebstemperatur erreichen (z.B. auf Verstärkern).

Das Gerät darf nicht in einem Kraftfahrzeug ohne Belüftung gelassen oder direktem Sonnenlicht und hohen Temperaturen ausgesetzt werden.

WARNUNG:
Der Fahrer darf das Gerät bei Bewegung des Fahrzeugs nicht bedienen.
Das Gerät darf nur außerhalb des Sichtfeldes des Fahrers betrieben werden.
Die Bedienung oder Benutzung des Geräts durch den Fahrer während der Fahrt kann ihn ablenken, was zu schweren Unfällen mit Sach- und Personenschäden führen kann.

Netzadapter
Dieser Netzadapter ist für den Betrieb mit 100 V bis 240 V Wechselspannung vorgesehen.
Zur Beachtung
- Bitte besorgen Sie sich einen geeigneten Zwischenstecker, falls die Ausführung des Netzsteckers nicht mit der Ausführung der Netzsteckdosen in Ihrem Land übereinstimmt.

Cher client

Nous vous remercions pour votre achat de cet appareil.
Pour en obtenir des performances idéales et pour votre sécurité, veuillez lire attentivement le présent manuel. Avant de raccorder, faire fonctionner ou régler l'appareil, lire attentivement tout ce mode d'emploi. Conserver ce manuel.

Précautions

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil. Suivez les consignes de sécurité de l'appareil et celles qui sont répertoriées ci-dessous. Conservez ce mode d'emploi afin de vous y référer ultérieurement.

1) Lire ces instructions.
2) Conserver ces instructions.
3) Tenir compte de tous les avertissements.
4) Respecter toutes les instructions.
5) Ne pas utiliser pas cet appareil à proximité de l'eau.
6) Ne nettoyer qu'avec un chiffon sec.
7) Ne pas boucher les ouvertures de ventilation. Installer selon les instructions du fabricant.
8) Ne pas installer à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, des accumulateurs de chaleur, des poêles, ou d'autres appareils (comprenant des amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
9) Protéger le cordon d'alimentation pour éviter qu'il ne soit piétiné et étranglé en particulier au niveau des fiches, des prises de courant et du point de sortie de l'appareil.
10) N'utiliser que des accessoires spécifiés par le fabricant.
11) N'utiliser qu'avec le chariot, le support, le trépied, l'applique ou la table spécifié par le fabricant, ou vendu avec l'appareil. Lorsqu'un chariot est utilisé, faire attention pour déplacer l'ensemble chariot/appareil pour éviter des blessures causées par un basculement.

12) Débrancher cet appareil pendant un orage ou quand il n'est pas utilisé pendant une longue période.
13) Confier toutes les réparations à du personnel de service qualifié. Un dépannage est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé d'une façon ou d'une autre, tel que lorsque le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, si du liquide a été renversé ou si des objets sont tombés à l'intérieur de l'appareil, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, ne fonctionne pas normalement ou a fait une chute.

Précautions à prendre lors de l'écoute à l'aide d'un casque ou d'écouteurs

- À pleine puissance, l'écoute prolongée peut endommager l'oreille de l'utilisateur. Utilisez le casque ou les écouteurs fournis avec l'appareil.
- Réduisez le volume ou cessez l'utilisation si vous éprouvez un bourdonnement dans les oreilles.
- N'utilisez pas cet appareil en conduisant un véhicule motorisé. Cela risquerait de provoquer un accident de la route, et l'utilisation est illégale dans un grand nombre de régions.
- Dans les situations qui comportent un danger potentiel, veuillez faire preuve d'une très grande prudence ou cesser temporairement l'utilisation.
- Même si le casque ou les écouteurs sont de type ouvert, c'est-à-dire conçus pour permettre d'entendre les bruits ambiants, prenez garde d'élever le son au point de ne plus entendre.

AVERTISSEMENT:

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU DE DOMMAGES AU PRODUIT,

- **N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE, À L'HUMIDITÉ, À UNE CHUTE DE GOUTTES OU À DES ÉCLABOUSSURES ET NE PLACEZ AUCUN RÉCIPIENT CONTENANT UN LIQUIDE TEL QU'UN VASE AU-DESSUS.**
- **N'UTILISEZ QUE LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.**
- **NE RETIREZ PAS LE COUVERCLE (OU L'ARRIÈRE): IL N'Y A AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR À L'INTÉRIEUR. CONFIEZ TOUTE INTERVENTION À UN PERSONNEL DE DÉPANNAGE QUALIFIÉ.**

AVERTISSEMENT!

- **NE PAS INSTALLER NI PLACER L'APPAREIL DANS UNE BIBLIOTHÈQUE, UN PLACARD RENFERMÉ NI AUCUN AUTRE ESPACE RÉDUIT DE FAÇON À ASSURER UNE BONNE VENTILATION. VÉRIFIER QU'AUCUN RIDEAU NI AUCUN AUTRE MATÉRIAU NE BLOQUE LA VENTILATION DE FAÇON À ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE FEU DÛ À UNE SURCHAUFFE.**
- **NE BOUCHEZ PAS LES OUVERTURES D'AÉRATION DE L'APPAREIL AVEC DES JOURNAUX, NAPPES, RIDEAUX OU OBJETS SIMILAIRES.**
- **NE PLACEZ PAS DE SOURCES DE FLAMMES VIVES TELLES QUE BOUGIES ALLUMÉES SUR L'APPAREIL.**
- **JETEZ LES PILES D'UNE MANIÈRE COMPATIBLE AVEC L'ENVIRONNEMENT.**

AVERTISSEMENT!

CET APPAREIL UTILISE UN LASER. L'UTILISATION DE COMMANDES OU DE RÉGLAGES OU L'EXÉCUTION DE PROCÉDURES AUTRES QUE CELLES SPÉCIFIÉES ICI PEUVENT PROVOQUER UNE EXPOSITION À DES RADIATIONS DANGEREUSES.
NE PAS OUVRIR LES COUVERCLES NI ESSAYER DE RÉPARER SOI-MÊME. CONFIER TOUT TRAVAIL D'ENTRETIEN À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.

Veillez à ce que la prise de courant se trouve près de l'équipement et soit facilement accessible.
Vous devez pouvoir débrancher et rebrancher facilement la fiche du cordon d'alimentation secteur. Pour isoler complètement cet appareil du secteur, débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise de courant.

Ce produit peut être perturbé par les ondes des téléphones mobiles pendant l'utilisation. Si vous constatez une telle interférence, éloignez le téléphone mobile du produit.

Sauf indication contraire, les illustrations du présent mode d'emploi sont celles du modèle DVD-LS82.
DVD-LS82 Bien que les commandes soient principalement décrites pour l'appareil principal, vous pouvez également les effectuer sur la télécommande lorsque les touches de commande y sont identiques.

Accessoires

Utilisez les numéros figurant entre parenthèses pour vous procurer des pièces de rechange.

(Numéros de produits valides à partir de janvier 2007. Ils peuvent être modifiés.)

- ☐ **1 Télécommande** (N2QAHC000021)
  inclus uniquement avec le modèle DVD-LS82
- ☐ **1 Pile de type bouton** pour la télécommande
  inclus uniquement avec le modèle DVD-LS82
  (pour le remplacement, voir page 7)
  - À tenir éloignée des enfants en bas âge. En cas d'ingestion accidentelle, les piles peuvent endommager l'estomac ou les intestins.
- ☐ **1 Câble audio/vidéo**
- ☐ **1 Adaptateur secteur**
- ☐ **1 Cordon d'alimentation**
  - Utilisation prévue uniquement pour cet appareil. Ne pas utiliser avec un autre appareil. En outre, ne pas utiliser de cordon électrique destiné à un autre matériel pour cet appareil.
- ☐ **1 Adaptateur CC de voiture**
- ☐ **1 Support de montage de l'appui-tête**
- ☐ **1 Batterie rechargeable**

	Inclus	En option
DVD-LS80	CGR-H711	CGR-H701 CGR-H712
DVD-LS82	CGR-H712	

- Selon la batterie utilisée, le temps de lecture peut être différent. (➜ page 7, Temps de recharge et de lecture approximatifs)
- La batterie DVD-LS80 CGR-H711 n'est pas disponible en option. Lorsque vous achetez une batterie de rechange, commandez l'une des batteries en option indiquées ci-dessus.

MISE EN GARDE

Une batterie de remplacement inappropriée peut exploser. Ne remplacez qu'avec une batterie identique ou d'un type recommandé par le fabricant. L'élimination des batteries usées doit être faite conformément aux instructions du manufacturier.

Avertissement

Gardez la pile-bouton hors de portée des enfants. Ne mettez jamais la pile-bouton à la bouche. Si elle est avalée, appelez un médecin.

CET APPAREIL EST DESTINÉ AUX CLIMATS TEMPÉRÉS.

Le marquage d'identification du produit se trouve sur la face inférieure du l'unité.

Table des matières

Précautions 2
Accessoires 3
Disques dont la lecture est possible 4
Conseils pour la création de disques de données . . 5

Préparatifs
❶ Mise en place de la batterie 6
❷ Rechargement de la batterie 6
❸ Télécommande 7
❹ Réglage de l'angle de l'écran LCD 7

Lecture de disques 8
Fonctions utiles 10
Écoute de disques audio et vidéo de qualité supérieure 13
Lecture programmée/aléatoire 14
Lecture de disques HighMAT™ 15
Lecture de programmes/listes de lecture . . . 15
Lecture de CD à l'aide de menus . . . 15
Lecture de disques audio (WMA/MP3), d'images (JPEG) et vidéo (MPEG4/DivX) . . 16
À propos du contenu DivX VOD 17
Utilisation des menus à l'écran 18
Modification des réglages du lecteur . . . 20
Utilisation dans une voiture 22
Utilisation de cet appareil avec un autre équipement 25
Guide de dépannage 26
Questions fréquemment posées . . . 29
Maintenance 29
Spécifications 30
Index . . . . **Page intérieure de la couverture dos**

Piles

1. **Bloc-pile (Bloc-pile lithium-ion)**
   - Utiliser cet appareil pour recharger le bloc-pile.
   - Ne pas utiliser le bloc-pile avec tout autre appareil que le lecteur spécifié.
   - Ne pas utiliser le lecteur à l'extérieur s'il neige ou s'il pleut. (Le bloc-pile n'est pas étanche.)
   - Ne laissez pas la saleté, le sable, les liquides ou autres corps étrangers entrer en contact avec les bornes.
   - Ne touchez pas les broches de la fiche (+ et −) avec des objets métalliques.
   - Ne démontez/remontez pas le bloc-pile, ne le faites pas chauffer et ne le jetez pas dans le feu.
   - Ne pas ranger le bloc-pile à une température dépassant 60 °C.
2. **Pile bouton (Pile au lithium)**
   - Insérez en alignant les pôles.
   - Ne touchez pas les pôles (+ et −) avec des objets métalliques.
   - Ne démontez/remontez pas la pile, ne la faites pas chauffer et ne la jetez pas dans le feu.
   - Maintenez hors de la portée des enfants.

Si de l'électrolyte entre en contact avec vos mains ou vos vêtements, lavez-les abondamment avec de l'eau.
Si de l'électrolyte entre en contact avec vos yeux, ne les frottez pas.
Rincez-vous les yeux abondamment avec de l'eau, puis consultez un médecin.

3. **Élimination des piles**
   Vérifiez et respectez les réglementations locales lorsque vous jetez les piles.

Disques dont la lecture est possible

Disques vendus dans le commerce

Disque Logo	Indiqué dans ces consignes par	Remarques
DVD-Vidéo	DVD-V	Disques vidéo et musicaux de haute qualité
Vidéo CD	VCD	Disques musicaux avec vidéo Incluant SVCD (Conforme à la norme IEC62107)
CD	CD	Disques musicaux

■ Disques dont la lecture n'est pas possible

Blu-ray, HD DVD, Disques AVCHD, DVD-Audio, DVD-RW version 1.0, DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD, Photo CD, DVD-RAM qui ne peuvent pas être retirés de leur cartouche, DVD-RAM de 2,6 Go et 5,2 Go et "Chaoji VCD" disponibles sur le marché, y compris les CVD, DVCD et SVCD non-conformes à la norme IEC62107.

Disque enregistré (○: Disponible —: Non disponible)

Disque Logo	Enregistré sur un enregistreur DVD, etc.		Enregistré sur un ordinateur, etc.					Finalisation requise※4
	DVD-VR※2	DVD-V※3	WMA	MP3	JPEG	MPEG4	DivX	
DVD-RAM	○	—	—	○	○	○	○	**Pas nécessaire**
DVD-R/RW	○	○	—	○	○	○	○	**Nécessaire**
DVD-R DL	○	○	—	—	—	—	—	**Nécessaire**
+R/+RW —	—	(○)	—	—	—	—	—	**Nécessaire**
+R DL —	—	(○)	—	—	—	—	—	**Nécessaire**
CD-R/RW※1 —	—	—	○	○	○	○	○	**Nécessaire**※5

- Il sera peut-être impossible de lire les disques mentionnés ci-dessus du fait de leur format, des conditions de leur enregistrement, de la méthode d'enregistrement et de la manière dont les fichiers ont été créés (➜ page 5, Conseils pour la création de disques de données).

※1 Cet appareil peut lire des CD-R/RW enregistrés aux formats CD-DA ou Vidéo CD. (WMA MP3 JPEG Cet appareil est également capable de lire les disques HighMAT™.)

※2 Les disques enregistrés sur des enregistreurs DVD, des caméscopes DVD, etc. à l'aide de la version 1.1 du Format d'enregistrement vidéo (une norme d'enregistrement vidéo unifiée).
DVD-R DL: Les disques enregistrés sur des enregistreurs DVD ou des caméscopes DVD à l'aide de la version 1.2 du Format d'enregistrement vidéo (une norme d'enregistrement vidéo unifiée).

※3 Disques enregistrés sur des enregistreurs DVD ou des caméscopes DVD en utilisant le format DVD-Vidéo.
+R/+RW et +R DL: Disques enregistrés en utilisant un format différent du format DVD-Vidéo. Par conséquent, certaines fonctions peuvent être inutilisables.

※4 Traitement qui permet la lecture sur les appareils compatibles. Pour lire un disque identifié comme "Nécessaire" sur cet appareil, il faut d'abord le finaliser sur l'appareil sur lequel il a été enregistré.

※5 La fermeture de la session fonctionne également.

Conseils pour la création de disques de données

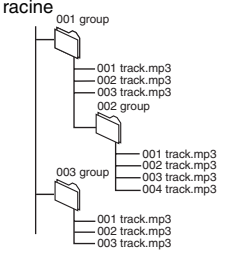
Format	Disque	Extension	Référence
WMA	**CD-R/RW**	".WMA" ".wma"	● Taux de compression compatible: entre 48 Kbit/s et 320 Kbit/s ● La lecture des fichiers WMA protégés contre la copie n'est pas possible. ● Cet appareil n'est pas compatible avec Multiple Bit Rate (MBR: un fichier dans lequel un même contenu est compressé à des débits binaires différents).
MP3	**DVD-RAM** **DVD-R/RW** **CD-R/RW**	".MP3" ".mp3"	● Fréquence d'échantillonnage: DVD-RAM, DVD-R/RW: 11,02, 12, 22,05, 24, 44.1 et 48 kHz CD-R/RW: 8, 11,02, 12, 16, 22,05, 24, 32, 44,1 et 48 kHz ● Taux de compression compatible: entre 32 Kbit/s et 320 Kbit/s ● Cet appareil ne prend pas en charge les balises ID3.
JPEG	**DVD-RAM** **DVD-R/RW** **CD-R/RW**	".JPG" ".jpg" ".JPEG" ".jpeg"	● Les fichiers JPEG capturés sur un appareil photo numérique, conformes à la norme DCF, Version 1.0 s'affichent. – Les fichiers qui ont été modifiés, édités ou enregistrés à l'aide d'un logiciel d'édition d'images sur un ordinateur peuvent ne pas s'afficher. ● Cet appareil ne peut pas afficher les images en mouvement, les fichiers de format MOTION JPEG et autres formats similaires, les photos de format autre que JPEG (par exemple TIFF), ni lire le contenu audio qui accompagne ces images.
MPEG4	**DVD-RAM** **DVD-R/RW** **CD-R/RW**	".ASF" ".asf"	● Avec cet appareil, vous pouvez lire des données MPEG4 [conformes aux spécifications SD VIDEO (norme ASF)/MPEG4 (Profil simple) du système vidéo/audio G.726], enregistrées avec plusieurs caméscopes SD ou des enregistreurs DVD Panasonic. ● La date d'enregistrement peut être différente de la date courante.
DivX	**DVD-RAM** **DVD-R/RW** **CD-R/RW**	".DIVX" ".divx" ".AVI" ".avi"	● Lit toutes les versions de DivX video (notamment DivX® 6) [système vidéo DivX/MP3, système audio Dolby Digital ou MPEG] avec lecture standard des fichiers multimédia DivX®. Les fonctions ajoutées avec DivX Ultra ne sont pas prises en charge. ● Les fichiers DivX supérieurs à 2 Go et les fichiers sans index risquent de ne pas être lus correctement sur cet appareil. ● Cet appareil prend en charge toutes les résolutions, jusqu'à une résolution maximum de 720×480 (NTSC)/720×576 (PAL). ● Vous pouvez sélectionner jusqu'à 8 types de données audio et de sous-titrages sur cet appareil.

- Si des groupes ont été créés à un emplacement autre que la racine, comme "002 group" dans l'illustration ci-dessous, au-delà du huitième groupe, les groupes sont affichés sur une même ligne verticale dans l'écran de menu.
- L'ordre d'affichage de l'écran de menu peut différer de celui de l'écran d'ordinateur.
- Cet appareil ne peut pas lire les fichiers enregistrés via la méthode Packet Write.

Attribution de noms aux dossiers et aux fichiers sur les disques de données
(Sur cet appareil, les fichiers sont traités comme du contenu et les dossiers comme des groupes.)

Lors de l'enregistrement, attribuez un préfixe aux noms de dossier et de fichiers. Il peut s'agir de numéros dotés d'un même nombre de chiffres, et vous pouvez le faire dans l'ordre dans lequel vous souhaitez les lire (cette fonction est parfois inopérante).

Exemple: MP3



DVD-RAM
- Les disques doivent être conformes à la norme UDF 2.0.

DVD-R/RW
- Les disques doivent être conformes au pont UDF (UDF 1.02/ISO9660).
- Cet appareil ne prend pas en charge la multisession. Seule la session par défaut est lue.

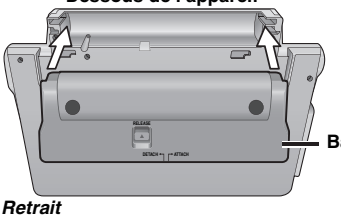
CD-R/RW
- Les disques doivent être conformes à la norme ISO9660, niveau 1 ou 2 (sauf pour les formats étendus).
- Cet appareil prend en charge la multisession, mais la lecture met plus de temps à commencer lorsqu'il y a un grand nombre de sessions. Pour éviter cela, limitez le plus possible le nombre de sessions.

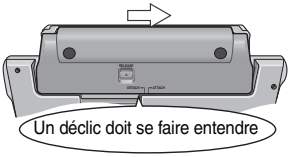
Préparatifs

❶ Mise en place de la batterie (L'appareil doit être éteint)

Les illustrations sont celles du modèle CGR-H712 ; toutefois, la procédure pour le modèle CGR-H711 (inclus avec le DVD-LS80) ou CGR-H701 (en option) est identique.

Dessous de l'appareil

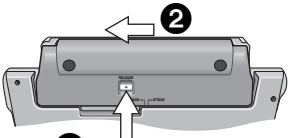




S'assurer qu'elle est bien en place.

Retrait

- Éteignez l'appareil avant de retirer la batterie.

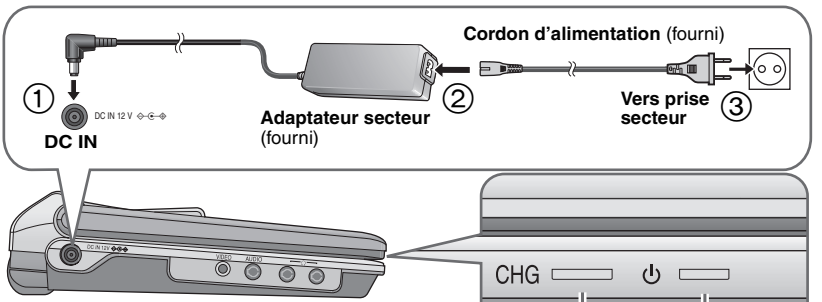


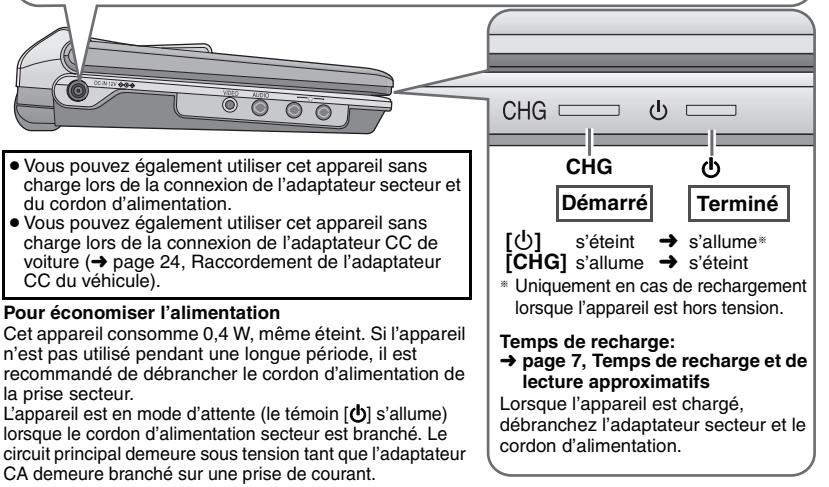
En cas de non-utilisation pendant une période prolongée

- Retirez la batterie (➜ à gauche). (Même si l'appareil est éteint, il reste de la tension dans l'appareil, susceptible de provoquer un dysfonctionnement.)
- Rechargement de la batterie.

❷ Rechargement de la batterie

La batterie n'est pas chargée au moment de l'achat. Chargez-la avant la première utilisation.





- Vous pouvez également utiliser cet appareil sans charge lors de la connexion de l'adaptateur secteur et du cordon d'alimentation.
- Vous pouvez également utiliser cet appareil sans charge lors de la connexion de l'adaptateur CC de voiture (➜ page 24, Raccordement de l'adaptateur CC du véhicule).

Pour économiser l'alimentation

Cet appareil consomme 0,4 W, même éteint. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, il est recommandé de débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur.

L'appareil est en mode d'attente (le témoin [⏻] s'allume) lorsque le cordon d'alimentation secteur est branché. Le circuit principal demeure sous tension tant que l'adaptateur CA demeure branché sur une prise de courant.

[⏻] s'éteint ➜ s'allume※
[CHG] s'allume ➜ s'éteint

※ Uniquement en cas de rechargement lorsque l'appareil est hors tension.

Temps de recharge:
➜ page 7, Temps de recharge et de lecture approximatifs

Lorsque l'appareil est chargé, débranchez l'adaptateur secteur et le cordon d'alimentation.

Temps de recharge et de lecture approximatifs (Heures)

Batterie	Rechargement (Lorsque l'appareil est éteint)	Lecture (à température ambiante avec le casque)			
		Niveau de luminosité de l'écran LCD			Écran LCD éteint
		−5	0	5	
CGR-H711 ※1	4	6	3,5	2,5	8
CGR-H712 ※2	7	12	7	5	16
CGR-H701 (en option)	4	5,5	3	2	7

※1 inclus avec le **DVD-LS80** (non disponible en option)

※2 inclus avec le **DVD-LS82**

- Les temps indiqués ci-dessus peuvent différer selon l'utilisation.
- Pour changer la luminosité de l'écran LCD (➜ page 10, Lorsque "USER MODE" est sélectionné).

Vérification de la charge de la batterie

Lorsque l'appareil est allumé (➜ page 8) et alimenté par la batterie

Appuyez sur [DISPLAY] pour vérifier l'écran LCD (S'affiche pendant quelques secondes).

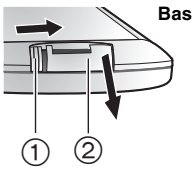
(écran)

(clignotant)

Recharge
Apparaît automatiquement lorsque la charge restante est de quelques minutes seulement.

❸ Télécommande DVD-LS82

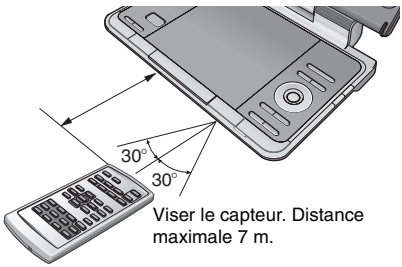
Insérez la batterie de type bouton (fournie)



Lors du glissement (①), retirer (②).

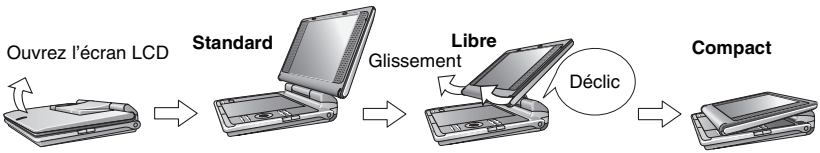
\+ orientée vers le haut
Batterie au lithium: **CR2025**

Portée d'utilisation



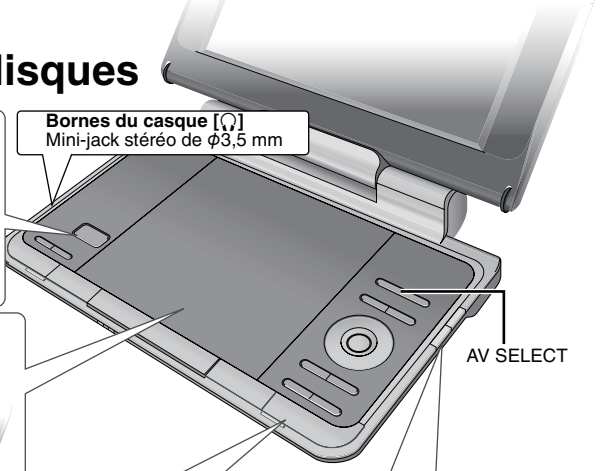
Viser le capteur. Distance maximale 7 m.

❹ Réglage de l'angle de l'écran LCD



- **Lors du déplacement de l'appareil: Fermez l'écran LCD. Ne pas prendre l'appareil en tenant l'écran LCD.**
- **Les fonctions activées par l'intermédiaire des touches de l'appareil ne sont pas opérationnelles lorsque l'écran LCD est fermé.**

Lecture de disques



1 Ouvrez le couvercle.

2 Insérez un disque et fermez le couvercle.

S'il s'agit d'un disque à double face, placez-le en orientant vers le haut la face qui porte l'étiquette du contenu désiré pour la lecture.

- **DVD-RAM:** Retirez les disques de leur cartouche avant de les utiliser.
- La lecture de certains disques démarre automatiquement dès la mise sous tension de l'appareil.

3 Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé.

L'appareil est allumé et commence la lecture.

- **Lorsque "AUX" est affiché, appuyez sur [AV SELECT].** (Visualisation de vidéos à partir d'un autre appareil ➜ page 25)

4 Réglez le volume.

Lors de l'utilisation du casque, abaissez le volume avant de procéder au raccordement.

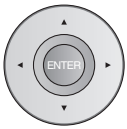
- Pour lire de l'audio (MP3), des images (JPEG) ou de la vidéo (MPEG4 DivX) sur un DVD-RAM contenant des titres enregistrés (DVD-VR), sélectionnez "Play as Data Disc" (➜ page 19, Other Menu).
- Une fois arrêté, l'appareil s'éteint automatiquement au bout de 15 minutes (5 minutes en cas d'utilisation de la batterie).
- Le nombre total de titres peut ne pas s'afficher correctement sur +R/+RW.
- Si vous rencontrez des problèmes, référez-vous au guide de dépannage (➜ page 26).

Remarque

- LES DISQUES CONTINUENT DE TOURNER PENDANT QUE LES MENUS S'AFFICHENT. Une fois l'utilisation terminée, appuyez sur **[■, –OFF]** pour préserver le moteur de l'appareil.

Opérations principales de l'appareil

	Allumer l'appareil/ lire	L'appareil est éteint: Appuyez de manière continue sur cette touche. L'appareil s'allume et la lecture commence. L'appareil est allumé: Appuyez sur cette touche. La lecture commence.
	Pause	Appuyez sur **[►, ON]** pour redémarrer la lecture.
	Arrêt	La position est mise en mémoire lorsque le message "Press PLAY to resume play" s'affiche. ● Appuyez sur **[►, ON]** pour reprendre. **(Reprise de la lecture)** L'ouverture du couvercle ou la pression de la touche **[■, –OFF]** pendant l'affichage du message "Press PLAY to resume play" a pour effet d'annuler la position mise en mémoire.
	Éteindre l'appareil	Maintenez cette touche enfoncée jusqu'à ce que "OFF" soit affiché.

	Saut	Appuyez sur **[⏮, ⏭]**. **DVD-VR** Permet également de sauter vers les marqueurs.
	Recherche	Appuyez de manière continue sur **[⏮, ⏭]** (jusqu'à 5 incréments).
	Lecture lente	Appuyez de manière continue sur **[⏮, ⏭]** (jusqu'à 5 incréments) en mode de pause. Appuyez sur **[▶, ON]** pour revenir à la lecture normale. **VCD** **[⏭]** uniquement ● **MPEG4** **DivX**: Ne fonctionne pas.
TOP MENU	**Menu supérieur**	**DVD-V**
	Lecture de programmes	**DVD-VR** (➜ page 15)
	Playback Menu	**WMA** **MP3** **JPEG** **MPEG4** **DivX** (➜ page 16)
MENU	**Menu**	**DVD-V**
	Lecture de listes de lecture	**DVD-VR** (➜ page 15)
	Navigation Menu	**WMA** **MP3** **JPEG** **MPEG4** **DivX** (➜ page 16)
RETURN	**Retour**	Pour revenir à l'écran précédent. **VCD** (avec commande de lecture) Retour au menu.
	**Opérations du menu**	Appuyez sur **[▲ ▼ ◄ ►]** pour sélectionner une option et appuyez sur **[ENTER]** pour confirmer.
	Number Select	**VCD** (avec commande de lecture) ①Lorsque le menu du disque est affiché, appuyez sur **[DISPLAY]** pour afficher les menus à l'écran. ②Appuyez sur **[▲▼]** pour sélectionner "Number Select". ③Appuyez sur **[►]** puis sur **[▲▼]** pour entrer un numéro. ● Maintenez la touche **[▲▼]** enfoncée pour faire défiler plus rapidement les numéros. ④Appuyez sur **[ENTER]**.
	Image par image	**DVD-VR** **DVD-V** **VCD** En mode de pause, appuyez sur **[◄ ►]**. **VCD** **[►]** uniquement
	Saut de groupe	**WMA** **MP3** **JPEG** **MPEG4** **DivX** Appuyez sur **[▲ ▼]**. ● Ne fonctionne pas en mode de pause.

Opérations de la télécommande DVD-LS82

	Allumer/Éteindre l'appareil	● **Vous ne pouvez pas éteindre l'appareil à l'aide de la télécommande s'il est alimenté par la batterie.**
PLAY	**Lire**	Appuyez sur cette touche. La lecture commence.
	Saut	Appuyez sur **[⏮, ⏭]**. **DVD-VR** Permet également de sauter vers les marqueurs.
	Recherche	Appuyez sur **[◄◄, ►►]** (jusqu'à 5 incréments).
	Lecture lente	Appuyez sur **[◄◄, ►►]** (jusqu'à 5 incréments) en mode pause. Appuyez sur **[►]** (PLAY) pour revenir à la lecture normale. **VCD** **[►►]** uniquement ● **MPEG4** **DivX**: Ne fonctionne pas.
	Pour saisir le numéro	**DVD-VR** **DVD-V** **VCD** **CD** par exemple pour sélectionner 12: **[≧10] ➜ [1] ➜ [2]** **WMA** **MP3** **JPEG** **MPEG4** **DivX** par exemple pour sélectionner 123: **[1] ➜ [2] ➜ [3] ➜ [ENTER]**

Fonctions utiles

Sélection de l'affichage des images au format 4:3 sur l'écran LCD

LCD–SIZE

Appuyez sur la touche pour changer.

MONITOR NORMAL: Normal
MONITOR FULL: Étirées horizontalement
MONITOR OFF: Aucune image

- Si vous n'utilisez pas l'écran LCD sur cet appareil, sélectionnez "MONITOR OFF" pour économiser le courant. (L'indicateur [⏻] clignote)
- L'écran LCD s'éteint automatiquement si vous le fermez.

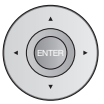
Sélection de la qualité d'image sur l'écran LCD

BRIGHT–LCD

Appuyez sur la touche pour changer.

DAYLIGHT: Éclaircit légèrement l'image.
MOONLIGHT: Assombrit légèrement l'image.
USER MODE: ➜ **ci-dessous**

■ Lorsque "USER MODE" est sélectionné



Appuyez sur [▲▼] pour sélectionner l'option, et [◄ ►] pour modifier le réglage.

BRIGHT: Règle la luminosité de l'image (−5 à 5)
COLOUR: Règle la teinte de la couleur de l'image (−5 à 5)

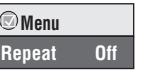
- **Pour quitter l'écran:** Appuyez sur **[RETURN].**

Répéter la lecture *(Uniquement lorsque le temps de lecture écoulé peut être affiché.*

JPEG: vous pouvez l'utiliser en l'absence d'affichage du temps de lecture écoulé.)

REPEAT

Appuyez plusieurs fois pour sélectionner le contenu à répéter.



Pour répéter une section donnée (A-B Repeat)

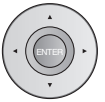
Uniquement lorsque le temps de lecture écoulé peut être affiché.
Sauf DVD-VR (partie image fixe) DivX JPEG et MPEG4

1

DISPLAY

Pendant la lecture, appuyez une seule fois.

2



① **Appuyez sur [▲▼] pour sélectionner "Other Settings".**
② **Appuyez sur [►] puis sur [▲▼] pour sélectionner "Play Menu".**
③ **Appuyez sur [►] puis sur [▲▼] pour sélectionner "A-B Repeat".**
④ **Appuyez sur [ENTER] aux points de début et de fin.**

- Appuyez de nouveau sur **[ENTER]** pour annuler.
- **Pour quitter l'écran:** Appuyez sur **[RETURN].**

Défilement des titres/programmes pour la lecture (Advanced Disc Review)

DVD-VR **DVD-V** ***(Sauf +R/+RW)***

1 **2**

DISPLAY

Appuyez une seule fois.

① Appuyez sur [▲▼] pour sélectionner “Other Settings”.
② Appuyez sur [►] puis sur [▲▼] pour sélectionner “Play Menu”.
③ Appuyez sur [►] puis sur [▲▼] pour sélectionner “Advanced Disc Review”.
④ Appuyez sur [ENTER].
Fait défiler chaque titre/programme.

⑤ Appuyez sur [►, ON] lorsque vous avez trouvé un titre/programme à lire.

- Vous pouvez également passer en revue chaque tranche de 10 minutes. Sélectionnez “Interval Mode” (➜ page 20, “Advanced Disc Review” dans l’onglet “Disc”).
- Cette fonction est inopérante pour certaines positions de lecture.
- **DVD-VR** Ne fonctionne pas:
  – avec la partie image fixe.
  – lors de la lecture d’une liste de lecture.
- **Pour quitter l’écran:** Appuyez sur **[RETURN].**

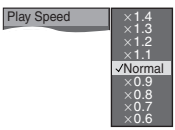
Modification de la vitesse de lecture **DVD-VR** **DVD-V**

1 **2**

DISPLAY

Pendant la lecture, appuyez une seule fois.

① Appuyez sur [▲▼] pour sélectionner “Other Settings”.
② Appuyez sur [►] puis sur [▲▼] pour sélectionner “Play Speed”.
③ Appuyez sur [ENTER] et [▲▼] pour sélectionner “Normal” ou “×0.6” à “×1.4” (par unités de 0,1).
④ Appuyez sur [ENTER].



- Appuyez sur **[►, ON]** pour revenir à la lecture normale.
- Après modification de la vitesse, H.Bass (➜ page 13), Advanced Surround (➜ ci-dessous) et Sound Enhancement (➜ page 19, Audio Menu) ne fonctionnent pas.
- Cette fonction est inopérante pour certaines positions de lecture.
- **Pour quitter l’écran:** Appuyez sur **[RETURN].**

Écoute du son surround virtuel (Advanced Surround)

Déplacement d’image avec 2 canaux ou plus

1 **2**

DISPLAY

Appuyez une seule fois.

① Appuyez sur [▲▼] pour sélectionner “Other Settings”.
② Appuyez sur [►] puis sur [▲▼] pour sélectionner “Audio Menu”.
③ Appuyez sur [►] puis sur [▲▼] pour sélectionner “Advanced Surround”.
④ Appuyez sur [►] puis sur [▲▼] pour sélectionner “SP 1 Natural”, “SP 2 Enhanced”, “HP 1 Natural” ou “HP 2 Enhanced”.
⑤ Appuyez sur [ENTER].

Il est possible d’obtenir un effet semblable au son surround en utilisant deux enceintes (sur l’autre matériel).

- Pour l’écoute **via un casque**, appuyez sur pour sélectionner “HP 1 Natural” ou “HP 2 Enhanced”.
- Lorsque vous écoutez des disques enregistrés avec des effets surround, le son peut provenir séparément des enceintes situées à votre gauche ou à votre droite.
- La position d’écoute idéale se trouve à 3 ou 4 fois la distance entre les enceintes gauche et droite de la paire avant ou bien à 3 ou 4 fois la largeur du téléviseur si vous utilisez les haut-parleurs du téléviseur.
- Cela ne fonctionne pas lorsque H.Bass (➜ page 13) est activé.
- Ne pas utiliser cette option conjointement avec les effets surround d’autres matériel.
- **Pour quitter l’écran:** Appuyez sur **[RETURN].**

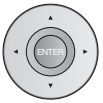
Fonctions utiles

Modification des pistes son *Films*

1 DISPLAY

Appuyez une seule fois.

2



① Appuyez sur [▲▼] pour sélectionner “Audio”.
② Appuyez sur [►] puis sur [▲▼] pour sélectionner la piste son.
③ Appuyez sur [ENTER].

DVD-VR DivX
Vous pouvez utiliser cette touche pour sélectionner “L”, “R” ou “L R”.
VCD
Vous pouvez utiliser cette touche pour sélectionner “L”, “R”, “L R” ou “L + R”.
DVD-V (disques karaoké)
① Appuyez sur [▲▼] pour sélectionner “Vocal”.
② Appuyez sur [►] puis sur [▲▼] pour sélectionner “On” ou “Off” pour les voix.
Pour plus de détails, veuillez lire les instructions qui accompagnent le disque.

- DVD-LS82 Ce menu peut également être affiché en appuyant sur la touche **[AUDIO]** de la télécommande.
- **Pour quitter l’écran:** Appuyez sur **[RETURN].**

Type de signal et données

LPCM/DD Digital/DTS/MP3/MPEG: Type de signal
kHz (Fréquence d’échantillonnage)/bit/ch (Nombre de canaux)
Exemple: 3/2 .1ch

- .1: Effet basse fréquence (ne s’affiche pas s’il n’y a aucun signal)
- 0: Pas de surround
- 1: Surround mono
- 2: Surround stéréo (gauche/droite)
- 1: Central
- 2: Avant gauche+Avant droit
- 3: Avant gauche+Avant droit+Central

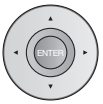
- DivX Sur un disque vidéo DivX, le démarrage de la lecture peut prendre quelque temps si vous modifiez la piste audio.

Modification des sous-titres *Disques avec sous-titres*

1 DISPLAY

Appuyez une seule fois.

2



DVD-VR DVD-V VCD DivX
① Appuyez sur [▲▼] pour sélectionner “Subtitle”.
② Appuyez sur [►] puis sur [▲▼] pour sélectionner “Off” ou “On” et la langue des sous-titres.
③ Appuyez sur [ENTER].

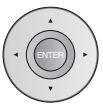
- Sur +R/+RW, un numéro de sous-titre peut apparaître à la place des sous-titres qui ne sont pas affichés.
- DVD-VR (équipés de la fonction d’activation ou de désactivation des sous-titres)
  – Seules les fonctions Marche ou Arrêt peuvent être sélectionnées.
  – Les enregistreurs DVD Panasonic ne permettent pas d’enregistrer la fonction d’activation/de désactivation des sous-titres.
- DVD-LS82 Ce menu peut également être affiché en appuyant sur la touche **[SUBTITLE]** de la télécommande.
- **Pour quitter l’écran:** Appuyez sur **[RETURN].**

Ajustement de l’angle de visionnage DVD-V *à angles de visionnage multiples / Pivotement d’image fixe* JPEG

1 DISPLAY

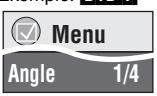
Appuyez une seule fois.

2



① Appuyez sur [▲▼] pour sélectionner “Angle” ou “Rotate Picture”.
② Appuyez sur [►] puis sur [▲▼] pour sélectionner l’angle ou faire pivoter l’image fixe.
③ Appuyez sur [ENTER].

Exemple: DVD-V



- DVD-LS82 Ce menu peut également être affiché en appuyant sur la touche **[ANGLE]** de la télécommande.
- **Pour quitter l’écran:** Appuyez sur **[RETURN].**

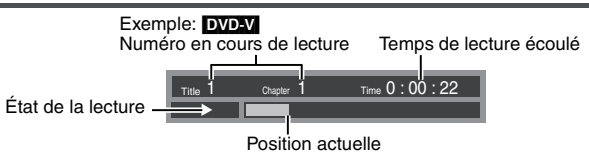
Affichage de l'état de la lecture en cours (Quick OSD)

■ Fonctions de base

DISPLAY

Appuyez deux fois.

Exemple: **DVD-V**

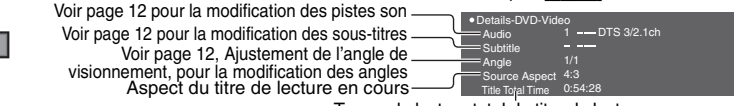


■ Détails

DISPLAY

Appuyez trois fois.

Exemple: **DVD-V**



- **MPEG4** **DivX** En cours de recherche, les informations vidéo et audio ne sont pas affichées.
- **Pour quitter l'écran:** Appuyez sur **[RETURN].**

Écoute de disques audio et vidéo de qualité supérieure

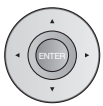
Écoute des basses via les enceintes (H.Bass) **DVD-V** **DVD-VR**

1

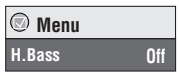
DISPLAY

Appuyez une seule fois.

2



① Appuyez sur [▲▼] pour sélectionner "Other Settings".
② Appuyez sur [▶] puis sur [▲▼] pour sélectionner "Audio Menu".
③ Appuyez sur [▶] puis sur [▲▼] pour sélectionner "H.Bass".
④ Appuyez sur [▶] puis sur [▲▼] pour sélectionner "On" ou "Off".
⑤ Appuyez sur [ENTER].



- Cette fonction est opérationnelle avec les DVD-Vidéo et les DVD-VR avec son 5.1, ainsi que sur certaines parties des disques avec son sur deux canaux.
- En cas de distorsion du son ou de parasites, réglez sur "Off".
- **Pour quitter l'écran:** Appuyez sur **[RETURN].**

Meilleure qualité d'image des films (Cinema1/Cinema2)

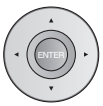
Cinema1: Adoucit l'image et améliore l'affichage des détails dans les scènes sombres.
Cinema2: Rend l'image plus nette et fait ressortir les détails dans les scènes sombres.

1

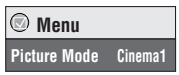
DISPLAY

Appuyez une seule fois.

2



① Appuyez sur [▲▼] pour sélectionner "Other Settings".
② Appuyez sur [▶] puis sur [▲▼] pour sélectionner "Picture Menu".
③ Appuyez sur [▶] pour sélectionner "Picture Mode".
④ Appuyez sur [▶] puis sur [▲▼] pour sélectionner "Cinema1" ou "Cinema2".
⑤ Appuyez sur [ENTER].



- **Pour quitter l'écran:** Appuyez sur **[RETURN].**

Réduction du bruit dans une image (Depth Enhancer/MPEG DNR)

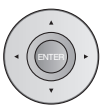
Depth Enhancer: Réduit le bruit sourd de fond pour offrir une meilleure sensation de profondeur.
MPEG DNR: Réduit le bruit et les traces qui apparaissent autour des zones contrastées de l'image.

1

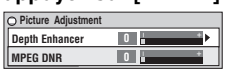
DISPLAY

Appuyez une seule fois.

2



① Dans la procédure 2–④ (➜ ci-dessus, Cinema1/ Cinema2), sélectionnez "User" et appuyez sur [ENTER].
② Appuyez sur [▲▼] pour sélectionner "Picture Adjustment" et appuyez sur [ENTER].



③ Appuyez sur [▲▼] pour sélectionner "Depth Enhancer" ou "MPEG DNR".
④ Appuyez sur [◄ ►] pour modifier le réglage. (Depth Enhancer: 0 à +4, MPEG DNR: 0 à +3)

- **Pour quitter l'écran:** Appuyez sur **[RETURN].**

Ces fonctions peuvent être inopérantes selon l'enregistrement du disque.

Lecture programmée/aléatoire *Excepté* DVD-VR

DVD-LS82 (Telecommande uniquement)

PLAYMODE

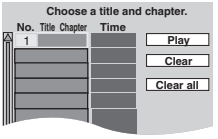
En mode d'arrêt
Appuyez pour modifier.

Lecture programmée → Lecture aléatoire
↑ Off (Lecture normale) ←

- Désactivez la lecture des disques HighMAT pour pouvoir utiliser le mode de lecture aléatoire ou de lecture programmée.
  Sélectionnez "Play as Data Disc" dans Other Menu (➜ page 19).

Lecture programmée (jusqu'à 32 éléments)

Exemple: DVD-V



1

1 2 3
4 5 6 ≧10
7 8 9 0

Appuyez pour sélectionner un élément (➜ page 9, Pour saisir le numéro).

Répétez la procédure pour programmer d'autres éléments.

2

PLAY

Sélection de tous les éléments (sur le disque, ou dans le titre/groupe)
Appuyez sur **[ENTER]** et **[▲▼]** pour sélectionner "ALL", puis appuyez de nouveau sur **[ENTER]** pour enregistrer.

Modification du programme
Appuyez sur **[▲▼]** pour sélectionner un élément.
–Pour modifier un élément, répétez l'étape 1.
–Pour effacer un élément, appuyez sur **[CANCEL]** (ou sélectionnez "Clear" et appuyez sur **[ENTER]**).

Effacement du programme entier
Sélectionnez "Clear all" et appuyez sur **[ENTER]**. Le programme entier est également effacé si vous mettez l'appareil hors tension ou que vous ouvrez le tiroir de disque.

Lecture aléatoire

Exemple: DVD-V

1 DVD-V WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX

1 2 3
4 5 6 ≧10
7 8 9 0

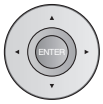
Appuyez pour sélectionner un groupe ou un titre (➜ page 9, Pour saisir le numéro).

2

PLAY

Pour quitter le mode de lecture programmée ou aléatoire
Appuyez plusieurs fois sur **[PLAYMODE]** en mode d'arrêt.

Lecture de disques HighMAT™ WMA MP3 JPEG



Dans le menu à l'écran
Appuyez sur [▲▼◄ ►] pour sélectionner des éléments et appuyez sur [ENTER].

Menu:
Pour accéder au menu suivant de listes de lecture ou à un autre menu.

Liste de lecture:
La lecture commence.

- Pour revenir à l'écran de menu, appuyez sur **[TOP MENU]**, puis appuyez plusieurs fois sur **[RETURN]**.
- Pour modifier l'image d'arrière-plan du menu, appuyez sur **[DISPLAY]**. L'image de fond est remplacée par celle qui se trouve sur le disque.
- **Pour afficher/quitter l'écran:** appuyez sur **[TOP MENU]**.

Sélection à partir de la liste

1. Appuyez sur **[MENU]**.
2. Appuyez sur **[◄]** puis sur **[▲ ▼]** pour commuter entre les listes "Playlist", "Group" et "Content".
3. Appuyez sur **[►]** puis sur **[▲ ▼]** pour sélectionner un élément et appuyez sur **[ENTER]**.

- **Pour quitter l'écran:** Appuyez sur **[MENU]**.

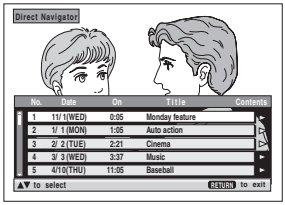
Lecture de programmes/listes de lecture DVD-VR

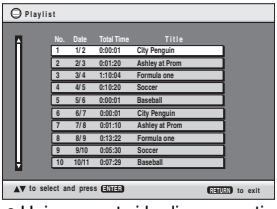
- Des titres n'apparaissent que si vous en avez saisi.
- Vous ne pouvez modifier ni les listes de lecture ni les titres.

1 **Pour lire des programmes:** **Pour lire des listes de lecture:**

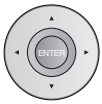
TOP MENU

MENU





2



Appuyez sur [▲▼] pour sélectionner le programme ou la liste de lecture et appuyez sur [ENTER].

- Uniquement si le disque contient une liste de lecture.

- DVD-LS82 Vous pouvez également utiliser **les touches numériques** de la télécommande (➜ page 9).
- Appuyez sur **[►]** pour afficher le contenu du programme (uniquement lors de la lecture du programme).
- **Pour quitter l'écran:** Appuyez sur **[RETURN]**.

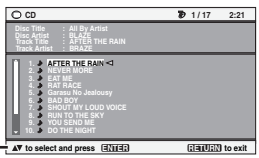
Lecture de CD à l'aide de menus CD

Les titres apparaissent avec la lecture du texte CD.

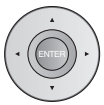
1

Exemple: texte CD

MENU



2



Appuyez sur [▲▼] pour sélectionner les pistes et appuyez sur [ENTER].

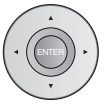
- **Pour quitter l'écran:** Appuyez sur **[RETURN]**.

Appuyez sur **[DISPLAY]** pour commuter entre les messages d'aide et l'indicateur d'état de la lecture.

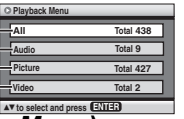
Lecture de disques audio (WMA/MP3), d'images (JPEG) et vidéo (MPEG4/DivX) WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX

Sélectionnez "Play as Data Disc" (➜ page 19, Other Menu) dans les cas suivants:
– Pour lire des disques HighMAT sans utiliser la fonction HighMAT
– Pour lire de l'audio (MP3), des images (JPEG) ou de la vidéo (MPEG4 DivX) sur un DVD-RAM contenant des titres enregistrés (DVD-VR)
● Pour revenir à la lecture des titres (DVD-VR), sélectionnez "Play as DVD-VR" dans "Other Menu" (➜ page 19).

Lecture des éléments dans l'ordre (Playback Menu)



Dans le menu à l'écran
Appuyez sur [▲▼] pour sélectionner "All", "Audio", "Picture" ou "Video" et appuyez sur [ENTER].
● **Pour afficher/quitter l'écran:** Appuyez sur **[TOP MENU].**



Lecture à partir de l'élément sélectionné (Navigation Menu)

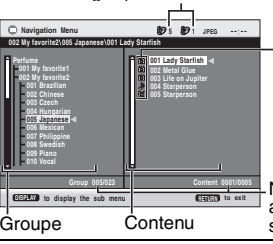
1

Appuyez une seule fois.

2

Appuyez sur [▲▼◄►] pour sélectionner le groupe, puis appuyez sur [ENTER].
● Pour lire le contenu d'un groupe dans l'ordre:
Appuyez sur [ENTER].
● Pour lancer la lecture à partir du contenu sélectionné:
Appuyez sur [▲▼] pour sélectionner et appuyez sur [ENTER].

Numéros de groupe et de contenu en cours de lecture



● **Pour écouter un enregistrement WMA/MP3 tout en affichant une image JPEG à l'écran**
Sélectionnez un fichier JPEG, puis choisissez WMA/MP3. (Cela ne fonctionne pas dans l'ordre inverse.)
● **Pour quitter l'écran:** Appuyez sur **[MENU].**

■ *Utilisation du sous-menu*

Le menu de navigation (➜ voir ci-dessus) est affiché.

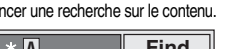
1 **Appuyez sur [DISPLAY].**
2 **Appuyez sur [▲▼] pour sélectionner le sous-menu et appuyez sur [ENTER].**

Sous-menu

✓Multi	Groupes et contenu
List	Contenu uniquement
Tree	Groupes uniquement
Thumbnail	Images miniatures JPEG
Next group	Pour passer au groupe suivant
Previous group	Pour revenir au groupe précédent
✓All	Tous les contenus
Audio	WMA/MP3 uniquement
Picture	JPEG uniquement
Video	MPEG4 et vidéo DivX uniquement
✓Help display	Pour commuter entre les messages d'aide et l'indicateur d'état de la lecture
Find	Pour lancer une recherche sur un titre de contenu ou de groupe (➜ voir ci-dessous)

■ *Recherche sur un titre de contenu ou de groupe*

Appuyez sur [◄ ►] pour mettre en surbrillance un titre de groupe, un titre de contenu ou pour lancer une recherche sur le contenu.

1 **Sélectionnez "Find" et appuyez sur [ENTER].** (➜ voir ci-dessus)
2 **Appuyez sur [▲▼] pour sélectionner un caractère et appuyez sur [ENTER].**


●Répétez l'opération pour saisir un autre caractère.
●La recherche s'applique également aux minuscules.
●Maintenez enfoncée la touche [|◄◄, ►►|] pour commuter entre A, E, I, O et U.
●Appuyez sur [◄] pour effacer un caractère.
●Effacez l'astérisque (*) pour rechercher les titres qui commencent par ce caractère.
3 **Appuyez sur [►] pour sélectionner "Find" et appuyez sur [ENTER].** L'écran de résultat de recherche apparaît.
4 **Appuyez sur [▲▼] pour sélectionner le contenu ou le groupe et appuyez sur [ENTER].**

À propos du contenu DivX VOD

DivX Le contenu DivX Video-on-Demand (VOD) est codé pour assurer la protection des droits d'auteur. Pour lire du contenu DivX VOD sur cet appareil, vous devez préalablement l'enregistrer.

Suivez les instructions en ligne pour acheter du contenu DivX afin de saisir le code d'enregistrement de l'appareil et l'enregistrer. Pour plus d'informations sur DivX VOD, visitez le site www.divx.com/vod.

Afficher le code d'enregistrement de l'appareil

(➜ page 21, "DivX Registration" dans l'onglet "Others")

8 caractères alphanumériques

- Il est conseillé de noter ce code afin de le consulter ultérieurement.
- Après la première lecture d'un contenu DivX VOD, un autre code d'enregistrement s'affiche dans "DivX Registration". N'utilisez pas ce code d'enregistrement pour acheter du contenu DivX VOD. Si vous utilisez ce code pour acheter du contenu DivX VOD, et si vous lisez ce contenu sur cet appareil, vous ne pourrez plus lire le contenu acheté à l'aide du code précédent.
- Si vous achetez du contenu DivX VOD à l'aide d'un code d'enregistrement différent de celui de cet appareil, vous ne pourrez pas lire ce contenu. ("Authorization Error" s'affiche.)

À propos du contenu DivX qui ne peut être lu qu'un certain nombre de fois

Certains contenus DivX VOD ne peuvent être lus qu'un certain nombre de fois. Au cours de la lecture de ce type de contenu, le nombre de lectures restantes est affiché. Vous ne pouvez plus lire ce contenu lorsque le nombre de lectures restantes est égal à zéro. ("Rented Movie Expired" s'affiche.)

Lors de la lecture de ce contenu

- Le nombre de lectures restantes est diminué d'un point si
  - vous éteignez l'appareil ou affichez le menu "Setup".
  - vous appuyez sur **[■]**. (Appuyez sur **[❚❚]** pour interrompre la lecture.)
  - vous appuyez sur **[|◀◀, ▶▶|]** ou **[◀◀, ▶▶]** (DVD-LS82 Télécommande) etc. et vous atteignez un autre contenu ou le début du contenu en cours de lecture.
- La reprise de la lecture (➜ page 8, Arrêt) ne fonctionne pas.

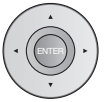
Utilisation des menus à l'écran

1

DISPLAY

Appuyez une seule fois.

2



① Appuyez sur [▲▼] pour sélectionner le menu.
② Appuyez sur [▶] pour passer au menu suivant et sur [▲▼] pour effectuer le réglage.
Répétez l'étape ② si nécessaire.

- Les options affichées varient suivant le type de logiciel.
- Appuyez sur **[◀]** pour revenir au menu précédent.
- DVD-LS82 Vous pouvez sélectionner certains éléments à l'aide des **touches numériques** et **[ENTER]** de la télécommande.
- Si le réglage ne change pas, appuyez sur **[ENTER]**.
- **Pour quitter l'écran:** Appuyez sur **[RETURN].**

Menus principaux

Program, Group, Title Chapter, Track, Playlist Content	**Pour lancer la lecture à partir d'un élément spécifique** ● Appuyez sur **[▲▼]** pour effectuer une sélection puis appuyez sur **[ENTER].** ● Appuyez de manière continue sur **[▲▼]** pour modifier plus vite.
Time	**Pour effectuer des sauts incrémentiels ou décrémentiels (Time Slip pour la lecture uniquement)** (Excepté +R/+RW) 1. Appuyez deux fois sur **[ENTER]** pour afficher l'indicateur Time Slip. 2. Appuyez sur **[▲▼]** pour sélectionner l'heure et appuyez sur **[ENTER]**. ●Appuyez de manière continue sur **[▲▼]** pour modifier plus vite. **Pour modifier l'affichage du temps restant/écoulé**
Video	**Pour afficher le nombre de pixels** DivX fps (le nombre d'images par seconde) est également affiché.
Audio	(➜ page 12, Modification des pistes son) **Pour afficher le débit binaire actuel ou la fréquence d'échantillonnage**
Number Select VCD (avec commande de lecture)	**Pour entrer un numéro** ● Appuyez de manière continue sur **[▲▼]** pour modifier plus vite.
Thumbnail	**Pour afficher les images miniatures**
Subtitle	(➜ page 12, Modification des sous-titres)
Marker (VR)	**Pour accéder à un marqueur inséré avec un enregistreur DVD**
Angle	(➜ page 12, Ajustement de l'angle de visionnement)
Rotate Picture	(➜ page 12, Pivotement d'image fixe)
Slideshow	**Pour activer/désactiver le diaporama** **Pour modifier l'intervalle entre les images du diaporama ("1 Fast" à "5 Slow")** ● Lors de l'utilisation de Slideshow, Saut/Rotate Picture peut ne pas fonctionner correctement selon la position de lecture.
Other Settings	**(➜ Voir ci-dessous)**

Autres réglages

Play Speed	(➜ page 11, Modification de la vitesse de lecture)

Play Menu (Uniquement lorsque le temps de lecture écoulé peut s'afficher.
JPEG: la fonction Repeat peut être utilisée.)

Repeat	(➜ page 10, Répéter la lecture)
A-B Repeat	(➜ page 10)
Advanced Disc Review	(➜ page 11)

Picture Menu

Picture Mode	(➜ page 13, Cinema1/Cinema2/Depth Enhancer/MPEG DNR)
Source Select DivX	Lorsque vous sélectionnez “Auto” la méthode de construction du contenu DivX est automatiquement reconnue et sortie. Si l’image est déformée, sélectionnez “I (Interlace)” ou “P (Progressive)” selon la méthode de construction utilisée lors de l’enregistrement du contenu sur le disque. **Auto I (Interlace) P (Progressive)**

Audio Menu

H.Bass	(➜ page 13)
Advanced Surround	(➜ page 11)
Dialogue Enhancer	**Pour rendre le dialogue des films plus clairement audible** DVD-V **(**Dolby Digital, DTS, MPEG, 3 canaux ou plus, avec le dialogue enregistré sur le canal central) DivX (Dolby Digital, 3 canaux ou plus, avec le dialogue enregistré sur le canal central) **On ⟷ Off**
Sound Enhancement	**Vous pouvez obtenir un son agréable de type analogique.** DVD-VR DVD-V (enregistré à une fréquence de 48 kHz seulement) VCD CD WMA MP3 (enregistré avec une fréquence différente de 8 kHz, 16 kHz ou 32 kHz) **On ⟷ Off** ● Cette fonction n’est pas opérationnelle avec MP3 sur DVD-RAM ou DVD-R/RW. ● Cela ne fonctionne pas lorsque H.Bass (➜ page 13) ou Advanced Surround (➜ page 11) est activé. ● Cette fonction est inopérante pour certaines positions de lecture.

Display Menu

Information	**On ⟷ Off**
Subtitle Position	**0 à -60 (par unités de 2)**
Subtitle Brightness	**Auto, 0 à -7**
Just Fit Zoom	***Déplacement des images*** Pour agrandir l’image Letterbox pour qu’elle remplisse l’écran. Appuyez sur **[▲▼]** pour sélectionner le rapport de format préréglé ou “Auto”. DVD-VR DVD-V VCD Auto ⟷ 4:3 Standard ⟷ European Vista ⟷ 16:9 Standard ⟷ Cinemascope2 ⟷ Cinemascope1 ⟷ American Vista ● Selon le disque, le rapport de format préréglé peut ne pas être affiché. MPEG4 DivX Standard ⟷ Original ⟷ Full
Manual Zoom	***Déplacement des images*** Appuyez sur **[▲▼]** pour effectuer des réglages fins. (Appuyez de manière continue pour modifier plus vite.) –de ×1,00 à ×1,60 (par unités de 0,01) –de ×1,60 à ×2,00 (par unités de 0,02) MPEG4 DivX uniquement –de ×2,00 à ×4,00 (par unités de 0,05) Le zoom jusqu’à ×4,00 peut ne pas fonctionner en fonction du téléviseur raccordé et de ses réglages.
Bit Rate Display	***Déplacement des images*** **On ⟷ Off**
GUI See-through	**Off, On, Auto (S’allume automatiquement lorsque les images s’affichent à l’écran.)**

Other Menu

Setup	(➜ page 20, Modification des réglages du lecteur)
Play as DVD-VR **Play as HighMAT** ou **Play as Data Disc**	Sélectionnez “Play as Data Disc” dans les cas suivants: – Pour lire des disques HighMAT sans utiliser la fonction HighMAT. – Pour lire de l’audio (MP3), des images (JPEG) ou de la vidéo (MPEG4 DivX) sur un DVD-RAM contenant des titres enregistrés (DVD-VR) ● Pour revenir à la lecture des titres (DVD-VR), sélectionnez “Play as DVD-VR”.

Modification des réglages du lecteur

- En se reporter aux pages 20 à 21, modifiez selon les besoins.
- Les éléments soulignés correspondent aux réglages d'usine.

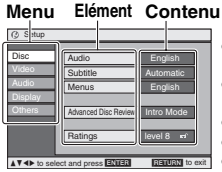
Les réglages restent inchangés même si vous commutez l'appareil en mode d'attente.

1 DISPLAY

Appuyez une seule fois.

2

① Appuyez sur [▲▼] pour sélectionner "Other Settings".
② Appuyez sur [►] puis sur [▲▼] pour sélectionner "Other Menu".
③ Appuyez sur [►] puis sur [▲▼] pour sélectionner "Setup".
④ Appuyez sur [ENTER].



- Appuyez sur **[▲▼◄►]** pour sélectionner le menu, l'élément et le contenu, puis appuyez sur **[ENTER]**.
- Pour entrer le numéro: appuyez sur **[▲▼]** pour le sélectionner, puis appuyez sur **[ENTER]**.
- Pour revenir à l'écran précédent: appuyez sur **[RETURN]**.
- **Pour quitter l'écran:** Appuyez sur **[RETURN]**.
- DVD-LS82 Ce menu peut également être affiché en appuyant sur la touche **[SETUP]** de la télécommande.

Onglet "Disc"

Audio	● English ●Original ※1 ●Other✳✳✳✳※3	**Options de langue** ● French ●German ●Italian ● Spanish ●Polish ●Swedish ●Dutch
Subtitle	● Automatic※2 ●English ●Other✳✳✳✳※3	
Menus	● English ●Other✳✳✳✳※3	
Advanced Disc Review Choisissez le mode de défilement (➜ page 11).	● Intro Mode: Fait défiler chaque titre/programme. ● Interval Mode: Permet de passer en revue chaque tranche de 10 minutes.	
Ratings Spécifiez un niveau de protection parentale pour limiter l'accès à la lecture des DVD-Vidéo. ● Suivez alors les instructions à l'écran.	Réglage des niveaux de protection parentale (lorsque le niveau 8 est sélectionné) ● 8 No Limit ● 1 à 7: Pour interdire la lecture de DVD-Vidéo possédant des niveaux de protection parentale correspondants. ● 0 Lock All: Pour empêcher la lecture des disques sans niveau de protection parentale. Si vous spécifiez un niveau de protection parentale, un écran de saisie de mot de passe apparaît. Suivez alors les instructions à l'écran. **Choisissez un mot de passe que vous ne risquez pas d'oublier.** Un écran de message apparaîtra à chaque insertion d'un DVD-Vidéo de niveau de contrôle supérieur à celui que vous avez spécifié. Suivez alors les instructions à l'écran.	

※1 La langue originale désignée sur le disque est sélectionnée.
※2 Si la langue sélectionnée pour "Audio" n'est pas disponible, le sous-titrage apparaît dans cette langue (si elle est disponible sur le disque).
※3 Saisissez un numéro de code en vous référant au tableau de la page 21.

Onglet "Video"

TV Aspect Choisissez le réglage qui convient au téléviseur utilisé et à vos préférences.	● 4:3 Pan&Scan: Téléviseur à rapport de format classique (4:3) Les côtés de l'image pour écran large sont coupés afin qu'elle s'ajuste parfaitement sur l'écran (sauf si le disque l'interdit). ● 4:3 Letterbox: Téléviseur à rapport de format classique (4:3) L'image pour écran large est affichée en style Letterbox (non recadré). ● 16:9: Téléviseur à écran large Utilisez les modes écran du téléviseur pour modifier le mode d'affichage des images.
Still Mode Spécifiez le type d'image à afficher en mode de pause.	● Automatic ● Field: L'image n'est pas floue, mais la qualité d'image est inférieure. ● Frame: La qualité d'ensemble est élevée, mais l'image peut sembler floue.
NTSC Disc Output Sélectionnez la sortie PAL 60 ou NTSC lors de la lecture des disques NTSC.	● PAL60: en cas de raccordement à un téléviseur PAL ● NTSC: en cas de raccordement à un téléviseur NTSC
Picture/Video Output Choisissez le format du signal vidéo de sortie pour les vidéos JPEG, MPEG4 et DivX.	● Automatic ●PAL ● NTSC/PAL60: La sortie dépendra du réglage "NTSC Disc Output" (➜ ci-dessus). Si l'affichage des images n'est pas uniforme au cours de la lecture, modifiez le réglage.

Onglet “Audio”

Dynamic Range Compression	● Off ● On: Ajuste le son pour le rendre plus net lorsque le volume est peu élevé, en compressant la gamme dynamique qui sépare les niveaux inférieur et supérieur du son. Convient à l’écoute en fin de soirée. (Fonctionne uniquement avec Dolby Digital.)

Onglet “Display”

Menu Language	● English ●Français ●Deutsch ●Italiano ●Español ● Polski ●Svenska ●Nederlands	
On-Screen Messages	● On ●Off	
Background during Play Sélectionnez l’image de fond au cours de la lecture vidéo JPEG, MPEG4 et DivX.		● Black ● Grey

Onglet “Others”

DivX Registration	Vous avez besoin de ce code d’enregistrement pour acheter et lire du contenu DivX vidéo à la demande (VOD). (➜ page 17)
Re-initialise Setting Rétablit toutes les valeurs par défaut des menus Setup.	● Yes: L’écran de saisie du mot de passe apparaît si vous avez spécifié les “Ratings” (➜ page 20). Veuillez saisir le même mot de passe et appuyez sur **[ENTER]**. Si “Initialised” s’affiche, attendez 10 secondes environ. Appuyez sur **[ENTER]** et mettez l’appareil hors tension puis à nouveau sous tension. ● No

Liste des codes de langue

Abkhaze: 6566	Bulgare: 6671	Grec: 6976	Latin: 7665	Pendjabi: 8065	Tadjik: 8471
Afar: 6565	Cachemirien: 7583	Groenlandais: 7576	Lette, letton: 7686	Persan: 7065	Tagal: 8476
Afrikaans: 6570	Cambodgien: 7577	Guarani: 7178	Lingala: 7678	Polonais: 8076	Tamoul: 8465
Albanais: 8381	Catalan: 6765	Gujrati: 7185	Lituanien: 7684	Portugais: 8084	Tatar: 8484
Allemand: 6869	Chinois: 9072	Géorgien: 7565	Macédonien: 7775	Quéchua: 8185	Tchèque: 6783
Amharique: 6577	Cingalais: 8373	Haoussa: 7265	Malais: 7783	Rhéto-roman: 8277	Telugu: 8469
Anglais: 6978	Corse: 6779	Hindi: 7273	Malayalam: 7776	Roumain: 8279	Thaï: 8472
Arabe: 6582	Coréen: 7579	Hongrois: 7285	Malgache: 7771	Russe: 8285	Tibétain: 6679
Arménien: 7289	Croate: 7282	Hébreu: 7387	Maltais: 7784	Samoan: 8377	Tigrigna: 8473
Assamais: 6583	Danois: 6865	Indonésien: 7378	Maori: 7773	Sanscrit: 8365	Tonga: 8479
Aymara: 6589	Espagnol: 6983	Interlingua: 7365	Marathe: 7782	Serbe: 8382	Turc: 8482
Azerbaïdjanais: 6590	Espéranto: 6979	Irlandais: 7165	Moldave: 7779	Serbo-croate: 8372	Turkmène: 8475
Bachkir: 6665	Estonien: 6984	Islandais: 7383	Mongol: 7778	Shona: 8378	Twi: 8487
Basque: 6985	Fidjien: 7074	Italien: 7384	Nauri: 7865	Sindhi: 8368	Ukrainien: 8575
Bengali, bangla: 6678	Finnois: 7073	Japonais: 7465	Norvégien: 7879	Slovaque: 8375	Vietnamien: 8673
Bhoutani: 6890	Français: 7082	Javanais: 7487	Néerlandais: 7876	Slovène: 8376	Volapük: 8679
Bihari: 6672	Frison: 7089	Kannada: 7578	Népalais: 7869	Somali: 8379	Wolof: 8779
Birman: 7789	Féroïen: 7079	Kazakh: 7575	Oriya: 7982	Souahéli: 8387	Xhosa: 8872
Biélorusse: 6669	Galicien: 7176	Kirghiz: 7589	Ourdou: 8582	Soudanais: 8385	Yiddish: 7473
Breton: 6682	Gallois: 6789	Kurde: 7585	Ouzbek: 8590	Suédois: 8386	Yorouba: 8979
	Gaélique écossais: 7168	Laotien: 7679	Pachto, pachtou: 8083		Zoulou: 9085

Utilisation dans une voiture

- **Ne pas poser cet appareil sur une surface susceptible de dégager de la chaleur telle qu'un tableau de bord. L'appareil n'est pas réfractaire. Son fonctionnement peut être entravé.**
- **Le conducteur ne doit pas faire fonctionner cet appareil pendant le déplacement du véhicule. Ne pas faire fonctionner cet appareil là où le conducteur peut le regarder.**
  L'utilisation ou l'affichage de cet appareil par le conducteur pendant le déplacement de son véhicule constitue une source de distraction qui peut être à l'origine d'un accident grave et de dommages corporels ou matériels.

Utilisation des vidéos sur le siège arrière à l'aide du support de montage de l'appui-tête

Vous pouvez visualiser des vidéos sur le siège arrière en fixant l'appareil au dos du siège avant.
- Insérez le disque avant de fixer l'appareil au support de montage de l'appui-tête.

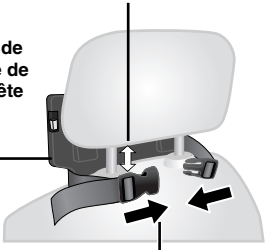
- **N'installez ou ne désinstallez pas l'appareil pendant la conduite, et ne le fixez pas aux endroits suivants, cela pourrait provoquer des blessures ou des accidents de la circulation:**
  –à tout endroit autre que l'arrière du siège.
  –dans un endroit réduisant le champ de vue du conducteur ou gênant l'utilisation de la voiture.
  –dans un endroit gênant le fonctionnement de l'airbag.
  –dans un endroit gênant le fonctionnement des appareils de conduite.
- **Assurez-vous que la courroie du support est bien serrée et vérifiez le système de verrouillage de l'appareil.**
  En cas d'accident, d'accélération ou de freinage brutal(e), l'appareil pourrait se détacher et provoquer des blessures.

1 Fixation du support de montage de l'appui-tête sur le siège avant.

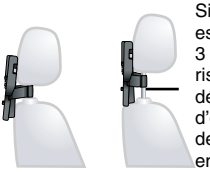
① Réglez l'appui-tête de sorte qu'il y ait un espace d'environ 3 cm.

Support de montage de l'appui-tête (fourni)

Fixez-le au siège de sorte que l'étiquette latérale du support soit visible de l'arrière du siège.



Vue latérale

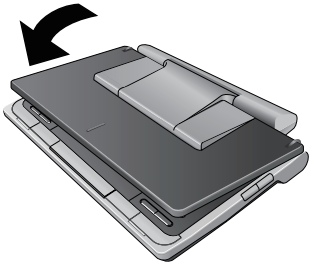


Si cet espace est supérieur à 3 cm, l'appareil risque de se détacher et d'occasionner des blessures en cas d'accident, etc.

② Fermez la boucle et réglez la ceinture jusqu'à ce qu'elle s'ajuste autour de l'appui-tête.

2 Réglage de l'écran.

① Repliez l'écran vers l'avant de l'appareil.



② Faites pivoter l'écran vers l'arrière de sorte qu'il soit face vers l'extérieur.

3 Fixation du lecteur au support.

Tout en tenant l'appareil des deux mains, placez-le juste en dessous des parties en saillie du support. Abaissez l'appareil d'environ 4 à 5 mm de sorte que les parties en saillie du support s'ajustent dans les trous situés en bas de l'appareil.

- Veuillez vérifier les points suivants avant utilisation.
  - –Le support est fermement fixé sur l'appareil.
  - –L'appareil n'est pas desserré et ne peut être déplacé vers le haut.

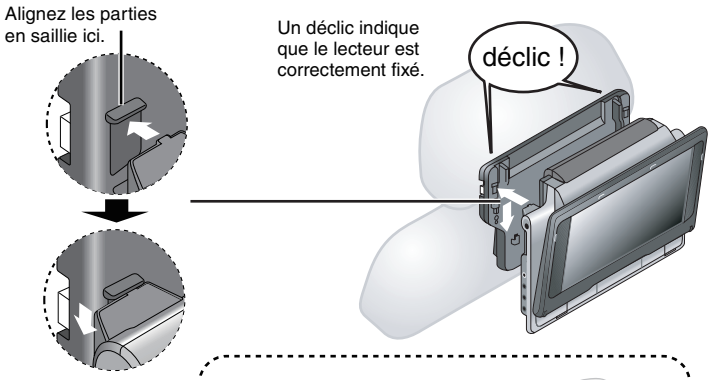
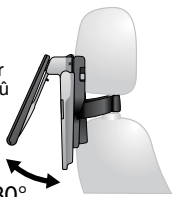


Schéma du support fixé

Utilisez l'écran en position déployée, comme indiqué sur l'illustration de droite pour éviter tout problème audio ou dégât dû aux vibrations du véhicule. L'écran peut être réglé selon un angle d'environ 30 degrés.



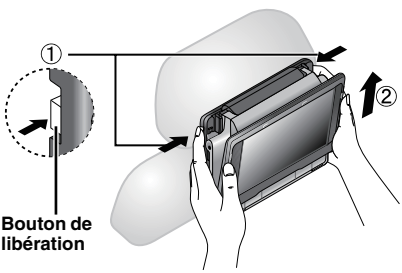
- L'angle de l'écran peut être modifié durant la conduite à cause des vibrations, etc.

- Selon le type d'appui-tête, vous ne pourrez pas toujours fixer le support.

CORRECT ***INCORRECT***

En cas d'accident, etc., l'appareil pourrait se détacher et provoquer des blessures.

Libération du lecteur du support



① Appuyez sur les boutons de libération (gauche et droite) vers le centre du support.
② Soulevez le lecteur pour le retirer.

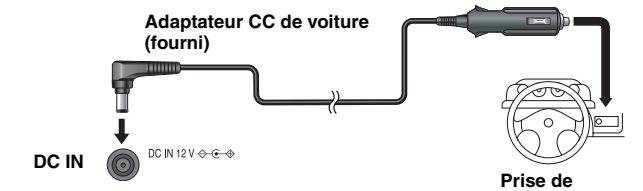
- N'appuyez sur les boutons de libération que pour détacher l'appareil du support.

Utilisation dans une voiture

Raccordement de l'adaptateur CC du véhicule

Avant de procéder au raccordement, consultez le manuel du propriétaire de la voiture ou votre revendeur.

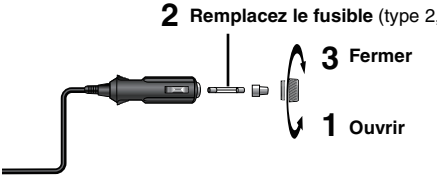
- Raccordez l'appareil à la prise de l'allume-cigare d'un véhicule doté d'une batterie de 12 V. N'est pas compatible avec un véhicule doté d'une batterie de 24 V.
- Il s'agit d'un adaptateur CC de voiture doté d'une borne négative à la masse spéciale. L'utilisation de cet adaptateur CC dans une voiture dotée d'une borne positive peut provoquer un dysfonctionnement et un incendie.



Côté gauche de cet appareil
Placez l'appareil sur une surface stable.

Remplacement du fusible

Seul le fusible 2,5 A, 125 V/250 V peut être utilisé. Tout autre type de fusible peut provoquer un incendie.



Précautions

- **Pour éviter de décharger la batterie de votre véhicule**
  - Débranchez l'adaptateur CC de l'allume-cigare de la voiture après utilisation. L'adaptateur CC de voiture continue à consommer un peu d'énergie même s'il n'est pas utilisé, et si une batterie est fixée à cet appareil, elle commence à se recharger et par conséquent à utiliser plus d'énergie.
  - Ne pas utiliser l'adaptateur CC de voiture pendant de longues périodes lorsque le moteur ne tourne pas.
- Éteignez l'appareil avant d'arrêter le moteur en cas d'utilisation d'un adaptateur CC de voiture, sinon la fonction de reprise de lecture (➜ page 8) risque de ne pas fonctionner.
- Le cordon ne doit pas être trop tendu.
- Aucune responsabilité ne sera prise en compte pour les dommages provoqués par une installation défectueuse.

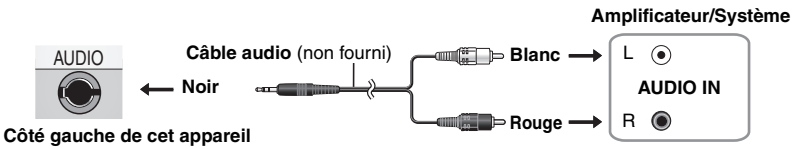
(Côté gauche de cet appareil)

Vous pouvez écouter le son via votre système audio de voiture en raccordant un adaptateur de cassette stéréo de voiture (non fourni) à la prise du casque situé à gauche de l'appareil.

Utilisation de cet appareil avec un autre équipement

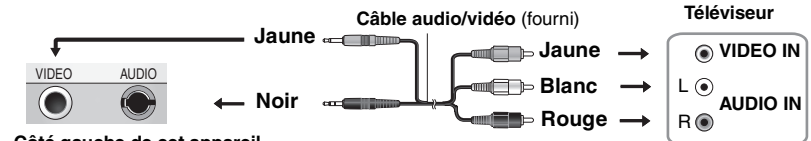
Éteignez tous les appareils avant de procéder au raccordement et reportez-vous aux modes d'emploi des appareils respectifs.

Écoute du son stéréo

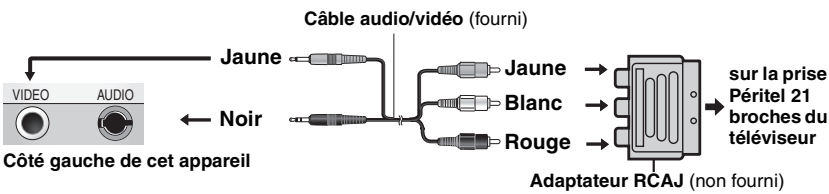


Utilisation avec un téléviseur

Raccordez directement la sortie vidéo de cet appareil au téléviseur.



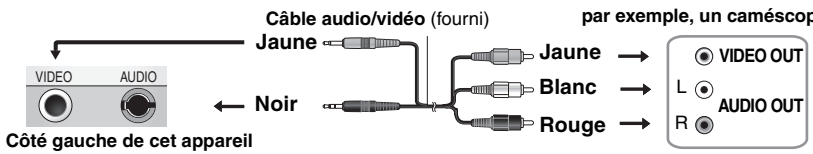
Utilisez l'adaptateur RCAJ (non fourni) si votre téléviseur comporte une prise Péritel 21 broches.



- Les enceintes de l'appareil ne comportent pas de blindage magnétique. Ne placez pas l'appareil à proximité de téléviseurs, ordinateurs ou autres appareils sur lesquels le magnétisme peut avoir un impact. Ne placez pas cet appareil et les cartes magnétiques (cartes bancaires, laissez-passer, etc.) les uns à côté des autres.
- Si vous augmentez le volume du téléviseur pendant la lecture sur cet appareil, le volume peut atteindre brusquement un niveau très élevé lors de la sélection d'une émission de télévision. Avant tout changement, réglez le volume à son niveau normal.

Visualisation de vidéos à partir d'un autre appareil

1 Branchez le composant sur cet appareil.



2 Appuyez sur [AV SELECT] pour sélectionner "AUX".

"AUX" s'allume sur l'écran de l'appareil.

- Lancez la lecture sur l'équipement raccordé (veuillez vous reporter au mode d'emploi de cet équipement).
- L'appareil ne s'éteint pas automatiquement lorsque le mode "AUX" est activé. Éteignez l'appareil lorsque vous avez terminé.

Guide de dépannage

Avant de faire une demande de réparation, veuillez vérifier les points suivants. En cas de doute concernant l'un ou l'autre des points à vérifier ou si les solutions proposées dans le tableau ne permettent pas de régler le problème, veuillez contacter votre revendeur pour obtenir des instructions. (Les pages de référence sont indiquées entre parenthèses.)

Dans les cas suivants, il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
- Son émis par l'adaptateur secteur pendant la recharge.
- Batterie tiède pendant la recharge ou l'utilisation.
- La surface et la zone située autour de l'appareil sont tièdes lorsqu'il est utilisé pendant de longues périodes.

Alimentation

Pas d'alimentation.	● Vérifiez les raccordements à l'adaptateur secteur ou la batterie. **(6)** ● DVD-LS82 **Vous ne pouvez pas éteindre l'appareil à l'aide de la télécommande s'il est alimenté par la batterie.** ● L'appareil comporte un circuit de protection qui est activé lorsqu'il est trop chaud ou trop froid. Dans ce cas, l'appareil ne fonctionne pas correctement. Utilisez l'appareil dans une plage de températures comprise entre 5 °C et 35 °C.
L'appareil s'éteint automatiquement.	● L'appareil s'éteint en cas d'arrêt pendant environ 15 minutes (5 minutes lorsque l'appareil est alimenté par batterie) pour économiser l'énergie. Rallumez l'appareil.
Charge impossible ou l'indicateur [CHG] ne s'allume pas.	● Le temps de charge augmente lorsque la température est trop élevée ou trop basse, et la charge peut être impossible dans certains cas. ● Vérifiez les raccordements à l'adaptateur secteur ou la batterie. **(6)**
Le temps de lecture est considérablement réduit après la recharge.	● La batterie a atteint la fin de sa durée de vie (Elle peut être rechargée 300 fois environ).

Défaut de fonctionnement

Pas de réponse lorsque vous appuyez sur un bouton quel qu'il soit.	● Cet appareil ne peut pas lire les disques autres que ceux figurant dans le présent mode d'emploi. **(4)** ● Il se peut que l'appareil ne fonctionne pas bien à cause de la foudre, de l'électricité statique ou d'un quelque autre facteur externe. Mettez l'appareil hors tension puis à nouveau sous tension. Autrement, mettez l'appareil hors tension, débranchez le cordon d'alimentation (secteur ou batterie), puis rebranchez-le. ● De la condensation s'est formée: attendez 1 ou 2 heures pour la laisser s'évaporer. ● Veuillez insérer correctement le disque. **(8)**
DVD-LS82 **Pas de réponse lorsque vous appuyez sur les touches de la télécommande.**	● Assurez-vous que la batterie est correctement installée. **(7)** ● La batterie est épuisée: remplacez-la par une nouvelle. **(7)** ● Pointez la télécommande vers le capteur de signal de la télécommande pour exécuter les commandes. **(7)**
Vous avez oublié votre mot de passe pour la protection parentale.	● En mode arrêt, appuyez de manière continue sur les touches **[I◀◀]** et **[❚❚]** de l'appareil tout en maintenant enfoncée la touche **[►, ON]** jusqu'à ce que "Initialised" disparaisse de l'écran. Éteignez puis rallumez l'appareil. Tous les réglages d'usine sont alors rétablis.
Pas d'image ni de son.	● Assurez-vous que le disque n'est pas vierge.

Opération spécifique impossible ou incorrecte

Le lancement de la lecture est retardé.	● La lecture peut mettre un certain temps à commencer lorsqu'une plage MP3 contient des données d'image fixe. Le temps de lecture affiché n'est pas exact, même une fois la lecture de la plage commencée. Cela est normal. ● Cela est normal sur du contenu vidéo DivX.
DVD-LS82 **Les fonctions de lecture programmée et de lecture aléatoire sont inopérantes.** DVD-V	● Ces fonctions sont inopérantes avec certains disques DVD-Vidéo.
Le menu ne s'affiche pas. VCD avec la commande de lecture	● Appuyez deux fois sur **[■, –OFF]** puis appuyez sur **[►, ON]**.
La position des sous-titres est incorrecte.	● Réglez la position. ("Subtitle Position" dans Display Menu) **(19)**
Pas de sous-titres	● Affichez les sous-titres. **(12)**
Dans A-B Repeat, le point B est spécifié automatiquement.	● Si vous avez défini uniquement le point de départ (point A), lorsque la fin d'un élément est atteinte, elle est interprétée comme le point B.
La lecture ne commence pas.	● Cet appareil ne lit peut-être pas des fichiers WMA et MPEG4 contenant des données d'image fixe. ● Lors de la lecture de contenu DivX VOD, reportez-vous à la page d'accueil du site sur lequel vous avez acquis le contenu DivX VOD. (Exemple: www.divx.com/vod) ● Si un disque contient des données CD-DA et d'autres formats, la lecture correcte risque de ne pas être possible.

Image incorrecte

Image déformée.	● L'image vidéo risque d'être quelque peu déformée pendant la recherche, mais cela est normal. ● La qualité de l'image peut être détériorée ou certaines images peuvent être ignorées lors de l'affichage MPEG4, mais cela est normal. ● DivX Modifiez "Source Select" dans Picture Menu. **(19)**
L'image se fige.	● L'image peut se figer si les fichiers DivX sont supérieurs à 2 Go.
L'écran LCD ne contient aucune image.	● Vérifiez les raccordements. **(6)** ● Sélectionnez un réglage LCD-SIZE différent de "MONITOR OFF" (Pas d'image). **(10, Sélection de l'affichage des images au format 4:3 sur l'écran LCD)**.
L'écran LCD est sombre.	● Sélectionnez "DAYLIGHT" ou réglez la luminosité. **(10)**
Les pixels de l'écran LCD sont noirs ou ils émettent d'autres couleurs.	● L'écran LCD a été construit en utilisant une technologie de précision, par conséquent 99,99 % des pixels sont actifs, mais sur les 0,01 % restants, certains pixels peuvent être noirs ou émettre constamment de la lumière. Ce phénomène n'est pas un dysfonctionnement.
L'image ne s'affiche pas sur le téléviseur (ou la taille de l'image est erronée).	● Vérifiez les raccordements. **(25)** ● Assurez-vous que le téléviseur est allumé. ● Vérifiez que le mode d'entrée du téléviseur est correct. ● Vérifiez les réglages dans "Video—TV Aspect". **(20)** ● Désactivez la fonction de zoom du téléviseur si vous utilisez Zoom. **(19)** ● Vérifiez que l'appareil est raccordé directement au téléviseur et qu'il n'est pas raccordé via un magnétoscope. **(25)** ● Changez le format d'image sur le téléviseur. ● Sélectionnez "Just Fit Zoom" dans Display Menu (menu d'affichage). **(19)**
Le menu ne s'affiche pas correctement.	● Rétablissez le rapport de zoom sur ×1,00. **(19)** ● Réglez "Subtitle Position" dans Display Menu sur "0". **(19)**
La fonction de zoom automatique ne s'exécute pas correctement.	● Désactivez la fonction de zoom du téléviseur. ● Utilisez les autres rapports de format préréglés ou effectuez l'ajustement manuellement. **(19)** ● La fonction de zoom risque de ne pas être efficace, tout spécialement dans les scènes sombres, et d'être complètement inopérante avec certains types de disque.

Guide de dépannage

Son incorrect

Son déformé.	● Sélectionnez “Off” dans “Advanced Surround”. **(11)** ● Éloignez l’appareil des téléphones portables. ● Des parasites risquent d’être perceptibles pendant la lecture des fichiers WMA ou MPEG4.
Les effets sont inopérants.	● Avec certains disques, les effets audio peuvent être nuls ou atténués. ● H.Bass, Advanced Surround et Sound Enhancement ne fonctionnent pas si vous changez de vitesse de lecture.
Le haut-parleur de l’appareil n’émet aucun son.	● Le haut-parleur est désactivé si l’écran LCD est fermé ou si le casque est raccordé. ● Augmentez le volume. **(8)**
Les autres haut-parleurs n’émettent aucun son.	● Vérifiez tous les raccordements et réglages. **(25)**
Pas de son après changement de la vitesse de lecture.	● Il peut y avoir une interruption momentanée du son. Il ne s’agit pas d’un dysfonctionnement.
Pas de son.	● DivX La sortie des données audio varie selon le mode de création des fichiers. **(5)**

Affichages

“⃠”	● Cela signifie que la commande désirée est interdite par l’appareil ou le disque.
Pas d’affichage à l’écran.	● Sélectionnez “On” pour “On-Screen Messages” dans l’onglet “Display”. **(21)**
“Check the disc”. **“U11”**	● Nettoyez le disque. **(29)** ● Vous avez inséré un disque qui n’a pas été finalisé. **(4)**
“ ERROR 01”	● Un problème est survenu au niveau de la batterie. Consultez votre revendeur.
“ ERROR 02”	● La batterie a été placée en charge pendant 20 heures, mais la charge a échoué. Rechargez de nouveau.
“ ERROR 03”	● Vous effectuez la charge dans un emplacement trop chaud ou trop froid. Rechargez à température normale (+5 à +35 °C).
“H □□” **□□ représente un numéro.**	● Un problème est survenu. Le numéro qui suit “H” dépend du problème. Éteignez puis rallumez l’appareil. Vous pouvez également mettre l’appareil hors tension, débrancher le cordon d’alimentation (secteur ou batterie), le rebrancher puis le rallumer. Si le numéro de service ne disparaît pas, prenez-en note et consultez votre revendeur.
“Cannot display group xx, content xx”	● Vous essayez de lire des groupes ou contenu incompatibles. **(5)**
“Authorization Error”	● Vous essayez de lire du contenu DivX VOD acheté avec un code d’enregistrement différent. Vous ne pouvez pas lire ce contenu sur cet appareil. **(17)**
“Rented Movie Expired”	● Le contenu DivX VOD n’a plus aucune lecture restante. Vous ne pouvez plus le lire. **(17)**

Indicateurs [⏻] et [CHG]

L’indicateur [⏻] clignote rapidement.	● L’appareil n’a pas fonctionné correctement. Consultez votre revendeur.
L’indicateur [⏻] clignote lentement.	● L’appareil est sous tension et l’écran LCD est fermé ou LCD-SIZE est réglé sur “MONITOR OFF” (Pas d’image). Mettez l’appareil hors tension lorsque vous avez terminé.
L’indicateur [CHG] clignote rapidement.	● Un problème est survenu au niveau de la batterie. Allumez l’appareil et vérifiez le message affiché sur l’écran LCD. **(ci-dessus)**
L’indicateur [CHG] clignote lentement.	● La recharge de la batterie est top lente. L’appareil va s’éteindre automatiquement au bout de quelques minutes.

Questions fréquemment posées

Les pages de référence sont indiquées entre parenthèses.

Puis-je lire un DVD-Vidéo acheté dans un autre pays ?	Vous pouvez lire les DVD dont le code de zone est “2” ou “ALL”. Vérifiez la pochette du disque. **(Couverture)**
Puis-je l’utiliser dans un avion ou un hôpital ?	Les ondes électromagnétiques émises par cet appareil peuvent avoir un impact dans un avion ou un hôpital. Respectez les règles et/ou instructions en vigueur dans l’hôpital ou l’avion.
Puis-je l’utiliser dans une voiture ?	● Vous pouvez utiliser cet appareil en utilisant l’adaptateur CC de voiture fourni pour l’alimentation. Vous devez utiliser l’adaptateur indiqué afin d’éviter tout dommage. **(24)** ● Vous pouvez visualiser des vidéos sur le siège arrière à l’aide du support de montage de l’appui-tête. **(22)**
Puis-je le raccorder à un ordinateur ?	Vous pouvez utiliser l’ordinateur comme un téléviseur en raccordant la borne d’entrée AV à un ordinateur. Cependant, vous ne pouvez pas faire fonctionner cet appareil comme un périphérique.

Maintenance

Nettoyez cet appareil avec un chiffon doux et sec.

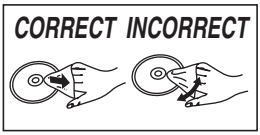
- Utilisez un produit de nettoyage pour lunettes pour enlever la saleté sur l’écran LCD.
- N’utilisez jamais d’alcool, de diluant à peinture ou de benzine pour nettoyer cet appareil.

Maintenance de la lentille

- Retirez la saleté à l’aide d’un soufflet pour lentilles d’appareil photo (en option).
- Produit conseillé:
  Kit de nettoyage de lentille (SZZP1038C)
  (Disponible chez les revendeurs Panasonic)
- Vous ne pouvez pas utiliser un produit de nettoyage de type CD.
- Veillez à ne pas toucher la lentille avec vos doigts.

Pour nettoyer les disques

- Passez un chiffon humide, puis essuyez avec un chiffon sec.



Précautions à prendre lors de la manipulation des disques

- Ne fixez ni étiquettes ni autocollants aux disques (Cela risquerait de faire gondoler le disque et de le rendre inutilisable).
- Évitez d’écrire sur la face imprimée du disque avec un stylo à bille ou tout autre instrument d’écriture.
- N’utilisez aucun solvant, tel que vaporisateur de nettoyant à disque, benzine, diluant, liquide de protection antistatique, etc.
- N’utilisez pas de protecteurs ou de caches antirayures.
- Évitez de laisser tomber les disques, de les empiler ou de les soumettre à des chocs. Ne posez aucun autre objet sur eux.
- Pour protéger les disques des rayures et de la saleté, remettez-les dans leur boîte ou dans leur cartouche lorsque vous ne les utilisez pas.
- N’utilisez pas les disques suivants:
  – Disques dont les autocollants ou étiquettes retirés ont laissé un morceau d’adhésif exposé (comme sur les disques loués, etc.).
  – Disques très gondolés ou fissurés.
  – Disques de forme irrégulière, comme ceux en forme de cœur.

Spécifications

Plage de températures de fonctionnement:
+5 à +35 °C
Plage d'humidité de fonctionnement:
5 à 85 % HR (sans condensation)
Disques lus (8 cm ou 12 cm):
(1) DVD (DVD-Vidéo, DivX[※6, 8])
(2) DVD-RAM (DVD-VR[※9], JPEG[※4, 6, 7], MP3[※2, 6], MPEG4[※5, 6], DivX[※6, 8])
(3) DVD-R (DVD-Vidéo, DVD-VR[※9], JPEG[※4, 6, 7], MP3[※2, 6], MPEG4[※5, 6], DivX[※6, 8])
(4) DVD-R DL (DVD-Vidéo, DVD-VR[※9])
(5) DVD-RW (DVD-Vidéo, DVD-VR[※9], JPEG[※4, 6, 7], MP3[※2, 6], MPEG4[※5, 6], DivX[※6, 8])
(6) +R/RW (Vidéo)
(7) +R DL (Vidéo)
(8) CD, CD-R/RW [CD-DA, Video-CD, SVCD[※1], MP3[※2, 6], WMA[※3, 6], JPEG[※4, 6, 7], MPEG4[※5, 6], DivX[※6, 8], HighMAT niveau 2 (Audio et Image)]
Système de signaux: PAL/PAL 60 (NTSC) sélectionnable
Écran LCD:
8,5″ α-Si, écran large LCD à matrice active
Entrée/sortie vidéo composite:
Niveau de sortie/d'entrée: 1 Vp-p (75 Ω)
Borne de sortie/d'entrée: Mini-jack de φ3,5 mm
Nombre de bornes: 1 système (entrée/sortie sélectable)
Entrée/sortie audio:
Niveau de sortie/d'entrée: 1,5 Vrms (1 kHz, 0 dB, 10 kΩ)
Borne de sortie/d'entrée: Mini-jack stéréo de φ3,5 mm
Nombre de bornes: 1 système (entrée/sortie sélectable)
Performance audio:
(1) Réponse en fréquence:
● DVD (audio linéaire):
4 Hz à 22 kHz (échantillonnage à 48 kHz)
4 Hz à 44 kHz (échantillonnage à 96 kHz)
● CD-Audio: 4 Hz à 20 kHz
(2) Rapport S/B:
● CD-Audio: 115 dB
(3) Gamme dynamique:
● DVD (audio linéaire): 91 dB
● CD-Audio: 92 dB
(4) Distorsion harmonique totale:
●CD-Audio: 0,01 %
Sortie casque:
Sortie: Mini-jack stéréo de φ3,5 mm
Nombre de bornes: 2 systèmes
Capteur:
Longueur d'onde: 662 nm/785 nm (DVD/CD)
Puissance du laser: CLASS 1M/CLASS 1M (DVD/CD)
Alimentation: 12 V CC (borne DC IN)/ 7,2 V CC (Borne batterie exclusive)
Consommation (utilisation de l'adaptateur secteur fourni)**:** 14 W (Appareil uniquement: 12 W)
Consommation en mode d'attente (utilisation de l'adaptateur secteur fourni): environ 0,4 W
Consommation en mode recharge (utilisation de l'adaptateur secteur fourni)**:** 12 W
Adaptateur secteur:
Source d'alimentation: CA 100 à 240 V, 50/60 Hz
Consommation: 22 W
Sortie CC: 12 V, 1,3 A
Adaptateur CC de voiture:
Sortie CC: 12 V, 1,5 A
(Véhicule avec batterie de 12 V uniquement)
Batterie (lithium ion)
DVD-LS80 **CGR-H711** (fourni):
Tension: 7,2 V
Capacité: 2250 mAh
DVD-LS82 **CGR-H712** (fourni):
Tension: 7,2 V
Capacité: 4500 mAh
Dimensions (L×P×H)
(protubérances et batterie non comprises):
242,6 mm×173,5 mm×46,0[※] mm
※23,9 mm au point minimum
DVD-LS80 (P=173,5 mm y compris la batterie)
(H=46,6 mm y compris la batterie)
DVD-LS82 (P=179,3 mm y compris la batterie)
(H=51,5 mm y compris la batterie)
Poids:
(avec la batterie): DVD-LS80 environ 1032 g
DVD-LS82 environ 1120 g
(sans la batterie): environ 890 g

Remarque

Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

※1 Conforme à la norme IEC62107
※2 MPEG-1 Niveau 3, MPEG-2 Niveau 3
※3 Windows Media Audio Ver. 9.0 L3
Incompatible avec Multiple Bit Rate (MBR)
※4 Fichiers de ligne de base JPEG Exif Ver 2.1
Résolution d'image: entre 160×120 et 6144×4096 pixels (Le sous-échantillonnage est 4:0:0, 4:2:0, 4:2:2 ou 4:4:4)
※5 Données MPEG4 enregistrées avec appareil photos à plusieurs cartes SD ou enregistreurs DVD Panasonic
Conformément aux spécifications SD VIDEO (norme ASF)/MPEG4 (Profil simple) du système vidéo/audio G.726
※6 Le nombre total maximum combiné de contenus et de groupes audio, image et vidéo reconnaissables: 4000 contenus audio, image et vidéo et 400 groupes.
※7 Les images particulièrement longues et fines peuvent ne pas être affichées.
※8 Lit toutes les versions de DivX® vidéo (notamment DivX®6) avec lecture standard de fichiers multimédia DivX®. Certifié pour le profil DivX Home Theater.
※9 Non pris en charge par CPRM.

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.
Dolby et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

"DTS" est une marque déposée de DTS, Inc., et "DTS 2.0" une marque de commerce de DTS, Inc.

Ce produit utilise une technologie de protection des droits d'auteur couverte par des brevets américains et d'autres droits de propriété intellectuelle de Macrovision Corporation et d'autres détenteurs de droits. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur doit être autorisée par Macrovision Corporation. Elle n'est destinée qu'à une utilisation domestique ou à d'autres visualisations limitées sauf autorisation contraire de Macrovision Corporation. L'analyse par rétrotechnique et le désossage sont interdits.

Ce produit est commercialisé conformément à la licence MPEG-4 Patent Systems Portfolio License pour une utilisation personnelle et non commerciale par un consommateur, pour (i) coder du contenu video conformément à la norme MPEG-4 Visual ("MPEG-4 Video") et/ ou (ii) décoder du contenu vidéo MPEG-4 encodé par un consommateur dans le cadre d'une activité personnelle et non commerciale et/ou obtenue par le biais d'un fournisseur vidéo agréé par MPEG LA pour fournir du contenu vidéo MPEG-4. Aucune licence n'est octroyée ou n'implique une autre utilisation. Les informations complémentaires sur les utilizations promotionnelles, internes ou commerciales et sur la concession de licence sont disponibles auprès de MPEG LA, LLC. Voir http://www.mpegla.com.

HighMAT™ et le logo HighMAT sont des marques de commerce ou des marques de commerce déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ ou dans d'autres pays.

Windows Media et le logo Windows sont soit des marques de Microsoft Corporation, soit des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'fautres pays.

Cet appareil est protégé par certains droits de propriété intellectuelle de Microsoft Corporation et de tiers. L'utilisation ou la distribution de cette technologie à l'extérieur de cet appareil est interdite sans une licence de Microsoft ou d'une filiale Microsoft autorisée et des tiers.

WMA est un format de compression mis au point par Microsoft Corporation. La qualité sonore est identique à celle du MP3 mais les fichiers sont de plus petite taille.

Produit DivX® Certified.
Compatibilité en lecture avec toutes les versions du format vidéo DivX® (y compris DivX®6) avec lecture standard des fichiers média DivX®.
DivX, DivX Certified et les logos associés sont des marques déposées de DivX, Inc. et sont utilisés sous licence.

Ne pas laisser l'appareil sur votre ordinateur portable pendant une longue période alors que vous l'utilisez. L'appareil peut chauffer et provoquer des brûlures.

Pour éviter tout dommage
Évitez d'effectuer les opérations suivantes:
- Vaporiser des insecticides inflammables à proximité de l'appareil.
- Appuyer sur l'écran LCD.
- Toucher la lentille et les autres composants du capteur à laser.

N'utilisez pas l'appareil dans les endroits suivants:
- Endroits sablonneux tels que la plage.
- Sur des coussins, des canapés, ou un appareil chaud tel que les amplificateurs.

Ne laissez pas l'appareil dans une voiture non aérée ou exposée aux rayons directs du soleil ou à des températures élevées.

AVERTISSEMENT:

Le conducteur ne doit pas faire fonctionner cet appareil pendant le déplacement du véhicule.
Ne pas faire fonctionner cet appareil là où le conducteur peut le regarder.
L'utilisation ou l'affichage de cet appareil par le conducteur pendant le déplacement de son véhicule constitue une source de distraction qui peut être à l'origine d'un accident grave et de dommages corporels ou matériels.

Adaptateur CA

Cet adaptateur CA fonctionne sur le secteur entre 100 V et 240 V.
Mais
- Si la fiche ne peut pas être insérée dans la prise d'alimentation secteur, se procurer un adaptateur de fiche adéquat.

Estimado cliente

Muchísimas gracias por haber adquirido este aparato.
Lea con atención estas instrucciones para obtener las máximas prestaciones y seguridad.
Antes de conectar, operar o ajustar este producto, sírvase leer estas instrucciones completamente. Guarde este manual.

Precauciones

Lea atentamente estas instrucciones de funcionamiento antes de utilizar la unidad. Siga las instrucciones de seguridad incluidas en la unidad así como las instrucciones de seguridad pertinentes presentadas a continuación. Tenga estas instrucciones de funcionamiento a mano para futuras consultas.

1) Lea estas instrucciones.
2) Conserve estas instrucciones.
3) Preste atención a todas las advertencias.
4) Siga todas las instrucciones.
5) No utilice este equipo cerca del agua.
6) Para la limpieza, utilice únicamente un paño seco.
7) No obstruya los orificios de ventilación. Realice la instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8) No instale el equipo cerca de fuentes de calor, como radiadores, rejillas de calefacción, estufas o cualquier otro aparato (incluidos amplificadores) que genere calor.
9) Proteja el cable de alimentación para evitar que se pise o pellizque, especialmente cerca de los enchufes, tomas de corriente y puntos de salida del equipo.
10) Utilice solamente los dispositivos o accesorios especificados por el fabricante.
11) Utilice sólo con la carretilla, estante, trípode, soporte o mesa especificados por el fabricante o vendidos con el equipo. Cuando utilice una carretilla, proceda con cautela al mover el conjunto de carretilla/equipo para evitar lesiones provocadas por caídas.

12) Desenchufe este equipo durante tormentas con descarga eléctrica o cuando no se utilice durante un largo periodo de tiempo.
13) Para cualquier reparación, póngase en contacto con el personal de servicio técnico. La intervención del servicio técnico será necesaria si el equipo sufre algún daño, por ejemplo, si el cable o el enchufe de alimentación están dañados, si se han derramado líquidos o han caído objetos dentro del equipo, si el equipo ha estado expuesto a la lluvia o humedad, si no funciona con normalidad o ha sufrido alguna caída.

Precauciones de uso para auriculares de banda o de botón

- No utilice los auriculares de banda o de botón para escuchar música a todo volumen. Los expertos en audición desaconsejan el uso prolongado de los auriculares.
- Si experimenta vibraciones en los oídos, baje el volumen o quítese los auriculares.
- No debe utilizarse mientras se conduce un vehículo motorizado. Aparte de estar prohibido en determinados países, podría suponer un riesgo para la circulación.
- En situaciones potencialmente peligrosas, extreme las precauciones o deje de usar el equipo temporalmente.
- Aunque sus auriculares sean del tipo abierto al aire diseñados para oír los sonidos del exterior, no suba el volumen hasta tal punto que no pueda oír lo que está sucediendo a su alrededor.

Adaptador de CA

Este adaptador de CA funciona con CA de entre 100 V y 240 V.
Pero

- Obtenga un adaptador de clavija apropiado si ésta no puede enchufarse en la toma de CA.

ADVERTENCIA:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS O DAÑOS EN EL PRODUCTO,

- **NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA, HUMEDAD, GOTEO O SALPICADURAS, Y NO COLOQUE ENCIMA DEL MISMO OBJETOS CON LÍQUIDOS COMO, POR EJEMPLO, FLOREROS.**
- **UTILICE SOLAMENTE LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS.**
- **NO QUITE LA CUBIERTA (O EL PANEL TRASERO); EN EL INTERIOR NO HAY PIEZAS QUE PUEDA REPARAR EL USUARIO. SOLICITE LAS REPARACIONES AL PERSONAL DE SERVICIO CUALIFICADO.**

¡ADVERTENCIA!

- **PARA MANTENER BIEN VENTILADA ESTA UNIDAD, NO LA INSTALE NI PONGA EN UN ESTANTE DE LIBROS, MUEBLE EMPOTRADO U OTRO ESPACIO DE DIMENSIONES REDUCIDAS. ASEGÚRESE QUE CORTINAS Y OTROS MATERIALES NO OBSTRUYAN LAS CONDICIONES DE VENTILACIÓN PARA PREVENIR EL RIESGO DE SACUDIDAS ELÉCTRICAS O INCENDIOS DEBIDOS AL RECALENTAMIENTO.**
- **NO OBSTRUYA LAS ABERTURAS DE VENTILACIÓN DE LA UNIDAD CON PERIÓDICOS, MANTELES, CORTINAS U OBJETOS SIMILARES.**
- **NO COLOQUE OBJETOS CON LLAMA DESCUBIERTA, UNA VELA POR EJEMPLO, ENCIMA DE LA UNIDAD.**
- **TIRE LAS PILAS DE FORMA QUE NO CONTAMINE EL MEDIO AMBIENTE.**

¡ADVERTENCIA!

ESTE APARATO UTILIZA UN LÁSER.
EL USAR LOS CONTROLES, HACER LOS REGLAJES O LOS PASOS REQUERIDOS EN FORMA DIVERSA DE LA AQUÍ EXPUESTA PUEDE REDUNDAR EN EXPOSICIÓN PELIGROSA A LA RADIACIÓN.
NO ABRA LAS TAPAS NI HAGA REPARACIONES USTED MISMO. EN CASO DE PRODUCIRSE ANOMALÍAS SOLICITE AYUDA DE PERSONAL CUALIFICADO.

La toma de corriente deberá estar instalada cerca del equipo y donde se pueda acceder a ella fácilmente.
El enchufe del cable de la alimentación deberá estar siempre listo para ser utilizado.
Para desconectar completamente este aparato de la red de CA, desconecte el enchufe del cable de alimentación del receptáculo de CA.

Este producto puede tener interferencias causadas por teléfonos móviles durante su utilización. Si tales interferencias resultan evidentes, aumente la separación entre el producto y el teléfono móvil.

A menos que se indique lo contrario, las ilustraciones de estas instrucciones de funcionamiento corresponden al DVD-LS82.
DVD-LS82 Las operaciones de estas instrucciones se describen utilizando principalmente el aparato, pero también se pueden realizar con el mando a distancia si los controles de éste son los mismos.

Accesorios

Utilice los números que se muestran entre paréntesis cuando solicite piezas de recambio.

(Números de producto válidos a partir de enero de 2007. Pueden estar sujetos a cambios.)

- ☐ **1 Mando a distancia** (N2QAHC000021) solo incluido con DVD-LS82
- ☐ **1 Pila tipo botón** para el mando a distancia solo incluido con DVD-LS82 (para cambiarla, consulte la página 7)
  - ●Mantenga lejos del alcance de los niños. La ingestión accidental de las pilas puede provocar lesiones en el aparato digestivo.
- ☐ **1 Cable de audio/vídeo**
- ☐ **1 Adaptador de CA**
- ☐ **1 Cable de alimentación de CA**
  - ●Sólo se debe utilizar con esta unidad. No lo utilice con ningún otro equipo. Igualmente, no utilice con esta unidad los cables de ningún otro equipo.
- ☐ **1 Adaptador de CC para vehículo**
- ☐ **1 Soporte para montaje en reposacabezas**
- ☐ **1 Batería recargable**

	Incluido	Opcional
DVD-LS80	CGR-H711	CGR-H701 CGR-H712
DVD-LS82	CGR-H712	

- ● El tiempo de reproducción puede variar en función de la batería. (➜ página 7, Tiempos de recarga y de reproducción aproximados)
- ● DVD-LS80 La CGR-H711 no está disponible como opción. Para comprar un recambio, pida una de las baterías opcionales indicadas arriba.

CUIDADO

Hay peligro de explosión por si se sustituye incorrectamente la batería. Sólo sustituya con el mismo tipo recomendado por el fabricante o que sea equivalente. Deseche las baterías usadas según instruye el fabricante.

Advertencia

Mantenga la pila tipo botón fuera del alcance de los niños. No la ponga nunca en la boca. Si alguien la traga, llame a un médico.

ESTA UNIDAD HA SIDO DISEÑADA PARA SER UTILIZADA EN CLIMAS MODERADOS.

La marca de identificación del producto se encuentra en la parte inferir de las unidades.

Contenido

Precauciones 2
Accesorios 3
Discos que se pueden reproducir 4
Consejos para crear discos de datos . . 5

Preparativos
❶ Instalación de la batería 6
❷ Recarga de la batería 6
❸ Mando a distancia. 7
❹ Regulación del ángulo de la pantalla LCD 7

Reproducción de discos 8
Funciones útiles. 10
Cómo disfrutar de audio y vídeo de alta calidad 13
Reproducción programada/aleatoria 14
Reproducción de discos HighMAT™. . . . 15
Reproducción de programas/ listas de reproducción 15
Reproducción de CD mediante menús 15
Reproducción de discos con audio (WMA/MP3), imágenes (JPEG) y vídeo (MPEG4/DivX) . . 16
Acerca del contenido DivX VOD 17
Utilización de los menús en pantalla. 18
Cambio de los ajustes del reproductor 20
Reproducción de vídeo en un vehículo 22
Uso de esta unidad con otros equipos . . . 25
Guía para la solución de problemas 26
Preguntas más frecuentes 29
Mantenimiento 29
Especificaciones 30

Índice . . . .Páginas interiores de la contracubierta

Bateria y pilas

1. **Batería (batería de ión de litio)**
   - ●Utilice este aparato para recargar la batería.
   - ●No utilice la batería con un equipo distinto del reproductor especificado.
   - ●No utilice el reproductor en exteriores si está nevando o lloviendo. (La batería no es a prueba de agua).
   - ●No deje que la suciedad, la arena, los líquidos y otras materias extrañas ensucien los terminales.
   - ●No toque los terminales de la clavílla (+ y −) con objetos metálicos.
   - ●No desmonte, remodele, caliente ni tire la batería al fuego.
   - ●No almacene la batería en temperaturas superiores a los 60 °C.
2. **Pila tipo botón (Pila de litio)**
   - ●Insértela con los polos colocados en las posiciones correctas.
   - ●No toque los terminales (+ y −) con objetos metálicos.
   - ●No desmonte, remodele, caliente ni tire la pila al fuego.
   - ●Mantenga la pila fuera del alcance de los niños.

Si el electrólito entra en contacto con sus manos o su ropa, elimínelo completamente con agua. Si entra en contacto con sus ojos nunca se los frote. Aclare completamente sus ojos con agua y luego consulte a un médico.

3. **Para tirar las baterías y pilas**
   Compruebe y cumpla las normas locales antes de tirar las baterías y las pilas.

Discos que se pueden reproducir

Discos comerciales

Disco Logotipo	Indicado en estas instrucciones mediante	Observaciones
DVD-Video	DVD-V	Discos de película y música de alta calidad
Video CD	VCD	Discos de música con vídeo Incluido SVCD (que cumple con la norma IEC62107)
CD	CD	Discos de música

■ Discos que no se pueden reproducir

Blu-ray, HD DVD, discos AVCHD, DVD-Audio, Versión 1.0 de DVD-RW, DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD y Photo CD, DVD-RAM que no se pueden extraer de sus cartuchos, DVD-RAM de 2,6 GB y 5,2 GB y "Chaoji VCD" disponibles en el mercado, tales como CVD, DVCD y SVCD que no cumplen la norma IEC62107.

Disco grabado (○: Disponible —: No disponible)

Disco Logotipo	Grabado en una grabadora de DVD, etc.		Grabado en un ordenador personal, etc.					Necesidad de finalización※4
	DVD-VR※2	DVD-V※3	WMA	MP3	JPEG	MPEG4	DivX	
DVD-RAM	○	—	—	○	○	○	○	No necesaria
DVD-R/RW	○	○	—	○	○	○	○	Necesaria
DVD-R DL	○	○	—	—	—	—	—	Necesaria
+R/+RW —	—	(○)	—	—	—	—	—	Necesaria
+R DL —	—	(○)	—	—	—	—	—	Necesaria
CD-R/RW※1 —	—	—	○	○	○	○	○	Necesaria※5

- Puede que no sea posible reproducir los discos mencionados en todos los casos debido al tipo de disco, a las condiciones de la grabación, al método de grabación y al sistema utilizado para crear los archivos (➜ página 5, Consejos para crear discos de datos).

※1 Esta unidad puede reproducir CD-R/RW grabado en formato CD-DA o Video CD. (WMA MP3 JPEG Esta unidad también puede reproducir discos HighMAT™.)

※2 Discos grabados en grabadoras de DVD o cámaras de DVD-Video, etc. que usan la versión 1.1 de Video Recording Format (norma unificada de grabación de vídeo).
Para DVD-R DL: Discos grabados en grabadoras de DVD o cámaras de DVD-Video que usan la versión 1.2 de Video Recording Format (norma unificada de grabación de vídeo).

※3 Discos grabados en grabadoras de DVD o cámaras de DVD-Video con el formato DVD-Video.
Para +R/+RW y +R DL: Discos grabados mediante un formato diferente a DVD-Video, por lo que algunas funciones no se pueden usar.

※4 Proceso que permite reproducir en equipos compatibles. Para reproducir un disco que en la tabla aparece con la indicación "Necesaria" en esta unidad, el disco debe haber sido finalizado en el dispositivo en el que fue grabado.

※5 Cerrar la sesión también funciona.

Consejos para crear discos de datos

Formato	Disco	Extensión	Referencia
WMA	**CD-R/RW**	".WMA" ".wma"	● Relación de compresión compatible: entre 48 kbps y 320 kbps ● No se pueden reproducir archivos WMA protegidos contra copia. ● Esta unidad no es compatible con Multiple Bit Rate (MBR: archivo que contiene el mismo contenido codificado a varias velocidades de bit).
MP3	**DVD-RAM** **DVD-R/RW** **CD-R/RW**	".MP3" ".mp3"	● Frecuencia de muestreo: DVD-RAM, DVD-R/RW: 11,02, 12, 22,05, 24, 44,1 y 48 kHz CD-R/RW: 8, 11,02, 12, 16, 22,05, 24, 32, 44,1 y 48 kHz ● Relación de compresión compatible: entre 32 kbps y 320 kbps ● Esta unidad no es compatible con fichas ID3.
JPEG	**DVD-RAM** **DVD-R/RW** **CD-R/RW**	".JPG" ".jpg" ".JPEG" ".jpeg"	● Se muestran los archivos JPEG tomados en una cámara digital que cumplan con la norma DCF versión 1.0. – Es muy probable que los archivos modificados, editados o guardados con un software de edición de imágenes de ordenador no se muestren. ● Esta unidad no puede mostrar imágenes en movimiento, MOTION JPEG y otros formatos similares, imágenes fijas que no son JPEG (por ejemplo, TIFF), ni reproducir imágenes con audio asociado.
MPEG4	**DVD-RAM** **DVD-R/RW** **CD-R/RW**	".ASF" ".asf"	● Esta unidad permite reproducir datos MPEG4 [que cumplan con las especificaciones de SD VIDEO (norma ASF)/sistema de vídeo MPEG4 (perfil simple)/sistema de audio G.726] grabados con cámaras Multi SD o grabadoras de DVD de Panasonic. ● Puede que la fecha de grabación no coincida con la fecha real.
DivX	**DVD-RAM** **DVD-R/RW** **CD-R/RW**	".DIVX" ".divx" ".AVI" ".avi"	● Reproduce todas las versiones de vídeo DivX (incluido DivX® 6) [sistema de vídeo DivX/sistema de audio MP3, Dolby Digital o MPEG] con la reproducción estándar de archivos media DivX®. No se admiten las funciones añadidas con DivX Ultra. ● Puede que los archivos DivX de más de 2 GB y los archivos sin índice no se reproduzcan correctamente en esta unidad. ● Esta unidad admite todas las resoluciones hasta un máximo de 720×480 (NSTC)/720×576 (PAL). ● En esta unidad se pueden seleccionar hasta 8 tipos de audio y subtítulos.

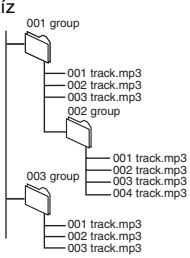
- Si los grupos han sido creados desde una raíz como "002 group" en la siguiente ilustración, a partir del octavo se muestra en la misma línea vertical que la pantalla del menú.
- El orden de visualización en la pantalla del menú y en la pantalla del ordenador puede ser distinta.
- Esta unidad no puede reproducir archivos grabados mediante Packet Write.

Asignación de nombres a carpetas y archivos de discos de datos (En esta unidad los archivos se tratan como contenido y las carpetas como grupos.)

En el momento de efectuar la grabación, ponga un prefijo en los nombres de carpeta y archivo. Éstos deben ser cifras con un número igual de dígitos, y debe hacerse en el orden de reproducción deseado (puede que a veces no funcione).

Ejemplo: MP3

raíz



DVD-RAM

- Los discos deben cumplir con UDF 2.0.

DVD-R/RW

- Los discos deben cumplir con UDF Bridge (UDF 1.02/ISO9660).
- Esta unidad no es compatible con sesiones múltiples. Sólo se reproduce la sesión predeterminada.

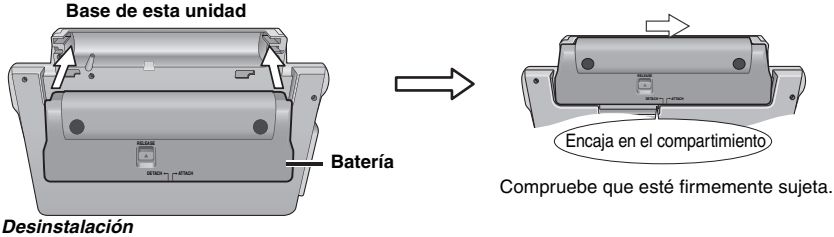
CD-R/RW

- Los discos deben cumplir con el nivel 1 ó 2 de ISO9660 (excepto para los formatos extendidos).
- Esta unidad es compatible con sesiones múltiples, pero si hay muchas, la reproducción tardará más en empezar. Mantenga el número de sesiones al mínimo para evitar esta situación.

Preparativos

❶ Instalación de la batería (cuando la unidad está apagada)

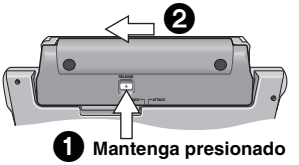
Las ilustraciones utilizadas corresponden a la CGR-H712; no obstante, los procedimientos para la CGR-H711 (incluida con DVD-LS80) ó CGR-H701 (opcional) son iguales.



Compruebe que esté firmemente sujeta.

Desinstalación

- Antes de extraer la batería, apague la unidad.

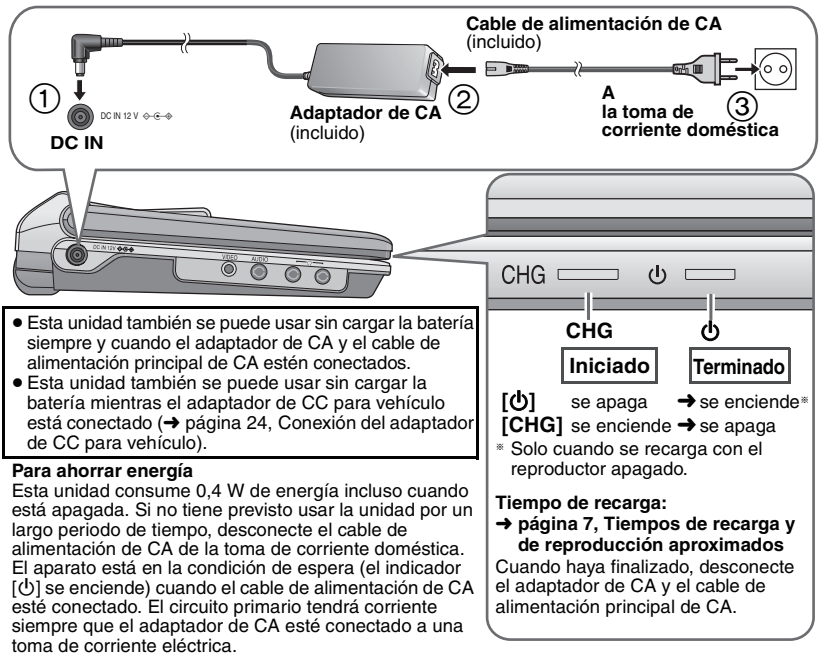


Cuando no se utilice durante largos periodos

- Extraiga la batería (➜ izquierda).
  (Una pequeña cantidad de voltaje sigue estando presente en la unidad incluso cuando está apagada, lo que podría tener como consecuencia una avería.)
- Recargue la batería para utilizarla de nuevo.

❷ Recarga de la batería

La batería no se suministra cargada. Debe cargarla antes de utilizarla por primera vez.



- Esta unidad también se puede usar sin cargar la batería siempre y cuando el adaptador de CA y el cable de alimentación principal de CA estén conectados.
- Esta unidad también se puede usar sin cargar la batería mientras el adaptador de CC para vehículo está conectado (➜ página 24, Conexión del adaptador de CC para vehículo).

[⏻] se apaga ➜ se enciende※
[CHG] se enciende ➜ se apaga
※ Solo cuando se recarga con el reproductor apagado.

Tiempo de recarga:
➜ página 7, Tiempos de recarga y de reproducción aproximados
Cuando haya finalizado, desconecte el adaptador de CA y el cable de alimentación principal de CA.

Para ahorrar energía
Esta unidad consume 0,4 W de energía incluso cuando está apagada. Si no tiene previsto usar la unidad por un largo periodo de tiempo, desconecte el cable de alimentación de CA de la toma de corriente doméstica. El aparato está en la condición de espera (el indicador [⏻] se enciende) cuando el cable de alimentación de CA esté conectado. El circuito primario tendrá corriente siempre que el adaptador de CA esté conectado a una toma de corriente eléctrica.

Tiempos de recarga y de reproducción aproximados (horas)

Batería	Recarga (cuando la unidad está apagada)	Reproducción (a temperatura ambiente utilizando los auriculares)			
		Nivel de brillo de la pantalla LCD			LCD apagada
		−5	0	5	
CGR-H711 ※1	4	6	3,5	2,5	8
CGR-H712 ※2	7	12	7	5	16
CGR-H701 (opcional)	4	5,5	3	2	7

※1 Incluida con **DVD-LS80** (no disponible como opción)

※2 Incluida con **DVD-LS82**

- Los tiempos indicados pueden variar en función del uso.
- Para cambiar el brillo de la pantalla LCD (➜ página 10, Cuando se selecciona “USER MODE”).

Comprobación del nivel de carga de la batería

Cuando la unidad está encendida (➜ página 8) y se alimenta mediante la batería
Pulse [DISPLAY] para comprobar en la pantalla LCD (se muestra durante unos segundos).

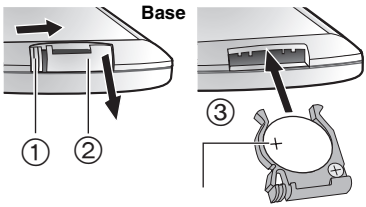
(pantalla)

(parpadea)

Recargar
Aparece automáticamente cuando solamente quedan unos minutos de carga.

❸ Mando a distancia DVD-LS82

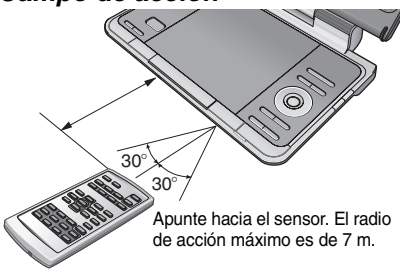
Inserte la pila de botón (incluida)



Mientras desliza (①), extraiga (②).

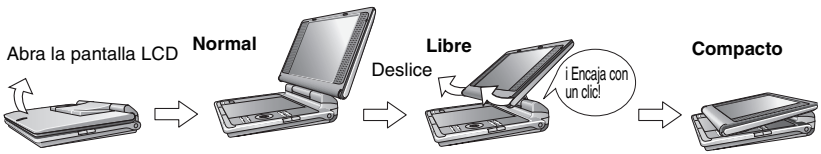
+ hacia arriba
Pila de litio: **CR2025**

Campo de acción



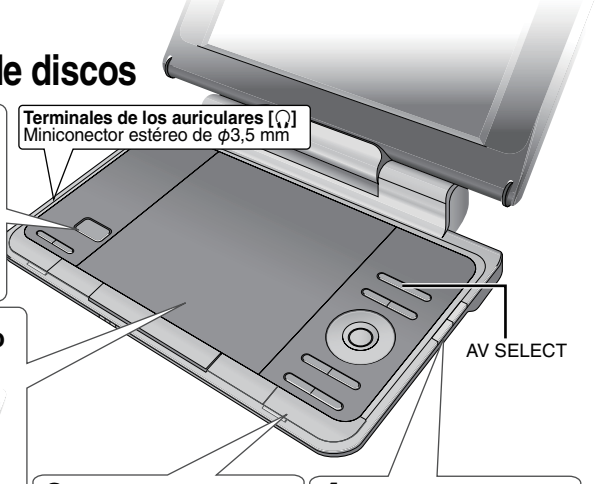
Apunte hacia el sensor. El radio de acción máximo es de 7 m.

❹ Regulación del ángulo de la pantalla LCD



- **Cuando se cambie de sitio la unidad: cierre la pantalla LCD. No sujete la unidad por la pantalla LCD.**
- **Las funciones de los botones del reproductor no funcionarán cuando la pantalla LCD esté cerrada.**

Reproducción de discos



1 Abra la tapa.

2 Inserte un disco y cierre la tapa.

Cargue los discos de dos caras de forma que la etiqueta de la cara que quiera reproducir quede hacia arriba.

- **DVD-RAM:** Extraiga los discos de su cartucho antes del uso.
- La reproducción de algunos discos se inicia automáticamente cuando la unidad está encendida.

3 Mantenga pulsado.

La unidad se enciende y la reproducción comienza.

- **Cuando aparece "AUX", pulse [AV SELECT].** (Visionado de vídeo desde otro equipo ➜ página 25)

4 Ajuste el volumen.

Cuando utilice auriculares, baje el volumen antes de la conexión.

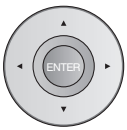
- Para reproducir audio (MP3), imágenes (JPEG) o vídeo (MPEG4 DivX) de un DVD-RAM con títulos grabados (DVD-VR), seleccione "Play as Data Disc" (➜ página 19, Other Menu).
- Durante la parada, la unidad se apaga automáticamente una vez transcurridos 15 minutos (cuando se utiliza la batería, aproximadamente 5 minutos).
- Puede que el número total de títulos no se muestre correctamente en +R/+RW.
- Si tiene problemas, consulte la guía para la solución de problemas (➜ página 26).

Nota

- LOS DISCOS CONTINÚAN GIRANDO MIENTRAS SE VISUALIZA EL MENÚ. Cuando haya terminado, pulse **[■, –OFF]** para conservar el motor de la unidad.

Operaciones con la unidad principal

	Enciende la unidad/Empieza la reproducción	Con la unidad apagada: Mantenga pulsado para encender la unidad e iniciar la reproducción. Con la unidad encendida: Pulse para iniciar la reproducción.
	Pausa	Pulse **[►, ON]** para reanudar la reproducción.
	Parada	La posición se memoriza cuando "Press PLAY to resume play" aparece en la pantalla. ● Pulse **[►, ON]** para reanudar. **(Reanudación de la reproducción)** La posición memorizada se cancela al abrir la tapa del disco o al pulsar **[■, –OFF]** mientras "Press PLAY to resume play" aparece en la pantalla.
	Apaga la unidad	Mantenga pulsado hasta que "OFF" aparezca en la pantalla.

	Salto	Pulse **[⏮, ⏭]**. DVD-VR También permite saltar a los marcadores.
	Búsqueda	Mantenga pulsado **[⏮, ⏭]** (hasta 5 pasos).
	Reproducción lenta	Mantenga pulsado **[⏮, ⏭]** (hasta 5 pasos) durante la pausa. Pulse **[▶, ON]** para reanudar la reproducción normal. VCD **[⏭]** solamente • MPEG4 DivX: No funciona.
TOP MENU	**Menú principal**	DVD-V
	Reproducción de programas	DVD-VR (➜ página 15)
	Playback Menu	WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX (➜ página 16)
MENU	**Menú**	DVD-V
	Reproducción de listas de reproducción	DVD-VR (➜ página 15)
	Navigation Menu	WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX (➜ página 16)
RETURN	**Atrás**	Vuelve a la pantalla anterior. VCD (con control de reproducción) Vuelve al menú.
	**Funcionamiento del menú**	Pulse **[▲ ▼◄ ►]** para seleccionar un elemento y luego pulse **[ENTER]** para confirmar.
	Number Select	VCD (con control de reproducción) ①Mientras está abierto el menú del disco, pulse **[DISPLAY]** para abrir los menús en pantalla. ②Pulse **[▲▼]** para seleccionar "Number Select". ③Pulse **[►]** a continuación **[▲▼]** para introducir un número. • Mantenga pulsado **[▲▼]** para cambiar más rápido. ④Pulse **[ENTER]**.
	Fotograma a fotograma	DVD-VR DVD-V VCD Durante la pausa, pulse **[◄ ►]**. VCD **[►]** solamente
	Salto de grupo	WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX Pulse **[▲ ▼]**. • No funciona durante la pausa.

Operaciones con el mando a distancia DVD-LS82

	Apaga o enciende la unidad	• **La unidad no se puede encender con el mando a distancia cuando la unidad se alimenta mediante la batería.**
PLAY	**Reproducción**	Pulse para iniciar la reproducción.
	Salto	Pulse **[⏮, ⏭]**. DVD-VR También permite saltar a los marcadores.
	Búsqueda	Pulse **[◄◄, ►►]** (hasta 5 pasos).
	Reproducción lenta	Pulse **[◄◄, ►►]** (hasta 5 pasos) durante la pausa. Pulse **[►]** (PLAY) para volver a la reproducción normal. VCD **[►►]** solamente • MPEG4 DivX: No funciona.
	Introducción de números	DVD-VR DVD-V VCD CD Por ejemplo, para seleccionar 12: **[≧10] ➜ [1] ➜ [2]** WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX Por ejemplo, para seleccionar 123: **[1] ➜ [2] ➜ [3] ➜ [ENTER]**

Funciones útiles

Selección de la relación de aspecto 4:3 de las imágenes en la pantalla LCD

Pulse para cambiar.

MONITOR NORMAL: Normal
MONITOR FULL: Horizontalmente estrecho
MONITOR OFF: Sin imagen

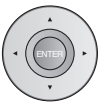
- Si no utiliza la pantalla LCD en esta unidad, seleccione “MONITOR OFF” para ahorrar energía. (El indicador **[⏻]** parpadea)
- La pantalla LCD se apaga automáticamente cuando se cierra.

Selección de la calidad de imagen en la pantalla LCD

Pulse para cambiar.

DAYLIGHT: Aumenta el brillo de la imagen ligeramente.
MOONLIGHT: Oscurece la imagen ligeramente.
USER MODE: ➜ abajo

■ Cuando se selecciona “USER MODE”



Pulse [▲▼] para seleccionar la opción y [◄ ►] para cambiar el ajuste.

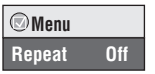
BRIGHT: Ajusta el brillo de la imagen (−5 a 5)
COLOUR: Ajusta la sombra del color de la imagen (−5 a 5)

- **Para salir de la pantalla:** Pulse **[RETURN].**

Repetición de reproducción

(Sólo cuando puede visualizarse el tiempo de reproducción transcurrido.
JPEG: ***se puede utilizar incluso aunque no se muestre el tiempo transcurrido.)***

Pulse varias veces para seleccionar el contenido que desee repetir.



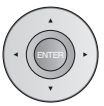
Para repetir una sección especificada (A-B Repeat)

Sólo cuando puede visualizarse el tiempo de reproducción transcurrido.
Excepto **DVD-VR** ***(la parte de imagen fija)*** **DivX** **JPEG** ***y*** **MPEG4**

1

Durante la reproducción, pulse una vez.

2



① Pulse [▲▼] para seleccionar “Other Settings”.
② Pulse [►] y, a continuación, [▲▼] para seleccionar “Play Menu”.
③ Pulse [►] y, a continuación, [▲▼] para seleccionar “A-B Repeat”.
④ Pulse [ENTER] en los puntos de inicio y finalización.

- Pulse de nuevo **[ENTER]** para cancelar.
- **Para salir de la pantalla:** Pulse **[RETURN].**

Revisión de títulos/programas para reproducir (Advanced Disc Review)

DVD-VR **DVD-V** ***(Excepto +R/+RW)***

1 **2**

DISPLAY

Pulse una vez.

① Pulse [▲▼] para seleccionar "Other Settings".
② Pulse [►] y, a continuación, [▲▼] para seleccionar "Play Menu".
③ Pulse [►] y, a continuación, pulse [▲▼] para seleccionar "Advanced Disc Review".
④ Pulse [ENTER].
Revisa cada título/programa.
⑤ Pulse [►, ON] cuando encuentre un título o programa para reproducir.

- También puede revisar cada 10 minutos. Seleccione "Interval Mode" (➜ página 20, "Advanced Disc Review" en la ficha "Disc").
- Esto puede no funcionar dependiendo de la posición de reproducción.
- **DVD-VR** No funciona:
  – con la parte de imagen fija.
  – cuando se reproduce una lista de reproducción.
- **Para salir de la pantalla:** Pulse **[RETURN].**

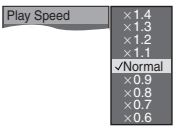
Cambio de la velocidad de reproducción **DVD-VR** **DVD-V**

1 **2**

DISPLAY

Durante la reproducción, pulse una vez.

① Pulse [▲▼] para seleccionar "Other Settings".
② Pulse [►] y, a continuación, [▲▼] para seleccionar "Play Speed".
③ Pulse [ENTER] y [▲▼] para seleccionar "Normal" o "×0.6" a "×1.4" (en unidades de 0,1).
④ Pulse [ENTER].



- Pulse **[►, ON]** para volver a la reproducción normal.
- Después de cambiar la velocidad, H.Bass (➜ página 13), Advanced Surround (➜ abajo) y Sound Enhancement (➜ página 19, Audio Menu) no funcionan.
- Esto puede que no funcione dependiendo de la grabación de los discos.
- **Para salir de la pantalla:** Pulse **[RETURN].**

Sonido ambiental virtual (Advanced Surround)

Imágenes animadas con 2 o más canales

1 **2**

DISPLAY

Pulse una vez.

① Pulse [▲▼] para seleccionar "Other Settings".
② Pulse [►] y, a continuación, [▲▼] para seleccionar "Audio Menu".
③ Pulse [►] y, a continuación, [▲▼] para seleccionar "Advanced Surround".
④ Pulse [►] y luego [▲▼] para seleccionar "SP 1 Natural", "SP 2 Enhanced", "HP 1 Natural" o "HP 2 Enhanced".
⑤ Pulse [ENTER].

Un efecto de sonido ambiental se puede conseguir con 2 altavoces (instalados en otro equipo).

- Si **se utilizan auriculares**, pulse para seleccionar "HP 1 Natural" o "HP 2 Enhanced".
- Si se usan discos grabados con sonido ambiental, el sonido parece provenir de los altavoces situados a ambos lados.
- La posición óptima para sentarse es 3 ó 4 veces la distancia entre los altavoces derecho e izquierdo delanteros o el ancho del televisor, si se utilizan los altavoces del televisor.
- No funciona si H.Bass (➜ página 13) está activado.
- No usar en combinación con efectos ambientales en otro equipo.
- **Para salir de la pantalla:** Pulse **[RETURN].**

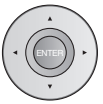
Funciones útiles

Cambio de pistas de sonido *Imágenes animadas*

1 DISPLAY

Pulse una vez.

2



① Pulse [▲▼] para seleccionar “Audio”.
② Pulse [►] a continuación [▲▼] para seleccionar la pista de sonido.
③ Pulse [ENTER].

DVD-VR DivX
“L”, “R” o “L R” puede seleccionar.

VCD
“L”, “R”, “L R” o “L + R” puede seleccionar.

DVD-V (Discos de karaoke)
① Pulse [▲▼] para seleccionar “Vocal”.
② Pulse [►] a continuación [▲▼] para seleccionar “On” u “Off” para las voces.

Lea las instrucciones del disco para conocer más detalles.

- DVD-LS82 Este menú también se puede abrir pulsando **[AUDIO]** en el mando a distancia.
- **Para salir de la pantalla:** Pulse **[RETURN].**

Tipo de señal/datos

LPCM/DD Digital/DTS/MP3/MPEG: Tipo de señal
kHz (frecuencia de muestreo)/bit/ch (Número de canales)
Ejemplo: 3/2 .1ch

- .1: Efecto de baja frecuencia (no se visualiza si no hay señal)
- 0: No hay sonido ambiental
- 1: Sonido ambiental mono
- 2: Sonido ambiental estéreo (izquierda/derecha)
- 1: Central
- 2: Delantero izquierdo+Delantero derecho
- 3: Delantero izquierdo+Delantero derecho+Central

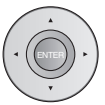
- DivX La reproducción de los discos de vídeo DivX puede tardar un poco en empezar si se cambia el audio.

Cambio de los subtítulos *Discos con subtítulos*

1 DISPLAY

Pulse una vez.

2



DVD-VR DVD-V VCD DivX
① Pulse [▲▼]para seleccionar “Subtitle”.
② Pulse [►] y a continuación [▲▼] para seleccionar “Off” u “On” y el idioma de los subtítulos.
③ Pulse [ENTER].

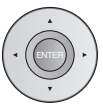
- En +R/+RW, puede verse un número de subtítulo para los subtítulos que no se muestran.
- DVD-VR (con información para activar/desactivar subtítulos)
  – Sólo se puede seleccionar On u Off.
  – La información de activación o desactivación de subtítulos no puede grabarse usando las grabadoras de DVD Panasonic.
- DVD-LS82 Este menú también se puede abrir pulsando **[SUBTITLE]** en el mando a distancia.
- **Para salir de la pantalla:** Pulse **[RETURN].**

Selección de ángulo DVD-V *con varios ángulos* */Giro de imagen fija* JPEG

1 DISPLAY

Pulse una vez.

2



① Pulse [▲▼] para seleccionar “Angle” o “Rotate Picture”.
② Pulse [►] y a continuación [▲▼] para seleccionar el ángulo o girar la imagen fija.
③ Pulse [ENTER].

Ejemplo DVD-V

- DVD-LS82 Este menú también se puede abrir pulsando **[ANGLE]** en el mando a distancia.
- **Para salir de la pantalla:** Pulse **[RETURN].**

Visualización del estado de reproducción actual (Quick OSD)

■ Información básica

DISPLAY

Pulse dos veces.

Ejemplo **DVD-V**

Número de reproducción actual

Tiempo de reproducción transcurrido

Estado de la reproducción

Posición actual

■ Detalles

DISPLAY

Pulse tres veces.

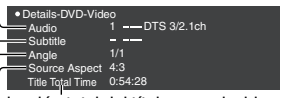
Ejemplo **DVD-V**

Vea la página 12 para saber cómo cambiar las pistas de sonido

Vea la página 12 para saber cómo cambiar los subtítulos

Vea la página 12, Selección de ángulo, para saber cómo cambiar los ángulos

Relación de aspecto del título reproducido



Tiempo de reproducción total del título reproducido

- **MPEG4** **DivX** La información de vídeo y audio no se visualiza durante la búsqueda.
- **Para salir de la pantalla:** Pulse **[RETURN].**

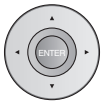
Cómo disfrutar de audio y vídeo de alta calidad

Graves reforzados a través de los altavoces (H.Bass) **DVD-V** **DVD-VR**

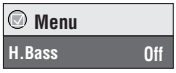
1 **2**

DISPLAY

Pulse una vez.



① Pulse [▲▼] para seleccionar "Other Settings".
② Pulse [►] y, a continuación, [▲▼] para seleccionar "Audio Menu".
③ Pulse [►] y, a continuación, [▲▼] para seleccionar "H.Bass".
④ Pulse [►] y, a continuación, [▲▼] para seleccionar "On" u "Off".
⑤ Pulse [ENTER].



- Esto es efectivo en discos de vídeo DVD y DVD-VR de 5.1 canales. También es efectivo en algunas partes de discos de 2 canales.
- Si el sonido está distorsionado o no se emite sonido alguno, ajuste la salida en "Off".
- **Para salir de la pantalla:** Pulse **[RETURN].**

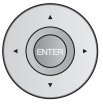
Calidad de imagen adecuada para el visionado de películas (Cinema1/Cinema2)

Cinema1: Suaviza las imágenes y mejora los detalles en las escenas oscuras.
Cinema2: Intensifica las imágenes y mejora los detalles en las escenas oscuras.

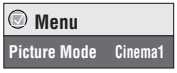
1 **2**

DISPLAY

Pulse una vez.



① Pulse [▲▼] para seleccionar "Other Settings".
② Pulse [►] y, a continuación, [▲▼] para seleccionar "Picture Menu".
③ Pulse [►] para seleccionar "Picture Mode".
④ Pulse [►] y, a continuación, [▲▼] para seleccionar "Cinema1" o "Cinema2".
⑤ Pulse [ENTER].



- **Para salir de la pantalla:** Pulse **[RETURN].**

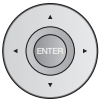
Reducción del ruido de las imágenes (Depth Enhancer/MPEG DNR)

Depth Enhancer: Reduce los ruidos de fondo para dar una mayor sensación de profundidad.
MPEG DNR: Suaviza el ruido por pixelado y reduce las manchas que aparecen alrededor de las áreas de contraste de la imagen.

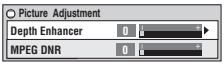
1 **2**

DISPLAY

Pulse una vez.



① En el procedimiento 2–④ (➜ arriba, Cinema1/Cinema2), seleccione "User" y pulse [ENTER].
② Pulse [▲▼] para seleccionar "Picture Adjustment" y pulse [ENTER].
③ Pulse [▲▼] para seleccionar "Depth Enhancer" o "MPEG DNR".
④ Pulse [◄ ►] para cambiar el ajuste. (Depth Enhancer: 0 a +4, MPEG DNR: 0 a +3)



- **Para salir de la pantalla:** Pulse **[RETURN].**

Puede que las funciones antes mencionadas no funcionen dependiendo de la grabación de los discos.

Reproducción programada/aleatoria *Excepto* DVD-VR

DVD-LS82 (Sólo mando a distancia)

PLAYMODE

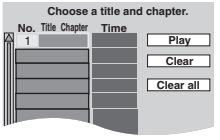
Durante la parada
Pulse para cambiar.

Reproducción programada→ Reproducción aleatoria
↑— Desactivado (Reproducción normal) ←↵

- Para utilizar la reproducción aleatoria y programada, desactive la reproducción de discos HighMAT. Seleccione “Play as Data Disc” en Other Menu (➜ página 19).

Reproducción programada (hasta 32 elementos)

Ejemplo DVD-V



1

1 2 3
4 5 6 ≧10
7 8 9 0

Pulse para seleccionar un elemento (➜ página 9, Introducción de números).

Repita este paso para programar otros elementos.

2

PLAY

Selección de todos los elementos (en el disco o en el título o grupo)
Pulse **[ENTER]** y **[▲▼]** para seleccionar “ALL” y, a continuación, pulse **[ENTER]** otra vez para registrarse.

Cambio de programa
Pulse **[▲▼]** para seleccionar un elemento.
– Para cambiar un elemento, repita el paso 1.
– Para borrar un elemento, pulse **[CANCEL]** (o seleccione “Clear” y pulse **[ENTER]**).

Cancelación de todo un programa
Seleccione “Clear all” y pulse **[ENTER]**. Todo el programa se cancelará cuando se apague la unidad o se abra la bandeja del disco.

Reproducción aleatoria

Ejemplo DVD-V

1 DVD-V WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX

1 2 3
4 5 6 ≧10
7 8 9 0

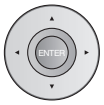
Pulse para seleccionar un grupo o título (➜ página 9, Introducción de números).

2

PLAY

Para salir del modo de reproducción programada o aleatoria
Pulse **[PLAYMODE]** varias veces durante la parada.

Reproducción de discos HighMAT™ WMA MP3 JPEG



Mientras se visualiza el menú
Pulse [▲▼◄ ►] para seleccionar las opciones y pulse [ENTER].

Menú:
Le lleva al siguiente menú que muestra las listas de reproducción u otro menú.

Lista de reproducción:
Empieza la reproducción.

- Para volver a la pantalla de menú, pulse **[TOP MENU]** y después pulse **[RETURN]** varias veces.
- Para cambiar el fondo del menú, pulse **[DISPLAY]**. El fondo se cambia por el que está grabado en el disco.
- **Para visualizar la pantalla o salir:** pulse **[TOP MENU]**.

Selección desde la lista

1. Pulse **[MENU]**.
2. Pulse **[◄]** y, a continuación, **[▲ ▼]** para cambiar entre las listas “Playlist”, “Group” y “Content”.
3. Pulse **[►]** y, a continuación, **[▲ ▼]** para seleccionar una opción y pulse **[ENTER]**.

- **Para salir de la pantalla:** Pulse **[MENU]**.

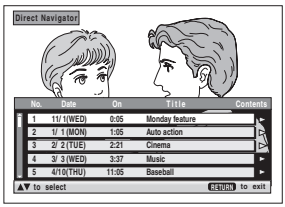
Reproducción de programas/ listas de reproducción DVD-VR

- Los títulos sólo aparecen si se han introducido.
- No se pueden editar las listas de reproducción ni los títulos.

1

Para reproducir programas:

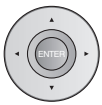
TOP MENU



Para reproducir listas de reproducción:

MENU

2



Pulse [▲▼] para seleccionar el programa o lista de reproducción y pulse [ENTER].

- Sólo cuando el disco contiene una lista de reproducción.

- DVD-LS82 También se pueden usar los **botones numerados** del mando a distancia (➜ página 9).
- Pulse **[►]** para mostrar el contenido del programa (sólo cuando se reproduce el programa).
- **Para salir de la pantalla:** Pulse **[RETURN]**.

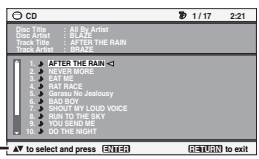
Reproducción de CD mediante menús CD

Los títulos aparecen con la reproducción del texto de CD.

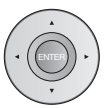
1

MENU

Ejemplo: Texto de CD



2



Pulse [▲▼] para seleccionar las pistas y pulse [ENTER].

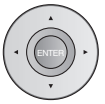
- **Para salir de la pantalla:** Pulse **[RETURN]**.

Pulse **[DISPLAY]** para cambiar entre los mensajes guía y el indicador de estado de reproducción.

Reproducción de discos con audio (WMA/MP3), imágenes (JPEG) y vídeo (MPEG4/DivX) WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX

Seleccione “Play as Data Disc” (➜ página 19, Other Menu) en los casos siguientes:
–Para reproducir discos HighMAT sin usar la función HighMAT
–Para reproducir el audio (MP3), las imágenes (JPEG) o el vídeo (MPEG4 DivX) de un DVD-RAM con títulos grabados (DVD-VR)
- Para regresar a la reproducción de títulos (DVD-VR), seleccione “Play as DVD-VR” en “Other Menu” (➜ página 19).

Reproducción de los elementos en orden (Playback Menu)



Mientras se visualiza el menú
Pulse [▲▼] para seleccionar “All”, “Audio”, “Picture” o “Video” y pulse [ENTER].
- **Para visualizar la pantalla o salir:** Pulse **[TOP MENU]**.

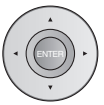
Todo el contenido
WMA/MP3
JPEG
Vídeo MPEG4 y DivX

Reproducción del elemento seleccionado (Navigation Menu)

1

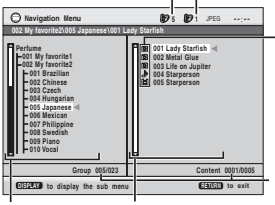
Pulse una vez.

2



Pulse [▲▼◄►] para seleccionar el grupo y pulse [ENTER].
- Para reproducir el contenido del grupo en orden:
  Pulse [ENTER].
- Para iniciar la reproducción desde el contenido seleccionado:
  Pulse [▲▼] para seleccionar y pulse [ENTER].

Número de grupo y contenido que está reproduciéndose



: JPEG
: WMA/MP3
: Vídeo MPEG4 y DivX

Grupo
Contenido
Número actualmente seleccionado

- **Para escuchar WMA/MP3 mientras se muestra una imagen JPEG en la pantalla**
  Seleccione primero un archivo JPEG y luego seleccione WMA/MP3. (El orden opuesto no es efectivo.)
- **Para salir de la pantalla:** Pulse **[MENU]**.

■ *Utilización del submenú*

Mientras se visualiza el menú de navegación (➜ vea arriba).

1 **Pulse [DISPLAY].**
2 **Pulse [▲▼] para seleccionar el submenú y pulse [ENTER].**

Submenú

✓**Multi**	Grupos y contenido
List	Contenido solamente
Tree	Grupos solamente
Thumbnail	Imágenes en miniatura JPEG
Next group	Al siguiente grupo
Previous group	Al grupo anterior
✓**All**	Todo el contenido
Audio	WMA/MP3 solamente
Picture	JPEG solamente
Video	Vídeo MPEG4 y DivX
✓**Help display**	Para cambiar entre los mensajes guía y el indicador de estado de reproducción
Find	Para buscar por título de contenido o grupo (➜ vea abajo)

■ *Búsqueda por el título del contenido o del grupo*

Pulse [◄►] para resaltar el título de un grupo para buscar un grupo, o el título de un contenido para buscar su contenido.

1 **Seleccione “Find” y pulse [ENTER].** (➜ vea arriba)
2 **Pulse [▲▼] para seleccionar un carácter y pulse [ENTER].**

- Repita para introducir otro carácter.
- También se buscan las minúsculas.
- Mantenga pulsado **[I◄◄, ►►I]** para saltar entre A, E, I, O y U.
- Pulse **[◄]** para borrar un carácter.
- Borre el asterisco (*) para buscar los títulos que empiezan por ese carácter.

3 **Pulse [►] para seleccionar “Find” y pulse [ENTER].** Aparece la pantalla de resultados de la búsqueda.
4 **Pulse [▲▼] para seleccionar el contenido o el grupo y pulse [ENTER].**

Acerca del contenido DivX VOD

El contenido de DivX Video-on-Demand (VOD) está cifrado para la protección de derechos de autor. Para poder reproducir contenido DivX VOD en esta unidad, primero debe registrarla.

Siga las instrucciones en línea sobre la adquisición de contenido DivX VOD para introducir el código de registro de la unidad y registrarla. Para obtener más información acerca de DivX VOD, visite www.divx.com/vod.

Visualización del código de registro de la unidad

(➜ página 21, “DivX Registration” en la ficha “Others”)

8 caracteres alfanuméricos

- Le recomendamos que apunte este código para consultarlo en el futuro.
- Cuando reproduzca contenido DivX VOD por primera vez, se visualizará otro código de registro en “DivX Registration”. No utilice este código de registro para comprar contenido DivX VOD. Si lo utiliza para adquirir contenido DivX VOD y luego lo reproduce en esta unidad, no podrá volver a reproducir ningún contenido que haya adquirido con el código anterior.
- Si adquiere contenido DivX VOD con un código de registro distinto del código de esta unidad, no podrá reproducirlo. (Aparecerá el mensaje “Authorization Error”.)

Contenido DivX que sólo se puede reproducir un determinado número de veces

Algunos contenidos DivX VOD sólo se pueden reproducir un determinado número de veces. Cuando se reproducen, se visualiza un número que indica las veces que se pueden volver a reproducir. Cuando este número es 0, significa que ese contenido ya no se puede volver a reproducir. (Aparecerá el mensaje “Rented Movie Expired”.)

Cuando reproduzca estos contenidos

- El número restante se reducirá en uno si:
  – apaga la unidad o abre el menú “Setup”.
  – pulsa **[■]**. (Pulse **[❚❚]** para detener la reproducción.)
  – pulsa **[⏮, ⏭]** o **[◀◀, ▶▶]** (DVD-LS82 Mando a distancia) etc. y llega a otro contenido o al comienzo del contenido que se está reproduciendo.
- La función Reanudación de reproducción (➜ página 8, Parada) no funciona.

Utilización de los menús en pantalla

1 **2**

Pulse una vez.

① Pulse [▲▼] para seleccionar el menú.
② Pulse [►] para ir al siguiente menú y [▲▼] para realizar el ajuste.
Si es necesario, repita el paso ②.

- Las opciones mostradas varían según el tipo de software.
- Pulse **[◄]** para ir al menú anterior.
- DVD-LS82 Hay opciones que se pueden seleccionar utilizando los **botones numerados** y **[ENTER]** en el mando a distancia.
- Si el ajuste no cambia, pulse **[ENTER]**.
- **Para salir de la pantalla:** Pulse **[RETURN].**

Menús principales

Program, Group, Title Chapter, Track, Playlist Content	**Para empezar desde un elemento específico** ● Pulse **[▲▼]** para seleccionar y, a continuación, pulse **[ENTER]**. ●Mantenga pulsado **[▲▼]** para cambiar más rápidamente.
Time	**Para saltar en incrementos o decrementos (Time Slip sólo para la reproducción)** (Excepto +R/+RW) 1. Pulse **[ENTER]** dos veces para mostrar el indicador Time Slip. 2. Pulse **[▲▼]** para seleccionar la hora y pulse **[ENTER]**. ●Mantenga pulsado **[▲▼]** para cambiar más rápidamente. **Para cambiar la visualización del tiempo restante/transcurrido**
Video	**Para mostrar el número de píxeles** DivX También se muestran los fps (fotogramas por segundo).
Audio	(➜ página 12, Cambio de pistas de sonido) **Para visualizar la velocidad de transferencia de bits o la frecuencia de muestreo actual**
Number Select VCD (con control de reproducción)	**Para introducir un número** ●Mantenga pulsado **[▲▼]** para cambiar más rápidamente.
Thumbnail	**Para mostrar imágenes en miniatura**
Subtitle	(➜ página 12, Cambio de los subtítulos)
Marker (VR)	**Para recuperar un marcador grabado con grabadoras DVD**
Angle	(➜ página 12, Selección de ángulo)
Rotate Picture	(➜ página 12, Giro de imagen fija)
Slideshow	**Para activar o desactivar el modo de diapositivas** **Para cambiar el tiempo de las diapositivas ("1 Fast" a "5 Slow")** ● Cuando utilice Slideshow, puede que las funciones salto/Rotate Picture no funcionen correctamente dependiendo de la posición de reproducción.
Other Settings	**(➜ Vea abajo)**

Otros ajustes (Other Settings)

Play Speed	(➜ página 11, Cambio de la velocidad de reproducción)

Play Menu (Sólo cuando se puede mostrar el tiempo de reproducción transcurrido.
JPEG: La función Repeat se puede utilizar.)

Repeat	(➜ página 10, Repetición de reproducción)
A-B Repeat	(➜ página 10)
Advanced Disc Review	(➜ página 11)

Picture Menu

Picture Mode	(➜ página 13, Cinema1/Cinema2/Depth Enhancer/MPEG DNR)
Source Select DivX	Si se selecciona “Auto” se detecta y se reproduce automáticamente el método de generación de los contenidos DivX. Si la imagen está distorsionada, seleccione “I (Interlace)” o “P (Progressive)”, en función del método de generación que se haya utilizado para grabar los contenidos en el disco. **Auto I (Interlace) P (Progressive)**

Audio Menu

H.Bass	(➜ página 13)
Advanced Surround	(➜ página 11)
Dialogue Enhancer	**Para escuchar más fácilmente el diálogo de las películas** DVD-V (Dolby Digital, DTS, MPEG, 3 canales o más, con el diálogo grabado en el canal central) DivX (Dolby Digital, 3 canales o más, con el diálogo grabado en el canal central) **On ⟷ Off**
Sound Enhancement	**Puede escuchar sonido analógico de gran calidad.** DVD-VR DVD-V (grabado sólo con 48 kHz) VCD CD WMA MP3 (grabado a frecuencias que no son 8 kHz, 16 kHz o 32 kHz) **On ⟷ Off** ● No funciona con MP3 en DVD-RAM o DVD-R/RW. ● No funciona cuando H.Bass (➜ página 13) o Advanced Surround (➜ página 11) está activado. ● Esto puede que no funcione dependiendo de la grabación de los discos.

Display Menu

Information	**On ⟷ Off**
Subtitle Position	**0 a -60 (en unidades de 2)**
Subtitle Brightness	**Auto, 0 a -7**
Just Fit Zoom	***Imágenes en movimiento*** Esta función expande la imagen de pantalla ancha para que se ajuste en la pantalla. Pulse **[▲▼]** para seleccionar la relación de aspecto predefinida o “Auto”. DVD-VR DVD-V VCD Auto ⟷ 4:3 Standard ⟷ European Vista ⟷ 16:9 Standard ⟷ Cinemascope2 ⟷ Cinemascope1 ⟷ American Vista ● Dependiendo del disco, puede que la relación de aspecto predefinida no se muestre. MPEG4 DivX Standard ⟷ Original ⟷ Full
Manual Zoom	***Imágenes en movimiento*** Pulse **[▲▼]** para adaptaciones precisas. (Manténgalo pulsado para cambiar más rápidamente.) – de ×1,00 a ×1,60 (en unidades de 0,01) – de ×1,60 a ×2,00 (en unidades de 0,02) MPEG4 DivX solamente – de ×2,00 a ×4,00 (en unidades de 0,05) Según el televisor conectado y sus ajustes, puede que no sea posible ajustar el zoom hasta ×4,00.
Bit Rate Display	***Imágenes en movimiento*** **On ⟷ Off**
GUI See-through	**Off, On, Auto (Cambia automáticamente cuando las imágenes aparecen en pantalla.)**

Other Menu

Setup	(➜ página 20, Cambio de los ajustes del reproductor)
Play as DVD-VR **Play as HighMAT** o **Play as Data Disc**	Seleccione “Play as Data Disc” en los siguientes casos: –Para reproducir discos HighMAT sin utilizar la función HighMAT –Para reproducir audio (MP3), imágenes (JPEG) o vídeo (MPEG4 DivX) en un DVD-RAM que contenga títulos grabados (DVD-VR) ● Para regresar a la reproducción de títulos (DVD-VR), seleccione “Play as DVD-VR”.

Cambio de los ajustes del reproductor

- Consulte las páginas 20 a 21 y realice los cambios necesarios.
- Las opciones subrayadas son preajustes de fábrica.

Los ajustes permanecen intactos aunque la unidad entre en modo de espera.

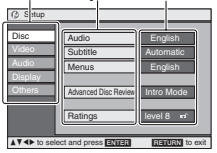
1 DISPLAY

Pulse una vez.

2 ENTER

① Pulse [▲▼] para seleccionar "Other Settings".
② Pulse [►] y, a continuación, [▲▼] para seleccionar "Other Menu".
③ Pulse [►] y, a continuación, pulse [▲▼] para seleccionar "Setup".
④ Pulse [ENTER].

Menú **Opción** **Contenido**



- Pulse **[▲▼◄►]** para seleccionar el menú, el elemento y el contenido y luego pulse **[ENTER]**.
- Para introducir un número, selecciónelo con **[▲▼]** y pulse **[ENTER]**.
- Para volver a la pantalla anterior: pulse **[RETURN]**.
- **Para salir de la pantalla:** Pulse **[RETURN]**.
- DVD-LS82 Este menú también se puede abrir pulsando **[SETUP]** en el mando a distancia.

Ficha "Disc"

Audio	● English ●Original ※1 ● Other✳✳✳✳※3	**Opciones de idioma** ● French ●German ● Italian ●Spanish ●Polish ●Swedish ●Dutch
Subtitle	● Automatic※2 ●English ● Other✳✳✳✳※3	
Menus	● English ●Other✳✳✳✳※3	
Advanced Disc Review Seleccione el modo de revisión (➜ página 11).	● Intro Mode: Revisa cada título/programa. ● Interval Mode: Revisa cada 10 minutos.	
Ratings Ajusta un nivel de calificación para limitar la reproducción de DVD-Video. ● Siga las instrucciones de la pantalla.	Ajuste de calificaciones (cuando se selecciona el nivel 8) ● 8 No Limit ● 1 a 7: Para prohibir la reproducción de DVD-Video con los correspondientes niveles de calificación grabados en el disco. ● 0 Lock All: Para evitar la reproducción de discos que no contienen niveles de calificación. Al ajustar el nivel de calificación, se muestra una pantalla de contraseña. Siga las instrucciones de la pantalla. **No olvide su contraseña.** Si se inserta en la unidad un DVD-Video que sobrepasa el nivel de calificación, se mostrará un mensaje. Siga las instrucciones de la pantalla.	

※1 Se selecciona el idioma original del disco.
※2 Si el idioma seleccionado para "Audio" no está disponible, aparecen subtítulos en ese idioma (si están disponibles en el disco).
※3 Introduzca el número de código que aparece en la tabla de la página 21.

Ficha "Video"

TV Aspect Elija el ajuste adecuado para su televisor y sus preferencias.	● 4:3 Pan&Scan: Relación de aspecto normal del televisor (4:3) Los lados de la imagen de pantalla panorámica se cortan para ajustarse a la pantalla (a menos que lo prohíba el disco). ● 4:3 Letterbox: Relación de aspecto normal del televisor (4:3) La imagen de la pantalla panorámica se muestra en el estilo de pantalla ancha. ● 16:9: Televisor panorámico Utilice los modos de pantalla del televisor para cambiar el aspecto de la imagen.	
Still Mode Especifique el tipo de imagen que se va a mostrar cuando se haga una pausa.	● Automatic ● Field: la imagen no aparece borrosa, pero su calidad es inferior. ● Frame: la calidad general es alta, pero la imagen puede aparecer borrosa.	
NTSC Disc Output Elija la salida PAL 60 o NTSC al reproducir discos NTSC.	● PAL60: si se ha conectado a un televisor PAL ● NTSC: si se ha conectado a un televisor NTSC	
Picture/Video Output Elija el formato de señal de vídeo de salida para JPEG, MPEG4 y vídeo DivX.	● Automatic ●PAL ● NTSC/PAL60: la salida dependerá del ajuste "NTSC Disc Output" (➜ arriba). Si la salida de la imagen no es correcta durante la reproducción, cambie este ajuste.	

Ficha “Audio”

Dynamic Range Compression	● Off ● On: ajuste para obtener una mayor claridad, incluso con el volumen bajo, comprimiendo la gama entre el nivel de sonido más bajo y el nivel de sonido más alto. Adecuado para ver el televisor tarde por la noche. (Sólo funciona con Dolby Digital.)

Ficha “Display”

Menu Language	● English ●Français ●Deutsch ●Italiano ●Español ● Polski ●Svenska ●Nederlands	
On-Screen Messages	● On ●Off	
Background during Play Seleccione el fondo durante la reproducción de vídeo JPEG, MPEG4 y DivX .		● Black ● Grey

Ficha “Others”

DivX Registration	Este código de registro es necesario para comprar y reproducir contenido DivX Video-on-Demand (VOD). (➜ página 17)
Re-initialise Setting Esto hace que todos los valores de los menús de ajustes cambien a los ajustes predeterminados.	● Yes: aparece la pantalla de contraseña si se ha ajustado “Ratings” (➜ página 20). Escriba la misma contraseña y pulse **[ENTER]**. Cuando “Initialised” aparezca en pantalla, espere unos 10 segundos. Pulse **[ENTER]** y apague y vuelva a encender la unidad. ● No

Lista de códigos de idiomas

Abkhazio:	6566	Checo:	6783	Guaraní:	7178	Lingala:	7678	Rumano:	8279	Turcomano:	8482
Afar:	6565	Chino:	9072	Gujarati:	7185	Lituano:	7684	Ruso:	8285	Turkmenio:	8475
Afrikaans:	6570	Coreano:	7579	Hausa:	7265	Macedonio:	7775	Samoano:	8377	Twi:	8487
Aimara:	6589	Corso:	6779	Hebreo:	7387	Malagasio:	7771	Sánscrito:	8365	Ucraniano:	8575
Albanés:	8381	Croata:	7282	Hindi:	7273	Malayalam:	7776	Serbio:	8382	Urdu:	8582
Alemán:	6869	Danés:	6865	Holandés:	7876	Malayo:	7783	Serbocroata:	8372	Uzbeko:	8590
Amharico:	6577	Eslovaco:	8375	Húngaro:	7285	Maltés:	7784	Shona:	8378	Vasco:	6985
Árabe:	6582	Esloveno:	8376	Indonesio:	7378	Maorí:	7773	Sindhi:	8368	Vietnamita:	8673
Armenio:	7289	Español:	6983	Inglés:	6978	Marathí:	7782	Singalés:	8373	Volapük:	8679
Asamés:	6583	Esperanto:	6979	Interlingua:	7365	Moldavo:	7779	Somalí:	8379	Wolof:	8779
Azerbaiyano:	6590	Estonio:	6984	Irlandés:	7165	Mongol:	7778	Suajili:	8387	Xhosa:	8872
Bashkirio:	6665	Faroés:	7079	Islandés:	7383	Naurano:	7865	Sudanés:	8385	Yídish:	7473
Bengalí;:	6678	Finés:	7073	Italiano:	7384	Nepalí:	7869	Sueco:	8386	Yoruba:	8979
Bielorruso:	6669	Fiyano:	7074	Japonés:	7465	Noruego:	7879	Tagalo:	8476	Zulú:	9085
Bihari:	6672	Francés:	7082	Javanés:	7487	Oriya:	7982	Tailandés:	8472		
Birmano:	7789	Frisón:	7089	Kannada:	7578	Pashto:	8083	Tamil:	8465		
Bretón:	6682	Gaélico:	7168	Kazajstano:	7575	Persa:	7065	Tártaro:	8484		
Búlgaro:	6671	Galés:	6789	Kirguiz:	7589	Polaco:	8076	Tayiko:	8471		
Butanés:	6890	Gallego:	7176	Kurdo:	7585	Portugués:	8084	Telugu:	8469		
Cachemiro:	7583	Georgiano:	7565	Laosiano:	7679	Punjabi:	8065	Tibetano:	6679		
Camboyano:	7577	Griego:	6976	Latín:	7665	Quechua:	8185	Tigrinia:	8473		
Catalán:	6765	Groenlandés:	7576	Letón	7686	Romance:	8277	Tonga:	8479		

Reproducción de vídeo en un vehículo

- **No coloque la unidad sobre una superficie que pueda calentarse como, por ejemplo, el salpicadero. Esta unidad no es resistente al calor y podría averiarse.**
- **El conductor del vehículo no debe manipular esta unidad durante la conducción. No utilice esta unidad en un lugar visible para el conductor.**
  El uso o visionado de esta unidad durante la conducción puede distraer al conductor y provocar un accidente grave, lesiones personales y daños a la propiedad.

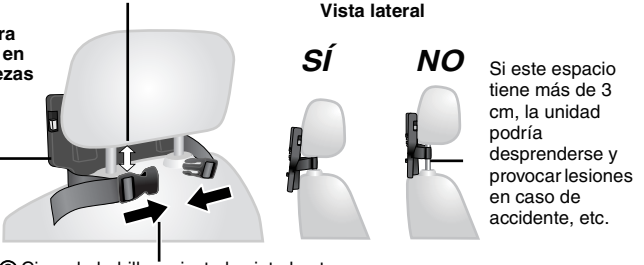
Visionado de vídeo en el asiento trasero con el soporte para montaje en reposacabezas

Para ver vídeo en el asiento trasero, puede instalar la unidad en el respaldo del asiento delantero.
- Inserte el disco antes de instalar la unidad en el soporte para reposacabezas.

- **No monte o desmonte durante la conducción, ni realice el montaje en los siguientes lugares ya que, de lo contrario, podrían producirse lesiones o provocar un accidente de tráfico:**
  – en cualquier lugar que no sea el respaldo del asiento
  – en un lugar donde obstruya la visión del conductor o impida el manejo del vehículo
  – en un lugar donde interfiera con el despliegue de un airbag
  – en un lugar donde interfiera con el manejo de los instrumentos de conducción
- **Asegúrese de que el cinturón del soporte esté perfectamente ceñido y compruebe el cierre de la unidad.**
  En el caso de accidente o aceleración o frenada bruscas, la unidad podría desprenderse y provocar lesiones.

1 Montaje del soporte para reposacabezas en el asiento delantero.

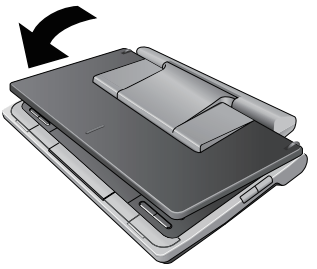
① Ajuste el reposacabezas de manera que quede un espacio abierto de unos 3 cm.



② Cierre la hebilla y ajuste la cinta hasta que quede perfectamente sujeta al reposacabezas.

2 Ajuste del monitor.

① Cierre la pantalla hacia la parte frontal del reproductor.



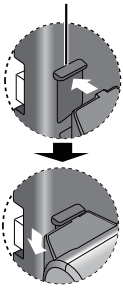
② Gire el monitor hacia atrás de modo que la pantalla quede mirando hacia fuera.

3 Instalación del reproductor en el soporte.

Mientras sujeta la unidad con las dos manos, alinéela por debajo de las partes salientes del soporte. Presione la unidad unos 4 ó 5 mm hacia abajo de forma que las partes salientes del soporte encajen en los orificios de la base de la unidad.

- Revise los siguientes puntos antes del uso.
  - – El soporte está bien sujeto a la unidad.
  - – La unidad no queda suelta y no puede elevarse.

Alinee aquí las partes salientes.



Si la instalación se ha realizado correctamente, al montar el reproductor en el soporte se percibirá un chasquido.

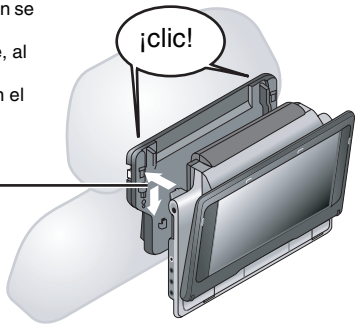
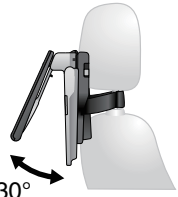


Ilustración de un soporte montado

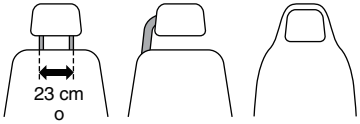
Utilice el monitor en la posición abierta, tal y como se indica en la ilustración de la derecha, para evitar que la salida de audio sea deficiente o evitar daños como consecuencia de las vibraciones del vehículo.
El ángulo del monitor puede ajustarse unos 30 grados.



- El ángulo del monitor puede variar debido a las vibraciones de la conducción, etc.

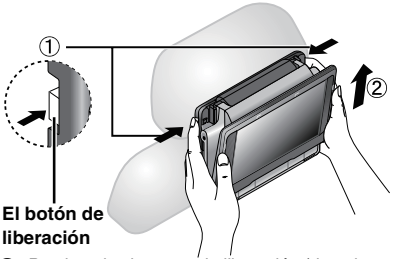
- La instalación del soporte no es posible según el tipo de reposacabezas.

SÍ ***NO***



En caso de accidente etc., la unidad podría desprenderse y provocar lesiones.

Liberación del reproductor del soporte



① Presione los botones de liberación (derecho e izquierdo) hacia la parte central del soporte.
② Tire de la unidad hacia arriba para extraerla.

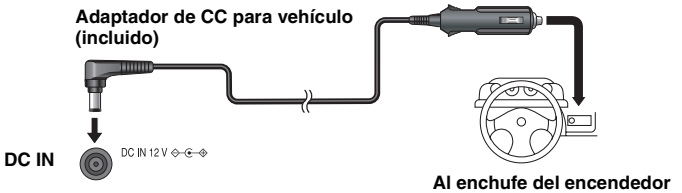
- No presione los botones de liberación a menos que vaya a desmontar la unidad del soporte.

Reproducción de vídeo en un vehículo

Conexión del adaptador de CC para vehículo

Antes de la conexión, consulte el manual del propietario o póngase en contacto con el concesionario del vehículo.

- Conecte al enchufe del encendedor de cigarrillos de un vehículo que tenga una batería de 12 V. No es compatible con vehículos cuya batería sea de 24 V.
- Este es un adaptador de CC especial para automóvil con conexión a tierra negativa. El uso de este adaptador de CC para vehículo con un vehículo con conexión a tierra positiva puede provocar averías o un incendio.



Sustitución del fusible

Sustituya solamente por un fusible 125 V/250 V, 2,5 A. El uso de cualquier otro tipo de fusible puede originar un incendio.

Precauciones

- **Para evitar el agotamiento de la batería del vehículo**
  - Después del uso, desconecte el adaptador de CC para vehículo del enchufe del encendedor de cigarrillos. El adaptador de CC para vehículo continúa consumiendo un poco energía aunque no se utilice y, si además, esta unidad tiene conectada una batería, el proceso de carga se iniciaría aumentando el consumo de energía.
  - No utilice el adaptador de CC para vehículo durante mucho tiempo si el motor del vehículo no está en marcha.
- Cuando se utiliza el adaptador de CC para vehículo, apague la unidad antes de parar el motor del vehículo ya que, de lo contrario, la reanudación de la reproducción (➜ página 8) no funcionará.
- Deje el cable un poco suelto.
- No se asumirá ninguna responsabilidad por los daños producidos a raíz de una instalación defectuosa.

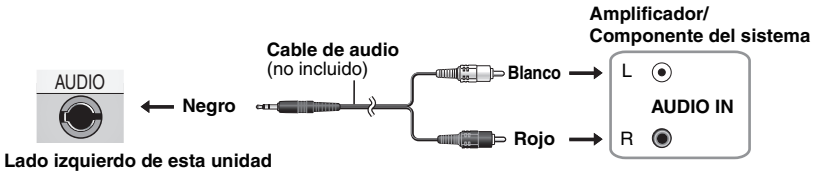
(Lado izquierdo de esta unidad)

Es posible escuchar el audio a través del sistema de audio del vehículo conectando un adaptador de casete estéreo para vehículo (no incluido) al conector para auriculares situado en el lado izquierdo de esta unidad.

Uso de esta unidad con otros equipos

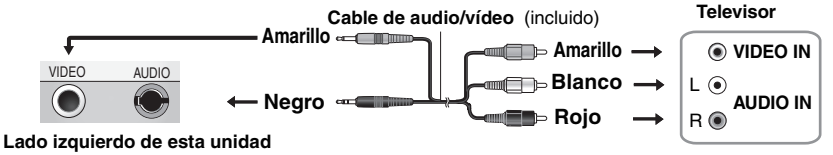
Apague todos los equipos antes de la conexión y lea las instrucciones de funcionamiento pertinentes.

Sonido estéreo

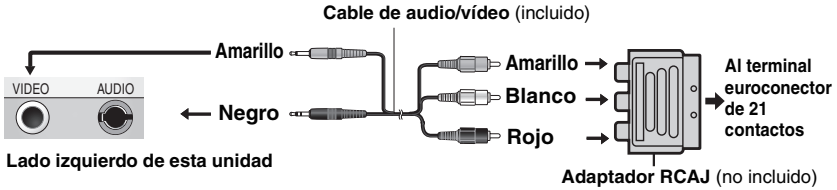


Utilización con un televisor

Conecte la salida de vídeo desde esta unidad directamente al televisor.



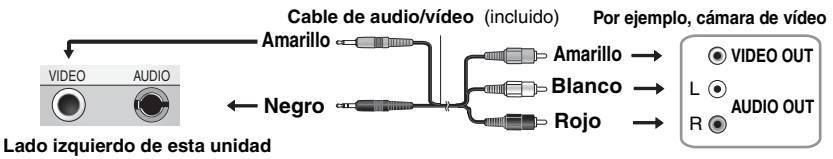
Utilice el adaptador RCAJ (no incluido) si el televisor dispone de un terminal euroconector de 21 contactos.



- Los altavoces de la unidad no están equipados con protectores magnéticos. No los coloque cerca de televisores, ordenadores personales u otros dispositivos sensibles a los campos magnéticos. Mantenga las tarjetas magnetizadas (tarjetas de crédito, tarjetas de transporte, etc.) lejos de esta unidad.
- Si sube el volumen del televisor mientras reproduce en esta unidad, el volumen puede subir repentinamente si cambia de canal de televisión. Antes de cambiar de canal, baje el volumen a un nivel normal.

Visionado de vídeo desde otro equipo

1 Conecte el equipo a esta unidad.



2 Pulse [AV SELECT] para cambiar a “AUX”.

“AUX” se ilumina en la pantalla de la unidad.

- Controle la reproducción mediante el equipo conectado. (Lea las instrucciones de funcionamiento del equipo conectado)
- La unidad no se apaga automáticamente cuando el modo “AUX” está activado. Apague la unidad cuando haya terminado de usarla.

Guía para la solución de problemas

Antes de ponerse en contacto con el servicio técnico de reparaciones, realice las comprobaciones indicadas en la siguiente tabla. Si tiene alguna duda acerca de los puntos de comprobación, o si los remedios indicados en la tabla no solucionan el problema, póngase en contacto con su distribuidor para obtener instrucciones adicionales. (Las páginas de referencia se indican entre paréntesis.)

Los siguientes síntomas no son indicativos de una avería.
- Se percibe un sonido del adaptador de CA durante la recarga.
- La batería se calienta durante el uso o el proceso de recarga.
- La superficie y la zona alrededor de la unidad se calientan cuando se utiliza durante mucho tiempo.

Alimentación

No hay alimentación.	• Compruebe la conexión del adaptador de CA o la batería. **(6)** • DVD-LS82 **La unidad no se puede encender con el mando a distancia cuando se alimenta mediante la batería.** • La unidad está equipada con un circuito de protección que se activa al detectar una temperatura demasiado alta o baja. Si esto ocurre, la unidad deja de funcionar. Utilice la unidad a una temperatura ambiente que oscile entre 5 °C y 35 °C.
La unidad se apaga automáticamente.	• La unidad se apaga automáticamente si ha estado sin utilizarse durante 15 minutos (5 minutos si utiliza la alimentación de la batería) para ahorrar energía. Vuelva a encender la unidad.
No es posible cargar o el indicador [CHG] no se enciende.	• El tiempo de carga aumenta cuando la temperatura es demasiado alta o baja, y puede que no sea posible realizar la carga en determinadas circunstancias. • Compruebe la conexión del adaptador de CA o la batería. **(6)**
El tiempo de reproducción es muy corto tras la recarga.	• La batería ha agotado su tiempo de vida útil (se puede recargar unas 300 veces).

No hay funcionamiento

No hay respuesta cuando se pulsan los botones.	• Esta unidad no puede reproducir discos que no sean los indicados en estas instrucciones de funcionamiento. **(4)** • La unidad puede no funcionar correctamente debido a una tormenta eléctrica, electricidad estática u otro factor externo. Apague y vuelva a encender la unidad. O apague la unidad, desconecte la fuente de alimentación (CA o batería) y vuelva a conectarla. • Existe condensación: Espere entre 1 y 2 horas hasta que se evapore. • Introduzca el disco correctamente. **(8)**
DVD-LS82 **No hay respuesta cuando se pulsan los botones del mando a distancia.**	• Compruebe que la pila esté correctamente insertada. **(7)** • La pila está agotada: cámbiela por una pila nueva. **(7)** • Apunte el mando a distancia al sensor del mando a distancia y utilícelo. **(7)**
Ha olvidado su contraseña de calificaciones.	• Durante la parada, mantenga pulsado **[I◀◀]** y **[❚❚]** en la unidad y, a continuación, mantenga pulsado **[►, ON]** en la unidad hasta que "Initialised" desaparezca de la pantalla. Apague y vuelva a encender la unidad. Todos los ajustes volverán a los valores predeterminados.
No hay imagen ni sonido.	• Compruebe que el disco tenga algo grabado.

Algunas operaciones específicas son imposibles de realizar o incorrectas

La reproducción tarda en empezar.	● La reproducción puede tardar algo en empezar cuando una pista MP3 tiene datos de imagen fija. El tiempo de reproducción correcto no se visualizará incluso después de empezar la pista; sin embargo, este comportamiento es normal. ● Este comportamiento es normal en vídeo DivX.
DVD-LS82 **La función de reproducción programada y aleatoria no funciona.** DVD-V	● Estas funciones no son válidas con algunos DVD-Video.
No aparece el menú. VCD con control de reproducción	● Pulse **[■, –OFF]** dos veces y, a continuación, pulse **[▶, ON]**.
La posición de los subtítulos es errónea.	● Ajuste la posición. (“Subtitle Position” en Display Menu) **(19)**
No hay subtítulos.	● Visualice los subtítulos. **(12)**
En la repetición A-B, el punto B se establece automáticamente.	● Si sólo ha establecido el punto inicial (punto A), el final de un elemento se convierte en el punto B cuando se alcanza.
La reproducción no empieza.	● Puede que esta unidad no reproduzca archivos WMA y MPEG4 que contengan datos de imágenes fijas. ● Si reproduce contenido DivX VOD, consulte la página Web donde compró el contenido DivX VOD. (Ejemplo: www.divx.com/vod) ● Si un disco contiene, entre otros, el formato CD-DA, puede que la reproducción no sea correcta.

Imagen incorrecta

Imagen distorsionada.	● Durante la búsqueda, es posible que se produzcan distorsiones de vídeo, pero esto es normal. ● La calidad de la imagen puede empeorar o algunos fotogramas se pueden saltar durante el visionado de MPEG4, pero este comportamiento es normal. ● DivX Cambie “Source Select” en Picture Menu. **(19)**
La imagen se detiene.	● La imagen se puede detener si los archivos DivX ocupan más de 2 GB.
No hay imagen en la pantalla LCD.	● Compruebe las conexiones. **(6)** ● En LCD-SIZE, seleccione una opción distinta de “MONITOR OFF” (no hay imagen). **(10, Selección de la relación de aspecto 4:3 de las imágenes en la pantalla LCD)**.
La pantalla LCD está oscura.	● Seleccione “DAYLIGHT” o ajuste el brillo. **(10)**
Los píxeles de la pantalla LCD se vuelven negros o irradian colores diferentes.	● La pantalla LCD está fabricada con tecnología de alta precisión para conseguir el 99,99 % de píxeles activos, aunque el restante 0,01 % puede incluir píxeles negros o que emiten luz constantemente. Este comportamiento es normal.
La imagen no aparece en el televisor (o el tamaño de la imagen parece incorrecto).	● Compruebe las conexiones. **(25)** ● Compruebe que el televisor esté encendido. ● Compruebe que el modo de entrada en el televisor sea correcto. ● Compruebe los ajustes en “Video—TV Aspect”. **(20)** ● Apague la función de zoom del televisor, si está usando el Zoom. **(19)** ● Asegúrese de que la unidad esté directamente conectada al televisor y no a través de la videograbadora. **(25)** ● Utilice el televisor para cambiar el aspecto. ● Ajuste “Just Fit Zoom” en Display Menu. **(19)**
El menú no se visualiza correctamente.	● Restaure la relación del zoom a ×1,00. **(19)** ● Ajuste “Subtitle Position” en Display Menu en “0”. **(19)**
El zoom automático no funciona bien.	● Desactive la función de zoom del televisor. ● Utilice las otras relaciones de aspecto preajustadas o el ajuste manual. **(19)** ● La función del zoom puede no funcionar bien, especialmente con las escenas oscuras, y tal vez no funcione en absoluto dependiendo del tipo del disco utilizado.

Guía para la solución de problemas

Sonido incorrecto

Sonido distorsionado.	● Seleccione “Off” en “Advanced Surround”. **(11)** ● Mantenga la unidad lejos de teléfonos móviles. ● Durante la reproducción de archivos WMA o MPEG4, puede que se perciba ruido.
Los efectos especiales no funcionan.	● Algunos efectos de audio no funcionan o tienen menos efecto con algunos discos. ● H.Bass, Advanced Surround y Sound Enhancement no funcionan si ha cambiado la velocidad de reproducción.
No hay sonido del altavoz de la unidad.	● El altavoz está apagado si la pantalla LCD está cerrada o los auriculares están conectados. ● Suba el volumen. **(8)**
No hay sonido de los altavoces.	● Compruebe las conexiones y los ajustes. **(25)**
No hay sonido cuando se cambia la velocidad de reproducción.	● Puede haber una pausa en el sonido. Esto no es un síntoma de avería.
No hay sonido.	● DivX Puede que el audio no se reproduzca debido al método de creación de los archivos. **(5)**

Visualizaciones

“⃠”	● Operación prohibida por la unidad o el disco.
No hay visualización en pantalla.	● Seleccione “On” para “On-Screen Messages” en la ficha “Display”. **(21)**
“Check the disc.” “U11”	● Limpie el disco. **(29)** ● Ha introducido un disco que no ha sido finalizado. **(4)**
“ ERROR 01”	● Se ha producido un problema con la batería. Consulte a su distribuidor.
“ ERROR 02”	● La batería ha estado recargándose durante 20 horas pero, por algún motivo, la recarga no ha sido correcta. Vuelva a realizar la recarga.
“ ERROR 03”	● Está recargando en una ubicación donde la temperatura es demasiado alta o baja. Realice la recarga a una temperatura normal (+5 a +35 °C).
“H □□” □□ representa un número.	● Se ha producido un error. El número que aparece detrás de “H” depende del problema. Apague y vuelva a encender la unidad. O apague la unidad, desconecte la fuente de alimentación de (CA o batería), conecte de nuevo la alimentación y vuelva a encender la unidad. Si los números de servicio no desaparecen, anótelos y póngase en contacto con su distribuidor.
“Cannot display group xx, content xx”	● Está intentando reproducir grupos o contenido incompatibles. **(5)**
“Authorization Error”	● Está intentando reproducir un contenido DivX VOD adquirido con un código de registro distinto. No puede reproducir el contenido en esta unidad. **(17)**
“Rented Movie Expired”	● Se han agotado las veces que podía reproducir el contenido de este archivo DivX VOD. No puede volver a reproducirlo. **(17)**

Indicadores [⏻] y [CHG]

El indicador [⏻] parpadea rápidamente.	● La unidad está averiada. Consulte a su distribuidor.
El indicador [⏻] parpadea lentamente.	● El reproductor está encendido y la pantalla LCD está cerrada o LCD-SIZE está ajustado a “MONITOR OFF” (no hay imagen). Cuando termine, apague el reproductor.
El indicador [CHG] parpadea rápidamente.	● Hay un problema con la batería. Encienda la unidad y compruebe el mensaje en la pantalla LCD. **(arriba)**
El indicador [CHG] parpadea lentamente.	● La carga de la batería es lenta. La unidad se apagará automáticamente al cabo de unos minutos.

Preguntas más frecuentes

Las páginas de referencia se indican entre paréntesis.

¿Puedo reproducir DVD-Video comprado en otro país?	La reproducción es posible si el número de región incluye “2” o “ALL”. Consulte la carátula del disco. **(Cubierta)**
¿Puedo utilizar esta unidad en un avión o en un hospital?	Las ondas electromagnéticas emitidas por esta unidad pueden afectar al equipamiento de los aviones u hospitales. Respete las normas o instrucciones indicadas por el centro hospitalario o la aerolínea.
¿Puedo utilizar esta unidad en un vehículo?	● Esta unidad se puede utilizar conectando el adaptador de CC para vehículo. Si no se utiliza el adaptador para vehículo especificado, pueden producirse daños. **(24)** ● Puede ver vídeo en el asiento trasero con el soporte para montaje en el reposacabezas. **(22)**
¿Puedo conectar esta unidad a un ordenador?	Puede usar un ordenador como pantalla de televisor conectando la unidad al terminal de entrada AV de un ordenador. Sin embargo, esta unidad no se puede utilizar como equipo periférico.

Mantenimiento

Para limpiar esta unidad, utilice un paño suave y seco.

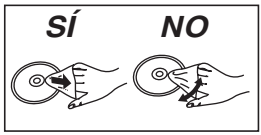
- Utilice limpiador para gafas para eliminar la suciedad incrustada en la pantalla LCD.
- Nunca utilice alcohol, diluyente de pintura o bencina para limpiar este aparato.

Mantenimiento de la lente

- Quite con cuidado el polvo con la ayuda de un soplador para lentes de cámara (opcional).
- Producto recomendado:
  Kit de limpieza para lentes (SZZP1038C)
  (Disponible en distribuidores de Panasonic.)
- No utilice un limpiador de lentes para CD.
- Evite tocar el objetivo con los dedos.

Para limpiar los discos

- Límpielos pasando un paño húmedo y luego séquelos con un paño seco.



Precauciones de manejo de los discos

- No coloque etiquetas ni pegatinas en los discos (esto puede deformar el disco y luego no podrá utilizarse).
- No escriba en la cara de la etiqueta con un bolígrafo u otro utensilio de escritura.
- No utilice aerosoles de limpieza para discos, bencina, diluyente, líquidos para la prevención de la electricidad estática ni ningún otro disolvente.
- No utilice protectores a prueba de rayas ni cubiertas.
- No deje caer ni golpee los discos. No ponga objetos encima de ellos.
- Para que los discos no se rayen ni ensucien, vuelva a meterlos en sus cajas o cartuchos cuando no los utilice.
- No utilice los discos siguientes:
  – Discos con restos de adhesivo de pegatinas o etiquetas quitadas (discos de alquiler, etc.).
  – Discos muy deformados o agrietados.
  – Discos de forma irregular, por ejemplo, en forma de corazón.

Especificaciones

Rango de temperaturas de funcionamiento:
+5 a +35 °C
Rango de humedad de funcionamiento:
Humedad relativa del 5 al 85 % (sin condensación)
Discos reproducidos (8 cm o 12 cm):
(1) DVD (DVD-Video, DivX[*6, 8])
(2) DVD-RAM (DVD-VR[*9], JPEG[*4, 6, 7], MP3[*2, 6], MPEG4[*5, 6], DivX[*6, 8])
(3) DVD-R (DVD-Video, DVD-VR[*9], JPEG[*4, 6, 7], MP3[*2, 6], MPEG4[*5, 6], DivX[*6, 8])
(4) DVD-R DL (DVD-Video, DVD-VR[*9])
(5) DVD-RW (DVD-Video, DVD-VR[*9], JPEG[*4, 6, 7], MP3[*2, 6], MPEG4[*5, 6], DivX[*6, 8])
(6) +R/RW (Vídeo)
(7) +R DL (Vídeo)
(8) CD, CD-R/RW [CD-DA, Video-CD, SVCD[*1], MP3[*2, 6], WMA[*3, 6], JPEG[*4, 6, 7], MPEG4[*5, 6], DivX[*6, 8], HighMAT nivel 2 (Audio e imagen)]
Sistema de señales:
PAL/PAL60 (NTSC) seleccionable
Pantalla LCD: 8,5″ α-Si, LCD de pantalla ancha TFT
Salida/Entrada de vídeo compuesto:
Nivel de salida/entrada: 1 Vp-p (75 Ω)
Terminal de salida/entrada: Miniconector de φ3,5 mm
Número de terminales: 1 sistema (salida/entrada seleccionable)
Salida/Entrada de audio:
Nivel de salida/entrada: 1,5 Vrms (1 kHz, 0 dB, 10 kΩ)
Terminal de salida/entrada: Miniconector estéreo de φ3,5 mm
Número de terminales: 1 sistema (salida/entrada seleccionable)
Rendimiento de audio:
(1) Respuesta de frecuencia:
● DVD (audio lineal): 4 Hz a 22 kHz (muestreo de 48 kHz) 4 Hz a 44 kHz (muestreo de 96 kHz)
● CD audio: 4 Hz a 20 kHz
(2) Relación señal a ruido:
● CD audio: 115 dB
(3) Rango dinámico
● DVD (audio lineal): 91 dB
● CD audio: 92 dB
(4) Distorsión armónica total:
● CD audio: 0,01 %
Salida de los auriculares:
Salida: Miniconector estéreo de φ3,5 mm
Número de terminales: 2 sistemas
Lector:
Longitud de onda: 662 nm/785 nm (DVD/CD)
Potencia de láser: CLASS 1M/CLASS 1M (DVD/CD)

Fuente de alimentación:
CC 12 V (terminal DC IN)/ CC 7,2 V (Terminal de batería exclusivo)
Consumo de energía (con el adaptador de CA incluido)**:** 14 W (sólo la unidad: 12 W)
Consumo de energía en el modo de espera (usando el adaptador de CA): **aproximadamente 0,4 W**
Consumo de energía en el modo de recarga (usando el adaptador de CA)**:** 12 W
Adaptador de CA:
Fuente de alimentación: CA de 100 a 240 V, 50/60 Hz
Consumo de energía: 22 W
Salida CC: 12 V, 1,3 A
Adaptador de CC para vehículo
Salida CC: 12 V, 1,5 A
(Sólo vehículos con batería de 12 V)
Batería (ion de litio)
DVD-LS80 **CGR-H711** (incluida):
Voltaje: 7,2 V
Capacidad: 2250 mAh
DVD-LS82 **CGR-H712** (incluida):
Voltaje: 7,2 V
Capacidad: 4500 mAh
Dimensiones (Ancho×Largo×Alto) (sin incluir salientes ni batería):
242,6 mm×173,5 mm×46,0[*] mm
[*]23,9 mm en el punto más bajo
DVD-LS80 (Largo=173,5 mm incluida la batería) (Alto=46,6 mm incluida la batería)
DVD-LS82 (Largo=179,3 mm incluida la batería) (Alto=51,5 mm incluida la batería)
Peso:
(batería incluida);
DVD-LS80 aproximadamente 1032 g
DVD-LS82 aproximadamente 1120 g
(sin batería); aproximadamente 890g

Nota

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

[*1] Conforme a la directiva IEC62107
[*2] MPEG-1 de capa 3, MPEG-2 de capa 3
[*3] Windows Media Audio Ver.9.0 L3
No compatible con Multiple Bit Rate (MBR)
[*4] Archivos Exif Ver 2.1 JPEG Baseline
Resolución de la imagen: entre 160×120 y 6144×4096 píxeles (frecuencia de submuestreo 4:0:0, 4:2:0, 4:2:2 ó 4:4:4)
[*5] Datos MPEG4 grabados con cámaras Multi SD o grabadoras de DVD-Video de Panasonic
Conforme a las especificaciones de SD VIDEO (norma ASF)/sistema de vídeo MPEG4 (perfil simple)/sistema de audio G.726
[*6] El número total máximo combinado de contenidos y grupos de audio, imágenes y películas reconocibles: 4.000 contenidos de audio, imágenes y películas y 400 grupos.
[*7] Puede que las imágenes extremadamente largas y delgadas no se visualicen.
[*8] Reproduce todas las versiones de vídeo DivX® (incluido DivX®6) con reproducción estándar de archivos multimedia DivX®. Certificado para DivX Home Theater Profile.
[*9] CPRM no lo soporta.

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories.
Dolby y el símbolo con una doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

"DTS" es una marca comercial registrada de DTS, Inc., y "DTS 2.0" es una marca comercial de DTS, Inc.

Este producto incorpora tecnología de protección de los derechos de autor que a su vez está protegida por reivindicaciones de métodos de ciertas patentes de los EE.UU. y otros derechos de propiedad intelectual propiedad de Macrovision Corporation y otros propietarios de derechos. La utilización de esta tecnología de protección de los derechos de autor debe contar con la autorización de Macrovision Corporation, y debe ser utilizada solamente en el hogar y otros lugares de visión limitada a menos que Macrovision Corporation autorice lo contrario. La inversión de la tecnología o el desmontaje están prohibidos.

Este producto cuenta con autorización, bajo licencia de portafolio de patente MPEG-4 Visual, para el uso personal y sin fines de lucro del consumidor para (i) codificar vídeo cumpliendo con la norma MPEG-4 Visual ("MPEG-4 Video") i/o (ii) decodificar vídeo MPEG-4 que fue codificado por un consumidor para su uso personal y sin fines de lucro y/o fue obtenido de un proveedor de vídeo con licencia de MPEG LA para producir vídeo MPEG-4. No se otorga licencia, ni se implica que se otorgue, para ninguna otra utilización. Para obtener más información sobre licencias y usos promocionales, internos y comerciales, póngase en contacto con MPEG LA, LLC.
http://www.mpegla.com.

HighMAT™ y el logotipo HighMAT son marcas de fábrica o marcas registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.

Windows Media y el logotipo de Windows son marcas comerciales o marcas registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.

Este producto está protegido por ciertos derechos de propiedad intelectual pertenecientes a Microsoft Corporation y a terceros. El uso o la distribución de tal tecnología fuera de este producto están prohibidos si no se cuenta con una licencia de Microsoft o de una subsidiaria de Microsoft y terceros.

WMA es un formato de compresión desarrollado por Microsoft Corporation. Éste obtiene la misma calidad de sonido que MP3 con archivos de menor tamaño que los de MP3.

Producto oficial DivX® Certified.
Reproduce todas las versiones de vídeo DivX® (incluida DivX®6) con la reproducción estándar de archivos multimedia DivX®.
DivX, DivX Certified y los logotipos relacionados son marcas comerciales de DivX, Inc. y se deben utilizar con licencia.

No coloque el aparato en su regazo durante mucho tiempo mientras lo utiliza. Éste puede calentarse y causar quemaduras.

Para impedir daños

Evite lo siguiente:
- Rociar insecticidas inflamables cerca del aparato.
- Presionar la LCD.
- Tocar la lente y otras partes del lector láser.

No utilice el aparato en los lugares siguientes:
- Lugares arenosos como, por ejemplo, las playas.
- Encima de cojines, sofás y equipos calientes como, por ejemplo, amplificadores.

No deje la unidad en un vehículo sin ventilación ni expuesta a la luz directa del sol o a altas temperaturas.

AVISO:

El conductor del vehículo no debe manipular esta unidad durante la conducción.
No utilice esta unidad en un lugar visible para el conductor.
El uso o visionado de esta unidad durante la conducción puede distraer al conductor y provocar un accidente grave, lesiones personales y daños a la propiedad.

Caro Cliente

Grazie per l'acquisto di questo prodotto.
Per ottenerne le prestazioni migliori e per la sicurezza, leggere attentamente queste istruzioni.
Prima di collegare, far funzionare o regolare l'apparecchio, leggere completamente queste istruzioni.
Conservare questo manuale.

Precauzioni

Prima di utilizzare l'unità, leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Seguire le istruzioni per la sicurezza sull'unità e le istruzioni per la sicurezza elencate di seguito. Tenere a portata di mano queste istruzioni per l'uso per farvi riferimento in futuro.

1) Leggere le presenti istruzioni.
2) Conservare le presenti istruzioni.
3) Prestare attenzione a tutte le avvertenze.
4) Seguire tutte le istruzioni.
5) Non utilizzare il presente apparato in prossimità dell'acqua.
6) Effettuare la pulizia solamente con un panno asciutto.
7) Non bloccare le aperture per la ventilazione. Installare secondo le istruzioni del produttore.
8) Non installare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore quali radiatori, diffusori di aria calda, stufe o altri apparecchi (compresi amplificatori) che producono calore.
9) Evitare che il cavo di alimentazione CA venga calpestato o resti impigliato, in particolare in corrispondenza delle spine, dei contenitori per i cavi e dei punti di uscita dagli apparecchi.
10) Utilizzare solamente accessori specificati dal produttore.
11) Utilizzare solamente con carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavole specificati dal produttore, oppure vendute con l'apparecchio. Se si utilizza un carrello, prestare attenzione durante lo spostamento della combinazione carrello/apparecchio per evitare lesioni provocate dal rovesciamento.

12) Scollegare l'apparecchio durante i temporali o se non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.
13) L'assistenza deve essere effettuata solo da personale qualificato. L'assistenza è richiesta se l'apparecchio è stato danneggiato in qualsivoglia modo, ad esempio in caso di danneggiamento della spina o del cavo di alimentazione CA, se è stato rovesciato del liquido o sono caduti oggetti all'interno dell'apparecchio, se l'apparecchio è stato esposto a pioggia o umidità, se non funziona normalmente o se è caduto.

Precauzioni per l'ascolto con cuffie o auricolari

- Non eseguire la riproduzione ad alto volume durante l'uso di cuffie o auricolari. Gli esperti sconsigliano di effettuare una riproduzione continuata.
- Se si sente un fischio nelle orecchie, abbassare il volume o interrompere l'uso.
- Non utilizzare l'apparecchio durante l'uso di un veicolo a motore. Si potrebbe provocare un incidente; inoltre, questo tipo di utilizzo è illegale in molte zone.
- Prestare molta attenzione o interrompere temporaneamente l'uso dell'apparecchio nelle situazioni potenzialmente a rischio.
- Se le cuffie o gli auricolari in uso sono del tipo che consente di udire i suoni esterni, non alzare il volume al punto da non sentire che cosa accade intorno a sé.

ATTENZIONE:

PER RIDURRE IL RISCHIO D'INCENDIO, SCOSSE ELETTRICHE O DANNI AL PRODOTTO,

- **NON ESPORLO ALLA PIOGGIA, UMIDITÀ, GOCCIOLAMENTI O SPRUZZI ED EVITARE DI METTERVI SOPRA OGGETTI PIENI DI LIQUIDI, COME VASI.**
- **USARE SOLTANTO GLI ACCESSORI CONSIGLIATI.**
- **NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O RETRO); ALL'INTERNO NON CI SONO PARTI RIPARABILI DALL'UTENTE. PER LE RIPARAZIONI, RIVOLGERSI AL PERSONALE DI ASSISTENZA QUALIFICATO.**

ATTENZIONE!

- **PER MANTENERE UNA BUONA VENTILAZIONE, NON INSTALLARE O SISTEMARE QUESTA UNITÀ IN UNO SCAFFALE DEI LIBRI, ARMADIETTO INCORPORATO OD ALTRO SPAZIO RISTRETTO. PER PREVENIRE I RISCHI DI SCOSSE O INCENDIO DOVUTI A SURRISCALDAMENTO, ACCERTARSI CHE TENDE OD ALTRO MATERIALE NON OSTRUISCANO LE CONDIZIONI DI VENTILAZIONE.**
- **NON OSTRUIRE LE APERTURE DI VENTILAZIONE DELL'UNITÀ CON GIORNALI, TOVAGLIE, TENDE ED ALTRI OGGETTI SIMILI.**
- **NON METTERE SULL'UNITÀ SORGENTI DI FIAMME NUDE, COME CANDELE ACCESE.**
- **DISFARSI DELLE PILE RISPETTANDO L'AMBIENTE.**

ATTENZIONE!

QUESTO APPARECCHIO UTILIZZA UN LASER. L'USO DI APPARECCHI DI CONTROLLO O DI REGOLAZIONE, O PROCEDURE DI UTILIZZAZIONE DIVERSE DA QUELLE INDICATE IN QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI, POSSONO CAUSARE L'ESPOSIZIONE A RADIAZIONI PERICOLOSE. NON APRIRE I COPERCHI E NON CERCARE DI RIPARARE DA SOLI. PER QUALSIASI RIPARAZIONE RIVOLGERSI A PERSONALE QUALIFICATO.

La presa di corrente deve trovarsi vicino all'apparecchio ed essere facilmente accessibile. La spina del cavo di alimentazione deve rimanere sempre facilmente accessibile.
Perisolare completamente l'apparecchio dalla fonte di alimentazione principale, staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

Durante l'uso, questo prodotto potrebbe essere soggetto all'interferenza radio causata dal cellulare. Se si dovesse verificare tale interferenza, aumentare la distanza tra questo prodotto e il cellulare.

Le illustrazioni in queste istruzioni per l'uso sono del modello DVD-LS82, a meno che diversamente indicato.
DVD-LS82 Le operazioni descritte in queste istruzioni vanno eseguite principalmente sull'unità, ma si può anche usare il telecomando se i tasti sono gli stessi.

Accessori

Utilizzare i numeri indicati tra parentesi per richiedere pezzi di ricambio.

(I numeri dei prodotti sono aggiornati a gennaio 2007. Sono tuttavia soggetti a possibili variazioni.)

- ☐ **1 Telecomando** (N2QAHC000021)
  Incluso solo con il DVD-LS82
- ☐ **1 Batteria a bottone** per telecomando
  Incluso solo con il DVD-LS82
  (per la sostituzione, vedere a pagina 7)
  - Tenere lontano dalla portata dei bambini piccoli. L'ingerimento accidentale delle batterie potrebbe provocare lesioni allo stomaco e all'intestino.
- ☐ **1 Cavo audio/video**
- ☐ **1 Adattatore CA**
- ☐ **1 Cavo di alimentazione CA**
  - Uso consentito solo con questa unità. Non utilizzarlo con altri apparecchi. Inoltre, non usare con questa unità cavi specifici di altri apparecchi.
- ☐ **1 Adattatore CC per auto**
- ☐ **1 Staffa di montaggio appoggiatesta**
- ☐ **1 Blocco batteria ricaricabile**

	Inclusi	Opzionale
DVD-LS80	CGR-H711	CGR-H701 CGR-H712
DVD-LS82	CGR-H712	

- Dipendendo dal pacco batterie, il tempo di riproduzione può variare. (➜ pagina 7, Ricarica approssimativa e tempi di riproduzione)
- DVD-LS80 CGR-H711 non è disponibile come opzione. Quando si acquista un ricambio, richiedere una delle batterie opzionali elencate sopra.

PRECAUZIONE
Se la batteria non è sostituita correttamente, potrebbe verificarsi un'esplosione. Per la sostituzione utilizzare solo batterie dello stesso tipo o di tipo equivalente consigliate dal produttore. Per lo smaltimento delle batterie usate attenersi alle istruzioni del produttore.

Attenzione
Tenere la batteria del tipo a bottone fuori della portata dei bambini. Non mettere mai in bocca la batteria del tipo a bottone. Se viene ingerita, rivolgersi a un medico.

QUESTA UNITÀ È PROGETTATA PER L'USO NEI PAESI CON CLIMA MITE.

Il marchio di identificazione del prodotto si trova sulla parte inferiore delle unità.

Sommario

Precauzioni 2
Accessori 3
Dischi utilizzabili 4
Suggerimenti per la creazione di dischi dati 5

Operazioni preliminari
❶ Collegamento della batteria. 6
❷ Ricarica della batteria. 6
❸ Telecomando. 7
❹ Regolazione dell'angolo dello schermo LCD 7

Riproduzione di dischi. 8
Funzioni utili 10
Audio e video di qualità superiore 13
Riproduzione programmata/casuale. 14
Riproduzione di dischi HighMAT™ . . . 15
Riproduzione di programmi/ elenchi di riproduzione. 15
Riproduzione di CD utilizzando i menu 15
Riproduzione dischi audio (WMA/MP3), immagine (JPEG) e video (MPEG4/DivX) . . . 16
Informazioni sui contenuti DivX VOD 17
Utilizzo dei menu sullo schermo . . . 18
Modifica delle impostazioni del lettore 20
Utilizzo in auto 22
Utilizzo dell'unità con altri apparecchi . . . 25

Guida alla risoluzione dei problemi. 26
Domande frequenti 29
Manutenzione 29
Dati tecnici 30

Indice . . . . **Pagine interne della copertina posteriore**

Batteries

1. **Batteria (Batteria agli ioni di litio)**
   - Usare questa unità per ricaricare la batteria.
   - Non usare la batteria con apparecchi diversi dal lettore specificato.
   - Non usare il lettore all'aperto se piove o nevica. (La batteria non è a prova d'acqua.)
   - Fare attenzione che sui terminali non finiscano sporco, sabbia, liquidi o altre sostanze estranee.
   - Non toccare i terminali (+ e −) della spina con oggetti metallici.
   - Non smontare, modificare, riscaldare o gettare la batteria nel fuoco.
   - Non conservare la batteria dove la temperatura supera i 60 °C.
2. **Batteria a bottone (Batteria al litio)**
   - Inserire la batteria con le polarità allineate correttamente.
   - Non toccare i terminali (+ e −) con oggetti metallici.
   - Non smontare, modificare, riscaldare o gettare la batteria nel fuoco.
   - Tenere la batteria fuori della portata dei bambini.

Se dell'acido viene a contato con le mani o i vestiti, lavarlo via completamente con acqua.
Se dell'acido dovesse finire negli occhi, mai strofinare gli occhi. Sciacquare completamente gli occhi con acqua e rivolgersi a un medico.

3. **Modo di disfarsi delle batterie**
   Tenere presenti e osservare le norme locali prima di disfarsi delle batterie.

Dischi utilizzabili

Dischi commerciali

Disco Logo	Indicato nelle presenti istruzioni da	Commenti
DVD-Video	DVD-V	Dischi con musica e film di alta qualità
Video CD	VCD	Dischi musicali con video Comprendono SVCD (Conformi allo standard IEC62107)
CD	CD	Dischi musicali

■ Dischi non utilizzabili

Blu-ray, HD DVD, dischi AVCHD, DVD-Audio, versione 1.0 di DVD-RW, DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD e Photo CD, DVD-RAM che non possono essere rimossi dalla cartuccia, DVD-RAM da 2,6 GB e 5,2 GB, nonché "Chaoji VCD" disponibili sul mercato, compresi CVD, DVCD e SVCD non conformi allo standard IEC62107.

Disco registrato (○: Disponibile —: Non disponibile)

Disco Logo	Registrati su un registratore di DVD, ecc.		Registrati su un personal computer, ecc.					Necessità di finalizzazione※4
	DVD-VR※2	DVD-V※3	WMA	MP3	JPEG	MPEG4	DivX	
DVD-RAM	○	—	—	○	○	○	○	**Non necessaria**
DVD-R/RW	○	○	—	○	○	○	○	**Necessaria**
DVD-R DL	○	○	—	—	—	—	—	**Necessaria**
+R/+RW —	—	(○)	—	—	—	—	—	**Necessaria**
+R DL —	—	(○)	—	—	—	—	—	**Necessaria**
CD-R/RW※1 —	—	—	○	○	○	○	○	**Necessaria**※5

- In alcuni casi potrebbe non essere possibile riprodurre tutti i dischi indicati a causa del tipo di disco, delle condizioni della registrazione, del metodo di registrazione e della modalità di creazione dei file (➜ pagina 5, Suggerimenti per la creazione di dischi dati).

※1 La presente unità può riprodurre CD-R/RW registrati nel formato CD-DA o Video CD. (WMA MP3 JPEG Questa unità è in grado di riprodurre anche dischi HighMAT™.)

※2 Dischi registrati con registratori di DVD, videocamere DVD ecc. utilizzando Video Recording Format versione 1.1 (uno standard unificato di registrazione di video).
Per DVD-R DL: Dischi registrati con registratori di DVD o videocamere DVD utilizzando Video Recording Format versione 1.2 (uno standard unificato di registrazione di video).

※3 Dischi registrati su registratori di DVD o videocamere DVD utilizzando il formato DVD-Video.
Per +R/+RW e +R DL: Dischi registrati utilizzando un formato diverso da DVD-Video; alcune funzioni non saranno disponibili.

※4 Processo che consente la riproduzione con apparecchiature compatibili. Per riprodurre un disco visualizzato con l'indicazione "Necessaria" sulla presente unità, il disco deve essere finalizzato sul dispositivo utilizzato per la registrazione.

※5 È inoltre possibile chiudere la sessione.

Suggerimenti per la creazione di dischi dati

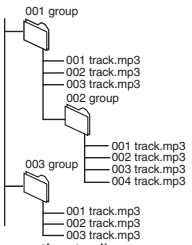
Formato	Disco	Estensione	Riferimento
WMA	**CD-R/RW**	".WMA" ".wma"	● Velocità di compressione compatibile: tra 48 kbps e 320 kbps ● Non è possibile riprodurre file WMA con protezione anticopia. ● Questa unità non è compatibile con la tecnologia Multiple Bit Rate (MBR: un file con lo stesso contenuto codificato con più velocità in bit diverse).
MP3	**DVD-RAM** **DVD-R/RW** **CD-R/RW**	".MP3" ".mp3"	● Frequenza di campionamento: DVD-RAM, DVD-R/RW: 11,02, 12, 22,05, 24, 44,1 e 48 kHz CD-R/RW: 8, 11,02, 12, 16, 22,05, 24, 32, 44,1 e 48 kHz ● Velocità di compressione compatibile: tra 32 kbps e 320 kbps ● Questa unità non è compatibile con i tag ID3.
JPEG	**DVD-RAM** **DVD-R/RW** **CD-R/RW**	".JPG" ".jpg" ".JPEG" ".jpeg"	● È possibile visualizzare file JPEG acquisiti su una fotocamera digitale conforme allo standard DCF versione 1.0. – È possibile che non vengano visualizzati i file alterati, modificati o salvati con software di elaborazione di immagini. ● Questa unità non è in grado di visualizzare le immagini in movimento, MOTION JPEG e altri formati simili, immagini statiche in formato diverso da JPEG (ad esempio TIFF) o riprodurre immagini con audio associato.
MPEG4	**DVD-RAM** **DVD-R/RW** **CD-R/RW**	".ASF" ".asf"	● È possibile riprodurre dati MPEG4 [conformi alle specifiche SD VIDEO (standard ASF)/sistema video MPEG4 (Simple Profile)/sistema audio G.726] registrati con videocamere SD multi-camera o registratori DVD Panasonic. ● La data di registrazione può differire da quella effettiva.
DivX	**DVD-RAM** **DVD-R/RW** **CD-R/RW**	".DIVX" ".divx" ".AVI" ".avi"	● Consente di riprodurre tutte le versioni del video DivX (compresi DivX® 6) [sistema video DivX/sistema audio MP3, Dolby Digital o MPEG] con riproduzione standard di file mediali DivX®. Le funzioni aggiunte con DivX Ultra non sono supportate. ● Potrebbe essere impossibile visualizzare correttamente file DivX di dimensioni superiori a 2 GB o privi di indice. ● Questa unità è compatibile con tutte le risoluzioni, fino a un massimo di 720 ×480 (NTSC)/720 ×576 (PAL). ● È possibile selezionare fino a 8 tipi di audio e sottotitoli.

- Nel caso siano stati creati gruppi in una posizione lontana dalla cartella principale, come "002 group" nell'illustrazione che segue, l'ottavo elemento e i successivi vengono visualizzati sulla medesima linea verticale nella schermata di menu.
- L'ordine di visualizzazione nella schermata dei menu e nella schermata del computer potrebbe essere differente.
- La presente unità non è in grado di riprodurre file registrati con il metodo di scrittura a pacchetti.

Assegnazione di nomi a cartelle e file su dischi dati
(Questa unità considera i file come contenuti e le cartelle come gruppi.)

Al momento della registrazione, aggiungere un prefisso ai nomi di cartelle e file. Utilizzare numeri contenenti lo stesso numero di cifre, nell'ordine in cui si intende riprodurli (talvolta questo criterio potrebbe non fornire i risultati desiderati).

Ad esempio MP3
cartella principale



DVD-RAM
- I dischi devono essere conformi allo standard UDF 2.0.

DVD-R/RW
- I dischi devono essere conformi allo standard UDF bridge (UDF 1.02/ISO9660).
- Questa unità non è compatibile con i dischi multisessione. Verrà riprodotta unicamente la sessione predefinita.

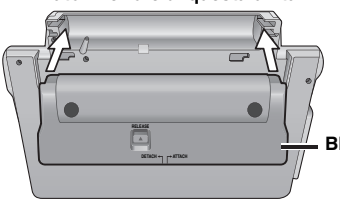
CD-R/RW
- I dischi devono essere conformi a ISO9660 livello 1 o 2 (ad eccezione dei formati estesi).
- Questa unità è compatibile con i dischi multisessione, ma in presenza di un numero elevato di sessioni l'inizio della riproduzione richiede più tempo. È consigliabile mantenere al minimo il numero di sessioni.

Operazioni preliminari

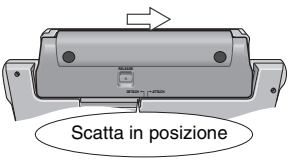
❶ Collegamento della batteria (con l'unità spenta)

Le illustrazioni mostrate si riferiscono all'unità CGR-H712; tuttavia i passaggi per l'unità CGR-H711 (incluso con DVD-LS80) o CGR-H701 (opzionale) sono gli stessi.

Lato inferiore di questa unità



Blocco batteria

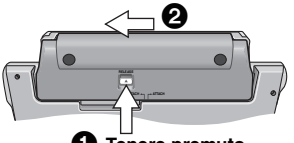


Scatta in posizione

Verificare che sia fissato in modo saldo.

Rimozione

- Spegnere l'unità prima di scollegare il blocco batteria.



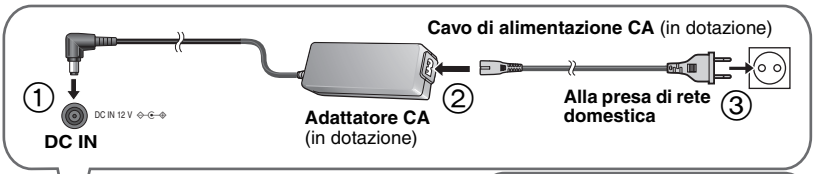
❶ **Tenere premuto**

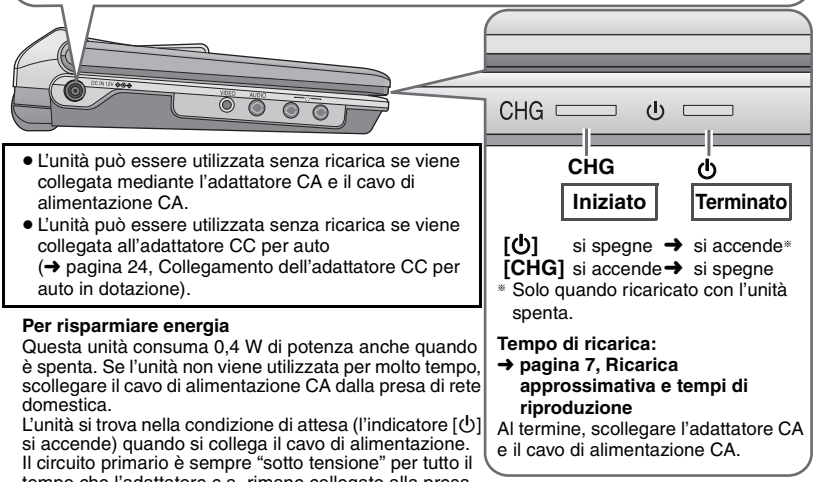
Se l'unità non viene utilizzata per lunghi periodi

- Rimuovere il blocco batteria (➜ sinistra). (Anche quando è spenta, l'unità è sempre attraversata da una tensione minima, che potrebbe provocare malfunzionamenti.)
- Ricaricare la batteria per il successivo utilizzo.

❷ Ricarica della batteria

La batteria non è carica al momento dell'acquisto. Caricare prima dell'utilizzo.





- L'unità può essere utilizzata senza ricarica se viene collegata mediante l'adattatore CA e il cavo di alimentazione CA.
- L'unità può essere utilizzata senza ricarica se viene collegata all'adattatore CC per auto (➜ pagina 24, Collegamento dell'adattatore CC per auto in dotazione).

[⏻] si spegne ➜ si accende※
[CHG] si accende ➜ si spegne
※ Solo quando ricaricato con l'unità spenta.

Tempo di ricarica:
➜ pagina 7, Ricarica approssimativa e tempi di riproduzione
Al termine, scollegare l'adattatore CA e il cavo di alimentazione CA.

Per risparmiare energia
Questa unità consuma 0,4 W di potenza anche quando è spenta. Se l'unità non viene utilizzata per molto tempo, scollegare il cavo di alimentazione CA dalla presa di rete domestica.
L'unità si trova nella condizione di attesa (l'indicatore [⏻] si accende) quando si collega il cavo di alimentazione. Il circuito primario è sempre "sotto tensione" per tutto il tempo che l'adattatore c.a. rimane collegato alla presa di corrente.

Ricarica approssimativa e tempi di riproduzione (Ore)

Blocco batteria	Ricarica (con l'unità spenta)	Riproduzione (a temperatura ambiente con l'uso di cuffie)			
		Livello di luminosità LCD			LCD spento
		−5	0	5	
CGR-H711 ※1	4	6	3,5	2,5	8
CGR-H712 ※2	7	12	7	5	16
CGR-H701 (opzionale)	4	5,5	3	2	7

※1 incluso con **DVD-LS80** (non disponibile come opzione)

※2 incluso con **DVD-LS82**

- I tempi indicati sopra variano secondo l'uso.
- Per cambiare la luminosità dello schermo LCD (➜ pagina 10, Nella selezione della "USER MODE").

Controllo della carica rimanente della batteria

Quando l'unità è accesa (➜ pagina 8) e alimentata dal blocco batteria
Premere [DISPLAY] per controllare lo schermo LCD (viene acceso per alcuni secondi).

(schermo)

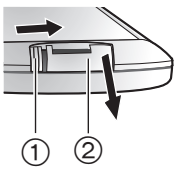
(lampeggia)

Ricarica
Viene visualizzato automaticamente quando restano solo pochi minuti di carica.

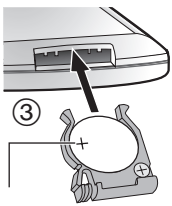
❸ Telecomando DVD-LS82

Inserire la batteria a pastiglia (in dotazione)

Parte inferiore

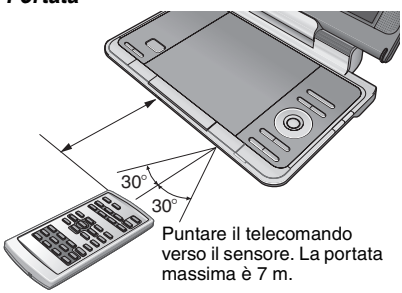


Far scorrere (①), quindi tirare (②).



+ rivolto verso l'alto
Batteria al litio: **CR2025**

Portata

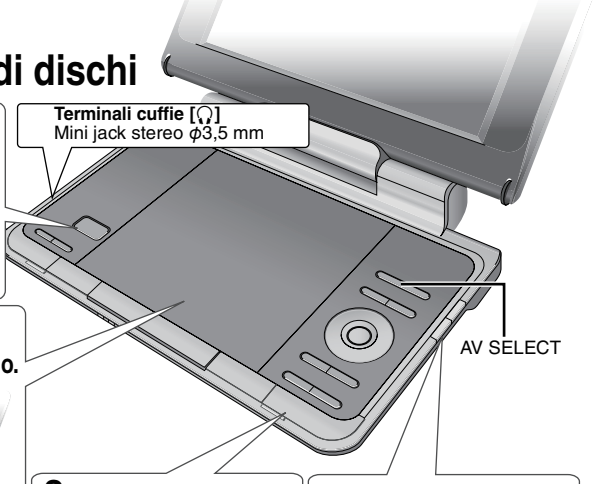


Puntare il telecomando verso il sensore. La portata massima è 7 m.

❹ Regolazione dell'angolo dello schermo LCD

- **Durante lo spostamento dell'unità: Chiudere lo schermo LCD. Non sorreggere l'unità per lo schermo LCD.**
- **Le funzioni azionate da pulsanti sull'unità non funzionano a LCDchiuso.**

Riproduzione di dischi



1 Aprire il coperchio.

2 Inserire un disco e chiudere il coperchio.

Caricare i dischi a doppia facciata in modo che l'indicazione del lato che si desidera riprodurre sia rivolta verso l'alto.

- **DVD-RAM:** Rimuovere i dischi dalle cartucce prima dell'uso.
- La riproduzione di alcuni dischi inizia automaticamente quando l'unità è accesa.

3 Tenere premuto.

L'unità si accende e inizia la riproduzione.

- **Quando è visualizzato "AUX", premere [AV SELECT].** (Visione di video da altri apparecchi ➜ pagina 25)

4 Regolare il volume.

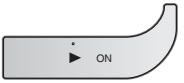
Se si utilizzano le cuffie, abbassare il volume prima del collegamento.

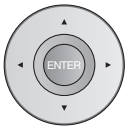
- Per la riproduzione audio (MP3), immagini (JPEG) o video (MPEG4 DivX) su DVD-RAM con titoli registrati (DVD-VR), selezionare "Play as Data Disc" (➜ pagina 19, Other Menu).
- Durante l'arresto, l'unità si spegne automaticamente dopo 15 minuti (dopo circa 5 minuti se è in uso il blocco batteria).
- È possibile che il numero totale dei titoli sui dischi +R/+RW non venga visualizzato correttamente.
- In caso di difficoltà, fare riferimento alla guida per la risoluzione dei problemi (➜ pagina 26).

Note

- DURANTE LA VISUALIZZAZIONE DEI MENU, I DISCHI CONTINUANO A GIRARE. Premere **[■, –OFF]** al termine per non usurare il motore dell'unità.

Operazioni principali con l'unità

	**Accensione dell'unità/ riproduzione**	Quando l'unità è spenta: Tenere premuto per accendere l'unità e avviare la riproduzione. Quando l'unità è accesa: Premere per avviare la riproduzione.
	Pausa	Premere **[►, ON]** per riavviare la riproduzione.
	Stop	La posizione viene memorizzata quando sullo schermo viene visualizzato "Press PLAY to resume play". ● Premere **[►, ON]** per riprendere la riproduzione. **(Riprendere la riproduzione)** Aprire il coperchio del disco o premere **[■, –OFF]** mentre sullo schermo è visualizzato "Press PLAY to resume play" per annullare la posizione memorizzata.
	Spegnimento dell'unità	Tenere premuto fino a visualizzare "OFF".

	Salto	Premere **[I◀◀, ▶▶I]**. **DVD-VR** È possibile saltare anche ai marcatori.
	Ricerca	Tenere premuto **[I◀◀, ▶▶I]** (fino a 5 passi).
	Riproduzione al rallentatore	Tenere premuto **[I◀◀, ▶▶I]** (fino a 5 passi) nel modo pausa. Premere **[▶, ON]** per riprendere la riproduzione normale. **VCD** Solo **[▶▶I]** ● **MPEG4** **DivX**: Non utilizzabile.
TOP MENU	**Menu principale**	**DVD-V**
	Riproduzione di programmi	**DVD-VR** (➜ pagina 15)
	Playback Menu	**WMA** **MP3** **JPEG** **MPEG4** **DivX** (➜ pagina 16)
MENU	**Menu**	**DVD-V**
	Riproduzione di elenchi di riproduzione	**DVD-VR** (➜ pagina 15)
	Navigation Menu	**WMA** **MP3** **JPEG** **MPEG4** **DivX** (➜ pagina 16)
RETURN	**Ritorno**	Ritorna alla schermata precedente. **VCD** (con controllo della riproduzione) Ritorna al menu.
	**Uso dei menu**	Premere **[▲ ▼◀ ▶]** per selezionare una voce, quindi premere **[ENTER]** per confermare.
	Number Select	**VCD** (con controllo della riproduzione) ①Con il menu disco visualizzato, premere **[DISPLAY]** per visualizzare i menu su schermo. ②Premere **[▲▼]** per selezionare “Number Select”. ③Premere **[▶]** poi **[▲▼]** per inserire il numero. ● Premere e tenere premuto **[▲▼]** per modificare più veloce. ④Premere **[ENTER]**.
	Fotogramma per fotogramma	**DVD-VR** **DVD-V** **VCD** Nel modo pausa, premere **[◀ ▶]**. **VCD** Solo **[▶]**
	Spostamento tra gruppi	**WMA** **MP3** **JPEG** **MPEG4** **DivX** Premere **[▲ ▼]**. ● Non è disponibile nel modo pausa.

Uso del telecomando DVD-LS82

	Accensione/ spegnimento dell’unità	● **L’unità non può essere accesa dal telecomando se è alimentata dal blocco batteria.**
PLAY	**Riproduzione**	Premere per avviare la riproduzione.
	Salto	Premere **[I◀◀, ▶▶I]**. **DVD-VR** È possibile saltare anche ai marcatori.
	Ricerca	Premere **[◀◀, ▶▶]** (fino a 5 passi).
	Riproduzione al rallentatore	Premere **[◀◀, ▶▶]** (fino a 5 passi) nel modo pausa. Premere **[▶]** (PLAY) per riprendere la riproduzione normale. **VCD** Solo **[▶▶]** ● **MPEG4** **DivX**: Non utilizzabile.
	Immissione di numeri	**DVD-VR** **DVD-V** **VCD** **CD** Ad esempio, per selezionare 12: **[≧10] ➜ [1] ➜ [2]** **WMA** **MP3** **JPEG** **MPEG4** **DivX** Ad esempio, per selezionare 123: **[1] ➜ [2] ➜ [3] ➜ [ENTER]**

Funzioni utili

Selezione dell'aspetto delle immagini 4:3 sullo schermo LCD

Premere per modificare.

MONITOR NORMAL: Normale
MONITOR FULL: Allungato orizzontalmente
MONITOR OFF: Nessuna immagine

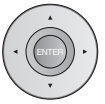
- Se non si utilizza lo schermo LCD dell'unità, selezionare "MONITOR OFF" per risparmiare energia.
  (L'indicatore **[⏻]** lampeggia)
- Lo schermo LCD si spegne automaticamente se viene chiuso.

Selezione della qualità dell'immagine su LCD

Premere per modificare.

DAYLIGHT: Visualizza l'immagine leggermente più luminosa.
MOONLIGHT: Visualizza l'immagine leggermente più scura.
USER MODE: ➜ **sotto**

■ Nella selezione della "USER MODE"



Premere [▲▼] per selezionare la voce e [◄ ►] per cambiare l'impostazione.

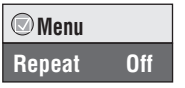
BRIGHT: Regola la luminosità dell'immagine (da −5 a 5)
COLOUR: Regola la tonalità del colore dell'immagine (da −5 a 5)

- **Per uscire dalla schermata:** Premere **[RETURN].**

Ripetizione della riproduzione

(Solo quando è possibile visualizzare il tempo di riproduzione trascorso.
JPEG: ***è possibile utilizzarlo anche se il tempo trascorso non è visualizzato.)***

Premere diverse volte per selezionare il contenuto da ripetere.



Per ripetere una sezione specifica (A-B Repeat)

Solo quando è possibile visualizzare il tempo di riproduzione trascorso.
Eccetto **DVD-VR** ***(parte immagini fisse)*** **DivX** **JPEG** ***e*** **MPEG4**

1

Durante la riproduzione, premere una volta.

2

① **Premere [▲▼] per selezionare "Other Settings".**
② **Premere [►], quindi [▲▼] per selezionare "Play Menu".**
③ **Premere [►], quindi [▲▼] per selezionare "A-B Repeat".**
④ **Premere [ENTER] nei punti di inizio e fine.**

- Premere di nuovo **[ENTER]** per annullare.
- **Per uscire dalla schermata:** Premere **[RETURN].**

Verifica dei titoli/programmi da riprodurre (Advanced Disc Review)

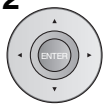
DVD-VR **DVD-V** ***(Eccetto +R/+RW)***

1

DISPLAY

Premere una volta.

2



① Premere [▲▼] per selezionare “Other Settings”.
② Premere [►], quindi [▲▼] per selezionare “Play Menu”.
③ Premere [►], quindi [▲▼] per selezionare “Advanced Disc Review”.
④ Premere [ENTER].
Revisione di ogni titolo/programma.

⑤ Premere [►, ON] quando viene individuato un titolo/programma da riprodurre.

- È inoltre possibile effettuare la verifica dei titoli ogni 10 minuti. Selezionare “Interval Mode” (➜ pagina 20, “Advanced Disc Review” nella scheda “Disc”).
- A seconda della posizione di riproduzione, questa funzione potrebbe non essere disponibile.
- **DVD-VR** Non utilizzabile:
  – con parte immagini fisse.
  – durante la riproduzione di un elenco di riproduzione.
- **Per uscire dalla schermata:** Premere **[RETURN].**

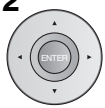
Modifica della velocità di riproduzione **DVD-VR** **DVD-V**

1

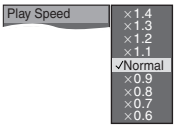
DISPLAY

Durante la riproduzione, premere una volta.

2



① Premere [▲▼] per selezionare “Other Settings”.
② Premere [►], quindi [▲▼] per selezionare “Play Speed”.
③ Premere [ENTER] e [▲▼] per selezionare “Normal” o da “×0.6” a “×1.4” (unità 0,1).
④ Premere [ENTER].



- Premere **[►, ON]** per tornare alla riproduzione normale.
- Dopo avere cambiato la velocità H.Bass (➜ pagina 13), Advanced Surround (➜ sotto) e Sound Enhancement (➜ pagina 19, Audio Menu) non sono disponibili.
- A seconda della modalità di registrazione del disco, questa funzione potrebbe non essere disponibile.
- **Per uscire dalla schermata:** Premere **[RETURN].**

Surround virtuale (Advanced Surround)

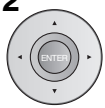
Film con 2 o più canali

1

DISPLAY

Premere una volta.

2



① Premere [▲▼] per selezionare “Other Settings”.
② Premere [►], quindi [▲▼] per selezionare “Audio Menu”.
③ Premere [►], quindi [▲▼] per selezionare “Advanced Surround”.
④ Premere [►], quindi [▲▼] per selezionare “SP 1 Natural”, “SP 2 Enhanced”, “HP 1 Natural” o “HP 2 Enhanced”.
⑤ Premere [ENTER].

L’effetto audio surround può essere ottenuto con 2 altoparlanti (o altre apparecchiature).

- Se **si utilizzano le cuffie**, premere per selezionare “HP 1 Natural” o “HP 2 Enhanced”.
- Se si utilizzano dischi registrati con effetto surround, il suono sembra provenire dagli altoparlanti su entrambi i lati.
- La posizione ottimale è pari a circa 3 o 4 volte la distanza fra gli altoparlanti anteriore sinistro e destro oppure alla larghezza del televisore se si utilizzano gli altoparlanti di quest’ultimo.
- Non è disponibile se H.Bass (➜ pagina 13) è attivo.
- Non utilizzare in combinazione con effetti surround di altri apparecchi.
- **Per uscire dalla schermata:** Premere **[RETURN].**

Funzioni utili

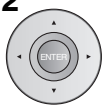
Modifica delle tracce audio *Film*

1

DISPLAY

Premere una volta.

2



① Premere [▲▼] per selezionare “Audio”.
② Premere [▶] poi [▲▼] per selezionare la traccia audio
③ Premere [ENTER].

DVD-VR DivX
È possibile selezionare “L”, “R” o “L R”.
VCD
È possibile selezionare “L”, “R”, “L R” o “L + R”.
DVD-V (Dischi karaoke)
①Premere [▲▼] per selezionare “Vocal”.
②Premere [▶] poi [▲▼] per impostare su “On” o “Off” la musica cantata.
Per ulteriori dettagli, fare riferimento alle istruzioni del disco.

- DVD-LS82 Questo menu viene anche visualizzato premendo **[AUDIO]** sul telecomando.
- **Per uscire dalla schermata:** Premere **[RETURN].**

Tipo/dati del segnale
LPCM/DD Digital/DTS/MP3/MPEG: Tipo di segnale
kHz (Frequenza di campionamento)/bit/ch (Numero di canali)
Esempio: 3/2 .1ch

- .1: Effetto a bassa frequenza (non visualizzato se non c’è segnale)
- 0: Assenza di effetto surround
- 1: Surround mono
- 2: Surround stereo (sinistro/destro)
- 1: Centrale
- 2: Anteriore sinistro+Anteriore destro
- 3: Anteriore sinistro+Anteriore destro+Centrale

- DivX Se si modifica l’audio di un disco video DivX, l’avvio della riproduzione potrebbe richiedere qualche secondo.

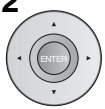
Modifica della lingua dei sottotitoli *Dischi con sottotitoli*

1

DISPLAY

Premere una volta.

2



DVD-VR DVD-V VCD DivX
① Premere [▲▼] per selezionare “Subtitle”.
② Premere [▶] poi [▲▼] per selezionare “Off” o “On” e la lingua per i sottotitoli.
③ Premere [ENTER].

- Su dischi +R/+RW, potrebbe essere visualizzato un numero anche per i sottotitoli non visualizzati.
- DVD-VR (con informazioni di attivazione/disattivazione dei sottotitoli)
  – È possibile selezionare solo On o Off.
  – Non è possibile registrare le informazioni di attivazione/disattivazione dei sottotitoli utilizzando registratori DVD Panasonic.
- DVD-LS82 Questo menu viene anche visualizzato premendo **[SUBTITLE]** sul telecomando.
- **Per uscire dalla schermata:** Premere **[RETURN].**

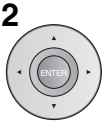
Selezione dell’angolazione DVD-V *con più angolazioni* */Rotazione dell’immagine fissa* JPEG

1

DISPLAY

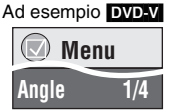
Premere una volta.

2



① Premere [▲▼] per selezionare “Angle” o “Rotate Picture”.
② Premere [▶] poi [▲▼] per selezionare l’angolo e ruotare l’immagine fissa.
③ Premere [ENTER].

Ad esempio DVD-V



- DVD-LS82 Questo menu viene anche visualizzato premendo **[ANGLE]** sul telecomando.
- **Per uscire dalla schermata:** Premere **[RETURN].**

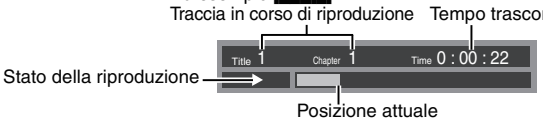
Visualizzazione dello stato della riproduzione (Quick OSD)

■ Base

DISPLAY

Premere due volte.

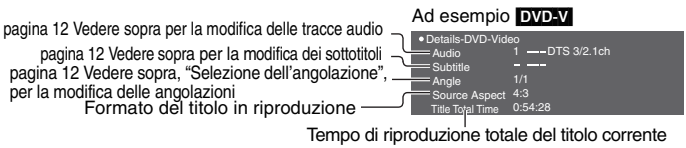
Ad esempio **DVD-V**



■ Dettagli

DISPLAY

Premere tre volte.



- **MPEG4** **DivX** Le informazioni su video e audio non vengono visualizzate durante la ricerca.
- **Per uscire dalla schermata:** Premere **[RETURN].**

Audio e video di qualità superiore

Ascolto dei bassi forti con gli altoparlanti (H.Bass) **DVD-V** **DVD-VR**

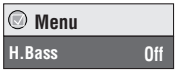
1

DISPLAY

Premere una volta.

2

① Premere [▲▼] per selezionare "Other Settings".
② Premere [►], quindi [▲▼] per selezionare "Audio Menu".
③ Premere [►], quindi [▲▼] per selezionare "H.Bass".
④ Premere [►], quindi [▲▼] per selezionare "On" o "Off".
⑤ Premere [ENTER].



- Questo è efficace su dischi 5,1 channel DVD-Video e dischi DVD-VR. Questo è efficace anche su alcune varietà di dischi a 2 canali.
- Se il suono è distorto o vi sono disturbi, impostare l'opzione su "Off".
- **Per uscire dalla schermata:** Premere **[RETURN].**

Impostazione della qualità dell'immagine adatta ai film (Cinema1/Cinema2)

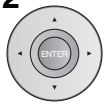
Cinema1: Sfuma le immagini e migliora i dettagli nelle scene scure.
Cinema2: Rende più nitide le immagini e migliora i dettagli nelle scene scure.

1

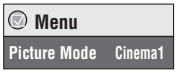
DISPLAY

Premere una volta.

2



① Premere [▲▼] per selezionare "Other Settings".
② Premere [►], quindi [▲▼] per selezionare "Picture Menu".
③ Premere [►] per selezionare "Picture Mode".
④ Premere [►], quindi [▲▼] per selezionare "Cinema1" o "Cinema2".
⑤ Premere [ENTER].



- **Per uscire dalla schermata:** Premere **[RETURN].**

Riduzione del disturbo nelle immagini (Depth Enhancer/MPEG DNR)

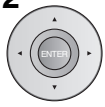
Depth Enhancer: Consente di ridurre il rumore di fondo per dare una sensazione di maggiore profondità.
MPEG DNR: Consente di ridurre gli artefatti e le sbavature intorno a zone contrastate dell'immagine.

1

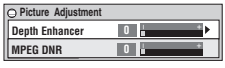
DISPLAY

Premere una volta.

2



① Nella procedura 2–④ (➜ sopra, Cinema1/Cinema2), selezionare "User" e premere [ENTER].
② Premere [▲▼] per selezionare "Picture Adjustment" e premere [ENTER].
③ Premere [▲▼] per selezionare "Depth Enhancer" o "MPEG DNR".
④ Premere [◄ ►] per cambiare l'impostazione. (Depth Enhancer: da 0 a +4, MPEG DNR: da 0 a +3)



- **Per uscire dalla schermata:** Premere **[RETURN].**

A seconda della modalità di registrazione del disco, le funzioni indicate sopra potrebbero non essere disponibili.

Riproduzione programmata/casuale *Tranne* DVD-VR

DVD-LS82 (Solo telecomando)

PLAYMODE

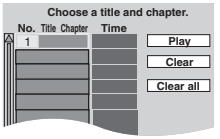
Durante l'arresto
Premere per modificare.

Riproduzione programmata → Riproduzione casuale
↑ ← Non attivo (Riproduzione normale) ←┘

- Disabilitare la modalità di riproduzione HighMAT per utilizzare la riproduzione casuale e programmata.
  Selezionare "Play as Data Disc" in Other Menu (➜ pagina 19).

Riproduzione programmata (fino a 32 elementi)

Ad esempio DVD-V



1

1 2 3
4 5 6 ≧10
7 8 9 0

Premere per selezionare un elemento (➜ pagina 9, Immissione di numeri).

Ripetere questo passo per programmare altri elementi.

2

PLAY

Selezione di tutti gli elementi (sull disco o nel titolo o nel gruppo)
Premere **[ENTER]** e **[▲▼]** per selezionare "ALL", quindi premere di nuovo **[ENTER]** per confermare.

Modifica del programma
Premere **[▲▼]** per selezionare un elemento.
–Per modificare un elemento, ripetere il passo 1.
–Per cancellare un elemento, premere **[CANCEL]** (oppure selezionare "Clear" e premere **[ENTER]**).

Cancellazione dell'intero programma
Selezionare "Clear all" e premere **[ENTER]**. L'intero programma viene cancellato anche quando si spegne l'unità o si apre il coperchio del disco.

Riproduzione casuale

Ad esempio DVD-V

1 DVD-V WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX

1 2 3
4 5 6 ≧10
7 8 9 0

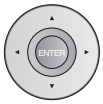
Premere per selezionare un gruppo o un titolo (➜ pagina 9, Immissione di numeri).

2

PLAY

Per uscire dal programma o dalla modalità casuale
Premere più volte **[PLAYMODE]** mentre la riproduzione è interrotta.

Riproduzione di dischi HighMAT™ WMA MP3 JPEG



Mentre il menu è visualizzato
Premere [▲▼◄ ►] per selezionare gli elementi e premere [ENTER].

Menu:
Passa al menu successivo, che visualizza un elenco di riproduzione o un altro menu.

Elenco di riproduzione:
La riproduzione ha inizio.

- Per tornare alla schermata del menu, premere **[TOP MENU]**, quindi premere più volte **[RETURN]**.
- Per cambiare lo sfondo del menu, premere **[DISPLAY]**. Lo sfondo cambia e diventa quello registrato sul disco.
- **Per visualizzare/uscire dalla schermata:**
  Premere **[TOP MENU]**.

Selezione dall'elenco

1. Premere **[MENU]**.
2. Premere **[◄]**, quindi **[▲ ▼]** per passare tra "Playlist", "Group" e "Content".
3. Premere **[►]**, quindi **[▲ ▼]** per selezionare un elemento e premere **[ENTER]**.

- **Per uscire dalla schermata:** Premere **[MENU]**.

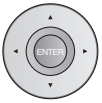
Riproduzione di programmi/elenchi di riproduzione DVD-VR

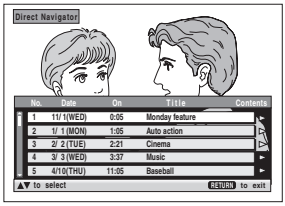
- I titoli sono visibili soltanto se sono stati immessi.
- Non è possibile modificare gli elenchi di riproduzione e i titoli.

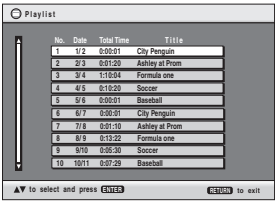
1 **Per riprodurre i programmi:** **Per riprodurre gli elenchi di riproduzione:** **2**

TOP MENU

MENU







Premere [▲▼] per selezionare il programma o l'elenco di riproduzione, quindi premere [ENTER].

- Solo se il disco contiene un elenco di riproduzione.

- DVD-LS82 È possibile utilizzare **i tasti numerici** sul telecomando (➜ pagina 9).
- Premere **[►]** per mostrare il contenuto del programma (solo durante la riproduzione del programma).
- **Per uscire dalla schermata:** Premere **[RETURN]**.

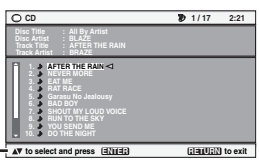
Riproduzione di CD utilizzando i menu CD

Con la riproduzione del testo CD vengono visualizzati i titoli.

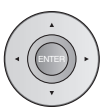
1

MENU

Esempio di testo CD



2



Premere [▲▼] per selezionare le tracce e premere [ENTER].

- **Per uscire dalla schermata:**
  Premere **[RETURN]**.

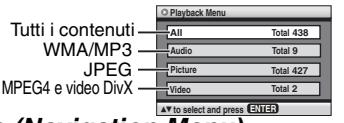
Premere **[DISPLAY]** per passare tra i messaggi di guida e l'indicatore di stato della riproduzione.

Riproduzione dischi audio (WMA/MP3), immagine (JPEG) e video (MPEG4/DivX) WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX

- Selezionare "Play as Data Disc" (➜ pagina 19, Other Menu) nei seguenti casi:
  – Per riprodurre dischi HighMAT senza utilizzare la funzione HighMAT
  – Per la riproduzione audio (MP3), immagine (JPEG) o video (MPEG4 DivX) su DVD-RAM con titoli registrati (DVD-VR)
- Per tornare alla riproduzione di titoli (DVD-VR), selezionare "Play as DVD-VR" in "Other Menu" (➜ pagina 19).

Riproduzione degli elementi in base a un ordine (Playback Menu)

Mentre il menù è visualizzato
Premere [▲▼] per selezionare "All", "Audio", "Picture" o "Video" e premere [ENTER].
- **Per visualizzare/uscire dalla schermata:** Premere **[TOP MENU].**

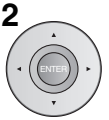


Riproduzione dall'elemento selezionato (Navigation Menu)

1

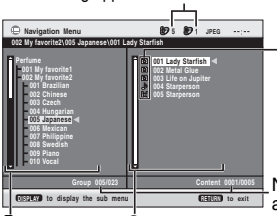
Premere una volta.

2



Premere [▲▼◄ ►] per selezionare il gruppo e premere [ENTER].
- Per riprodurre nell'ordine i contenuti del gruppo: **Premere [ENTER].**
- Per avviare la riproduzione a partire dall'elemento selezionato: **Premere [▲▼] per selezionare e premere [ENTER].**

Numero del gruppo e dell'elemento in corso di riproduzione



- **Per ascoltare file WMA/MP3 mentre si visualizza un'immagine JPEG sullo schermo**
  Selezionare prima un file JPEG, quindi selezionare il file WMA/MP3. (Non effettuare la selezione nell'ordine inverso.)
- **Per uscire dalla schermata:** Premere **[MENU].**

■ *Utilizzo dei menu secondari*

Mentre è visualizzato il menu di navigazione (➜ vedere sopra).

1 Premere [DISPLAY].

2 Premere [▲▼] per selezionare il menu secondario, quindi premere [ENTER].

Menu secondario

✓Multi	Gruppi e contenuti
List	Solo contenuti
Tree	Solo gruppi
Thumbnail	Anteprime JPEG
Next group	Passa al gruppo successivo
Previous group	Torna al gruppo precedente
✓All	Tutti i contenuti
Audio	Solo WMA/MP3
Picture	Solo JPEG
Video	MPEG4 e video DivX
✓Help display	Per passare tra i messaggi di guida e l'indicatore di stato della riproduzione
Find	Per eseguire la ricerca per titolo del contenuto o del gruppo (➜ vedere sotto)

■ *Ricerca per titolo del contenuto o del gruppo*

Premere **[◄ ►]** per evidenziare il titolo di un gruppo o di un contenuto ed eseguire la ricerca rispettivamente all'interno del gruppo o del contenuto.

1 Selezionare "Find" e premere [ENTER]. (➜ vedere sopra)

2 Premere [▲▼] per selezionare un carattere, quindi premere [ENTER].
- Ripetere il procedimento per immettere un altro carattere.
- Vengono ricercate anche le lettere minuscole.
- Tenere premuto [|◄◄, ►►|] per passare tra A, E, I, O e U.
- Premere **[◄]** per cancellare un carattere.
- Cancellare l'asterisco (✳) per cercare i titoli che cominciano con quel carattere.

3 Premere [►] per selezionare "Find", quindi premere [ENTER]. Viene visualizzata la schermata con i risultati della ricerca.

4 Premere [▲▼] per selezionare i contenuti o il gruppo, quindi premere [ENTER].

Informazioni sui contenuti DivX VOD

Il contenuto DivX Video-on-Demand (VOD) è crittografato per la protezione del copyright. Per riprodurre contenuti DivX VOD su questa unità, è necessario registrarla.

Seguire le istruzioni online per l'acquisto di contenuto DivX VOD per immettere il codice di registrazione dell'unità e registrare l'unità. Per ulteriori informazioni su DivX VOD, visitare www.divx.com/vod.

Visualizzare il codice di registrazione dell'unità

(➜ pagina 21, "DivX Registration" nella scheda "Others")

- Prendere nota del codice per riferimenti futuri.
- Dopo la prima riproduzione di contenuto DivX VOD, in "DivX Registration" viene visualizzato un altro codice di registrazione. Non utilizzare questo codice di registrazione per acquistare contenuti DivX VOD. Se si utilizza il codice per l'acquisto di contenuti DivX VOD e li si riproduce su questa unità, non sarà più possibile riprodurre alcun contenuto acquistato tramite il codice precedente.
- Se si acquistano contenuti DivX VOD utilizzando un codice di registrazione diverso da quello di questa unità, non sarà possibile riprodurre tali contenuti. (Viene visualizzato il messaggio "Authorization Error".)

Informazioni sul contenuto DivX riproducibile solo un determinato numero di volte

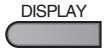
Alcuni contenuti DivX VOD sono riproducibili solo un determinato numero di volte. Quando si riproduce il contenuto viene visualizzato il numero di riproduzioni rimanenti. Non è possibile riprodurre il contenuto quando il numero di riproduzioni rimanenti è zero. (Viene visualizzato il messaggio "Rented Movie Expired".)

Durante la riproduzione del contenuto

- Il numero di riproduzioni rimanenti viene decrementato di uno se
  - si spegne l'unità si visualizza il menu "Setup".
  - si preme **[■]**. (Premere **[❚❚]** per arrestare la riproduzione.)
  - si preme **[⏮, ⏭]** o **[◀◀, ▶▶]**, (DVD-LS82 Telecomando) ecc. e si arriva a un altro contenuto o all'inizio del contenuto in fase di riproduzione.
- Riprendere la riproduzione (➜ pagina 8, Stop) non funziona.

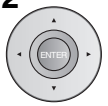
Utilizzo dei menu sullo schermo

1



Premere una volta.

2



① Premere [▲▼] per selezionare il menu.
② Premere [▶] per passare al menu successivo e [▲▼] per confermare.

Ripetere il passo ②, se necessario.

- Gli elementi visualizzati variano in base al tipo di software.
- Premere **[◀]** per passare al menu precedente.
- DVD-LS82 Alcuni elementi possono essere selezionati utilizzando **i tasti numerici** e **[ENTER]** sul telecomando.
- Se l'impostazione non cambia, premere **[ENTER]**.
- **Per uscire dalla schermata:** Premere **[RETURN]**.

Menu principali

Program, Group, Title Chapter, Track, Playlist Content	**Per iniziare da un elemento specifico** ●Premere **[▲▼]** per effettuare la selezione, quindi premere **[ENTER]**. ●Tenere premuto **[▲▼]** per modificare più velocemente l'impostazione.
Time	**Per procedere avanti o indietro in modo incrementale (Time Slip solo per riproduzione)** (Eccetto +R/+RW) 1. Premere due volte **[ENTER]** per visualizzare l'indicatore Time Slip. 2. Premere **[▲▼]** per selezionare il tempo, quindi premere **[ENTER]**. ●Tenere premuto **[▲▼]** per modificare più velocemente l'impostazione. **Per cambiare la visualizzazione del tempo restante/trascorso**
Video	**Per visualizzare il numero di pixel** DivX Vengono visualizzati anche i fotogrammi al secondo (fps).
Audio	(➜ pagina 12, Modifica delle tracce audio) **Per visualizzare la velocità in bit o la frequenza di campionamento attuale**
Number Select VCD (con controllo della riproduzione)	**Per inserire il numero** ●Tenere premuto **[▲▼]** per modificare più velocemente l'impostazione.
Thumbnail	**Per visualizzare le anteprime**
Subtitle	(➜ pagina 12, Modifica della lingua dei sottotitoli)
Marker (VR)	**Per richiamare un marcatore registrato con registratori di DVD**
Angle	(➜ pagina 12, Selezione dell'angolazione)
Rotate Picture	(➜ pagina 12, Rotazione dell'immagine fissa)
Slideshow	**Per attivare/disattivare la visualizzazione di una successione di immagini fisse** **Per cambiare i tempi di visualizzazione di una successione di immagini fisse (da "1 Fast" a "5 Slow")** ● Durante l'uso di Slideshow, le funzioni di salto/Rotate Picture potrebbero non funzionare correttamente, secondo la posizione di riproduzione.
Other Settings	**(➜ Vedere sotto)**

Altre impostazioni (Other Settings)

Play Speed	(➜ pagina 11, Modifica della velocità di riproduzione)

Play Menu (Solo quando è possibile visualizzare il tempo di riproduzione trascorso.
JPEG: è possibile utilizzare la funzione di ripetizione.)

Repeat	(➜ pagina 10, Ripetizione della riproduzione)
A-B Repeat	(➜ pagina 10)
Advanced Disc Review	(➜ pagina 11)

Picture Menu

Picture Mode	(➜ pagina 13, Cinema1/Cinema2/Depth Enhancer/MPEG DNR)
Source Select DivX	Se si seleziona “Auto”, il metodo di creazione dei contenuti DivX viene individuato e riprodotto automaticamente. Se l’immagine è distorta, selezionare “I (Interlace)” o “P (Progressive)” a seconda del metodo di creazione utilizzato per la registrazione del disco. **Auto I (Interlace) P (Progressive)**

Audio Menu

H.Bass	(➜ pagina 13)
Advanced Surround	(➜ pagina 11)
Dialogue Enhancer	**Per facilitare l’ascolto dei dialoghi nei film** DVD-V (Dolby Digital, DTS, MPEG, a 3 o più canali, con dialoghi registrati sul canale centrale) DivX (Dolby Digital, a 3 o più canali, con dialoghi registrati sul canale centrale) **On ⟷ Off**
Sound Enhancement	**Permette di ascoltare comodamente l’audio analogico.** DVD-VR DVD-V (solo se registrati a 48 kHz) VCD CD WMA MP3 (registrati con frequenze diverse da 8 kHz, 16 kHz o 32 kHz) **On ⟷ Off** ● Questa funzione non è disponibile con MP3 su DVD-RAM o DVD-R/RW. ● La funzionalità non è utilizzabile quando è attiva la funzione H.Bass (➜ pagina 13) o Advanced Surround (➜ pagina 11). ● A seconda della modalità di registrazione del disco, questa funzione potrebbe non essere disponibile.

Display Menu

Information	**On ⟷ Off**
Subtitle Position	**Da 0 a -60 (in 2 unità)**
Subtitle Brightness	**Auto, da 0 a -7**
Just Fit Zoom	***Film*** Per espandere l’immagine Letterbox e adattarla allo schermo. Premere **[▲▼]** per selezionare le proporzioni dell’immagine preimpostate o “Auto”. DVD-VR DVD-V VCD Auto ⟷ 4:3 Standard ⟷ European Vista ⟷ 16:9 Standard ↑⟷Cinemascope2 ⟷ Cinemascope1 ⟷ American Vista⟷↑ ● Le proporzioni dell’immagine potrebbero non essere visualizzate, secondo il disco in uso. MPEG4 DivX Standard ⟷ Original ↑⟷ Full ⟷↑
Manual Zoom	***Film*** Premere **[▲▼]** per effettuare regolazioni precise. (Tenere premuto per modificare più velocemente.) –da ×1,00 a ×1,60 (con unità 0,01) –da ×1,60 a ×2,00 (con unità 0,02) Solo MPEG4 DivX –da ×2,00 a ×4,00 (con unità 0,05) In base al televisore collegato e alle sue impostazioni, potrebbe non essere possibile ingrandire fino a ×4,00.
Bit Rate Display	***Film*** **On ⟷ Off**
GUI See-through	**Off, On, Auto (Si attiva automaticamente quando le immagini compaiono sullo schermo.)**

Other Menu

Setup	(➜ pagina 20, Modifica delle impostazioni del lettore)
Play as DVD-VR **Play as HighMAT** o **Play as Data Disc**	Selezionare “Play as Data Disc” nei seguenti casi: –Per la riproduzione di dischi HighMAT senza usare la funzione HighMAT –Per la riproduzione audio (MP3), immagini (JPEG) o video (MPEG4 DivX) su DVD-RAM con titoli registrati (DVD-VR) ● Per tornare alla riproduzione dei titoli (DVD-VR), selezionare “Play as DVD-VR”.

Modifica delle impostazioni del lettore

- Consultare le pagine da 20 a 21 e apportare le modifiche richieste.
- Le opzioni sottolineate sono quelle preimpostate.

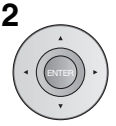
Le impostazioni rimangono invariate anche se si attiva la modalità di standby dell'unità.

1

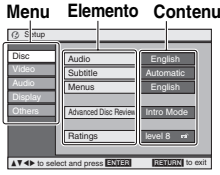
DISPLAY

Premere una volta.

2



① Premere [▲▼] per selezionare "Other Settings".
② Premere [▶], quindi [▲▼] per selezionare "Other Menu".
③ Premere [▶], quindi [▲▼] per selezionare "Setup".
④ Press [ENTER].



- Premere **[▲▼◀▶]** per selezionare il menu, elemento, contenuto e premere **[ENTER]**.
- Per inserire un numero: premere **[▲▼]** per selezionare e premere **[ENTER]**.
- Per ritornare alla schermata precedente: premere **[RETURN]**.
- **Per uscire dalla schermata:** Premere **[RETURN].**
- DVD-LS82 Questo menu viene anche visualizzato premendo **[SETUP]** sul telecomando.

Scheda "Disc"

Audio	● English ●Original ※1 ● Other✳✳✳✳※3	**Opzioni lingua** ● French ●German ● Italian ●Spanish ●Polish ●Swedish ●Dutch
Subtitle	● Automatic※2 ●English ● Other✳✳✳✳※3	
Menus	● English ●Other✳✳✳✳※3	
Advanced Disc Review Selezionare la modalità di verifica (➜ pagina 11).	● Intro Mode: Consente di rivedere ogni titolo/programma. ● Interval Mode: Consente di rivedere ogni 10 minuti.	
Ratings Impostare un livello di accesso per limitare la riproduzione di DVD-Video. ● Seguire le istruzioni sullo schermo.	Impostazione del livello di accesso (Quando è selezionato il livello 8) ● 8 No Limit ● Da 1 a 7: Per impedire la riproduzione di DVD-Video con i corrispondenti livelli di accesso registrati. ● 0 Lock All: Per impedire la riproduzione dei dischi privi di livello di accesso. Quando si imposta un livello di accesso, viene visualizzata una schermata di immissione della password. Seguire le istruzioni sullo schermo. **Non dimenticare la password.** Se un DVD-Video ha un livello di accesso inferiore a quello impostato per l'unità, viene visualizzato un messaggio sullo schermo. Seguire le istruzioni sullo schermo.	

※1 Viene selezionata la lingua originale impostata sul disco.
※2 Se la lingua selezionata per "Audio" non è disponibile, i sottotitoli vengono visualizzati in tale lingua (se disponibile sul disco).
※3 Immettere un numero di codice facendo riferimento alla tabella a pagina 21.

Scheda "Video"

TV Aspect Selezionare l'impostazione adatta al televisore e alle proprie preferenze.	● 4:3 Pan&Scan: Proporzioni dell'immagine normali (4:3) I lati dell'immagine widescreen vengono tagliati in modo da adattarsi allo schermo (se consentito dal disco). ● 4:3 Letterbox: Proporzioni dell'immagine normali (4:3) L'immagine widescreen è visualizzata in formato Letterbox. ● 16:9: Widescreen Utilizzare le modalità dello schermo televisivo per cambiare il modo in cui viene visualizzata l'immagine.
Still Mode Specificare il tipo di immagine visualizzata durante la modalità pausa.	● Automatic ● Field: Le immagini non sono sfocate, ma la qualità non è elevata. ● Frame: La qualità generale è elevata, ma le immagini potrebbero apparire sfocate.
NTSC Disc Output Scegliere un'uscita PAL 60 o NTSC per la riproduzione di dischi NTSC.	● PAL60: Per il collegamento a un televisore PAL ● NTSC: Per il collegamento a un televisore NTSC
Picture/Video Output Selezionare il formato del segnale di output per il JPEG, MPEG4 e video DivX.	● Automatic ●PAL ● NTSC/PAL60: L'uscita dipenderà dall'impostazione "NTSC Disc Output" (➜ sopra). Modificare questa impostazione se la riproduzione delle immagini non è nitida.

Scheda “Audio”

Dynamic Range Compression	● Off ● On: Regola la chiarezza del suono, anche a basso volume, tramite la compressione della gamma tra il livello acustico più basso e quello più alto. Particolarmente indicato per la visione notturna. (Utilizzabile solo con Dolby Digital.)

Scheda “Display”

Menu Language	● English ●Français ●Deutsch ●Italiano ●Español ● Polski ●Svenska ●Nederlands
On-Screen Messages	● On ●Off
Background during Play Selezionare lo sfondo da visualizzare durante la riproduzione di JPEG, MPEG4 e video DivX.	● Black ● Grey

Scheda “Others”

DivX Registration	Il codice di registrazione è necessario per l’acquisto e la riproduzione di contenuti DivX Video-on-Demand (VOD). (➜ pagina 17)
Re-initialise Setting Ripristina tutti i valori dei menu di impostazione sulle impostazioni predefinite.	● Yes: La schermata della password viene visualizzata se è impostato “Ratings” (➜ pagina 20). Immettere la stessa password e premere **[ENTER]**. Quando viene visualizzato “Initialised” sullo schermo, attendere circa 10 secondi. Premere **[ENTER]**, quindi spegnere e riaccendere l’unità. ● No

Lista dei codici delle lingue

Abkhazian:	6566	Catalano:	6765	Groenlandico:	7576	Malayalam:	7776	Rumeno:	8279
Afar:	6565	Ceco:	6783	Guarani:	7178	Malese:	7783	Russo:	8285
Afrikaans:	6570	Cinese:	9072	Gujarati:	7185	Malgascio:	7771	Samoano:	8377
Albanese:	8381	Coreano:	7579	Hausa:	7265	Maltese:	7784	Sanscrito:	8365
Amarico:	6577	Corso:	6779	Hindi:	7273	Maori:	7773	Scozzese-Gaelico:	7168
Arabo:	6582	Croato:	7282	Indonesiano:	7378	Marathi:	7782	Serbo:	8382
Armeno:	7289	Curdo:	7585	Inglese:	6978	Moldavo:	7779	Serbo-Croato:	8372
Assamese:	6583	Danese:	6865	Interlingua:	7365	Mongolo:	7778	Shona:	8378
Aymara:	6589	Ebraico:	7387	Irlandese:	7165	Nauruano:	7865	Sindhi:	8368
Azerbaigiano:	6590	Esperanto:	6979	Islandese:	7383	Nepalese:	7869	Singhalese:	8373
Basco:	6985	Estone:	6984	Italiano:	7384	Norvegese:	7879	Slovacco:	8375
Bashkir:	6665	Faeroico:	7079	Kannada:	7578	Olandese:	7876	Sloveno:	8376
Bengali; Bangla:	6678	Figiano:	7074	Kashimiri:	7583	Oriya:	7982	Somalo:	8379
Bhutani:	6890	Finlandese:	7073	Kazako:	7575	Panjabi:	8065	Spagnolo:	6983
Bielorusso:	6669	Francese:	7082	Kirghiso:	7589	Pashto, Pushto:	8083	Sudanese:	8385
Bihari:	6672	Frisiano:	7089	Laotiano:	7679	Persiano:	7065	Svedese:	8386
Birmano:	7789	Galiziano:	7176	Latino:	7665	Polacco:	8076	Swahili:	8387
Bretone:	6682	Gallese:	6789	Lettone:	7686	Portoghese:	8084	Tagalog:	8476
Bulgaro:	6671	Georgiano:	7565	Lingala:	7678	Quechua:	8185	Tagico:	8471
Cambogiano:	7577	Giapponese:	7465	Lituano:	7684	Raeto-Romanzo:	8277	Tamil:	8465
		Giavanese:	7487	Macedone:	7775			Tartaro:	8484
		Greco:	6976					Tedesco:	6869
								Telugu:	8469
								Thai:	8472
								Tibetano:	6679
								Tigrinya:	8473
								Tongano:	8479
								Turco:	8482
								Turkmeno:	8475
								Twi:	8487
								Ucraino:	8575
								Ungherese:	7285
								Urdu:	8582
								Uzbeco:	8590
								Vietnamita:	8673
								Volapuk:	8679
								Wolof:	8779
								Xhosa:	8872
								Yiddish:	7473
								Yoruba:	8979
								Zulu:	9085

Utilizzo in auto

- **Non lasciare l'unità su una superficie che potrebbe riscaldarsi, ad esempio un cruscotto. L'unità non è resistente al calore, pertanto si potrebbero verificare problemi di funzionamento.**
- **Il conducente non deve utilizzare l'unità quando il veicolo è in movimento. Non utilizzare l'unità in una posizione che ne consenta la visione da parte del conducente.**
  L'uso o l'osservazione dell'unità da parte del conducente mentre il veicolo è in moto può provocare distrazione e portare a gravi incidenti, lesioni personali o danni alle proprietà.

Visione di filmati sul sedile posteriore con la staffa di montaggio all'appoggiatesta

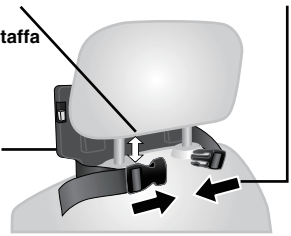
È possibile vedere filmati sul sedile posteriore agganciando l'unità sul retro del sedile anteriore.
- Inserire il disco prima di collegare l'unità alla staffa da appoggiatesta.

- **Non agganciare o sganciare l'unità durante la guida, né agganciare l'unità nelle seguenti posizioni, poiché ciò potrebbe causare lesioni o incidenti stradali:**
  –in una posizione diversa dal retro del sedile
  –in una posizione tale da intralciare la vista del conducente o la guida dell'auto
  –in una posizione tale da interferire con il funzionamento di un airbag
  –in una posizione tale da interferire con la strumentazione di guida
- **Accertarsi che la cinghia di aggancio sia fissata saldamente e che l'unità sia correttamente bloccata.**
  In caso di incidente, accelerazione o frenata improvvisa l'unità potrebbe staccarsi e provocare lesioni.

1 Fissare la staffa per appoggiatesta al sedile anteriore.

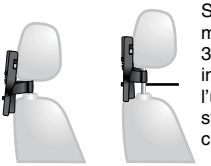
① Regolare l'appoggiatesta in modo da lasciare uno spazio aperto di circa 3 cm.

② Chiudere la fibbia e regolare la cinghia fino a stringerla intorno all'appoggiatesta.



Agganciare al sedile in modo tale che il lato con l'etichetta della staffa possa essere visto da dietro il sedile.

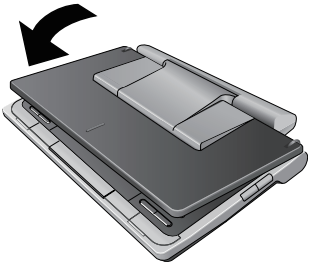
Vista laterale



Se lo spazio è maggiore di 3 cm, in caso di incidente, ecc. l'unità potrebbe staccarsi e causare lesioni.

2 Regolazione del monitor.

① Ripiegare il monitor verso il basso verso la parte anteriore dell'unità.

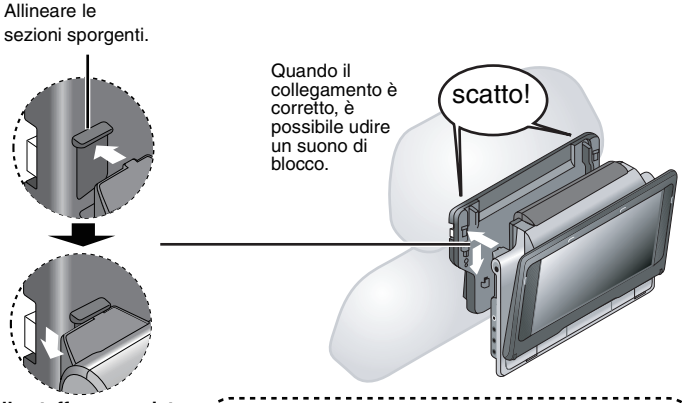


② Ruotare il monitor indietro in modo da volgere lo schermo verso l'esterno.

3 Fissare il lettore alla staffa.

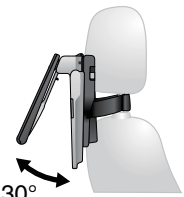
Tenendo l'unità con entrambe le mani, allinearla sotto le sezioni sporgenti sulla staffa.
Spingere l'unità verso il basso di circa 4 o 5 mm, in modo che le sporgenze sulla staffa si inseriscano nei fori sulla parte inferiore dell'unità.

- Prima dell'uso verificare che:
  –la staffa sia fissata saldamente all'unità.
  –l'unità non sia allentata e non possa essere sollevata verso l'alto.



Disegno della staffa agganciata

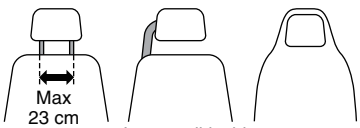
Utilizzare il monitor in posizione aperta, come mostrato nell'illustrazione a destra, per evitare anomalie nell'audio o danni dovuti alle vibrazioni dell'auto.
Il monitor può essere regolato a un'angolazione di circa 30 gradi.



- L'angolazione del monitor può cambiare durante la guida a causa delle vibrazioni, ecc.

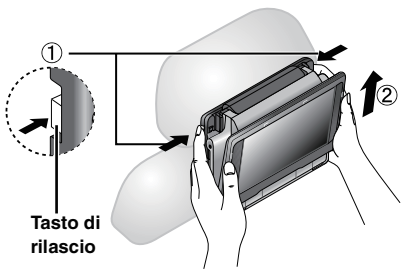
- Secondo il tipo di appoggiatesta, potrebbe non essere possibile fissare la staffa.

FARE ***NON FARE***



In caso di incidente, ecc... l'unità potrebbe staccarsi e provocare lesioni.

Rilascio del lettore dalla staffa



① Premere i tasti di rilascio (sinistro e destro) verso il centro della staffa.
② Sollevare l'unità per sbloccarla.

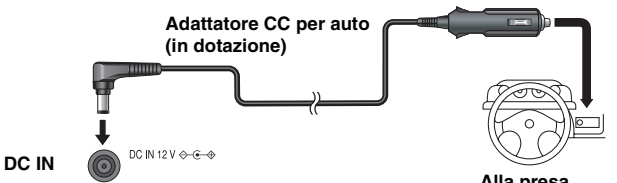
- Non premere mai i tasti di rilascio, a meno che non si intenda staccare l'unità dalla staffa.

Utilizzo in auto

Collegamento dell'adattatore CC per auto in dotazione

Prima del collegamento, consultare il manuale d'uso dell'auto o il rivenditore.

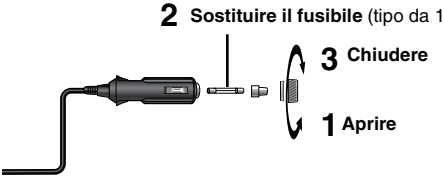
- Effettuare il collegamento alla presa accendisigari di un veicolo con batteria da 12 V. L'unità non è compatibile con i veicoli con batteria da 24 V.
- L'adattatore CC per auto in dotazione è un adattatore con collegamento a terra negativo particolare. L'utilizzo dell'adattatore CC per auto su un'auto con collegamento a terra positivo può provocare malfunzionamenti e incendi.



Lato sinistro di questa unità
Collocare l'unità su una superficie stabile.

Sostituzione del fusibile

Per la sostituzione, utilizzare solamente il fusibile specificato da 125 V/250 V, 2.5 A. L'utilizzo di un altro tipo di fusibile può provocare incendi.



Precauzioni

- **Per evitare di scaricare la batteria dell'auto**
  - –Scollegare l'adattatore CC per auto dall'accendisigari dopo l'uso. L'adattatore CC per auto continua a consumare una piccola quantità di energia anche quando non è in uso; se all'unità è collegato un blocco batteria, inizierà la ricarica (operazione che richiede energia).
  - –Non utilizzare l'adattatore CC per auto per lunghi periodi quando il motore non è acceso.
- Spegnere l'unità prima di spegnere l'auto se si usa l'adattatore CC per auto, altrimenti la funzione "Riprendere la riproduzione" (➜ pagina 8) potrebbe non essere disponibile.
- Lasciare allentato il cavo.
- Panasonic non si assume responsabilità per danni dovuti a un'installazione difettosa.

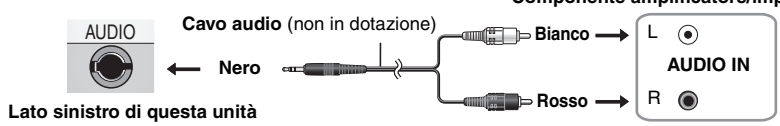
È possibile ascoltare l'audio attraverso il sistema dell'audio collegando un adattatore a cassetta per autoradio (non in dotazione) alla presa per le cuffie sul lato sinistro della presente unità.

(Lato sinistro di questa unità)

Utilizzo dell’unità con altri apparecchi

Prima di effettuare il collegamento, spegnere tutti gli apparecchi e leggere le relative istruzioni per l’uso.

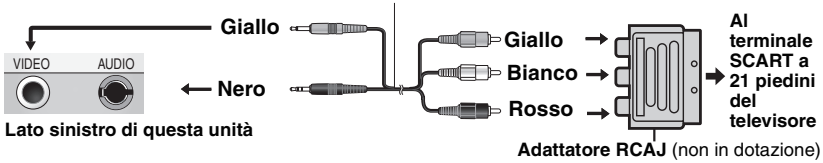
Audio stereofonico



Utilizzo con un televisore

Collegare l’uscita video dell’unità direttamente al televisore.

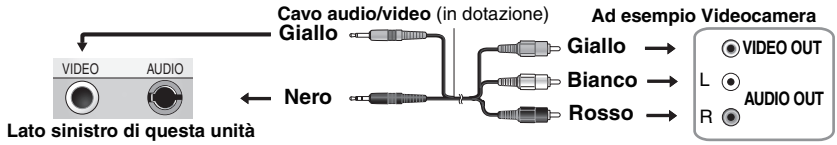
Utilizzare l’adattatore RCAJ (non in dotazione) se il televisore dispone di un terminale SCART a 21 piedini.



- Gli altoparlanti dell’unità non dispongono di una schermatura magnetica. Non collocare l’unità in prossimità di televisori, personal computer o altri dispositivi influenzati dal magnetismo. Non tenere l’unità in prossimità di schede magnetiche (tessere bancomat, pass lavorativi, ecc.).
- Se si alza il volume del televisore durante la riproduzione con questa unità, il volume potrebbe diventare improvvisamente molto alto se si passa a una trasmissione televisiva. Riportare il volume al livello normale prima di cambiare trasmissione.

Visione di video da altri apparecchi

1 Collegare l’apparecchio a questa unità.



2 Premere [AV SELECT] per passare a “AUX”.

Sul display dell’unità viene visualizzato “AUX”.

- Effettuare la riproduzione con i dispositivi collegati (leggere le istruzioni per l’uso dei dispositivi collegati).
- L’unità non si spegne automaticamente se è attiva la modalità “AUX”. Spegnere l’unità una volta terminato l’uso.

Guida alla risoluzione dei problemi

Prima di rivolgersi all'assistenza, procedere con i controlli seguenti. In caso di dubbi su alcuni punti da controllare o se le soluzioni indicate nella tabella non risolvono il problema, rivolgersi al rivenditore per istruzioni. (Le pagine di riferimento sono indicate tra parentesi.)

I seguenti comportamenti non sono indice di malfunzionamento.
- Emissione di suoni dall'adattatore CA durante la ricarica.
- Riscaldamento del blocco batteria durante la ricarica o l'uso.
- Riscaldamento della superficie e dell'area intorno all'unità in caso di uso prolungato.

Alimentazione

L'unità non si accende.	● Verificare i collegamenti all'adattatore CA o al blocco batteria. **(6)** ● DVD-LS82 **L'unità non può essere accesa dal telecomando se è alimentata dal blocco batteria.** ● L'unità dispone di circuiti di protezione che vengono attivati quando l'unità diventa troppo calda o troppo fredda. In questa situazione, l'unità non funziona. Utilizzare l'unità a una temperatura compresa tra 5 °C e 35 °C.
L'unità si spegne automaticamente.	● L'unità si spegne dopo essere rimasta nello stato di stop per circa 15 minuti (5 minuti se l'unità è alimentata dal blocco batteria) per risparmiare energia. Riaccendere l'unità.
Non è possibile effettuare il caricamento, oppure l'indicatore [CHG] non si accende.	● Il tempo di ricarica aumenta quando la temperatura è troppo alta o troppo bassa, e in alcuni casi non è possibile effettuare la ricarica. ● Verificare i collegamenti all'adattatore CA o al blocco batteria. **(6)**
Il tempo di riproduzione è notevolmente ridotto dopo la ricarica.	● Il blocco batteria ha raggiunto la fine della sua durata utile (può essere ricaricato circa 300 volte).

L'unità non funziona

L'unità non risponde alla pressione di alcun tasto.	● L'unità è in grado di utilizzare solo i dischi specificati nelle presenti istruzioni. **(4)** ● L'unità potrebbe non funzionare correttamente a causa di un fulmine, dell'elettricità statica o di altri fattori esterni. Spegnere e riaccendere l'unità. In alternativa spegnere l'unità, scollegare la sorgente di alimentazione (CA o blocco batteria) e quindi ricollegarla. ● Si è formata della condensa: attenderne l'evaporazione (da 1 a 2 ore). ● Inserire correttamente il disco. **(8)**
DVD-LS82 **Non c'è risposta alla pressione dei tasti del telecomando.**	● Accertarsi che la batteria sia installata correttamente. **(7)** ● La batteria è esaurita: sostituirla con una nuova. **(7)** ● Puntare il telecomando sul sensore del comando a distanza e azionarlo. **(7)**
Si è dimenticata la password di accesso.	● Nella modalità di stop, tenere premuto **[I◀◀]** e **[❚❚]** sull'unità, quindi tenere premuto anche **[►, ON]** sull'unità fino a quando "Initialised" scompare dallo schermo. Spegnere e riaccendere l'unità. Tutte le impostazioni tornano ai valori predefiniti.
Immagini o audio assente.	● Accertarsi che il disco sia registrato.

Operazione specifica impossibile o non corretta

L'avvio della riproduzione richiede tempo.	● L'avvio della riproduzione potrebbe richiedere tempo se il brano MP3 contiene dati di immagini fisse. Il tempo di riproduzione corretto non viene visualizzato dopo l'inizio del brano, ma ciò è normale. ● Ciò è normale per il video DivX.
DVD-LS82 **La riproduzione programmata e casuale non funzionano.** DVD-V	● Queste funzioni non sono disponibili per alcuni tipi di DVD-Video.
Non viene visualizzato il menu. VCD con controllo della riproduzione	● Premere due volte **[■, –OFF]**, quindi premere **[►, ON]**.
La posizione dei sottotitoli è scorretta.	● Regolare la posizione. ("Subtitle Position" in Display Menu) **(19)**
I sottotitoli sono assenti.	● Visualizzare i sottotitoli. **(12)**
Nel modo di ripetizione A-B, il punto B viene impostato automaticamente.	● Se è stato impostato solo il punto iniziale (punto A), la fine di un contenuto diventa il punto B quando viene raggiunta.
La riproduzione non si avvia.	● L'unità potrebbe non essere in grado di riprodurre video WMA e MPEG4 che includono immagini fisse. ● Se si riproduce contenuto DivX VOD, consultare la home page del sito utilizzato per l'acquisto del contenuto DivX VOD. (Esempio: www.divx.com/vod) ● Potrebbe essere impossibile riprodurre dischi contenenti CD-DA e altri formati.

Immagine non corretta

Immagine distorta.	● Durante la ricerca potrebbero verificarsi distorsioni delle immagini, ma ciò è normale. ● Durante la visione di filmati MPEG4, la qualità dell'immagine può peggiorare, oppure alcuni fotogrammi potrebbero essere saltati, ma questo è normale. ● DivX Cambiare "Source Select" in Picture Menu. **(19)**
L'immagine si arresta.	● L'immagine potrebbe arrestarsi se i file DivX hanno dimensioni superiori a 2 GB.
Nessuna immagine sullo schermo LCD.	● Controllare i collegamenti. **(6)** ● Selezionare una LCD-SIZE diversa da "MONITOR OFF" (Assenza d'immagine). **(10, Selezione dell'aspetto delle immagini 4:3 sullo schermo LCD)**.
Lo schermo LCD è scuro.	● Selezionare "DAYLIGHT" o regolare la luminosità. **(10)**
I pixel dello schermo LCD diventano neri o emettono colori diversi.	● Lo schermo LCD è costruito con una tecnologia di precisione che permette al 99,99 % dei pixel di essere attivi; per il restante 0,01 %, alcuni pixel potrebbero essere neri o emettere luce in modo costante. Questo fenomeno non rappresenta un malfunzionamento.
L'immagine non viene visualizzata sul televisore (oppure la dimensione dell'immagine sembra sbagliata).	● Controllare i collegamenti. **(25)** ● Verificare che il televisore sia acceso. ● Controllare che la modalità di ingresso impostata sul televisore sia corretta. ● Verificare le impostazioni in "Video—TV Aspect". **(20)** ● Disattivare la funzione di zoom sul televisore, se è in uso. **(19)** ● Verificare che l'unità sia collegata direttamente al televisore, non tramite un videoregistratore. **(25)** ● Usare il televisore per cambiare l'aspetto. ● Regolare "Just Fit Zoom" in Display Menu. **(19)**
Il menu non viene visualizzato correttamente.	● Ripristinare il fattore di zoom su ×1,00. **(19)** ● Impostare "Subtitle Position" in Display Menu su "0". **(19)**
Lo zoom automatico non funziona correttamente.	● Disattivare la funzione di zoom sul televisore. ● Utilizzare gli altri valori di proporzione predefiniti o la regolazione manuale. **(19)** ● A seconda del tipo di disco, lo zoom potrebbe non funzionare correttamente, in particolare nelle scene meno luminose.

Guida alla risoluzione dei problemi

Il suono non è corretto

Il suono è distorto.	● Selezionare “Off” in “Advanced Surround”. **(11)** ● Tenere l’unità lontano dai telefoni cellulari. ● Si potrebbero verificare disturbi durante la riproduzione di file WMA o MPEG4.
Gli effetti non funzionano.	● Con alcuni dischi, determinati effetti audio non funzionano o sono meno efficaci. ● H.Bass, Advanced Surround e Sound Enhancement non funzionano se è stata modificata la velocità di riproduzione.
Gli altoparlanti dell’unità non emettono suoni.	● L’altoparlante è disattivato se lo schermo LCD è chiuso o se sono collegate le cuffie. ● Alzare il volume. **(8)**
Gli altri altoparlanti non emettono suoni.	● Controllare tutti i collegamenti e le impostazioni. **(25)**
Quando si modifica la velocità di riproduzione non vengono emessi suoni.	● Può verificarsi una pausa dell’audio. Questo non indica un malfunzionamento.
L’audio è assente.	● DivX A seconda delle modalità di creazione, potrebbe essere impossibile ascoltare l’audio. **(5)**

Visualizzazione

“⃠”	● L’operazione non è consentita dall’unità o dal disco.
Sullo schermo non appare nulla.	● Selezionare “On” per “On-Screen Messages” nella scheda “Display”. **(21)**
“Check the disc.” **“U11”**	● Pulire il disco. **(29)** ● È stato inserito un disco non finalizzato. **(4)**
“ ERROR 01”	● Si è verificato un problema con il blocco batteria. Rivolgersi al rivenditore.
“ ERROR 02”	● Il blocco batteria è stato ricaricato per 20 ore, ma la ricarica non è andata a buon fine per qualche motivo. Ricaricare di nuovo.
“ ERROR 03”	● La ricarica avviene in un ambiente troppo caldo o troppo freddo. Effettuare la ricerca a una temperatura normale (da +5 a +35 °C).
“H □□” **□□ indica un numero.**	● Si sono verificati problemi. Il numero che segue la lettera “H” dipende dal problema. Spegnere e riaccendere l’unità. In alternativa, spegnere l’unità, scollegare la sorgente di alimentazione (CA o blocco batteria), ricollegarla e quindi riaccendere l’unità. Se i numeri di servizio non scompaiono, annotarli e rivolgersi al rivenditore.
“Cannot display group xx, content xx”	● Si sta tentando di riprodurre gruppi o contenuti non compatibili. **(5)**
“Authorization Error”	● Si sta tentando di riprodurre contenuti DivX VOD acquistati con un codice di registrazione differente. Non è possibile riprodurre i contenuti su questa unità. **(17)**
“Rented Movie Expired”	● Per i contenuti DivX VOD sono disponibili zero riproduzioni. Non è possibile procedere alla riproduzione. **(17)**

Indicatori [⏻] e [CHG]

L’indicatore [⏻] lampeggia rapidamente.	● Si è verificato un problema di funzionamento. Rivolgersi al rivenditore.
L’indicatore [⏻] lampeggia lentamente.	● L’unità è accesa e il pannello LCD è chiuso oppure LCD-SIZE è impostato su “MONITOR OFF” (Assenza d’immagine). Spegnere l’unità una volta terminato.
L’indicatore [CHG] lampeggia rapidamente.	● Si è verificato un problema con il blocco batteria. Accendere l’unità e controllare il messaggio sullo schermo LCD. **(sopra)**
L’indicatore [CHG] lampeggia lentamente.	● Il blocco batteria è quasi scarico. L’unità si spegnerà automaticamente entro pochi minuti.

Domande frequenti

Le pagine di riferimento sono indicate tra parentesi.

È possibile riprodurre un DVD-Video acquistato in un altro paese?	È possibile riprodurlo se il numero regionale comprende “2” o “ALL”. Controllare la custodia del disco. **(Copertina)**
È possibile utilizzare l’unità in aereo o in ospedale?	Le onde elettromagnetiche emesse dalla presente unità possono influenzare le apparecchiature di un aereo o in un ospedale. Rispettare le regole e/o le istruzioni indicate dall’ospedale o dalla compagnia aerea.
È possibile utilizzare l’unità in auto?	● L’unità può essere utilizzata mediante collegamento all’adattatore CC per auto in dotazione. Si potrebbero provocare danni se non viene utilizzato l’adattatore per auto specificato. **(24)** ● È possibile vedere filmati sul sedile posteriore con la staffa di montaggio all’appoggiatesta in dotazione. **(22)**
È possibile collegare l’unità a un computer?	È possibile utilizzare il computer come schermo televisivo effettuando il collegamento al terminale di ingresso AV di un computer. Tuttavia, non è possibile utilizzare l’unità come apparecchiatura periferica.

Manutenzione

Per pulire l’unità, utilizzare un panno morbido e asciutto.

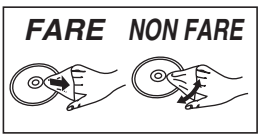
- Utilizzare un liquido di pulizia per lenti per rimuovere lo sporco dal pannello LCD.
- Per pulire l’unità non utilizzare mai alcool, solventi per vernici o benzina.

Manutenzione dell’obiettivo

- Rimuovere con cura la polvere dagli obiettivi utilizzando un compressore (opzionale).
- Prodotto consigliato:
  Kit di pulizia per obiettivi (SZZP1038C)
  (Disponibile presso i rivenditori Panasonic.)
- Non è possibile utilizzare un detergente per obiettivi di tipo CD.
- Evitare di toccare l’obiettivo con le dita.

Per effettuare la pulizia dei dischi

- Pulire con un panno umido, quindi asciugare.



Precauzioni per l’uso dei dischi

- Non applicare etichette o adesivi ai dischi per evitare di deformarli e di renderli inutilizzabili.
- Non scrivere sul lato dell’etichetta con una penna a sfera o altri strumenti di scrittura.
- Non utilizzare spray detergente per dischi, benzina, diluenti, liquidi contro l’elettricità statica o qualsiasi altro solvente.
- Non utilizzare protezioni o custodie antigraffio.
- Non sovrapporre l’uno all’altro o lasciar cadere i dischi. Non posare oggetti su di essi.
- Per proteggere i dischi da sporco e graffi, rimetterli nelle loro custodie o cartucce quando non sono in uso.
- Non utilizzare i seguenti dischi:
  – Dischi con residui di adesivi o etichette (ad esempio dischi presi a noleggio).
  – Dischi deformati o incrinati.
  – Dischi di forma irregolare, ad esempio a forma di cuore.

Dati tecnici

Intervallo della temperatura d'esercizio:
da +5 a +35 °C
Intervallo dell'umidità d'esercizio:
da 5 a 85 % RH (nessuna condensa)
Dischi riproducibili (8 cm o 12 cm):
(1) DVD (DVD-Video, DivX[*6, 8])
(2) DVD-RAM (DVD-VR[*9], JPEG[*4, 6, 7], MP3[*2, 6], MPEG4[*5, 6], DivX[*6, 8])
(3) DVD-R (DVD-Video, DVD-VR[*9], JPEG[*4, 6, 7], MP3[*2, 6], MPEG4[*5, 6], DivX[*6, 8])
(4) DVD-R DL (DVD-Video, DVD-VR[*9])
(5) DVD-RW (DVD-Video, DVD-VR[*9], JPEG[*4, 6, 7], MP3[*2, 6], MPEG4[*5, 6], DivX[*6, 8])
(6) +R/RW (Video)
(7) +R DL (Video)
(8) CD, CD-R/RW [CD-DA, Video-CD, SVCD[*1], MP3[*2, 6], WMA[*3, 6], JPEG[*4, 6, 7], MPEG4[*5, 6], DivX[*6, 8], HighMAT livello 2 (audio e immagini)]
Sistema del segnale:
PAL/PAL60 (NTSC) selezionabile
Schermo LCD: 8.5″ α-Si, LCD widescreen TFT
Ingresso/uscita video composito:
Livello di ingresso/uscita: 1 Vp-p (75 Ω)
Terminale di ingresso/uscita: Mini jack φ3,5 mm
Numero di terminali: 1 sistema (ingresso/uscita selezionabile)
Ingresso/uscita audio:
Livello di ingresso/uscita: 1,5 Vrms (1 kHz, 0 dB, 10 kΩ)
Terminale di ingresso/uscita: Mini jack stereo φ3,5 mm
Numero di terminali: 1 sistema (ingresso/uscita selezionabile)
Prestazioni audio:
(1) Risposta in frequenza:
● DVD (audio lineare): da 4 Hz a 22 kHz (campionamento a 48 kHz), da 4 Hz a 44 kHz (campionamento a 96 kHz)
● CD audio: da 4 Hz a 20 kHz
(2) Rapporto segnale/rumore:
● CD audio: 115 dB
(3) Intervallo dinamico:
● DVD (audio lineare): 91 dB
● CD audio: 92 dB
(4) Distorsione armonica totale:
● CD audio: 0,001 %
Uscita cuffie:
Uscita: Mini jack stereo φ3,5 mm
Numero di terminali: 2 sistemi
Pickup:
Lunghezza d'onda:662 nm/785 nm (DVD/CD)
Laser: CLASS 1M/CLASS 1M (DVD/CD)

Alimentazione: CC 12 V (terminale DC IN)/ CC 7,2 V (terminale batteria esclusivo)
Consumo energetico (con l'adattatore CA incluso)**:** 14 W (Solo unità: 12 W)
Consumo energetico in modalità di attesa (con l'adattatore CA incluso): **circa 0,4 W**
Consumo energetico in modalità di ricarica (con l'adattatore CA incluso)**:** 12 W
Adattatore CA:
Alimentazione: CA da 100 a 240 V, 50/60 Hz
Consumo energetico: 22 W
Uscita CC: 12 V, 1,3 A
Adattatore CC per auto:
Uscita CC: 12 V, 1,5 A (veicolo con solo batteria 12 V)
Blocco batteria (ioni di litio)
DVD-LS80 **CGR-H711** (in dotazione):
Tensione: 7,2 V
Capacità: 2250 mAh
DVD-LS82 **CGR-H712** (in dotazione):
Tensione: 7,2 V
Capacità: 4500 mAh
Dimensioni (L×P×A)
(sporgenze e batteria escluse):
242,6 mm×173,5 mm×46,0[*] mm
[*]23,9 mm nel punto più basso
DVD-LS80 (P=173,5 mm batteria compresa) (A=46,6 mm batteria compresa)
DVD-LS82 (P=179,3 mm batteria compresa) (A=51,5 mm batteria compresa)
Peso:
(batteria compresa);
DVD-LS80 approssimativamente 1032 **g**
DVD-LS82 approssimativamente 1120 **g**
(senza batteria); approssimativamente 890 **g**

Nota

Dati tecnici soggetti a modifica senza preavviso.

[*1] Conforme allo standard IEC62107
[*2] MPEG-1 Layer 3, MPEG-2 Layer 3
[*3] Windows Media Audio Ver. 9.0 L3
Non compatibile con Multiple Bit Rate (MBR)
[*4] File JPEG Baseline Exif Ver 2.1
Risoluzione dell'immagine: tra 160×120 e 6144×4096 pixel (sotto campionamento 4:0:0, 4:2:0, 4:2:2 o 4:4:4)
[*5] Dati MPEG4 registrati con multicamere SD o registratori di DVD Panasonic
Conformi alle specifiche SD VIDEO (standard ASF)/sistema video MPEG4 (Simple Profile)/ sistema audio G.726
[*6] Numero totale massimo combinato di contenuti e gruppi audio, immagini e filmati riconoscibile: 4000 contenuti audio, immagine e filmati e 400 gruppi.
[*7] Le immagini molto lunghe e sottili potrebbero non essere visualizzate.
[*8] Riproduce tutte le versioni di video DivX® (compreso DivX®6) con la riproduzione standard di file multimediali DivX®. Certificato DivX Home Theater Profile.
[*9] CPRM non è compatibile.

Prodotto sotto licenza della Dolby Laboratories.
Dolby ed il simbolo doppia D sono marchi registrati della Dolby Laboratories.

"DTS" è un marchio commerciale registrato di DTS, Inc. e "DTS 2.0" è un marchio commerciale di DTS, Inc.

Questo prodotto incorpora la tecnologia di protezione del copyright tutelata mediante i diritti sul metodo di certe patenti U.S. ed altri diritti di proprietà intellettuale detenuti dalla Macrovision Corporation ed altri detentori di diritti. L'uso di questa tecnologia di protezione del copyright deve essere autorizzato dalla Macrovision Corporation, ed è destinato esclusivamente all'uso domestico ed altri usi limitati, a meno che altrimenti autorizzato dalla Macrovision Corporation. La ricomposizione e il disassemblaggio sono proibiti.

L'uso di questo prodotto viene concesso in base alla licenza MPEG-4 Visual Patent Portfolio license per uso personale e non commerciale da parte di un privato per (i) la codifica di video in conformità allo standard MPEG-4 Visual Standard ("Video MPEG-4") e/o (ii) la decodifica di video MPEG-4 codificato da un privato nell'ambito di attività personali senza fini commerciali e/o ottenuto da un provider di contenuti video MPEG-4 titolare di una licenza MPEG LA. Non viene concessa, né esplicitamente né implicitamente, alcuna licenza per qualsiasi altro uso. Per ulteriori informazioni sulle licenze e sull'uso promozionale, interno e commerciale di questo prodotto, rivolgersi a MPEG LA, LLC. Vedere http://www.mpegla.com.

HighMAT™ e il logo HighMAT sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati della Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri Paesi.

Windows Media e il logo Windows sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati della Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri Paesi.

Questo prodotto è protetto da certi diritti di proprietà intellettuali della Microsoft Corporation e di terze parti. L'uso o la distribuzione di tale tecnologia fuori di questo prodotto sono proibiti senza una licenza dalla Microsoft o da una consociata Microsoft autorizzata e terze parti.

WMA è un formato di compressione sviluppato da Microsoft Corporation. Raggiunge la medesima qualità del suono di un file MP3 con dimensioni del file inferiori ad un MP3.

Prodotto Official DivX® Certified.
Riproduce tutte le versioni dei video DivX® (inclusa la versione DivX®6) con la riproduzione standard dei file multimediali DivX®.
DivX, DivX Certified e i loghi associati sono marchi commerciali di DivX, Inc. e vengono utilizzati in licenza.

Non tenere l'unità in grembo per un lungo periodo di tempo usandola. Essa può diventare molto calda e causare bruciature.

Per evitare danni

Evitare di;
- Spruzzare insetticidi infiammabili vicino all'unità.
- Fare pressione sullo schermo LCD.
- Toccare l'obiettivo ed altre parti del fonorivelatore laser.

Non usare l'unità nei luoghi seguenti;
- Sabbiosi, come la spiaggia.
- Sopra cuscini, divani o apparecchi caldi, come gli amplificatori.

Non lasciare l'automobile senza ventilazione o esposta alla luce diretta del sole e alle alte temperature.

ATTENZIONE:

Il conducente non deve utilizzare l'unità quando il veicolo è in movimento.
Non utilizzare l'unità in una posizione che ne consenta la visione da parte del conducente.
L'uso o l'osservazione dell'unità da parte del conducente mentre il veicolo è in moto può provocare distrazione e portare a gravi incidenti, lesioni personali o danni alle proprietà.

Alimentatore c.a.

L'alimentatore c.a. funziona con la corrente alternata da 100 V a 240 V.
Tuttavia
- Procurarsi un adattatore appropriato se la spina non entra nella presa di corrente.

Försiktighetsåtgärder

Läs noga igenom bruksanvisningen innan du börjar använda enheten. Följ de säkerhetsanvisningar som finns på enheten, och de anvisningar i listan nedan som ar tillämpningsbara. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

1) Läs igenom bruksanvisningen.
2) Spara bruksanvisningen.
3) Iaktta alla varningar.
4) Följ alla anvisningar.
5) Använd inte apparaten i närheten av vatten.
6) Använd bara en torr tygduk för rengöring.
7) Blockera inga ventilationsöppningar. Installera enheten i enlighet med tillverkarens anvisningar.
8) Installera inte enheten i närheten av värmekällor, som till exempel element, värmeutsläpp, kaminer eller andra apparater (inklusive förstärkare) som alstrar värme.
9) Skydda nätsladden så att den inte trampas på eller bojs, i synnerhet vid nätkontakten, förlängningsuttag eller där sladden kommer ut från apparaten.
10) Använd endast anordningar och tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
11) Använd apparaten endast med de typer av vagnar, ställ, stativ, monteringsjärn och bord som rekommenderas av tillverkaren eller säljs tillsammans med apparaten. Var försiktig om du använder en vagn, så att vangen/apparaten inte faller omkull och skadas när kombinationen förflyttas.

12) Dra ut nätkontakten under åskväder, och om apparaten inte ska användas under en längre tidsperiod.
13) Överlämna allt underhålls- och servicearbete till kvalificerade personer. Apparaten behöver ses över om den har fått någon skada, till exempel om nätsladden eller nätkontakten har skadats, vätska eller något föremål har kommit in i den, om den har blivit utsatt för regn eller fukt, inte fungerar på normalt sätt eller har tappats eller trillat ner.

Observera vid användning av hörlurar eller öronmusslor

- Använd inte dina hörlurar eller öronmusslor på hög volym. Hörselexperter varnar för lång, oavbruten lyssning.
- Minska volymen eller sluta att lyssna om det börjar ringa i öronen.
- Använd inte hörlurar vid körning av bil eller annat motordrivet fordon. Detta kan orsaka en trafikolycka.
- Var extra försiktig, eller gör ett tillfälligt avbrott, i riskfyllda situationer.
- Vrid inte upp volymen så högt att du inte kan höra ljud från din omgivning även om du använder öppna hörlurar eller öronmusslor som gör det möjligt att höra ljud utifrån.

Produktens identifieringsmärkning är placerad på undersidan av enheterna.

VARNING:

FÖR ATT REDUCERA RISKEN FÖR BRAND, ELEKTRISK STÖT ELLER PRODUKTSKADA:

- **UTSÄTT INTE DEN HÄR APPARATEN FÖR REGN, FUKT, DROPPAR ELLER SKVÄTT OCH SE ÄVEN TILL ATT INGA OBJEKT FYLLDA MED VÄTSKA, SÅSOM VASER, PLACERAS PÅ APPARATEN.**
- **ANVÄND ENDAST REKOMMENDERADE TILLBEHÖR.**
- **DEMONTERA INTE INNESLUTNINGEN (ELLER BAKSIDAN). DET FINNS INGA DELAR I APPARATEN SOM KAN REPARERAS AV ANVÄNDAREN. LÅT UTBILDAD SERVICEPERSONAL UTFÖRA SERVICE OCH REPARATIONER.**

VARNING!

- **FÖR ATT APPARATEN SKA FÅ GOD VENTILATION, INSTALLERA ELLER PLACERA DEN INTE I EN BOKHYLLA, ETT INBYGGT SKÅP ELLER I ANDRA BEGRÄNSADE UTRYMMEN. FÖR ATT FÖREBYGGA RISK FÖR ELSTÖTAR OCH BRAND PÅ GRUND AV ÖVERHETTNING, KONTROLLERA ATT GARDINER ELLER ANDRA FÖREMÅL INTE FÖRHINDRAR APPARATENS VENTILERING.**
- **SE TILL ATT ENHETENS VENTILATIONSÖPPNINGAR INTE ÄR FÖRTÄPPTA AV TIDNINGAR, BORDSDUKAR, GARDINER ELLER LIKNANDE FÖREMÅL.**
- **STÄLL INGA FÖREMÅL MED ÖPPEN LÅGA, SÅ SOM ETT TÄNT STEARINLJUS, OVANPÅ ENHETEN.**
- **GÖR DIG AV MED BATTERIER PÅ ETT MILJÖVÄNLIGT SÄTT.**

VARNING!

OM APPARATEN ANVÄNDS PÅ ANNAT SÄTT ÄN I DENNA BRUKSANVISNING SPECIFICERATS, KAN ANVÄNDAREN UTSÄTTAS FÖR OSYNLIG LASERSTRÅLNING, SOM ÖVERSKRIDER GRÄNSEN FÖR LASERKLASS 1.

Nätadaptern

Denna adapter kan användas med 100 V till 240 V växelström.
Men

- Införskaffa en lämplig kontaktadapter, om nätkontakten inte passar in i nätuttaget.

Uttaget ska vara installerat i närheten av utrustningen och det ska vara lättåtkomligt. Nätkabelns kontakt ska förbli i användbart skick. För att helt och hållet koppla bort den här apparaten från spänningsnätet ska nätkabelns kontakt kopplas bort från nätuttaget.

Det kan inträffa att den här produkten under användningen tar emot radiostörningar, orsakade av mobiltelefoner. Öka avståndet mellan produkten och mobiltelefonen om störningarna är uppenbara.

DENNA ENHET ÄR AVSEDD FÖR ANVÄNDNING PÅ PLATSER MED MODERAT KLIMAT.

Pickup
Våglängd 662 nm/785 nm
Laserstyrka Ingen farlig strålning (när säkerhetsspärren är inkopplad)

Kära kund

Tack för inköpet av denna produkt. Läs denna bruksanvisning helt innan du ansluter, använder eller justerar denna produkt. Spara bruksanvisningen för framtida referens.

Om inte annat anges visas DVD-LS82 i illustrationerna i den här bruksanvisningen.
DVD-LS82 De operationer som förklaras i denna bruksanvisning förklaras i huvudsak utifrån huvudenheten, men manövrerna kan även, i tillgängliga fall, utföras med fjärrkontrollen.

Tillbehör

Ange de artikelnummer som anges inom parentes när du beställer reservdelar.

(Produktnumren är de som gäller i januari 2007. De kan komma att ändras.)

☐ **1 Fjärrkontroll** (N2QAHC000021)
medföljer endast DVD-LS82

☐ **1 Knappbatteri** till fjärrkontroll
medföljer endast DVD-LS82
(information om utbyte finns på sidan 5)
- Förvaras utom räckhåll för små barn. Nedsvalda batterier kan medföra skador på mage och tarmar.

☐ **1 Audio-videokabel**

☐ **1 Växelströmsadapter**

☐ **1 Nätsladd för växelström**
- Får endast användas tillsammans med denna enhet. Använd den inte till någon annan utrustning.
  Använd inte heller sladdar avsedda för annan utrustning tillsammans med denna enhet.

☐ **1 Likströmsadapter för bil**

☐ **1 Fäste på nackstöd**

☐ **1 Laddningsbart batteri**

	Medföljer	tillval
DVD-LS80	CGR-H711	CGR-H701 CGR-H712
DVD-LS82	CGR-H712	

- Uppspelningstiden kan variera beroende på batteriet. (➜ sidan 5, Ungefärliga laddnings- och speltider)
- DVD-LS80 CGR-H711 finns inte tillgänglig som tillbehör. Begär ett av batterierna som finns som tillbehör i listan ovan, vid köp av ett reservbatteri.

VARNINGAR

Explosionsrisk förekommer om batteriet inte sätts i korrekt. Ersätt endast med samma eller likvärdig sort som rekommenderas av tillverkaren. Kassera använda batterier enligt tillverkarens anvisningar.

Varning

Håll knappbatterierna utom räckhåll för barn. Stoppa aldrig ett knappbatteri i munnen. Om det sväljs ska du kontakta din läkare.

Innehåll

Försiktighetsåtgärder 2
Tillbehör 3
Inställningar
❶ Sätta fast batteriet 4
❷ Ladda upp batteriet 4
❸ Fjärrkontrollen 5
❹ Ställa in LCD-skärmens vinkel 5
Spela skivor 6
Användning i bilen 8
Index . . Insidan på det bakre omslaget

Batterier

1.Batteripaket (lithiumjonbatteri)
- Använd den här enheten för att ladda upp batteripaketet.
- Använd inte batteripaketet till någon annan utrustning än den skivspelare det är avsett för.
- Använd inte skivspelaren utomhus om det regnar eller snöar. (Batteripaketet är inte vattentätt.)
- Låt det inte komma smuts, sand, vätska eller andra främmande föremål på polerna.
- Vidrör inte batterikontaktens poler (+ och −) med metallföremål.
- Plocka inte isär batteriet, bygg inte om det, hetta inte upp det och kasta det inte i en eld.
- Förvara inte batteripaketet på platser med en temperatur som överstiget 60 °C.

2.Batteri av knapptyp (Litiumbatteri)
- Sätt i batteriet med polerna åt rätt håll.
- Vidrör inte polerna (+ och −) med metallföremål.
- Plocka inte isär batteriet, bygg inte om det, hetta inte upp det och kasta det inte i en eld.
- Håll batteriet utom räckhåll för barn.

Tvätta ordentligt med vatten om elektrolyt skulle komma i kontakt med dina händer eller kläder.
Gnugga aldrig ögonen om elektrolyt skulle komma i kontakt med ögonen.
Skölj ögonen ordentligt med vatten, och kontakta sedan en läkare.

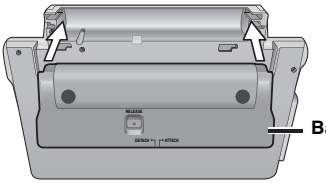
3.Att göra sig av med batterier
Kontrollera, och följ, de regler som gäller där du bor, innan du gör dig av med batterier.

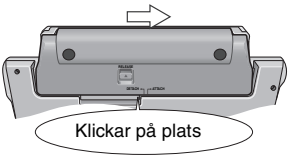
Inställningar

❶ Sätta fast batteriet (När enheten är avstängd)

Illustrationerna visas med batterityp CGR-H712. Stegen för CGR-H711 (som medföljer DVD-LS80) eller CGR-H701 (tillval) är emellertid den samma.

Den här enhetens undersida

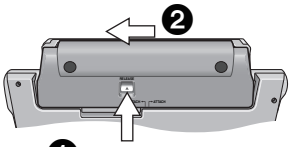




Kontrollera att det sitter fast ordentligt.

Ta bort

- Stäng av enheten innan du tar bort batteriet.

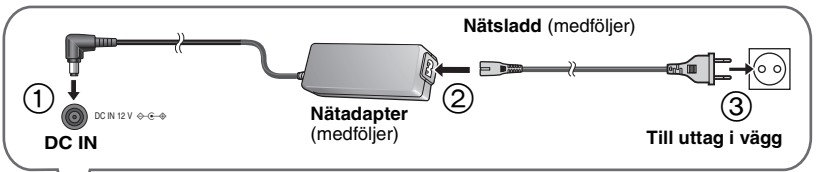


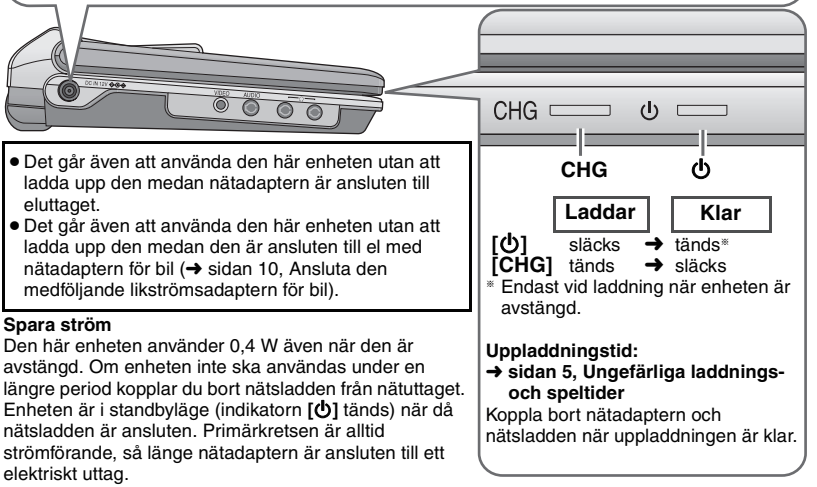
Om du inte ska använda enheten under en längre tidsperiod

- Ta bort batteriet (➜ vänster). (Även om enheten är avstängd finns en svag spänning i enheten och detta kan orsaka fel.)
- Ladda upp batteriet för att använda det igen.

❷ Ladda upp batteriet

Vid inköpet är batteriet inte laddat. Ladda det innan det används första gången.





- Det går även att använda den här enheten utan att ladda upp den medan nätadaptern är ansluten till eluttaget.
- Det går även att använda den här enheten utan att ladda upp den medan den är ansluten till el med nätadaptern för bil (➜ sidan 10, Ansluta den medföljande likströmsadaptern för bil).

Spara ström

Den här enheten använder 0,4 W även när den är avstängd. Om enheten inte ska användas under en längre period kopplar du bort nätsladden från nätuttaget. Enheten är i standbyläge (indikatorn [⏻] tänds) när då nätsladden är ansluten. Primärkretsen är alltid strömförande, så länge nätadaptern är ansluten till ett elektriskt uttag.

Uppladdningstid:

➜ sidan 5, Ungefärliga laddnings- och speltider

Koppla bort nätadaptern och nätsladden när uppladdningen är klar.

Ungefärliga laddnings- och speltider *(Timmar)*

Batteri	Laddning (När enheten är avstängd)	Uppspelning (vid rumstemperatur med hörlurar)			
		LCD-skärmens ljusstyrka			LCD-skärmen avstängd
		−5	0	5	
CGR-H711 ※1	4	6	3,5	2,5	8
CGR-H712 ※2	7	12	7	5	16
CGR-H701 (tillval)	4	5,5	3	2	7

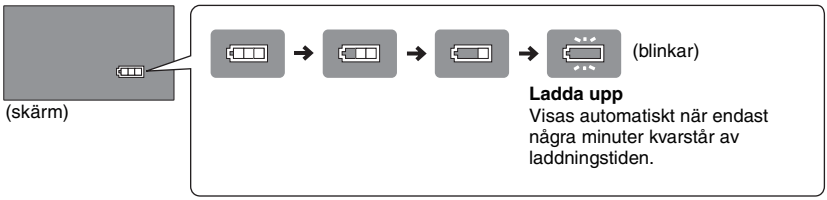
※1 medföljer **DVD-LS80** (finns inte tillgänglig som tillval)

※2 medföljer **DVD-LS82**

● Tiderna som anges ovan kan avvika beroende på användning.

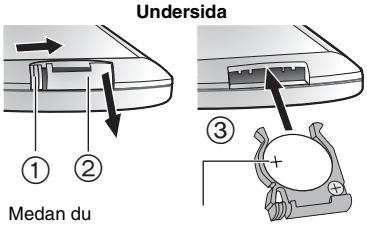
Kontrollera återstående batteriladdning

När enheten är på (➜ sidan 6) och strömförsörjs av batteriet
Tryck på [DISPLAY] för att kontrollera indikatorn på LCD-skärmen (visas under några sekunder).



❸ Fjärrkontrollen DVD-LS82

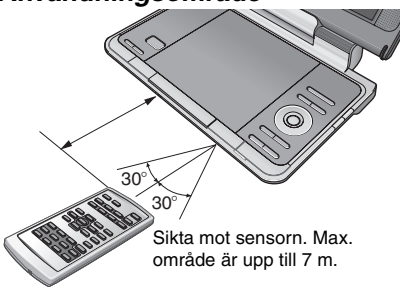
Sätt i knappbatteriet (medföljer)



Medan du skjuter (①), drar du ut (②).

+ riktad uppåt
Litiumbatteri: **CR2025**

Användningsområde

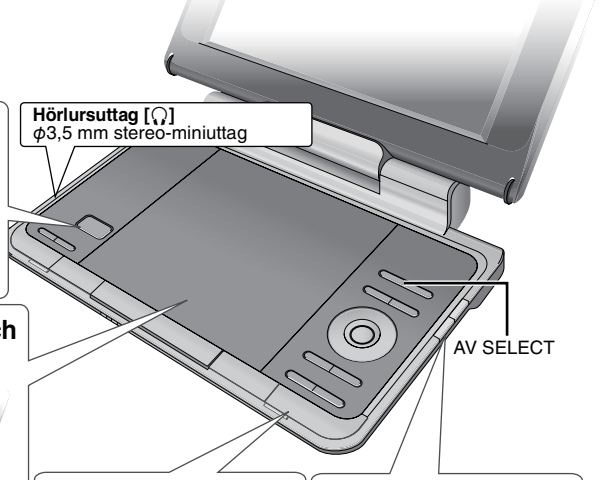


Sikta mot sensorn. Max. område är upp till 7 m.

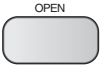
❹ Ställa in LCD-skärmens vinkel

● **När du flyttar enheten: Stäng LCD-skärmen. Håll inte i LCD-skärmen.**
● **Funktioner som styrs med knappar på enheten, fungerar inte när LCD-skärmen är stängd.**

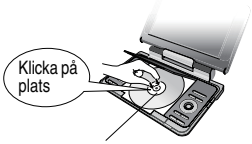
Spela skivor



1 Öppna locket.



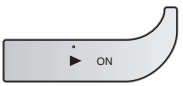
2 Sätt i en skiva och stäng locket.



På en dubbelsidig skiva ska etiketten för den sida du vill spela vara vänd uppåt.

- **DVD-RAM:** Ta ut skivorna från kassetterna före användning.
- Vissa skivor börjar automatiskt spelas upp när enheten är på.

3 Tryck och håll.



Enheten startar och uppspelningen börjar.

- **När "AUX" visas trycker du på [AV SELECT].**

4 Ställ in volymen.

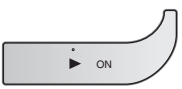
Om du använder hörlurar vrider du ner volymen innan du ansluter dem.

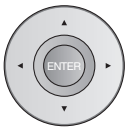
- När enheten är i stoppläge stängs den automatiskt av efter att 15 minuter (efter cirka 5 minuter om den strömförsörjs av batteriet) har förflutit.
- Totalt antal titlar visas eventuellt inte på rätt sätt för +R/+RW.

Observera

- SKIVAN FORTSÄTTER ATT SNURRA SÅ LÄNGE EN MENY VISAS. Tryck på **[■, –OFF]** när du är färdig för att inte slita på enhetens drivmekanism i onödan.

Enhetens huvudfunktioner

	**Starta enheten/ uppspelning**	Om enheten är avstängd: Tryck och håll nere, enheten går igång och uppspelningen börjar. Om enheten är på: Tryck och uppspelningen börjar.
	Paus	Tryck på **[►, ON]** för att fortsätta uppspelningen.
	Stopp	Positionen finns lagrad i minnet om "Press PLAY to resume play" visas på skärmen. ● Tryck på **[►, ON]** för att fortsätta. **(Fortsätta uppspelning)** Positionerna som har lagrats i minnet tas bort om du öppnar locket på skivfacket eller trycker på **[■, –OFF]** medan "Press PLAY to resume play" visas på skärmen.
	Stänga av enheten	Tryck och håll tills "OFF" visas.

	Hoppa till	Tryck på **[|◀◀, ▶▶|]**. **DVD-VR** Kan även hoppa till markörerna.
	Söka	Tryck och håll nere **[|◀◀, ▶▶|]** (upp till 5 steg).
	Långsam uppspelning	Tryck och håll nere **[|◀◀, ▶▶|]** (upp till 5 steg) medan enheten är i pausläge. Tryck på **[▶, ON]** för att återgå till normal uppspelning. **VCD** **[▶▶|]** endast ● **MPEG4** **DivX**: Fungerar inte.
TOP MENU	**Toppmeny**	**DVD-V**
	Spela upp program	**DVD-VR**
	Playback Menu	**WMA** **MP3** **JPEG** **MPEG4** **DivX**
MENU	**Meny**	**DVD-V**
	Spela upp spellistor	**DVD-VR**
	Navigation Menu	**WMA** **MP3** **JPEG** **MPEG4** **DivX**
RETURN	**Gå tillbaka**	Går tillbaka till föregående skärm. **VCD** (med uppspelningskontroll) Återgår till menyn.
	**Menyfunktioner**	Tryck på **[▲ ▼◀ ▶]** för att välja ett alternativ och tryck på **[ENTER]** för att bekräfta.
	Number Select	**VCD** (med uppspelningskontroll) ① Medan skivmenyn visas trycker du på **[DISPLAY]** för att visa menyerna On-Screen. ② Tryck på **[▲ ▼]** för att välja “Number Select”. ③ Tryck på **[▶]** och sedan på **[▲ ▼]** för att skriva in ett nummer. ● Tryck in och håll **[▲ ▼]** för att gå fortare. ④ Tryck på **[ENTER]**.
	Ruta-för-ruta	**DVD-VR** **DVD-V** **VCD** Medan enheten är pausläge trycker du på **[◀ ▶]**. **VCD** **[▶]** endast
	Hoppa över grupp	**WMA** **MP3** **JPEG** **MPEG4** **DivX** Tryck på **[▲ ▼]**. ● Fungerar inte i pausläget.

Funktioner med fjärrkontrollen DVD-LS82

	Starta/stänga av	● **Det går inte att starta enheten med fjärrkontrollen om enheten strömförsörjs av batteriet.**
PLAY	**Uppspelning**	Tryck och uppspelningen börjar.
	Hoppa till	Tryck på **[|◀◀, ▶▶|]**. **DVD-VR** Kan även hoppa till markörerna.
	Söka	Tryck på **[◀◀, ▶▶]** (upp till 5 steg).
	Långsam uppspelning	Tryck på **[◀◀, ▶▶]** (upp till 5 steg) medan enheten är i pausläge. Tryck på **[▶]** (PLAY) för att återgå till normal uppspelning. **VCD** **[▶▶]** endast ● **MPEG4** **DivX**: Fungerar inte.
	Mata in ett nummer	**DVD-VR** **DVD-V** **VCD** **CD** t ex för att välja 12: **[≧10] ➜ [1] ➜ [2]** **WMA** **MP3** **JPEG** **MPEG4** **DivX** t ex för att välja 123: **[1] ➜ [2] ➜ [3] ➜ [ENTER]**

Användning i bilen

- **Placera inte enheten på en yta som kan bli varm, t.ex. instrumentbrädan. Enheten är inte värmeresistent, och kan därför drabbas av funktionsstörning.**
- **Enheten får inte användas av föraren under körning.**
  Använd inte enheten så att föraren kan titta på den.
  Föraren får inte använda eller titta på enheten under körning, eftersom ett sådant distraherande kan orsaka allvarliga olyckor med skador på person eller egendom som följd.

Titta på video i baksätet med fäste på nackstöd

Du kan titta på video i baksätet genom att fästa enheten på framsätets baksida.
- Sätt i skivan innan du sätter fast enheten på fästet på nackstödet.

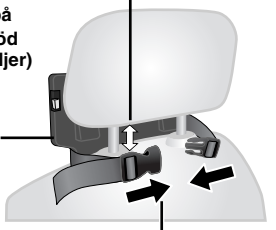
- **Undvik att ansluta eller koppla bort under körning, och gör inga anslutningar på följande platser; det kan medföra skador eller orsaka trafikolyckor:**
  –på annan plats än sätets baksida
  –på en plats inom förarens synfält eller där körningen störs
  –på en plats som stör airbagens funktion
  –på en plats som stör instrumentbrädans funktioner
- **Se till att remmen på fästet sitter fast ordentligt, och kontrollera låset på enheten.**
  Vid olycka, plötslig acceleration eller inbromsning kan enheten lossna och orsaka skador.

1 Fästa nackstödsfästet vid framsätet.

① Justera nackstödet så att det finns en öppning på ca 3 cm.

Fäste på nackstöd (medföljer)

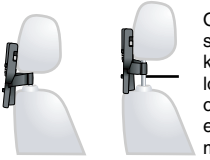
Sätt fast på sätet så att fästets etikettsida syns från baksidan av sätet.



② Stäng spännet och justera remmen tills den sitter hårt runt nackstödet.

Visning från sidan

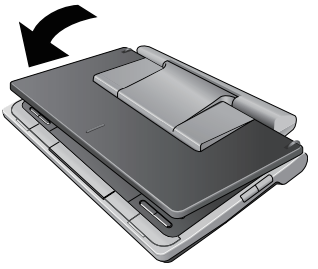
RÄTT ***FEL***



Om avståndet är större än 3 cm kan enheten lossna och orsaka skador t ex i samband med en olycka.

2 Justering av bildskärmen.

① Vik ner bildskärmen mot enhetens framsida.

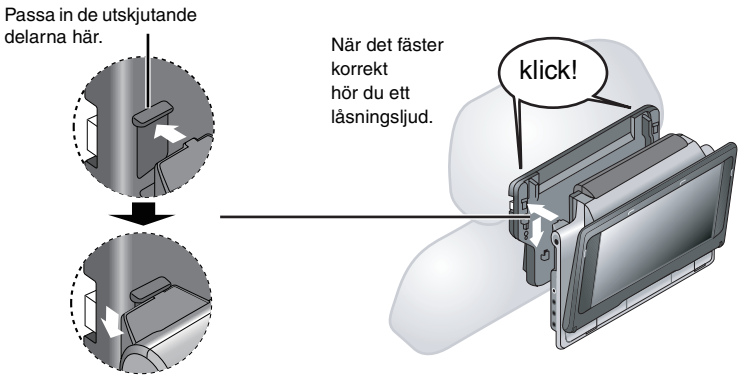


② Vrid bildskärmen bakåt så att skärmen är riktad utåt.

3 Fästa enheten vid fästet.

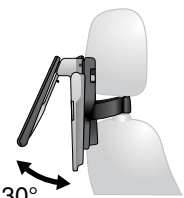
Håll i enheten med båda händerna och rikta in den precis nedanför de utskjutande delarna på fästet. Tryck ner enheten cirka 4 till 5 mm så att de utskjutande delarna på fästet passar in i hålen på enhetens undersida.

- Kontrollera följande punkter innan användning.
  – Nackstödsfästet är ordentligt fastsatt på enheten.
  – Enheten sitter fast och kan inte lyftas uppåt.



Översikt över anslutet fäste

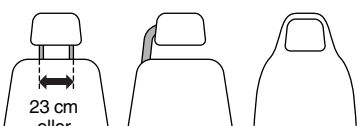
Använd bildskärmen i det öppna läget, som visas i bilden till höger, för att förhindra att onormala ljud eller skador uppstår på grund av vibrationer i bilen. Bildskärmens vinkel kan justeras med upp till cirka 30 grader.



- Vibration och dyl. kan medföra att skärmens vinkel varierar under körning.

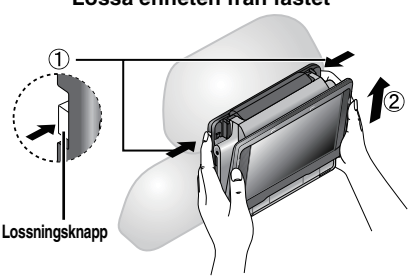
- Du kan beroende på typ av nackstöd eventuellt inte sätta fast fästet.

RÄTT ***FEL***



Enheten riskerar att lossna och orsaka skador vid t ex en olycka.

Lossa enheten från fästet



① Tryck lossningsknapparna (vänster och höger) inåt mot mitten på fästet.
② Lossa enheten genom att lyfta den uppåt.

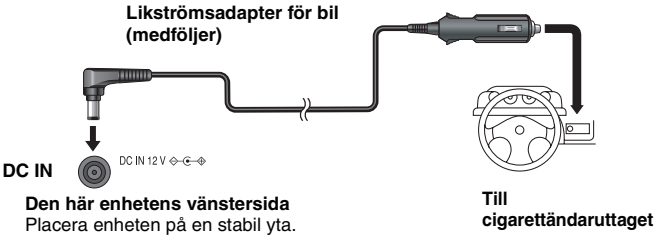
- Tryck aldrig på lossningsknapparna vid något annat tillfälle än när enheten ska tas bort från fästet.

Användning i bilen

Ansluta den medföljande likströmsadaptern för bil

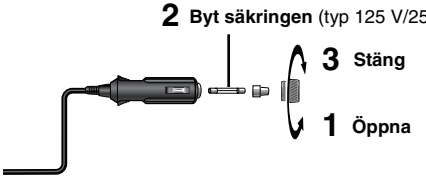
Läs i bilens bruksanvisning eller kontakta återförsäljaren före anslutning.

- Anslut till cigarettändaruttaget på ett fordon med batteri på 12 V. Inte kompatibel med fordon med batteri på 24 V.
- Detta är en särskild negativt jordad likströmadapter för bil. Om den här likströmsadaptern för bil används tillsammans med en positivt jordad bil kan funktionsstörning uppstå, vilket innebär brandfara.



Byta säkring

Byt endast ut mot angiven säkring av typ 125 V/250 V, 2,5 A. Annan typ av säkring kan orsaka brand.



Varningar

- **Undvik att batteriet laddas ur**
  - –Koppla bort likströmsadaptern för bil från cigarettändaren efter användning. Likströmsadaptern för bil fortsätter att dra lite ström även då den inte används, och om ett batteri är anslutet till enheten, kommer det att börja laddas upp, vilket kräver energi.
  - –Använd inte likströmadaptern för bil under längre perioder när motorn inte är igång.
- Stäng av enheten innan du stannar motorn när likströmadapter för bil används, annars kan det hända att uppspelningen inte kan fortsätta (➜ sidan 6).
- Låt sladden hänga ned lite.
- Tillverkaren åtar sig inget ansvar för skador som uppstår till följd av felaktig installation.

Du kan lyssna på ljud via bilens ljudsystem genom att ansluta en kassettadapter för bilstereo (medföljer ej) till hörlursuttaget på enhetens vänstra sida.

(Den här enhetens vänstersida)

Tillverkad på Dolby Laboratories-licens.
Dolby och dubbel-D-symbolen är registrerade varumärken som tillhör Dolby Laboratories.

"DTS" är ett registrerat varumärke som tillhör DTS, Inc. och "DTS 2.0" är ett varumärke som tillhör DTS, Inc.

Denna produkt innefattar copyrightskyddad teknologi som skyddas av metodanspråk i vissa patent i USA och rättigheterna till annan intellektuell egendom som innehas av Macrovision Corporation och andra innehavare av rättigheter. Användning av denna copyrightskyddade teknologi måste godkännas av Macrovision Corporation, och är avsedd endast för hemmabruk och annat begränsat betraktande om inte annat auktoriserats av Macrovision Corporation. Omvänd ingenjörskonst och isärtagande är förbjudet.

Denna produkt är licensierad enligt patent för MPEG-4 Visual för privat och icke-kommersiell användning. Användare är konsumenter av (i) kodad video enligt standarden MPEG-4 Visual ("MPEG-4 Video") och/eller (ii) avkodad MPEG-4 Video som kodats av en konsument för privat och icke-kommersiell användning och/eller införskaffats från videoleverantör som innehar licens enligt MPEG LA för att tillhandhålla MPEG-4 Video. Licens beviljas inte och kan inte göras gällande för någon annan användning. Ytterligare information inklusive information om PR, intern och kommersiell användning och licensiering lämnas av MPEG LA, LLC. Se http://www.mpegla.com.

HighMAT™ och HighMAT-logon är antingen varumärken eller registrerade varumärken för Microsoft Corporation i USA och/eller andra länder.

Windows Media och Windows logotyp är antingen varumärken eller registrerade varumärken som tillhör Microsoft Corporation i USA och/eller andra länder.

Denna produkt skyddas av vissa rättigheter till immateriella tillgångar som Microsoft Corporation och tredje part innehar.
Utan särskilt tillstånd från Microsoft eller ett av Microsoft auktoriserat relaterat företag, dotterbolag eller tredje part, är det förbjudet att använda eller föra sådan teknologi vidare utanför denna produkt.

WMA är ett komprimeringsformat som är utvecklat av Microsoft Corporation. WMA når samma ljudkvalitet som MP3 med en filstorlek som är mindre än den för MP3.

Officiell DivX® Certified-produkt.
Spelar alla versioner av DivX®-video (inklusive DivX®6) med standarduppspelning av DivX®-mediafiler.
DivX, DivX Certified samt tillhörande logotyper är varumärken som tillhör DivX, Inc. och används under licensavtal.

Använd inte skivspelaren under en lång tid när den ligger i ditt knä. När skivspelaren används under en lång tid, kan den bli het och orsaka brännskador.

För att förebygga skador

Undvik följande saker;
- Att spreja lättantändliga insektsmedel i närheten av enheten.
- Att trycka på LCD-skivan.
- Att vidröra linsen och andra delar av laserpickupen.

Använd inte enheten på följande platser;
- Sandiga platser, som till exempel stränder.
- Ovanpå kuddar, i soffor eller ställd ovanpå värmealstrande utrustning som till exempel en förstärkare.

Lämna den inte i en bil utan ventilation eller en bil som utsätts för direkt solljus och höga temperaturer.

VARNING:

Enheten får inte användas av föraren under körning.
Använd inte enheten så att föraren kan titta på den.
Föraren får inte använda eller titta på enheten under körning, eftersom ett sådant distraherande kan orsaka allvarliga olyckor med skador på person eller egendom som följd.

SVENSKA

Voorzorgsmaatregelen

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door alvorens het apparaat voor de eerste keer te gebruiken. Volg de veiligheidsinstructies die op het apparaat zijn vermeld en ook de onderstaande veiligheidsinstructies op.
Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere naslag.

1) Lees deze gebruiksaanwijzing.
2) Bewaar deze gebruiksaanwijzing.
3) Volg alle waarschuwingen op.
4) Volg alle instructies op.
5) Gebruik dit apparaat niet dicht bij water.
6) Gebruik uitsluitend een droge doek om het apparaat schoon te maken.
7) Blokkeer de ventilatieopeningen niet. Installeer het apparaat in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.
8) Installeer het apparaat niet dicht bij warmtebronnen zoals radiators, verwarmingsbuizen, kachels, of andere toestellen (inclusief versterkers) die warmte voortbrengen.
9) Plaats het netsnoer zodanig dat niemand erop kan stappen. Let op dat het netsnoer niet wordt gekneld, vooral niet bij de stekker, het stopcontact of op de plaats waar het netsnoer uit het apparaat komt.
10) Gebruik uitsluitend de hulpstukken/accessoires die door de fabrikant zijn gespecificeerd.
11) Gebruik uitsluitend het wagentje, de standaard, het statief, de steun of het tafeltje die door de fabrikant zijn gespecificeerd of bij het apparaat worden verkocht. Bij gebruik van een wagentje moet u bij het verplaatsen van het wagentje/apparaat goed opletten om verwonding ten gevolge van omkantelen te voorkomen.

12) Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact bij onweer en ook wanneer het apparaat voor langere tijd niet wordt gebruikt.
13) Laat alle onderhoud en reparatie over aan bevoegd servicepersoneel. Onderhoud en reparatie zijn nodig wanneer het apparaat op de een of andere manier beschadigd is, zoals wanneer het netsnoer of zijn stekker beschadigd is, vloeistof of een vreemd voorwerp in het apparaat terechtgekomen is, het apparaat aan regen of vocht werd blootgesteld, niet normaal werkt, of op de grond gevallen is.

Voorzorgsmaatregelen voor het luisteren met de hoofdtelefoon of oortelefoon

- Luister niet door de hoofdtelefoon of oortelefoon met een hoog volume. Langdurig, ononderbroken luisteren wordt door gehoorexperts afgeraden.
- Zet het volume lager of stop een tijdje met luisteren, indien u "bijgeluiden" gaat horen.
- Gebruik de hoofdtelefoon niet onder het besturen van een gemotoriseerd voertuig. Dit kan gevaar opleveren voor u en het overige verkeer en het is bovendien in veel plaatsen verboden.
- Neem de grootst mogelijke voorzichtigheid in acht of schakel het apparaat uit in potentieel gevaarlijke situaties.
- Zelfs als uw hoofdtelefoon of oortelefoon een open-type is, speciaal ontworpen om ook de geluiden in uw omgeving te kunnen horen, dient u het volume niet zo hoog in te stellen dat u niets meer hoort van wat er om u heen gebeurt.

WAARSCHUWING:

OM HET RISICO VAN BRAND, ELEKTRISCHE SCHOK OF PRODUCTBESCHADIGING TE VERKLEINEN,

- **STELT U DIT APPARAAT NIET BLOOT AAN REGEN, VOCHT, DRUPPELS OF SPETTERS, EN MAG U GEEN VOORWERPEN WAARIN EEN VLOEISTOF ZIT BOVENOP HET APPARAAT PLAATSEN.**
- **GEBRUIKT U UITSLUITEND DE AANBEVOLEN ACCESSOIRES.**
- **VERWIJDERT U NIET DE AFDEKKING (OF HET ACHTERPANEEL). ER BEVINDEN ZICH GEEN ONDERDELEN IN HET APPARAAT DIE DOOR DE GEBRUIKER MOETEN WORDEN ONDERHOUDEN. LAAT ONDERHOUD OVER AAN VAKBEKWAAM ONDERHOUDSPERSONEEL.**

WAARSCHUWING!

- **OM EEN GOEDE VENTILATIE TE VERZEKEREN, DIT APPARAAT NIET IN EEN BOEKENKAST, EEN INGEBOUWDE KAST OF EEN ANDERE GESLOTEN RUIMTE INSTALLEREN OF GEBRUIKEN. ZORG ERVOOR DAT DE VENTILATIEWEGEN NIET DOOR GORDIJNEN OF ANDERE MATERIALEN WORDEN AFGESLOTEN, OM GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK OF BRAND TEN GEVOLGE VAN OVERVERHITTING TE VOORKOMEN.**
- **ZORG DAT DE VENTILATIE-OPENINGEN VAN HET APPARAAT NIET GEBLOKKEERD WORDEN DOOR KRANTEN, TAFELKLEEDJES, GORDIJNEN, OF IETS DERGELIJKS.**
- **ZET GEEN OPEN VUUR, ZOALS BRANDENDE KAARSEN, OP HET APPARAAT.**
- **DOE LEGE BATTERIJEN WEG OP EEN MILIEUVRIENDELIJKE MANIER.**

WAARSCHUWING!

IN DIT APPARAAT WORDT EEN LASER GEBRUIKT. HET GEBRUIK VAN REGELAARS EN HET MAKEN VAN AFSTELLINGEN OF BEDIENINGEN DIE NIET IN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING BESCHREVEN ZIJN, KAN RESULTEREN IN BLOOTSTELLING AAN GEVAARLIJKE STRALING.
MAAK HET APPARAAT NIET OPEN EN GA NIET ZELF REPAREREN. LAAT ONDERHOUD AAN ERKENDE VAKMENSEN OVER.

Netspanningsadapter

Deze netspanningsadapter werkt op wisselstroom tussen 100 V en 240 V.
Pas echter op

- Gebruik een geschikte plugadapter indien de plug niet in het stopcontact past.

Het stopcontact moet dichtbij het apparaat zitten en gemakkelijk bereikbaar zijn.
De stekker van het netsnoer moet goed te bedienen blijven.
Om dit apparaat volledig los te koppelen van het elektriciteitsnet, trekt u de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.

Tijdens het gebruik is dit product vatbaar voor radiostoring veroorzaakt door een mobiele telefoon. Wanneer dergelijke storing optreedt, moet u dit product en de mobiele telefoon verder van elkaar vandaan gebruiken.

DIT APPARAAT IS BESTEMD VOOR GEBRUIK IN EEN GEMATIGD KLIMAAT.

De productidentificatietekens bevinden zich op de onderkant van de apparaten.

NL

Bij dit produkt zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooien maar inleveren als KCA.

Geachte klant

Dank u voor de aanschaf van dit product. Gelieve deze gebruiksaanwijzing volledig door te lezen alvorens dit product aan te sluiten, te bedienen of af te stellen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere naslag.

De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing tonen het model DVD-LS82, tenzij anders vermeld.
DVD-LS82 De aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing betreffen hoofdzakelijk bedieningen op het hoofdapparaat, maar u kunt dezelfde bedieningen ook uitvoeren met de overeenkomstige toetsen op de afstandsbediening.

Accessoires

Gebruik de nummers tussen de haakjes wanneer u vervangingsonderdelen vraagt.

(De productnummers zijn onderhevig aan veranderingen, maar waren correct in januari 2007.)

- ☐ **1 Afstandsbediening** (N2QAHC000021) alleen inbegrepen bij DVD-LS82
- ☐ **1 Knoopcelbatterij** voor afstandsbediening alleen inbegrepen bij DVD-LS82 (voor vervanging, zie blz.5)
  - Buiten het bereik van kleine kinderen houden. Het per ongeluk inslikken van de batterijen kan schade aan de maag en darmen veroorzaken.
- ☐ **1 Audio/video-kabel**
- ☐ **1 Wisselstroomadapter**
- ☐ **1 Netsnoer**
  - Alleen voor gebruik met dit apparaat. Niet gebruiken met andere apparatuur. Gebruik ook geen snoeren van andere apparatuur met dit apparaat.
- ☐ **1 Autoadapter**
- ☐ **1 Montagehaak hoofdsteun**
- ☐ **1 Oplaadbare batterijdoos**

	Inclusief	Als optie leverbaar
DVD-LS80	CGR-H711	CGR-H701 CGR-H712
DVD-LS82	CGR-H712	

- De afspeelduur is afhankelijk van het batterijpak (➜ blz. 5, Oplaad- en afspeeltijd bij benadering)
- DVD-LS80 CGR-H711 is niet als optie leverbaar. Vraag bij aankoop van een nieuw exemplaar om één van de bovenstaande, afzonderlijk verkrijgbare batterijen.

GEVAAR

Explosiegevaar wanneer de batterij op onjuiste wijze vervangen wordt. Vervang alleen door een zelfde soort batterij of equivalent, die door de fabrikant aanbevolen worden. Gooi de gebruikte batterijen weg zoals door de fabrikant voorgeschreven wordt.

Waarschuwing

Houd de knoopbatterij buiten bereik van kinderen. Stop de knoopbatterij nooit in uw mond. In geval van inslikken neemt u contact op met uw huisarts.

Inhoud

Voorzorgsmaatregelen 2
Accessoires 3
Voorbereidingen
❶ **De batterij monteren** 4
❷ **De batterij opladen** 4
❸ **De afstandsbediening** 5
❹ **De LCD-hoek afstellen** 5

Discs weergeven 6
Gebruiken in de auto 8
Index . . . . . binnenkant van rugomslag

Batterijen

1.Batterijpak (Lithium-ion batterijpak)
- Gebruik dit apparaat om het batterijpak opnieuw op te laden.
- Gebruik het batterijpak niet met andere apparatuur dan de gespecificeerde speler.
- Gebruik de speler niet buitenshuis wanneer het sneeuwt of regent. (Het batterijpak is niet waterdicht.)
- Zorg dat er geen vuil, zand, vloeistoffen of andere vreemde bestanddelen op de aansluitklemmen terechtkomen.
- Raak de aansluitingen (+ en −) niet met metalen voorwerpen aan.
- De ingebouwde batterij en het batterijpak niet uit elkaar nemen, wijzigen, verwarmen of in het vuur gooien.
- Berg het batterijpak niet op in een omgeving waar de temperatuur hoger is dan 60 °C.

2.Knoopbatterij (Lithiumbatterij)
- Plaats de batterij met de polen in de juiste richting.
- Raak de aansluitingen (+ en −) niet met metalen voorwerpen aan.
- De batterij niet uit elkaar nemen, wijzigen, verwarmen of in het vuur gooien.
- Houd de batterij buiten het bereik van kinderen.

Indien batterij-elektrolyt per ongeluk op uw handen of kleren is terechtgekomen, moet u dit goed eraf spoelen met water.
Indien elektrolyt met uw ogen in contact is gekomen, mag u niet in uw ogen wrijven. Spoel uw ogen goed met water, en raadpleeg daarna een dokter.

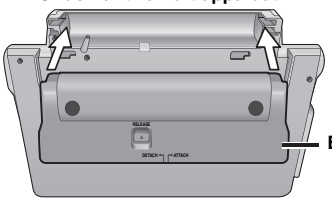
3.Wegdoen van lege batterijen
Controleer en volg de plaatselijke wettelijke voorschriften alvorens lege batterijen weg te doen.

Voorbereidingen

❶ De batterij monteren (wanneer het apparaat is uitgeschakeld)

De afbeeldingen betreffen het type CGR-H712. De stappen voor het type CGR-H711 (geleverd bij DVD-LS80) of CGR-H701 (optie) zijn echter dezelfde.

Onderkant van dit apparaat

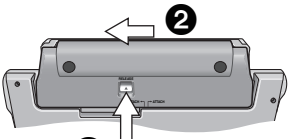


Batterijdoos

Controleer of de batterijdoos stevig is bevestigd.

Demonteren

- Schakel het apparaat uit voordat u de batterijdoos demonteert.

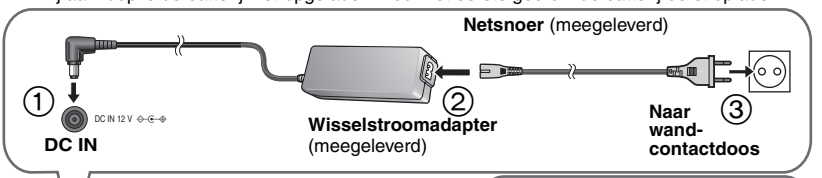


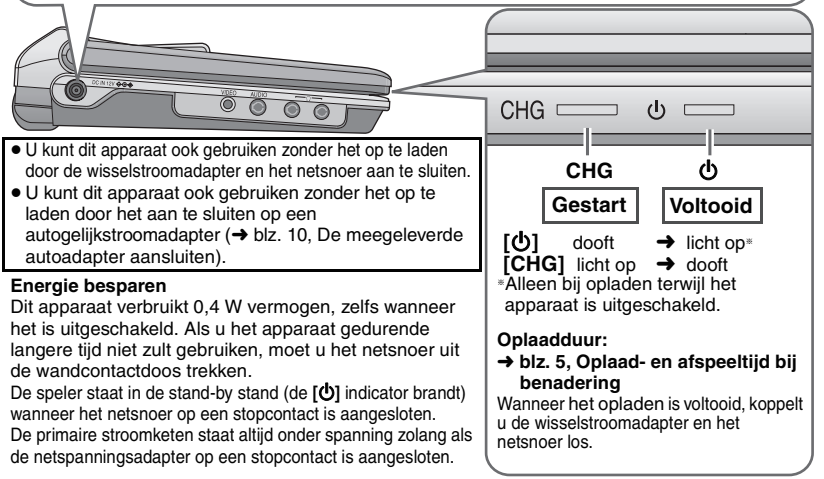
Als u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt

- Verwijder de batterijdoos (➜ links). (Ook wanneer het apparaat is uitgeschakeld, blijft er een kleine hoeveelheid spanning in het apparaat aanwezig waardoor een defect kan ontstaan.)
- Laad de batterij op voordat u deze opnieuw gebruikt.

❷ De batterij opladen

Bij aankoop is de batterij niet opgeladen. Voor het eerste gebruik de batterij eerst opladen.





- U kunt dit apparaat ook gebruiken zonder het op te laden door de wisselstroomadapter en het netsnoer aan te sluiten.
- U kunt dit apparaat ook gebruiken zonder het op te laden door het aan te sluiten op een autogelijkstroomadapter (➜ blz. 10, De meegeleverde autoadapter aansluiten).

[⏻] dooft ➜ licht op*
[CHG] licht op ➜ dooft
*Alleen bij opladen terwijl het apparaat is uitgeschakeld.

Oplaadduur:
➜ blz. 5, Oplaad- en afspeeltijd bij benadering

Wanneer het opladen is voltooid, koppelt u de wisselstroomadapter en het netsnoer los.

Energie besparen

Dit apparaat verbruikt 0,4 W vermogen, zelfs wanneer het is uitgeschakeld. Als u het apparaat gedurende langere tijd niet zult gebruiken, moet u het netsnoer uit de wandcontactdoos trekken.
De speler staat in de stand-by stand (de **[⏻]** indicator brandt) wanneer het netsnoer op een stopcontact is aangesloten.
De primaire stroomketen staat altijd onder spanning zolang als de netspanningsadapter op een stopcontact is aangesloten.

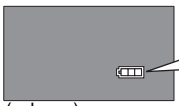
Oplaad- en afspeeltijd bij benadering (uur)

Batterijdoos	**Opladen** (wanneer het apparaat is uitgeschakeld)	**Weergave** (op kamertemperatuur met de hoofdtelefoon)			
		LCD-helderheidsniveau			**LCD uit**
		−5	0	5	
CGR-H711※1	4	6	3,5	2,5	8
CGR-H712※2	7	12	7	5	16
CGR-H701 (optioneel)	4	5,5	3	2	7

※1 wordt met **DVD-LS80** meegeleverd (niet los leverbaar)
※2 wordt met **DVD-LS82** meegeleverd
● De hierboven aangegeven tijden kunnen verschillen afhankelijk van het gebruik.

Het resterende batterijvermogen controleren

Wanneer het apparaat is ingeschakeld (➜ blz. 6) en door de batterijdoos is aangedreven
Druk op [DISPLAY] om de status op het LCD te controleren (wordt gedurende enkele seconden weergegeven).

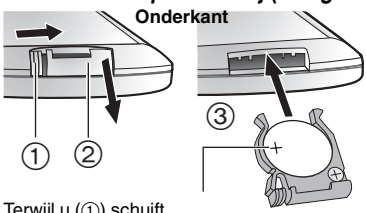

(scherm)

(knippert)

Opladen
Verschijnt automatisch wanneer er slechts voor enkele minuten batterijvermogen resteert.

❸ De afstandsbediening DVD-LS82

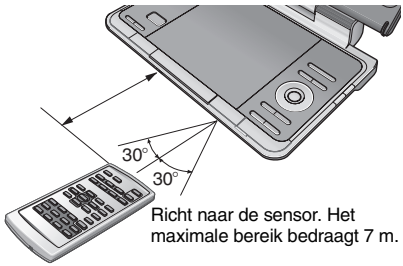
Plaats de knoopcelbatterij (meegeleverd)



Terwijl u (①) schuift, trekt u aan (②).

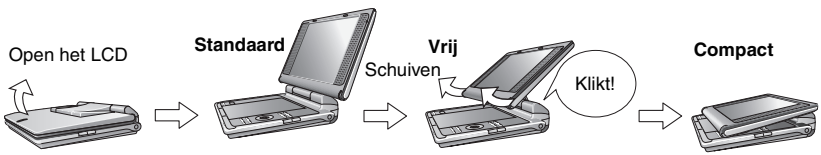
+ omhoog gericht
Lithiumbatterij: **CR2025**

Gebruiksbereik



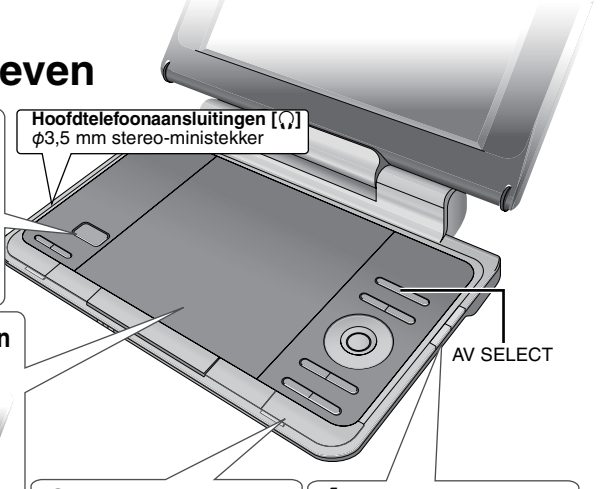
Richt naar de sensor. Het maximale bereik bedraagt 7 m.

❹ De LCD-hoek afstellen

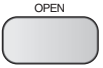


● **Wanneer u het apparaat verplaatst: Sluit het LCD. Houd het apparaat niet vast bij het LCD.**
● **Door knoppen bediende functies op het apparaat werken niet wanneer de LCD is gesloten.**

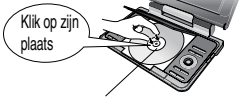
Discs weergeven



1 Open het deksel.



2 Plaats een disc en sluit het deksel.



Plaats dubbelzijdige discs zo, dat het label van de zijde die u wilt weergeven, naar boven is gericht.

- **DVD-RAM:** Haal de discs vóór gebruik uit hun discdoosjes.
- De weergave van sommige discs wordt automatisch gestart wanneer het apparaat is ingeschakeld.

3 Ingedrukt houden.

Het apparaat wordt ingeschakeld en de weergave wordt gestart.

- **Wanneer "AUX" wordt weergegeven, drukt u op [AV SELECT].**

4 Regel het volume.

Als u een hoofdtelefoon gebruikt, moet u het volume lager instellen voordat u deze aansluit.

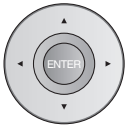
- In de stopstand wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld na 15 minuten (wanneer u de batterijdoos gebruikt, gebeurt dit na 5 minuten).
- Het gehele titelnummer kan soms niet juist worden getoond op +R/+RW.

Opmerking

- DE DISC BLIJFT DRAAIEN TERWIJL DE MENU'S WORDEN GETOOND. Druk op **[■, –OFF]** wanneer u klaar bent om de motor van het apparaat te sparen.

Belangrijkste bedieningselementen apparaat

	Apparaat inschakelen/ weergeven	Wanneer het apparaat is uitgeschakeld: Ingedrukt houden. Het apparaat wordt ingeschakeld en de weergave wordt gestart. Wanneer het apparaat is ingeschakeld: Indrukken. De weergave wordt gestart.
	Pauzeren	Druk op **[►, ON]** om de weergave opnieuw te starten.
	Stoppen	De positie wordt onthouden wanneer "Press PLAY to resume play" op het scherm verschijnt. ● Druk op **[►, ON]** om de weergave te hervatten. **(Weergave hervatten)** Wanneer u het schijfdeksel opent of op **[■, –OFF]** drukt terwijl "Press PLAY to resume play" op het scherm is weergegeven, wordt de onthouden positie geannuleerd.
	Apparaat uitschakelen	Ingedrukt houden tot "OFF" wordt weergegeven.

	Overslaan	Druk op **[⏮, ⏭]**. DVD-VR kan ook overslaan naar de markeringen.
	Zoeken	Houd **[⏮, ⏭]** ingedrukt (tot 5 stappen).
	Vertraagde weergave	Houd **[⏮, ⏭]** ingedrukt (tot 5 stappen) in de pauzestand. Druk op **[▶, ON]** om terug te keren naar de normale weergave. VCD **[⏭]** alleen ● MPEG4 DivX: werkt niet.
TOP MENU	**Hoofdmenu**	DVD-V
	Programma's weergeven	DVD-VR
	Playback menu	WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX
MENU	**Menu**	DVD-V
	Afspeellijsten weergeven	DVD-VR
	Navigation menu	WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX
RETURN	**Terug**	Terugkeren naar het vorige scherm. VCD (met weergavebesturing) Keer terug naar het menu.
	**Menubediening**	Druk op **[▲ ▼ ◄ ►]** om een item te kiezen en druk op **[ENTER]** om uw keuze te bevestigen.
	Number Select	VCD (met afspeelregeling) ①Om on-screenmenu's weer te geven drukt u op **[DISPLAY]** terwijl het discmenu wordt weergegeven. ②Druk op **[▲▼]** om "Number select" te selecteren. ③Druk op **[▶]** en vervolgens op **[▲▼]** om het nummer in te voeren. ●Houd **[▲▼]** ingedrukt om sneller over te schakelen. ④Druk op **[ENTER]**.
	Beeld-voor-beeld	DVD-VR DVD-V VCD Druk in de pauzestand op **[◄ ►]**. VCD **[►]** alleen
	Groep overslaan	WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX Druk op **[▲ ▼]**. ● Werkt niet in de pauzestand.

Bedieningselementen afstandsbediening DVD-LS82

	Apparaat in/ uitschakelen	**● U kunt het apparaat niet uitschakelen met de afstandsbediening als het apparaat door de batterijdoos wordt aangedreven.**
PLAY	**Weergave**	Indrukken. De weergave wordt gestart.
	Overslaan	Druk op **[⏮, ⏭]**. DVD-VR kan ook overslaan naar de markeringen.
	Zoeken	Druk op **[◄◄, ►►]** (tot 5 stappen).
	Vertraagde weergave	Druk op **[◄◄, ►►]** (tot 5 stappen) in de pauzestand. Druk op **[▶]** (PLAY) om terug te keren naar de normale weergave. VCD **[►►]** alleen ● MPEG4 DivX: werkt niet.
	Een nummer invoeren	DVD-VR DVD-V VCD CD bijv. om 12 te selecteren: **[≧10] ➜ [1] ➜ [2]** WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX bijv. om 123 te selecteren: **[1] ➜ [2] ➜ [3] ➜ [ENTER]**

Gebruiken in de auto

- **Laat het apparaat niet achter op een oppervlak dat warm kan worden, zoals een dashboard. Het apparaat is niet hittebestendig en kan hierdoor defect raken.**
- **De chauffeur mag het apparaat niet bedienen terwijl het voertuig in beweging is. Gebruik dit apparaat niet op een plaats waar het zichtbaar is voor de chauffeur.**
  Wanneer de chauffeur het apparaat tijdens het rijden gebruikt of bekijkt, kan zijn/haar aandacht afleiden van de weg waardoor ernstige ongevallen met lichamelijke letsels of materiële schade kunnen worden veroorzaakt.

Genieten van video op de achterbank met de montagehaak voor de hoofdsteun

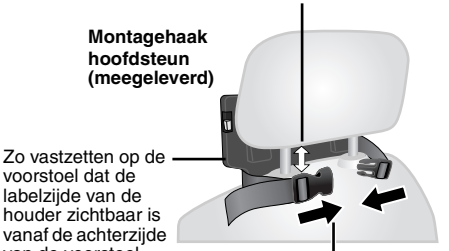
U kunt video's bekijken vanaf de achterbank door het apparaat op de achterkant van de voorbank te monteren.

- Plaats eerst de disc voordat u het apparaat vastzet op de beugel van de hoofdsteun.

- **Monteer of demonteer het apparaat niet tijdens het rijden en monteer het niet op de volgende plaatsen, anders kan dit letsels of verkeersongevallen veroorzaken:**
  –op elke plaats behalve op de achterkant van de zetel
  –op een plaats die het gezichtsveld van de chauffeur of de besturing van de auto hindert
  –op een plaats die de werking van een airbag hindert
  –op een plaats die de instrumenten van de auto hindert
- **Zorg ervoor dat de houderriem stevig is bevestigd en controleer het slot op het apparaat.**
  Bij een ongeval of bij het plots versnellen of remmen kan het apparaat loskomen en letsels veroorzaken.

1 De hoofdsteunhaak monteren aan de voorbank.

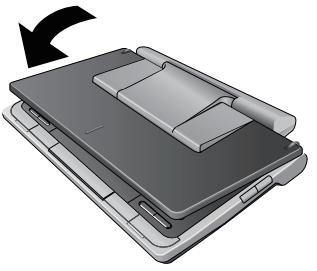
① Pas de hoofdsteun aan zodat er een open ruimte is van ongeveer 3 cm.



② Sluit de gesp en pas de riem aan tot deze stevig rond de hoofdsteun is bevestigd.

2 De monitor instellen.

① Klap de monitor dicht in de richting van de voorzijde van het apparaat.



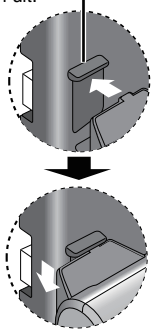
② Draai de monitor naar achter zodat het beeldscherm naar buiten kijkt.

3 Het apparaat op de houder bevestigen.

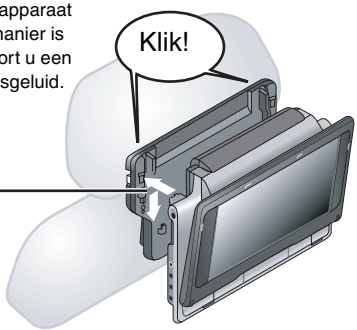
Houd het apparaat met beide handen vast en lijn het uit net onder de uitstekende delen van de houder. Druk het apparaat ongeveer 4 tot 5 mm naar beneden zodat de uitstekende delen op de houder in de gaten aan de onderzijde van het apparaat passen.

- Controleer de volgende punten voordat u het apparaat gebruikt.
  - –Het apparaat is stevig op de houder bevestigd.
  - –Het apparaat zit niet los en kan niet worden opgetild.

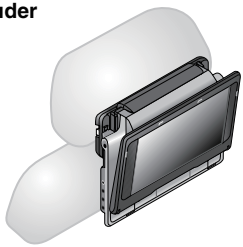
Lijn hier de uitstekende delen uit.



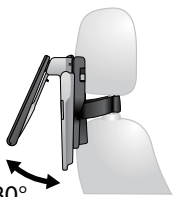
Wanneer het apparaat op de juiste manier is bevestigd, hoort u een vergrendelingsgeluid.



Schema van gemonteerde houder



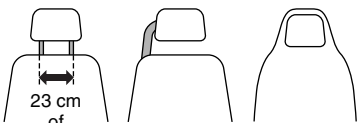
Voorkom vervorming van het geluid of beschadiging van de apparatuur door trillingen in de auto: gebruik de monitor in de geopende stand, zoals de afbeelding rechts laat zien. De kijkhoek van de monitor kan worden afgesteld tot ongeveer 30 graden.



- De hoek van de monitor kan tijdens het rijden verschuiven door trillingen, enz.

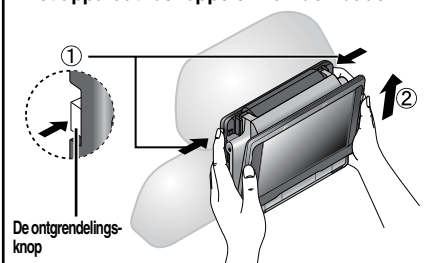
- Afhankelijk van het type hoofdsteun, is het mogelijk dat u de haak niet kunt monteren.

WEL ***NIET***



Bij bijv. een ongeval kan het apparaat losraken en letsel veroorzaken.

Het apparaat loskoppelen van de houder



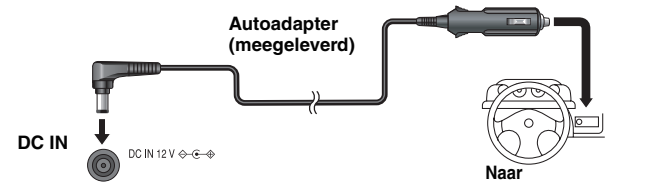
① Druk op de ontgrendelingsknoppen (links en rechts) naar binnen in de richting van het midden van de houder.
② Til het apparaat op om het te ontgrendelen.

- Druk alleen de ontgrendelingsknoppen in wanneer u het apparaat losmaakt van de houder.

Gebruiken in de auto

De meegeleverde autoadapter aansluiten

Raadpleeg de handleiding van uw auto of van uw handelaar voordat u het apparaat aansluit.
- Sluit het apparaat aan op de sigarettenaansteker van het voertuig dat een batterij van 12 V heeft. Het is niet compatibel met een voertuig dat een batterij van 24 V heeft.
- Dit is een speciale negatief geaarde autoadapter. Wanneer u deze autoadapter gebruikt met een positief geaarde autoadapter, kunnen defecten en brand worden veroorzaakt.



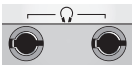
Linkerkant van dit apparaat
Plaats het apparaat op een stabiel oppervlak.

De zekering vervangen

Vervang de zekering alleen met de opgegeven 125 V/250 V, 2,5 A-zekering. Het gebruik van elk ander type kan brand veroorzaken.

Waarschuwingen

- **Om het leeglopen van uw autoaccu te vermijden**
  - –Koppel de autoadapter los van de sigarettenaansteker na gebruik. De autoadapter blijft wat stroom verbruiken, zelfs als u de adapter niet gebruikt. Als u bovendien een batterijdoos hebt aangesloten op dit apparaat, zal deze worden opgeladen zodat nog meer stroom wordt verbruikt.
  - –Gebruik de autoadapter niet gedurende lange perioden wanneer de motor niet draait.
- Schakel het apparaat uit voordat u de motor stopt wanneer u de autoadapter gebruikt, anders zal het hervatten van het afspelen (➜ blz. 6) mogelijk niet werken.
- Laat het snoer ietswat los hangen.
- Wij aanvaarden geen verantwoordelijkheid voor schade die is ontstaan door een verkeerde installatie.



U kunt genieten van audio via het geluidssysteem van uw auto door een stereo cassetteadapter voor de auto aan te sluiten (niet meegeleverd) op de hoofdtelefoonaansluiting op de linkerkant van dit apparaat.

(Linkerkant van dit apparaat)

Vervaardigd in licentie van Dolby Laboratories.
Dolby en het dubbel D-symbool zijn handelsmerken van Dolby Laboratories.

"DTS" is een gedeponeerd handelsmerk van DTS, Inc. en "DTS 2.0" is een handelsmerk van DTS, Inc.

Auteursrechtelijk beschermde technologie is in dit systeem ingebouwd. Deze technologie is beschermd door methoderechten van bepaalde V.S. octrooien en andere intellectuele eigendomsrechten in het bezit van Macrovision Corporation en andere rechtseigenaars. Elk gebruik van deze auteursrechtelijk beschermde technologie dient goedgekeurd te zijn door Macrovision Corporation. Zonder de uitdrukkelijke toestemming van Macrovision Corporation mag deze technologie niet worden gebruikt voor andere doeleinden dan de weergave van videoprogramma's in de huiskamer of in een andere beperkte kring. Omvormen of demonteren is verboden.

Op dit product is een licentie verleend onder het MPEG-4 visueel-patentportfolio-licentieprogramma voor persoonlijk en niet-commercieel gebruik door een consument voor (i) het coderen van video in overeenstemming met de MPEG-4 Visual Standard ("MPEG-4 Video") en/of (ii) het decoderen van MPEG-4 Video die werd gecodeerd door een consument die handelde uit persoonlijk en niet-commercieel oogpunt en/of werd verkregen van een videoleverancier met een licentie van MPEG LA voor het leveren van MPEG-4 Video. Voor geen enkel ander gebruik is een licentie afgegeven of kan worden verondersteld te zijn afgegeven. Voor aanvullende informatie, waaronder die met betrekking tot promotioneel, intern en commercieel gebruik en licentieafgifte, neemt u contact op met MPEG LA, LLC. Zie http://www.mpegla.com.

HighMAT™ en het HighMAT logo zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.

Windows Media en het Windows-logo zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.
Dit product wordt beschermd door bepaalde intellectueel-eigendomsrechten van Microsoft Corporation en van derden. Het gebruik of de verspreiding van dergelijke technologie buiten dit product is verboden zonder een licentie van Microsoft of erkende dochteronderneming van Microsoft, en van derden.

WMA is een formaat voor datacompressie ontwikkeld door Microsoft Corporation. Het slaat geluid op met dezelfde kwaliteit als een MP3- bestand maar het bestandformaat is kleiner dan dat van MP3.

Officieel DivX® Certified product.
Geeft alle versies van DivX®-video weer (waaronder DivX®6) met standaard weergave van DivX®-mediabestanden.
DivX, DivX Certified en aanverwante logo's zijn handelsmerken van DivX, Inc. en worden onder licentie gebruikt.

Gebruik de speler niet lange tijd achtereen op uw schoot. De speler kan heet worden en brandwonden veroorzaken.

Om beschadiging te voorkomen

Het volgende mag u niet doen;
- Ontvlambare insecticiden in de buurt van het apparaat spuiten.
- Drukken op het LCD-paneel.
- De lens en andere onderdelen van de laserinrichting aanraken.

Gebruik het apparaat niet op de volgende plaatsen;
- Zandige plaatsen zoals stranden.
- Bovenop kussens, sofa's, of warme apparatuur zoals versterkers.

Niet achterlaten in een ongeventileerde auto of in het bereik van direct zonlicht en in hoge temperaturen.

WAARSCHUWING:

**De chauffeur mag het apparaat niet bedienen terwijl het voertuig in beweging is.
Gebruik dit apparaat niet op een plaats waar het zichtbaar is voor de chauffeur.
Wanneer de chauffeur het apparaat tijdens het rijden gebruikt of bekijkt, kan zijn/haar aandacht afleiden van de weg waardoor ernstige ongevallen met lichamelijke letsels of materiële schade kunnen worden veroorzaakt.**

Sikkerhedsforanstaltninger

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt, inden apparatet tages i brug. Iagttag sikkerhedsanvisningerne på apparatet og sikkerhedsanvisningerne herunder. Gem denne brugsvejledning til fremtidig brug.

1) Læs denne brugsvejledning.
2) Gem denne brugsanvisning.
3) Iagttag samtlige advarsler.
4) Følg alle instruktioner.
5) Anvend ikke dette apparat i nærheden af vand.
6) Anvend ikke andet end en tør klud til rengøring af apparatet.
7) Undlad at blokere ventilationsåbningerne. Følg fabrikantens anvisninger, når du stiller apparatet op.
8) Stil ikke apparatet i nærheden af varmekilder som varmeapparater, ovne eller lignende (inklusive forstærkere), som frembringer varme.
9) Beskyt netledningen mod at der trædes på den og at den kommer i klemme, specielt ved stik, kontakter eller ved det sted, hvor den udgår fra apparatet.
10) Anvend udelukkende ekstraudstyr/tilbehør, som anbefales af fabrikanten.
11) Anvend kun apparatet med en vogn, et stativ, en trefod, en konsol eller et bord, som anbefales af fabrikanten eller som sælges med apparatet. Hvis der anvendes en vogn, skal der udvises forsigtighed, når vognen/apparatet flyttes, således at personskade som følge af at vognen/apparatet vælter, undgås.

12) Tag apparatets netledning ud af forbindelse, hvis det er tordenvejr eller hvis apparatet ikke skal anvendes i længere tid.
13) Overlad al servicering af apparatet til en kvalificeret fagmand. Servicering er påkrævet, hvis apparatet på nogen måde har lidt skade, som for eksempel hvis netledningen eller netledningsstikket er beskadiget, hvis der er kommet væske eller objekter ind i apparatet, hvis apparatet har været udsat for regn eller fugt, hvis apparatet ikke fungerer som det skal, eller hvis det har været udsat for et fald.

Sikkerhedsforskrifter ved brug af hovedtelefon eller øretelefon

- Brug ikke hoved- eller øretelefonen med høj lydstyrke. Ørespecialister advarer mod lang tids uafbrudt anvendelse af hoved- eller øretelefoner.
- Dæmp lydstyrken eller afbryd lytningen, hvis det ringer for dine ører.
- Forebyg trafikuheld ved ikke at bruge hovedtelefon, mens du kører bil. Dette er ulovligt i mange lande.
- Vær yderst forsigtig eller undlad helt at bruge hovedtelefon i faretruende situationer.
- Selv hvis din hoved- eller øretelefon er af den åbne type, der ikke afskærer dig fra omverdenen, så lad være med at øge lydstyrken mere, end at du stadig kan høre, hvad der foregår omkring dig.

Pickup	
Bølgelængde	662 nm/785 nm
Lasereffekt	Ingen farlig stråling (med sikkerhedsbeskyttelse)

ADVARSEL!

FOR AT MINDSKE RISIKOEN FOR BRAND, ELEKTRISK STØD ELLER BESKADIGELSE AF PRODUKTET:

- **UNDLAD AT UDSÆTTE APPARATET FOR REGN, FUGT, DRYP ELLER TILSPRØJTNING, OG UNDLAD AT PLACERE VÆSKEFYLDTE GENSTANDE SOM F.EKS. VASER OVEN PÅ APPARATET.**
- **BENYT KUN ANBEFALET TILBEHØR.**
- **UNDLAD AT FJERNE KABINETTET (ELLER BAGBEKLÆDNINGEN). DER ER INGEN INTERNE DELE, SOM BRUGEREN SELV KAN SERVICERE. SERVICE MÅ KUN UDFØRES AF AUTORISERET SERVICEPERSONALE.**

BEMÆRK:

- **PLACÉR APPARATET PÅ ET GODT VENTILERET STED. LAD VÆRE MED AT STILLE DET I ET SKAB ELLER ET ANDET LILLE, LUKKET RUM. PAS PÅ, AT GARDINER ELLER LIGNENDE IKKE DÆKKER VENTILATIONSÅBNINGERNE. HVIS APPARATET OVEROPHEDES, ER DER RISIKO FOR ELEKTRISK STØD ELLER BRAND.**
- **TILDÆK IKKE APPARATETS VENTILATIONSÅBNINGER MED AVISER, DUGE, GARDINER OG LIGNENDE TING.**
- **ANBRING IKKE KILDER TIL ÅBEN ILD, SOM FOR EKSEMPEL TÆNDTE STEARINLYS, OVENPÅ APPARATET.**
- **BORTSKAF BATTERIER PÅ EN MILJØMÆSSIG FORSVARLIG MÅDE.**

BEMÆRK!

I DETTE APPARAT ANVENDES EN LASER.
BRUG AF BETJENINGSKNAPPER ELLER REGULERINGER ELLER FREMGANGSMÅDER UDOVER DE I DENNE BETJENINGSVEJLEDNING ANGIVNE, KAN MEDFØRE FARE FOR BESTRÅLING.
ÅBN IKKE KABINETTET OG FORSØG IKKE AT UDFØRE REPARATIONER SELV. REPARATIONER MÅ KUN FORETAGES AF KVALIFICEREDE TEKNIKERE.

Lysnetadapter

Denne lysnetadapter arbejder på vekselstrøm (AC) mellem 100 V og 240 V.
Men

- Anskaf en passende adapter, hvis netstikket ikke passer i stikkontakten.

Stikkontakten skal sidde i nærheden af udstyret og være lettilgængelig.
Stikket til stikkontakten på netledningen må ikke beskadiges.
For at koble apparatet helt fra strømforsyningen skal netledningen tages ud af stikkontakten.

Dette produkt kan modtage radiointerferens forårsaget af mobiltelefoner under brug. Hvis interferens forekommer, bedes du venligst øge afstanden mellem produktet og mobiltelefonen.

DETTE APPARAT ER BEREGNET TIL BRUG I ET MODERAT KLIMA.

Mærket med produkt-id findes på undersiden af apparater.

Kære kunde

Tak fordi du har købt dette produkt. Læs venligst hele denne betjeningsvejledning, før du tilslutter, betjener eller indstiller dette apparat. Gem denne brugsvejledning til fremtidig brug.

Medmindre andet er angivet, gælder illustrationerne i denne betjeningsvejledning for DVD-LS82.
DVD-LS82 Betjeningerne i denne vejledning er som regel beskrevet for selve apparatet, men du kan foretage betjeningerne med fjernbetjeningen, hvis fjernbetjeningen har de samme kontroller.

Tilbehør

Brug numrene i parentes, når du køber udskiftningsdele.

(Produktnumre er korrekte pr. januar 2007. Disse kan blive ændret.)

- ☐ **1 Fjernbetjening** (N2QAHC000021)
  kun inkluderet med DVD-LS82
- ☐ **1 Knapbatteri** til fjernbetjening
  kun inkluderet med DVD-LS82
  (Se batteriskift på side 5)
  - Opbevares uden for børns rækkevidde. Hvis batterierne sluges, kan det medføre skader i mave-/tarmsystemet.
- ☐ **1 Lyd-/videokabel**
- ☐ **1 AC-adapter**
- ☐ **1 Netledning**
  - Må kun bruges sammen med dette apparat. Må ikke anvendes med andet udstyr. Brug heller ikke ledninger til andet udstyr sammen med dette apparat.
- ☐ **1 DC-adapter til brug i bil**
- ☐ **1 Monteringsbeslag til nakkestøtte**
- ☐ **1 Genopladelig batteripakke**

	Medleveret	Ekstraudstyr
DVD-LS80	CGR-H711	CGR-H701 CGR-H712
DVD-LS82	CGR-H712	

- Afspilningstiden kan variere, afhængig af batteriet. (➜ side 5, Omtrentlige opladnings- og afspilningstider)
- DVD-LS80 CGR-H711 fås ikke som ekstraudstyr. Når der skal købes et nyt, så anmod om en af de mulige batterier, som er anført ovenfor.

FORSIGTIG

Fare for eksplosion, hvis batteriet ikke udskiftes korrekt. Udskift kun med den type, der anbefales af fabrikanten eller med en tilsvarende type. Bortskaf brugte batterier i overensstemmelse med fabrikantens anvisninger.

Advarsel

Batterier af knaptypen skal opbevares utilgængeligt for børn. Put aldrig batterier af knaptypen i munden. Søg læge, hvis batterier sluges.

Indholdsfortegnelse

Sikkerhedsforanstaltninger. 2
Tilbehør. 3
Forberedelser
❶ Påmontering af batteri 4
❷ Genopladning af batteri 4
❸ Fjernbetjeningen. 5
❹ Justering af LCD-vinkel 5
Afspilning af diske 6
Anvendelse i bil 8
Indeks . . . . . Indersiden af bagsiden

Batterier

1. **Batteripakning (Lithium ion-batteripakning)**
   - Anvend dette apparat til at genoplade batteripakningen.
   - Anvend ikke batteripakningen med andet udstyr end den specificerede afspiller.
   - Anvend ikke afspilleren uden døre, hvis der sner eller regner. (Batteripakningen er ikke vandtæt.)
   - Sørg for at der ikke kommer snavs, sand, væske eller anden forurening på kontakterne.
   - Lad være med at berøre kontakterne (+ og −) med metalgenstande.
   - Lad være med at adskille, modificere, opvarme eller brænde batteriet.
   - Oplad ikke batteripakningen ved en temperatur på over 60 °C.
2. **Batteri af knaptypen (Lithiumbatteri)**
   - Isæt batteriet med polerne vendende rigtigt.
   - Lad være med at berøre kontakterne (+ og −) med metalgenstande.
   - Lad være med at adskille, modificere, opvarme eller brænde batteriet.
   - Hold batteriet uden for børns rækkevidde.

Hvis du får elektrolyt (syre) fra batteriet på hænderne eller tøjet, så skyl det grundigt af med vand.
Hvis du får elektrolyt (syre) fra batteriet i øjnene, må du aldrig gnide øjnene.
Skyl øjnene grundigt med vand og kontakt en læge.

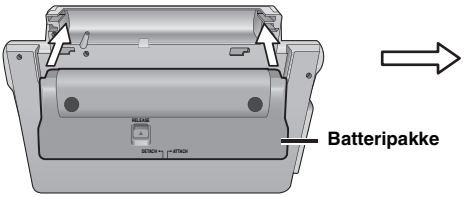
3. **Bortskaffelse af batterier**
   Følg de lokale miljøregler vedrørende bortskaffelse af batterier.

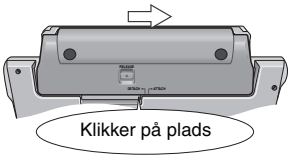
Forberedelser

❶ Påmontering af batteri (Når enheden er slukket)

Illustrationerne er af CGR-H712; men de trin der skal gennemgås for CGR-H711 (leveret sammen med DVD-LS80) eller CGR-H701 (ekstraudstyr) er de samme.

Enhedens underside

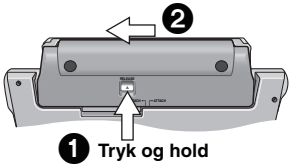




Kontroller, at den er sikkert fastgjort.

Aftagning

- Sluk enheden, inden du tager batteripakken af.

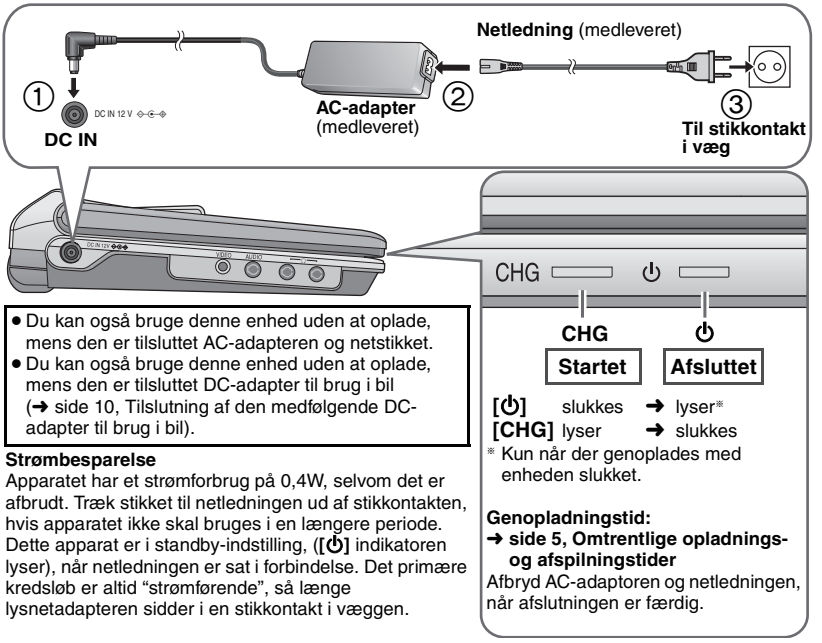


Hvis enheden ikke bruges i længere tid

- Aftag batteripakken (➜ venstre).
  (Selv når enheden er slukket, løber der en lille mængde strøm i enheden, og dette kan resultere i en fejlfunktion.)
- Genoplad batteriet inden genbrug.

❷ Genopladning af batteri

Batteriet er ikke opladet på købstidspunktet. Oplad det, før det anvendes første gang.



- Du kan også bruge denne enhed uden at oplade, mens den er tilsluttet AC-adapteren og netstikket.
- Du kan også bruge denne enhed uden at oplade, mens den er tilsluttet DC-adapter til brug i bil (➜ side 10, Tilslutning af den medfølgende DC-adapter til brug i bil).

Strømbesparelse

Apparatet har et strømforbrug på 0,4W, selvom det er afbrudt. Træk stikket til netledningen ud af stikkontakten, hvis apparatet ikke skal bruges i en længere periode. Dette apparat er i standby-indstilling, ([⏻] indikatoren lyser), når netledningen er sat i forbindelse. Det primære kredsløb er altid "strømførende", så længe lysnetadapteren sidder i en stikkontakt i væggen.

[⏻] slukkes ➜ lyser※
[CHG] lyser ➜ slukkes

※ Kun når der genoplades med enheden slukket.

Genopladningstid:
➜ side 5, Omtrentlige opladnings- og afspilningstider
Afbryd AC-adaptoren og netledningen, når afslutningen er færdig.

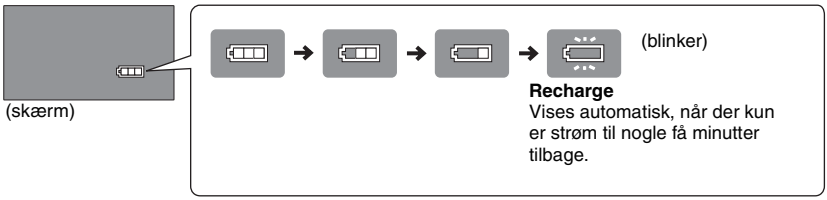
Omtrentlige opladnings- og afspilningstider (timer)

Batteripakke	Genopladning (Når enheden er slukket)	Afspilning (ved rumtemperatur i hovedtelefoner)			
		LCD-lysstyrke			LCD slukket
		−5	0	5	
CGR-H711※1	4	6	3,5	2,5	8
CGR-H712※2	7	12	7	5	16
CGR-H701 (ekstraudstyr)	4	5,5	3	2	7

※1 leveret sammen med DVD-LS80 (fås ikke som ekstraudstyr)
※2 leveret sammen med DVD-LS82
● De ovenfor angivne tider kan afvige, afhængig af brugen.

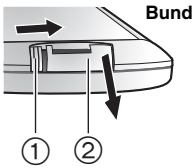
Kontrol af rest-batteritid

Når enheden er tændt (➜ side 6) og strømforsynet vha. batterier
Tryk på [DISPLAY] for at kontrollere på LCD-skærmen (vises i nogle få sekunder).

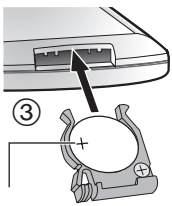


❸ Fjernbetjeningen DVD-LS82

Indsæt et batteri af knaptypen (medleveret)

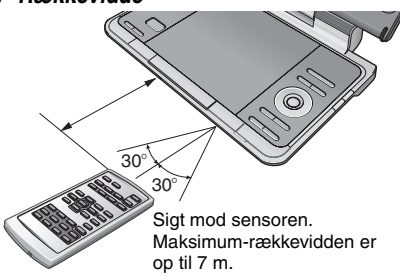


Mens du skubber (①), træk (②) ud.



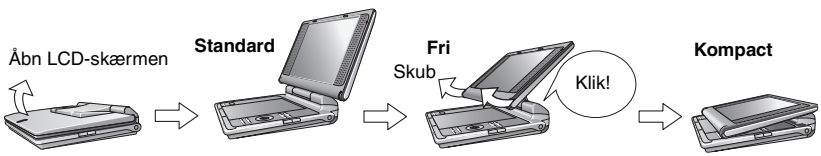
+ opad
Lithiumbatteri: **CR2025**

Rækkevidde



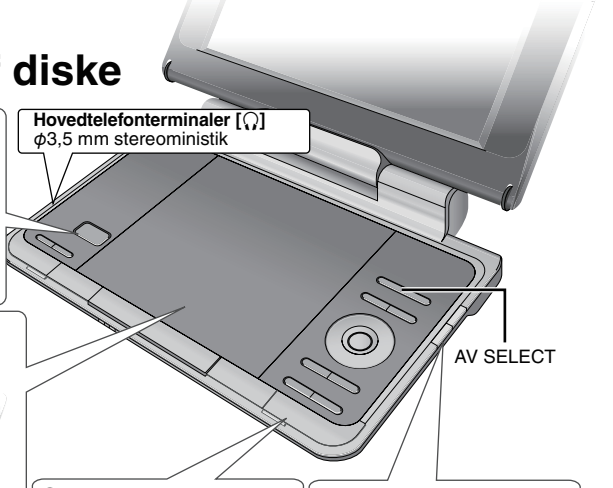
Sigt mod sensoren.
Maksimum-rækkevidden er op til 7 m.

❹ Justering af LCD-vinkel



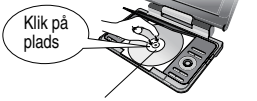
● Når du flytter enheden: Luk LCD-skærmen. Bær ikke i LCD-skærmen.
● De knap-betjente funktioner på enheden virker ikke, når LCD'en er lukket.

Afspilning af diske



1 Åbn låget.

2 Isæt en disk og luk låget.



Ilæg dobbeltsidede diske, så etiketten på den disk, du vil afspille, vender opad.

- **DVD-RAM:** Tag diskene ud af deres kassette, inden brug.
- Visse diske afspilles automatisk, når enheden er tændt.

3 Tryk og hold.

Enheden tændes og afspilning påbegyndes.

- **Når "AUX" vises, skal du trykke på [AV SELECT].**

4 Justér lydstyrken.

Ved brug af hovedtelefoner skal du skrue ned for lyden inden tilslutning.

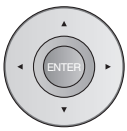
- Når enheden er stoppet, slukkes den automatisk efter 15 minutter (efter ca. 5 minutter ved brug af batteripakke).
- Det samlede antal titler vises muligvis ikke korrekt på +R/+RW.

Bemærk

- DISKEN FORTSÆTTER MED AT ROTERE, MENS MENUERNE VISES. Tryk på **[■, –OFF]** når du er færdig, for at skåne afspillerens motor og fjernsynsskærmen.

Hovedenhedens funktioner

	Tænde enheden/ afspille	Når enheden er slukket: Tryk og hold, hvorefter enheden tændes og afspilningen startes. Når enheden er tændt: Tryk, hvorefter afspilningen startes.
	Pause	Tryk på **[►, ON]** for at genstarte afspilningen.
	Stop	Positionen huskes, når "Press PLAY to resume play" vises på skærmen. ● Tryk på **[►, ON]** for at genstarte afspilningen. **(Genoptag afspilning)** Åbning af disk-låget eller tryk på **[■, –OFF]** mens "Press PLAY to resume play" vises på skærmen, vil annullerer den gemte position.
	Slukning af enheden	Tryk på og hold, indtil "OFF" vises.

	Spring over	Tryk på **[I◀◀, ▶▶I]**. **DVD-VR** Kan også springe til mærkerne.
	Søg	Tryk og hold **[I◀◀, ▶▶I]** (op til 5 trin).
	Langsom afspilning	Tryk og hold **[I◀◀, ▶▶I]** (op til 5 trin) under pause. Tryk på **[▶, ON]** for at returnere til normal afspilning. **VCD** **[▶▶I]** kun ● **MPEG4** **DivX**: Fungerer ikke.
TOP MENU	**Top menu**	**DVD-V**
	Afspilning af programmer	**DVD-VR**
	Playback menu	**WMA** **MP3** **JPEG** **MPEG4** **DivX**
MENU	**Menu**	**DVD-V**
	Afspilning af afspilningslister	**DVD-VR**
	Navigation menu	**WMA** **MP3** **JPEG** **MPEG4** **DivX**
RETURN	**Return**	Returnerer til det foregående skærmbillede. **VCD** (med afspilningskontrol) Returnerer til menuen.
	**Menufunktion**	Tryk på **[▲ ▼ ◀ ▶]** for at vælge et menupunkt og tryk på **[ENTER]** for at bekræfte.
	Number Select	**VCD** (med afspilningskontrol) ①Medens diskmenuen vises, trykkes på **[DISPLAY]** for at få vist skærmmenuerne. ②Tryk på **[▲▼]** for at vælge "Number Select". ③Tryk på **[▶]**, og igen på **[▲▼]** for at indtaste et nummer. ●Tryk vedvarende på **[▲▼]** for at skifte hurtigere. ④Tryk på **[ENTER]**.
	Scene-for-scene	**DVD-VR** **DVD-V** **VCD** Tryk, under pause, på **[◀ ▶]**. **VCD** **[▶]** kun
	Spring gruppe over	**WMA** **MP3** **JPEG** **MPEG4** **DivX** Tryk på **[▲ ▼]**. ● Fungerer ikke under pause.

Fjernbetjeningsfunktioner DVD-LS82

	Tænd og sluk enheden	● **Du kan ikke tænde enheden vha. fjernbetjeningen, hvis enheden strømforsynes af batteripakken.**
PLAY	**Afspil**	Tryk, hvorefter afspilningen startes.
	Spring over	Tryk på **[I◀◀, ▶▶I]**. **DVD-VR** Kan også springe til mærkerne.
	Søg	Tryk på **[◀◀, ▶▶]** (op til 5 trin).
	Langsom afspilning	Tryk på **[◀◀, ▶▶]** (op til 5 trin) under pause. Tryk på **[▶]** (PLAY) for at returnere til normal afspilning. **VCD** **[▶▶]** kun ● **MPEG4** **DivX**: Fungerer ikke.
	Indtast nummer	**DVD-VR** **DVD-V** **VCD** **CD** f.eks. for at vælge 12: **[≧10] ➜ [1] ➜ [2]** **WMA** **MP3** **JPEG** **MPEG4** **DivX** f.eks. for at vælge 123: **[1] ➜ [2] ➜ [3] ➜ [ENTER]**

Anvendelse i bil

- **Læg ikke apparatet på overflader, der kan blive varme, som f.eks. et instrumentbræt. Da apparatet ikke er varmebestandigt, kan det medføre funktionsfejl.**
- **Føreren må ikke betjene apparatet, mens bilen kører.**
  Brug ikke apparatet, hvor føreren kan se det.
  Hvis man betjener eller ser på apparatet under kørsel, vil man blive distraheret, hvilket kan medføre alvorlige ulykker og skader på personer og ting.

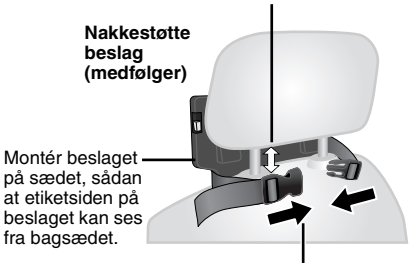
Se video på bagsædet med monteringsbeslaget til nakkestøtte

Du kan se video på bagsædet ved at montere apparatet bag på forsædet.
- Læg disken i, inden apparatet monteres på nakkestøttebeslaget.

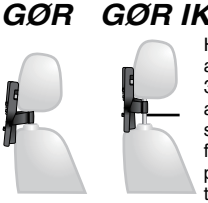
- **Apparatet må hverken monteres eller afmonteres under kørsel, og det må ikke monteres følgende steder, da det kan medføre skader eller trafikulykker:**
  – alle andre steder end bag på sædet
  – et sted, hvor det hæmmer førerens udsyn eller kørsel af bilen
  – et sted, hvor det forstyrrer brugen af airbag
  – et sted, hvor det forstyrrer bilens instrumenter
- **Sørg for, at remmen til beslaget sidder godt fast, og kontrollér låsen på apparatet.**
  Ellers kan apparatet rive sig løs og forårsage skader i forbindelse med uheld, pludselig acceleration eller opbremsning.

1 Montering af nakkestøttebeslaget på forsædet.

① Indstil nakkestøtten, så der er et mellemrum på ca. 3 cm.



Set fra siden

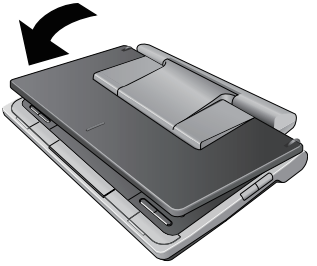


Hvis denne afstand er over 3 cm, kan apparatet rive sig løs og forårsage personskade i tilfælde af et uheld mv.

② Luk spændet, og justér remmen, indtil den sidder stramt om nakkestøtten.

2 Indstilling af monitoren.

① Fold monitoren mod forenden af apparatet.



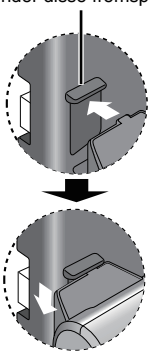
② Drej monitoren bagud, så skærmen peger udad.

3 Montering af apparatet på beslaget.

Hold apparatet med begge hænder, og anbring det lige under fremspringene på beslaget. Tryk apparatet ca. 4 til 5 mm ned, så fremspringene på beslaget passer ind i hullerne på apparatets underside.

- Kontroller følgende før brug.
  - – Beslaget sidder godt fast på apparatet.
  - – Apparatet sidder ikke løst og kan ikke løftes opad.

Anbring apparatet under disse fremspring.



Når apparatet sidder rigtigt, høres en låselyd.

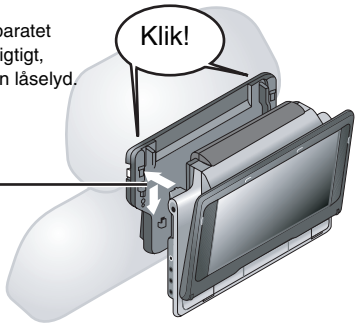
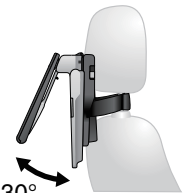


Illustration af monteret beslag

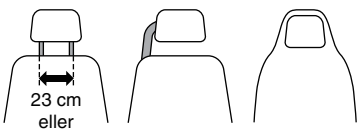
Brug skærmen i den åbne position som vist på illustrationen til højre for at undgå unormal lydgengivelse eller skader som følge af vibrationer i bilen. Skærmvinklen kan justeres op til ca. 30 grader.



- Skærmvinklen kan ændre sig under kørsel på grund af vibrationer osv.

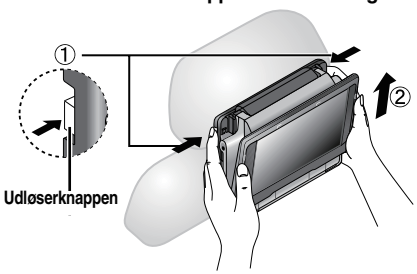
- Beslaget kan ikke monteres på alle typer nakkestøtter.

GØR ***GØR IKKE***



Ellers kan apparatet rive sig løs og forårsage skader i forbindelse med uheld mv.

Sådan afmonteres apparatet fra beslaget



① Tryk udløserknapperne (venstre og højre) ind mod midten af beslaget.
② Tag apparatet af ved at løfte det op.

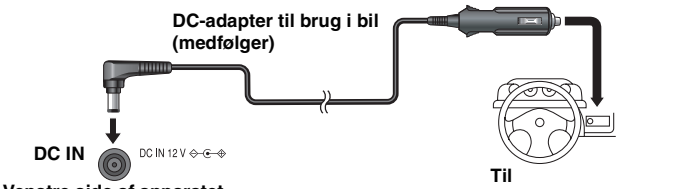
- Tryk kun på udløserknapperne, når du vil frigøre apparatet fra beslaget.

Anvendelse i bil

Tilslutning af den medfølgende DC-adapter til brug i bil

Læs bilens instruktionsbog, eller rådfør dig med forhandleren, inden adapteren tilsluttes.

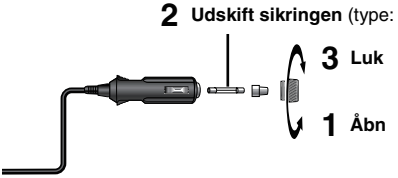
- Tilslut til cigartænderstikket i en bil med 12 V-batteri. Adapteren kan ikke bruges i en bil med 24 V-batteri.
- Denne DC-adapter er specielt beregnet til biler, der har minus til stel. Brug af denne DC-adapter i en bil, der har plus til stel, kan medføre funktionsfejl og forårsage brand.



Venstre side af apparatet
Placér apparatet på et stabilt underlag.

Udskiftning af sikringen

Udskift kun med den foreskrevne sikring på 125 V/250 V, 2,5 A. Brug af andre typer kan forårsage brand.



Advarsel

- **Sådan undgår du at tømme bilens batteri**
  - Tag DC-adapteren ud af cigartænderstikket efter brug. DC-adapteren bruger strøm, selvom den ikke er i brug, og hvis en batteripakke er tilsluttet, vil den begynde at lade op og dermed bruge mere strøm.
  - Brug ikke DC-adapteren i længere tid med motoren standset.
- Sluk apparatet, inden motoren standses, når DC-adapteren bruges, ellers virker genoptag afspilning (➜ side 6) muligvis ikke.
- Lad ledningen hænge løst.
- Der kan ikke gøres ansvar gældende for skader, der opstår som følge af forkert installation.

(Venstre side af apparatet)

Du kan høre lyden gennem bilens musikanlæg ved at tilslutte en stereo-bilkassetteadapter (medfølger ikke) til bøsningen i venstre side af apparatet.

Produceret under licens fra Dolby Laboratories.
Dolby og det dobbelte D-symbol er varemærker tilhørende Dolby Laboratories.

"DTS" er et indregistreret varemærke tilhørende DTS, Inc., og "DTS 2.0" er et varemærke tilhørende DTS, Inc.

Dett produkt indeholder teknologi, som er ophavsretsligt beskyttet af visse U.S.-patenters metodekrav og andre intellektuelle ejendomsrettigheder, som indehaves af Macrovision Corporation og andre rettighedsindehavere. Anvendelse af ophavsretsligt beskyttet teknologi skal godkendes af Macrovision Corporation og er beregnet til hjemmebrug og anden begrænset anvendelse, med mindre Macrovision har givet tilladelse til anden anvendelse. Det er forbudt at ombygge eller skille produktet ad.

Dette produkt er licenseret under MPEG-4 Visual patent-porteføljelicensen for personlig og ikke-kommerciel brug for en forbruger, til (i) kodning af video i overensstemmelse med MPEG-4 Visual Standard ("MPEG-4 Video") og/eller (ii) dekodning af MPEG-4 video, der er blevet kodet af en forbruger som resultat af en personlig og ikke-kommerciel aktivitet og/eller er erhvervet fra en videoleverandør som har licens fra MPEG LA til levering af MPEG-4 video. Der gives ikke licens - heller ikke underforstået - til noget andet formål.Yderligere information om kampagnemæssig, intern og kommerciel brug og licensering kan fås hos MPEG LA, LLC. Se http://www.mpegla.com.

HighMAT™ og HighMAT-logoet er enten varemærker eller registrerede varemærker tilhørende Microsoft Corporation i U.S.A. og/eller andre lande.

Windows Media og Windows logoet er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende Microsoft Corporation i USA og/eller andre lande.

Dette produkt er beskyttet af visse intellektuelle rettigheder tilhørende Microsoft Corporation og tredjeparter. Anvendelse eller distribution af en sådan teknologi udover dette produkt er forbudt uden licens fra Microsoft eller et autoriseret Microsoft-datterselskab eller tredjeparter.

WMA er et komprimeringsformat udviklet af Microsoft Corporation. Med WMA opnår du samme lydkvalitet som med MP3 med en mindre filstørrelse.

Officielt DivX® Certified-produkt.
Afspiller alle versioner af DivX®-video (herunder DivX®6) med standardafspilning af DivX®-mediefiler.
DivX, DivX Certified og dermed tilknyttede logoer er varemærker, tilhørende DivX, Inc. og anvendes under licens.

Lad være med at bruge denne afspiller i længere tid, hvis du har den liggende på skødet. Efter længere tids brug kan afspilleren blive varm nok til at forårsage lettere forbrændinger.

Forhindring af beskadigelse

Undgå følgende;
- Sprøjtning med brandbare insektmidler i nærheden af apparatet.
- Berøring af LCD-displayet.
- Berøring af linsen og andre dele af laser-pickup'en.

Anvend ikke apparatet på følgende steder;
- Steder med sand som for eksempel på stranden.
- Ovenpå puder, sofaer eller udstyr som for eksempel forstærkere.

Efterlad ikke apparatet i en uventileret bil, og udsæt det ikke for direkte sollys eller høje temperaturer.

ADVARSEL:

Føreren må ikke betjene apparatet, mens bilen kører.
Brug ikke apparatet, hvor føreren kan se det.
Hvis man betjener eller ser på apparatet under kørsel, vil man blive distraheret, hvilket kan medføre alvorlige ulykker og skader på personer og ting.

ENGLISH

Information on Disposal for Users of Waste Electrical & Electronic Equipment (private households)

This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.
For proper treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points, where they will be accepted on a free of charge basis. Alternatively, in some countries you may be able to return your products to your local retailer upon the purchase of an equivalent new product.
Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point.
Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

For business users in the European Union
If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union
This symbol is only valid in the European Union.
If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

DEUTSCH

Benutzerinformationen zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (private Haushalte)

Entsprechend der grundlegenden Firmengrundsätzen der Panasonic-Gruppe wurde ihr Produkt aus hochwertigen Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelbar und wieder verwendbar sind.
Dieses Symbol auf Produkten und/oder begleitenden Dokumenten bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte am Ende ihrer Lebensdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen.
Bringen Sie bitte diese Produkte für die Behandlung, Rohstoffrückgewinnung und Recycling zu den eingerichteten kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffsammelhöfen, die diese Geräte kostenlos entgegennehmen.
Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt, die sich aus einer unsachgemäßen Handhabung der Geräte am Ende Ihrer Lebensdauer ergeben könnten.
Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle bzw. Recyclinghof erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

Für Geschäftskunden in der Europäischen Union

Bitte treten Sie mit Ihrem Händler oder Lieferanten in Kontakt, wenn Sie elektrische und elektronische Geräte entsorgen möchten. Er hält weitere Informationen für sie bereit.

Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union

Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

FRANÇAIS

Informations relatives à l'évacuation des déchets, destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et électroniques (appareils ménagers domestiques)

Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, envoyez-les dans les points de collecte désignés, où ils peuvent être déposés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent.
En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient survenir dans le cas contraire.
Afin de connaître le point de collecte le plus proche, veuillez contacter vos autorités locales.
Des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

Utilisateurs professionnels de l'Union européenne

Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

Informations sur l'évacuation des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.
Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

ESPAÑOL

Información sobre la eliminación para los usuarios de equipos eléctricos y electrónicos usados (particulares)

La aparición de este símbolo en un producto y/o en la documentación adjunta indica que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con la basura doméstica general.
Para que estos productos se sometan a un proceso adecuado de tratamiento, recuperación y reciclaje, llévelos a los puntos de recogida designados, donde los admitirán sin coste alguno. En algunos países existe también la posibilidad de devolver los productos a su minorista local al comprar un producto nuevo equivalente.
Si desecha el producto correctamente, estará contribuyendo a preservar valiosos recursos y a evitar cualquier posible efecto negativo en la salud de las personas y en el medio ambiente que pudiera producirse debido al tratamiento inadecuado de desechos. Póngase en contacto con su autoridad local para que le informen detalladamente sobre el punto de recogida designado más cercano.
De acuerdo con la legislación nacional, podrían aplicarse multas por la eliminación incorrecta de estos desechos.

Para empresas de la Unión Europea

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su distribuidor o proveedor para que le informe detalladamente.

Información sobre la eliminación en otros países no pertenecientes a la Unión Europea

Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea.
Si desea desechar este producto, póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para que le informen sobre el método correcto de eliminación.

ITALIANO

Informazioni per gli utenti sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete (per i nuclei familiari privati)

Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti domestici generici.
Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, portare questi prodotti ai punti di raccolta designati, dove verranno accettati gratuitamente.
In alternativa, in alcune nazioni potrebbe essere possibile restituire i prodotti al rivenditore locale, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.
Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, che potrebbero derivare, altrimenti, da uno smaltimento inappropriato. Per ulteriori dettagli, contattare la propria autorità locale o il punto di raccolta designato più vicino.
In caso di smaltimento errato di questo materiale di scarto, potrebbero venire applicate delle penali, in base alle leggi nazionali.

Per gli utenti aziendali nell'Unione Europea
Qualora si desideri smaltire apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il rivenditore o il fornitore per ulteriori informazioni.

Informazioni sullo smaltimento in nazioni al di fuori dell'Unione Europea
Questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea.
Qualora si desideri smaltire questo prodotto, contattare le autorità locali o il rivenditore e chiedere informazioni sul metodo corretto di smaltimento.

SVENSKA

Information om kassering för användare av elektrisk & elektronisk utrustning (privata konsumenter)

Om denna symbol finns på produkterna och/eller medföljande dokumentation, betyder det att förbrukade elektriska och elektroniska produkter inte ska blandas med vanliga hushållssopor.
För korrekt hantering, inhämtning och återvinning, ska dessa produkter lämnas på återvinningscentraler, där de tas emot utan kostnad. I vissa länder kan du som ett alternativ lämna in dina produkter hos återförsäljaren, när du köper en motsvarande, ny produkt.
Om denna produkt avyttras korrekt sparas värdefulla resurser och eventuellt negativa effekter på den mänskliga hälsan och miljön förhindras, vilket kan bli fallet vid felaktig avyttring. Kontakta din lokala myndighet för mer information om var din närmsta återvinningsstation finns.
Böter kan tillämpas vid felaktig avyttring av dessa sopor, i enlighet med lagstiftningen i landet.

För företagsanvändare inom den Europeiska gemenskapen

Om ni vill kassera elektrisk eller elektronisk utrustning, vänligen kontakta er återförsäljare eller leverantör för mer information.

Information om kassering i övriga länder utanför den Europeiska gemenskapen

Denna symbol gäller bara inom den Europeiska gemenskapen.
Om du vill kassera denna produkt ska du kontakta de lokala myndigheterna eller din återförsäljare, och fråga om korrekt avyttringsmetod.

NEDERLANDS

Informatie over het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur (particulieren)

Dit symbool betekent in Europa dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het normale huishoudelijke afval mogen.
Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. In Nederland kunt u uw producten bij uw winkelier inleveren bij de aanschaf van een vergelijkbaar nieuw product.
Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval. Neem contact op met uw gemeente voor meer informatie over het dichtstbijzijnde inzamelingspunt of raadpleeg www.nvmp.nl, www.ictoffice.nl of www.stibat.nl.

Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie
Neem voor het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur contact op met uw leverancier voor verdere informatie.

Informatie over verwijdering van afval in landen buiten de Europese Unie
Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie.
Neem wanneer u dit product wilt weggooien, contact op met de lokale overheid of uw leverancier en vraag wat de juiste verwijderingsmethode is.

DANSK

Oplysninger til brugerne om afhændelse af elektriske apparater og elektronisk udstyr (private husholdninger)

Når produkter og/eller medfølgende dokumenter indeholder dette symbol, betyder det, at elektriske apparater og elektronisk udstyr ikke må smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald.
For at sikre en korrekt behandling, indsamling og genbrug, skal du aflevere disse produkter på dertil indrettede indsamlingssteder, hvor de vil blive modtaget uden ekstra omkostninger. I nogle lande er der også mulighed for, at du kan indlevere dine produkter hos den lokale forhandler, hvis du køber et nyt og tilsvarende produkt.
Hvis du afhænder dette produkt på korrekt vis, vil det være med at spare på de værdifulde naturlige råstoffer og forhindre eventuelle negative påvirkninger på folkesundheden og miljøet, hvilket ellers kunne blive følgerne af en forkert håndtering af affaldet. Kontakt de lokale myndigheder for at få yderligere oplysninger om, hvor du kan finde det nærmeste indsamlingssted.
I visse lande vil en forkert afhændelse af affaldet medføre en bødestraf i henhold til de gældende bestemmelser på området.

Professionelle brugere i EU
Hvis du ønsker at smide elektriske apparater eller elektronisk udstyr ud, skal du kontakte din forhandler eller leverandør for at få yderligere oplysninger.

Oplysninger om afhændelse i lande uden for EU
Dette symbol er kun gyldigt i EU.
Hvis du ønsker at afhænde dette produkt, skal du rette henvendelse til de lokale myndigheder eller din forhandler. Her kan du få oplysninger om, hvordan du bedst kommer af med produktet.

ENGLISH

Index

Ⓐ A-B Repeat 10
Advanced Disc Review 11
Advanced Surround 11
Angle select 12
AV SELECT. 25
Ⓑ BRIGHT-LCD 10
Ⓒ Car DC Adaptor 24
CD text playback 15
Cinema1/Cinema2 13
Ⓓ Depth Enhancer. 13
Dialogue Enhancer 19
DISPLAY. 10, 18, 20
DivX 4, 5, 17
Dolby Digital 12
DTS 12
Ⓕ Finalize 4
Ⓗ H.Bass 13
Headrest Mounting Bracket 22
HighMAT. 15
Ⓙ Just Fit Zoom. 19
Ⓛ LCD-SIZE 10
Ⓜ Manual Zoom 19
MENU 9, 15, 16
MPEG DNR. 13
MPEG4 . . . . . 4, 5
Ⓝ Navigation Menu 16
Number Select 9, 18
Ⓞ On-Screen Menus 18
Ⓟ Play speed 11
Playback Menu 16
Playlist 15
Programs 15
Program/Random play (DVD-LS82). . 14
Ⓠ Quick OSD 13
Ⓡ Re-initialise Setting. 21
REPEAT 10
Resume play 8
Rotate Picture 12
Ⓢ Setup 20
Sound Enhancement. 19
Soundtrack. 12
Subtitle 12
Ⓣ Time Slip for play only 18
TOP MENU 9, 15, 16

DEUTSCH

Index

Ⓐ A-B Repeat 10
Abspielliste. 15
Advanced Disc Review 11
Advanced Surround. 11
Adapter für Zigarettenanzünder . . . 24
AV SELECT 25
Ⓑ Bildschirmmenüs. 18
BRIGHT-LCD. 10
Ⓒ CD-Text-Wiedergabe 15
Cinema1/Cinema2 13
Ⓓ Depth Enhancer 13
Dialogue Enhancer 19
DISPLAY 13, 18, 20
DivX. 4, 5, 17
Dolby Digital. 12
DTS 12
Ⓕ Finalisieren. 4
Ⓗ H.Bass. 13
HighMAT 15
Ⓙ Just Fit Zoom 19
Ⓚ Kopfstützen-Halterung 22
Ⓛ LCD-SIZE 10
Ⓜ Manual Zoom 19
MENU 9, 15, 16
MPEG DNR 13
MPEG4 . . . . . 4, 5
Ⓝ Navigation Menu 16
Number Select 9, 18
Ⓟ Playback Menu. 16
Programm-/
Zufallswiedergabe (DVD-LS82). . 14
Programmen. 15
Ⓠ Quick OSD 13
Ⓡ Re-initialise Setting 21
REPEAT 10
Ⓢ Setup. 20
Sound Enhancement. 19
Standbilddrehung 12
Ⓣ Time Slip nur bei der Wiedergabe. 18
Tonspur. 12
TOP MENU 9, 15, 16
Ⓤ Untertitel 12
Ⓦ Wahl des Betrachtungswinkels 12
Wiedergabe fortsetzen 8
Wiedergabegeschwindigkeit. 11

FRANÇAIS

Index

Ⓐ A-B Repeat 10
Adaptateur CC de voiture 24
Advanced Disc Review 11
Advanced Surround 11
Ajustement de l'angle de visionnement . . 12
AV SELECT 25
Ⓑ BRIGHT-LCD 10
Ⓒ Cinema1/Cinema2 13
Ⓓ Depth Enhancer 13
Dialogue Enhancer 19
DISPLAY 13, 18, 20
DivX 4, 5, 17
Dolby Digital 12
DTS 12
Ⓕ Finalisation 4
Ⓗ H.Bass 13
HighMAT 15
Ⓙ Just Fit Zoom 19
Ⓛ LCD-SIZE 10
Lecture du texte CD 15
Lecture programmée/ aléatoire (DVD-LS82) 14
Liste de lecture 15
Ⓜ Manual Zoom 19
MENU 9, 15, 16
Menus à l'écran 18
MPEG DNR 13
MPEG4 . . . . . 4, 5
Ⓝ Navigation Menu 16
Number Select 9, 18
Ⓟ Piste son 12
Pivotement d'image fixe 12
Playback Menu 16
Programmes 15
Ⓠ Quick OSD 13
Ⓡ Re-initialise Setting 21
REPEAT 10
Reprise de la lecture 8
Ⓢ Setup 20
Sound Enhancement 19
Sous-titre 12
Support de montage de l'appui-tête 22
Ⓣ Time Slip pour la lecture uniquement 18
TOP MENU 9, 15, 16
Ⓥ Vitessse de lecture 11

ESPAÑOL

Índice

Ⓐ A-B Repeat 10
Adaptador de CC para vehículo . . 24
Advanced Disc Review 11
Advanced Surround 11
AV SELECT 25
Ⓑ BRIGHT-LCD 10
Ⓒ Cinema1/Cinema2 13
Ⓓ Depth Enhancer 13
Dialogue Enhancer 19
DISPLAY 13, 18, 20
DivX 4, 5, 17
Dolby Digital 12
DTS 12
Ⓕ Finalización 4
Ⓖ Giro de imagen fija 12
Ⓗ H.Bass 13
HighMAT 15
Ⓙ Just Fit Zoom 19
Ⓛ LCD-SIZE 10
Lista de reproducción 15
Ⓜ Manual Zoom 19
MENU 9, 15, 16
Menús en pantalla 18
MPEG DNR 13
MPEG4 . . . . . 4, 5
Ⓝ Navigation Menu 16
Number Select 9, 18
Ⓟ Pista de audio 12
Playback Menu 16
Programas 15
Ⓠ Quick OSD 13
Ⓡ Reanudación de la reproducción . . 8
Re-initialise Setting 21
REPEAT 10
Reproducción del texto de CD . . . 15
Reproducción programada/ aleatoria (DVD-LS82) 14
Ⓢ Selección de ángulo 12
Setup 20
Soporte para montaje en reposacabezas 22
Sound Enhancement 19
Subtítulo 12
Ⓣ Time Slip sólo para la reproducción . . 18
TOP MENU 9, 15, 16
Ⓥ Velocidad de reproducción 11

FRANÇAIS

ESPAÑOL

RQT8789

ITALIANO

Indice

Ⓐ A-B Repeat 10
Adattatore CC per auto 24
Advanced Disc Review 11
Advanced Surround 11
AV SELECT. 25
Ⓑ BRIGHT-LCD 10
Ⓒ Cinema1/Cinema2 13
Ⓓ Depth Enhancer. 13
Dialogue Enhancer 19
DISPLAY. 13, 18, 20
DivX 4, 5, 17
Dolby Digital 12
DTS 12
Ⓔ Elenco di riproduzione 15
Ⓕ Finalizzare 4
Ⓗ H.Bass 13
HighMAT. 15
Ⓙ Just Fit Zoom. 19
Ⓛ LCD-SIZE 10
Ⓜ Manual Zoom 19
MENU 9, 15, 16
Menu a schermo 18
MPEG DNR. 13
MPEG4 . . . . . .4, 5
Ⓝ Navigation Menu 16
Number Select 9, 18
Ⓟ Playback Menu 16
Programmi 15
Ⓠ Quick OSD 13
Ⓡ Re-initialise Setting. 21
REPEAT 10
Riprendere la riproduzione. 8
Riproduzione programmata/ casuale (DVD-LS82). 14
Riproduzione testo CD 15
Rotazione dell'immagine fissa 12
Ⓢ Selezione dell'angolazione. 12
Setup 20
Sottotitoli 12
Sound Enhancement. 19
Staffa di montaggio appoggiatesta. 22
Ⓣ Time Slip solo per riproduzione. . .18
TOP MENU 9, 15, 16
Traccia audio 12
Ⓥ Velocità di riproduzione 11

SVENSKA

Index

Ⓕ Fortsätta uppspelning. 6
Fäste på nackstöd 8
Ⓛ Likströmsadapter för bil 10
Ⓜ MENU 7
Ⓝ Number Select 7
Ⓣ TOP MENU 7

NEDERLANDS

Index

Ⓐ Autoadapter 10
Ⓜ MENU 7
Montagehaak hoofdsteun 8
Ⓝ Number Select 7
Ⓣ TOP MENU 7
Ⓦ Weergave hervatten 6

DANSK

Indeks

Ⓓ DC-adapter til brug i bil 10
Ⓖ Genoptag afspilning 6
Ⓜ MENU 7
Ⓝ Nakkestøtte beslag 8
Number Select 7
Ⓣ TOP MENU 7

RQT8789

VAROITUS:

VÄHENNÄ TULIPALON, SÄHKÖISKUN TAI LAITTEISTON VAHINGOITTUMISEN VAARAA

- **TÄTÄ LAITETTA EI SAA ALTISTAA SATEELLE, KOSTEUDELLE, ROISKEILLE TAI TIPPUVILLE NESTEILLE. LAITTEEN PÄÄLLE EI SAA MYÖSKÄÄN ASETTAA MITÄÄN NESTEELLÄ TÄYTETTYÄ ESINETTÄ, KUTEN MALJAKKOA.**
- **KÄYTÄ VAIN SUOSITELTUJA LISÄVARUSTEITA.**
- **ÄLÄ IRROTA KANTTA (TAI TAUSTAA). SISÄLLÄ EI OLE KÄYTTÄJÄN HUOLLETTAVISSA OLEVIA OSIA. HUOLLON SAA SUORITTAA VAIN AMMATTITAITOINEN HENKILÖKUNTA.**

VAROITUS!

LAITTEEN KÄYTTÄMINEN MUULLA KUIN TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA MAINITULLA TAVALLA SAATTAA ALTISTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUSLUOKAN 1 YLITTÄVÄLLE NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE.

VAROITUS!

- **ÄLÄ ASENNA TAI LAITA TÄTÄ LAITETTA KABINETTITYYPPISEEN KIRJAKAAPPIIN TAI MUUHUN SULJETTUUN TILAAN, JOTTA TUULETUS ONNISTUISI. VARMISTA, ETTÄ VERHO TAI MIKÄÄN MUU MATERIAALI EI HUONONNA TUULETUSTA, JOTTA VÄLTETTÄISIIN YLIKUUMENEMISESTA JOHTUVA SÄHKÖISKU- TAI TULIPALOVAARA.**
- **ÄLÄ PEITÄ LAITTEEN TUULETUSAUKKOJA SANOMALEHDELLÄ, PÖYTÄLIINALLA, VERHOLLA TAI MUULLA VASTAAVALLA ESINEELLÄ.**
- **ÄLÄ ASETA PALAVAA KYNTTILÄÄ TAI MUUTA AVOTULEN LÄHDETTÄ LAITTEEN PÄÄLLE.**
- **HÄVITÄ PARISTOT LUONTOA VAHINGOITTAMATTOMALLA TAVALLA.**

TÄMÄ LAITE ON TARKOITETTU KÄYTETTÄVÄKSI LEUDOSSA ILMASTOSSA.

Pistorasia tulee asentaa laitteen lähelle helppopääsyiseen paikkaan.
Verkkojohdon pistokkeen on oltava aina helposti käytettävissä.
Tämä laite voidaan kytkeä kokonaan irti verkkovirrasta irrottamalla verkkojohdon pistoke pistorasiasta.

ADVARSEL:

FØLG NEDENSTÅENDE INSTRUKSER FOR Å REDUSERE RISIKOEN FOR BRANN, ELEKTRISK STØT OG SKADE PÅ PRODUKTET:

- **DETTE APPARATET MÅ IKKE UTSETTES FOR REGN, FUKTIGHET, DRYPP ELLER SPRUT, OG INGEN VÆSKEFYLTE GJENSTANDER, SOM F.EKS. VASER, MÅ PLASSERES PÅ APPARATET.**
- **BRUK KUN ANBEFALT TILBEHØR.**
- **IKKE FJERN DEKSELET (ELLER BAKSIDEN); APPARATET INNEHOLDER INGEN DELER SOM KAN SKIFTES ELLER REPARERES AV BRUKEREN. OVERLAT TIL KVALIFISERTE SERVICETEKNIKERE Å UTFØRE SERVICE.**

ADVARSEL!

DETTE PRODUKTET ANVENDER EN LASER.
BETJENING AV KONTROLLER, JUSTERINGER ELLER ANDRE INNGREP ENN DE SOM ER BESKREVET I DENNE BRUKSANVISNING, KAN FØRE TIL FARLIG BESTRÅLING.
DEKSLER MÅ IKKE ÅPNES, OG FORSØK ALDRI Å REPARERE APPARATET PÅ EGENHÅND. ALT SERVICE OG REPARASJONSARBEID MÅ UTFØRES AV KVALIFISERT PERSONELL.

ADVARSEL!

- **APPARATET MÅ IKKE PLASSERES I EN BOKHYLLE, ET INNEBYGGET KABINETT ELLER ET ANNET LUKKET STED HVOR VENTILASJONSFORHOLDENE ER UTILSTREKKELIGE. SØRG FOR AT GARDINER ELLER LIGNENDE IKKE FORVERRER VENTILASJONSFORHOLDENE, SÅ RISIKO FOR ELEKTRISK SJOKK ELLER BRANN FORÅRSAKET AV OVERHETING UNNGÅS.**
- **APPARATETS VENTILASJONSÅPNINGER MÅ IKKE DEKKES TIL MED AVISER, BORDDUKER, GARDINER OG LIGNENDE.**
- **PLASSER IKKE ÅPEN ILD, SLIK SOM LEVENDE LYS, OPPÅ APPARATET.**
- **BRUKTE BATTERIER MÅ KASSERES UTEN FARE FOR MILJØET.**

DETTE APPARATET ER BEREGNET TIL BRUK UNDER MODERATE KLIMAFORHOLD.

Strømuttaket må befinne seg i nærheten av utstyret og være lett tilgjengelig.
Støpslet på strømkabelen må være klart til bruk.
Når dette apparatet skal kobles helt fra strømnettet (AC), må støpslet på strømkabelen trekkes ut av stikkontakten.

Pickup

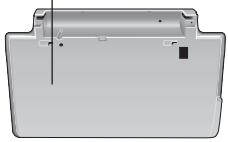
Bølgelengde	662 nm/785 nm
Laserstyrke	Ingen farlig stråling sendes ut (med sikkerhets-beskyttelse)

RQT8789

CAUTION -	CLASS 1M VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1 +A2/Class 1M
VARNING -	KLASS 1M SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URKOPPLAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN DIREKT GENOM OPTISKT INSTRUMENT.
FORSIGTIG -	SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING KLASSE 1M, NÅR LÅGET ER ÅBENT OG SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ AT SE LIGE PÅ MED OPTISKE INSTRUMENTER.
VARO -	AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTTIINA LUOKAN 1M NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTEILYÄ. ÄLÄ KATSO OPTISELLA LAITTEELLA SUORAAN SÄTEESEEN.
VORSICHT -	SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG KLASSE 1M, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET UND SICHERHEITSVERRIEGELUNGEN ÜBERBRÜCKT. NICHT DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BETRACHTEN.
ATTENTION -	RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE, CLASSE 1M, EN CAS D'OUVERTURE ET LORSQUE LA SÉCURITÉ EST NEUTRALISÉE. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT À L'AIDE D'INSTRUMENTS D'OPTIQUE.

CLASS 1
LASER PRODUCT

LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASER APPARAT



(Bottom of product) (Unterseite des Gerätes) (Au fond de l'appareil)
(Parte inferior del aparato) (Parte inferiore del prodotto) (Apparatens undersida)
(Produktets underside) (Tuotteen pohjassa) (Onderzijde van het apparaat) (Pasåt under apparatet)

DANSK Der tages forbehold for trykfejl.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Web Site: http://panasonic.net

En Ge Fr Sp It Sw Du Da
RQT8789-E
F0207MG0